

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الألفاظ الفارسية المعربة

تأليف

السيد اذى شير

طبع

في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين

في بيروت سنة ١٩٠٨

كَيْت

الالفاظ الفارسية المعربة

تأليف

السيد ادي شير

رئيس اساقفة سرود الكلداني

طبع

في المطبعة الكاثوليكية للاباء اليسوعيين

في بيروت سنة ١٩٠٨

فاتحة الكتاب

إن اللغة العربية مشحونة بالفاظ اعجمية كثيرة. ولا غرو من ذلك فإن القبائل البسيطة في معيشتها وسياستها، التي خالطت الأمم الغربية للتمدنة ادخلت لا محالة الفاظاً اعجمية إلى لغتها وهذا ما جرى مع العرب فإنهم لم يزالوا مع مرور الأزمان خاضعين للبابليين والمصريين والفرس واليونان والروم. وكانوا قبائل شتى متفرقة يحاطون بجميع الأقوام المجاورين لهم. «فإن لحماً وجدلماً كانوا مجاورين لأهل مصر والقبط. وقضاة وغسان وإباد كانوا محتاطين مع الآراميين والعبرانيين وتغلب واليمن كانوا بالجزيرة مجاورين لليونان. وبكر للهند والحبشة. وعبد القيس وازد عمان كانوا بالبحرين محاطين للهنود والفرس. وأهل اليمن كانوا محتاطين مع الهنود والحبشة. وسكان صحارى الجزيرة والعراق كانوا محاطين للنبطيين والفرس وغيرهم لغيرهم» (السيوطي في الزهر)

فادخل إذا العرب في لغتهم من لغات هذه الأقسام الفاظاً كثيرة. ولكن اللغة التي حازت قصبة السبق في أعاتها اللغة العربية الفاظاً كثيرة هي الفارسية. وليس فقط القبائل المجاورة للفرس بل القبائل البعيدة أيضاً استعارت منهم كلمات كثيرة لا يضئها حصر. قال الخفاجي في شفاء الغليل: «بالفا: الأكارع بلغة أهل المدينة عرب باجة». وقال أيضاً: «قال الجاحظ في البيان والتبيين: أهل المدينة تزل فيهم ناس من الفرس فملقوا بالفاظهم. فيستنون البطيخ الخربز والسيط الروذق والمصوص المزوز». له. وأعلم أن العرب قد ابقوا بعض الألفاظ الأعجمية على صورتها الأصلية وبعضها غيروها قليلاً. وأكثرها صغفوها اتبع تصحيف أو جعلوا فيها القاب والابدال. ولهذا قد صار البحث في تحقيق أصل الألفاظ العربية من أصعب وادق الباسم اللغوية

وقد جمعت هذه الالفاظ الفارسية العربية منذ سنة ١٨٩٧ كما نشرت الى ذلك في مقالي في الدواعي لغنى اللغة العربية (المشرق ٣: ٧٢١) غير اني في هذه السنة راجعت كتابي هذا وادخلت فيه كلمات كثيرة كانت قد فاتتني . ولولا كثرة الاشغال لجمت كلمات اخرى عديدة غيرها . واني مقر بوعودة الطريق التي سلكت فيها وارجو من علماء اللغة ان ينتقدوا علي فان لهم للاتقاد ميدانا واسعا

ان العرب كثيرا ما يتصرفون تصرفا غريبا في الالفاظ الاعجمية من ذلك
١ انهم يحدفون من الاصل الاعجمي أحرفا إن في اول الكلمة وإن في وسطها وإن في آخرها . قالوا مثلا مارستان في بيارستان . وشارج في يشبارة . ونشوار في نشخوار . وجلوز في جالقوزه . وسرهقة في سوه كاريز . وهزار في هزارستان وهلم جرا .

٢ يزيدون حروفا على الاصل الاعجمي كما انهم قالوا استوه ، في ، تر . وترهات في راه . وقزج في ينجه وبالتالي في پاچه

٣ يدلون الحروف وهو كثير عندهم . فبدلوا الثون والراء باللام . والكاف الفارسية بالجيم . والحاء بالحاء . والباء الفارسية بالقاء او بالباء . والكاف بالقاف . والجيم الفارسية بالصاد او بالشين . والسين بالصاد . والتاء بالطاء . والالف بالعين او بالحاء . والشين بالزاي . والزاي بالذال الى غير ذلك مما لا يقع تحت قاعدة . فقالوا في زيون جريال . وفي كدهبان جوديل . وفي شبنك شغلقة . وفي كندهير قندفيل . وفي زاغر زقله . وفي كرم جرم . وفي خربا حرباه . وفي يرند فرند او برند . وفي كوته قرطق . وفي چوبه صوبج او شوبج . وفي ايره جباري وهلم جرا

٤ يزيدون جيما او قافا في آخر الالفاظ العربية وذلك يجري غالبا في الالفاظ المنتهية بالهاء فقالوا جوزنيج وجوزنيق في گوزينه . وقربج وقربق في كربه

٥ ربما عربوا اللفظة الواحدة بصور عديدة تقرب من الاصل قليلا او كثيرا منها قولهم في « زونكل » زونكل وزونك وزونك وزونك وزونك . وفي « تشور » تشور وتنبل وتنبال وتنبول وتنتل . وفي « كيهتر » جيتر وجيدر وجندر وجيدري وجيتار النخ . (طالع المشرق ٣: ٧٢٢)

٦ ليس قطع يشتمون افعالا من الالفاظ العربية بل ربما استعاروا افعالا من

اللغات الاعجمية او اشتقوا افعالاً من الفاظها الغير العربية . فاشتقوا مثلاً من الفارسي
« جَنْدَرَه » جَنْدَرُ يُجَنْدِرُ . ومن « زِنْهَار » زَنْهَرُ يُزَنْهَرُ . ومن « زِرْدَم » زِرْدَمُ
وَزِرْدَبُ . وفعل باسَ يَبْسُ ماخوذ من الفارسي بُسِيدَن . وكاش يكوش من
كوشيدَن . وبَزَمَ من السرياني بَزَمَ . ورَشَمَ من رَشَمَ الى غير ذلك

وتأهيك ان القاموس الفارسي الذي اعتمدت عليه في تأليفي هذا هو المسمى
« البرهان القاطع » تأليف حسين بن خاف التبريزي . وهذا الكتاب ترجمه من الفارسية
الى التركية السيد احمد عاصم العتاي في عهد السلطان سليم خان الثالث (١٢٠٣ -
١٢٢٢ هـ = ١٧٨٨ - ١٨٠٧ م) وطبع في المطبعة العامرة سنة ١٢٨٧ هـ = ١٨٧٠ م .
ويُعلن المترجم في مقدمته انه زاد على الكتاب أشياء كثيرة اخذها من الكتب
المعتبرة الآتي ذكرها اي : فرهنك للحمودي وكاشان مجمع الفرس ومجمع القواعد
وجامع القوائد وفرهنك الشعوري والحليبي ونعمة الله وجامع الفرس والشرقنامه
وتاج المصادر والديشية ولهجة اللغات واقصى الارب وكثر اللغات ومشكلات الشهنامه
وصحاح العجم ونوادير اللغات والقاموس والاختاري والواقولي وترجمة تحفة المؤمنيين
والفيضية وترجمة غاية الاتقان ومفردات الشيخ عيسى وفراند المفردات وتعريفات السيد
الشريف والاصطلاحات الصوفية وشرح الفصوص وشرح الخميني وخلاصة الحساب
والمطالب العالية وغيرها

واماً من كتب اللغة العربية فلم يكن تحت يدي الا محيط المحيط واقرب

الموارد

واعلم ان الحرف (پ) يُلفظ مثل هـ السريانية و P الفرنجية و (ج) مثل cc
الاطاليانية و (ز) مثل ز الافرنسية و (ك) مثل الجيم المصرية . وان النجمة * اشارة الى
ان تلك اللفظة لم أر احد العلماء قد صرح باعجميتها

باب الهزرة

* (الأَبَاب) الماء والسراب معرّب أب وهو الماء وهو ايضا ap بالسكسكريفية .
وآو بالكردية . و eau بالفرنسية . او مأخوذ عن الحبشي ababi ومعناه الموج
(الأَبَد) جمعة آباد . قال الراغب في مفرداته : هو مؤنث وليس من كلام العرب .
قلت وقع في شعر الفرزدق ونقل الثقات خلافه . فهو عربي صحيح فصيح (شفاء
الغليل) . قلت وهو معرّب آباد ومعناه المعبود . وكان الفرس اذا ارادوا تسمية مدينة
او قرية باسم احد الاشخاص يضيفون هذه اللفظة على اسمه . فلذا نرى كثيرا من
أسماء المدن والقرى منتهية بكلمة آباد او آيد مثل قردليباد وآذرآباد واسترآباد وكردآباد
وفيروزآباد . وقال العرب في الأبد آبدُهُ وآبَدُ

(الأبريز والابريزي) من الذهب الخالص قال عنه فرنكل في كتابه في
الانفاظ العربية الارامية الاصل (١) (ص ١٥١) انه معرّب عن اليوناني ἄβριζον
ومنه الأبريزي . قلت ويُجتمَل ان يكون اصله فارسياً وهو مركّب من آب اي روث
ومن ريز اي حبة وقطعة . وهو كـ ܐܒܪܝܙܐ باللغة الرمانية

(الأبريشم) الحريد تعريب أبريشم ومنه في الارامية الدارجة ܐܒܪܝܫܡܐ
وفي الارمنية ܐܒܪܝܫܡܐ وبالكردية هوريشم

(الأبريق) إناء من خزف او معدن له عروة وفم وبليقة . معرّب آبريز ومعناه
يصب الماء وهو يُطلق بالفارسية على الدلو ايضا وكاس الحمام والسطل وغير ذلك بما
يضارعها . ومنه السرياني ܐܒܪܝܩܐ والفرنسي broc والاطالاني brocca والتركي
واكردني ابريق ويقرّبهُ الجرمانى Krug والفرنسي cruche

(الأبريم) قال في محيط المحيط : الأبرام والابريم الذي في رأس النطقة وما

(١) Siegmund Fraenkel: Die aramaischen Fremdwörter
im Arabischen. Leiden, 1886.

أشبهه وهو ذو لسان يُدخل فيه الطرف الآخر ج أبازيم فارسي معرب . وقال في
شفاء الغليل : « إيزيم حاقة لها لسان تكون في السرج وغيره ج أبازيم ويقال أيزين . .
وهو من بزم بمعنى عض فليس معرباً . وقال أيضاً : إيزيم وإيزين حديدة في طرف الخزام
يسرج بها ويقال له أيضاً زرفن وزرفين » . قلتُ ان صيغة هذا الاسم تدل على كونه
اعجبياً . فهو معرب إما عن اليوناني *μωβίμ* وهو المعماز او عن الفارسي آيزن وهو إزاء
من حديد او من نحاس مصنوع على شكل التابوت على قدر قامة الانسان او أقصر
منها عليه غطاء مثقوب يضع فيه الأطباء المريض ويُخرجون رأسه من الثقب فيداورونه
بصب المطبوخات او الماء المغلي بالأدوية الحارة . ويُطلق آيزن بالفارسية على
الحوض الصغير ايضاً ومنه عُرب (الإيزن) وهو حوض يُغتسل فيه ويُعرف بالمغسل
وقد يُتخذ من نحاس . واهل مكة يقولون بازاناً للحوض الذي يأتي اليه ماء العين عند
الصفاء لانه شبه حوض (شفاء الغليل)

* (الأباشة) الجماعة . تقول جاءت أباشة من الناس . و (الأشابة) من الناس
الاخلاق والرعا . و (البوش) الجماعة المختلطة والأوباش جمع . و (باش) القوم
اختلفوا فضجروا و (تبوش) القوم اختلفوا . كل ذلك ماخوذ من أباش الفارسية وهي
جماعة من كل اشكال الناس . وقالوا فيها ايضاً أبش وأبش الشيء اي جمعه
وتأبش

* (الإيل) بمعنى السحاب تعريب اير و يرادة الأرميني *armiy* والتركي بلوت
والكردي هداو هور والروسي *облако*

* (الأبهة) العظبة والبهجة معرب آب بها . واصل مضاء الجمال والحسن .
ويرادة بالارامية *ܐܒܗܐ* وبالعربية بهي وبالفرنسية *beau*

* (الأقيشة) الحارض الضعيف من القوم معرب أدونس وهو الرجل الضعيف
البصر الملول . والظاهر ان الفارسي ماخوذ من اليوناني *εὐδαις*

(الأجرور والياجور والأجور والأجر والأجر والأجرون) تعريب آجور وهو
تراب يُحكّم عجنه وتقريصه ثم يُحرق لئني . وقالوا فيه أجر الطين . ويرادة بالارمنية
արիկ وقال فرنكل (ص : ٥) ان اصل اللفظة ارامي *ܐܪܝܝܬܐ* وهو موجود في
اللغة الاثورية القديمة . واما القرמיד فهو يوناني *κεραμίδιον*

(الآنخور) فارسيته آنخور ويقربهُ الرومي equile . ومنهُ الفرنسي écurie
والإيطالياني scuderia والارمني wfunn وهو ايضاً آنخور بالسريانية الدارجة والتركية
وانكرديّة . وأما الاصطبل فهو تعريب الرومي stabulum

(الإدرون) الملقب والاري والوطن وهو إما معرب اندر ومعناه الداخل وفي لو
مانخوذ عن اليوناني ανδρον وهو القسم من البيت المختص بالرجال ومنهُ κυναρια
باللغة الرّبانية . وأما القيطون والقليد فماخوذان عن κοιτών وعن κελύδιον اي المخدع
ومثبه مخدع

(الأذريون) زهر اصفر في وسطه خمل اسود تعريب آذر كون واصل معناه
شبه النار . وأذريون لغة فيه بالفارسية . ويُسمّى بالتركية آي چيچكي (زهر القمر)
وقره كوز (العين السوداء)

* (الأرجان) شجر يشبه ثمرة اللوز ويُسمّى بلوز البربر . فارسيته أرجان لو
ارجن وهو النسق البري وقيل اللوز المر واسمه بالتركية بادم كوهي اي لوز الجبل
(البرهان القاطع)

(الأرجوان) معرب أرغوان وهو شجر له ورد يتنقل به الفرس على الشراب .
ويطلق ايضاً على الأحمر والثياب الحمر والصنع الأحمر . وقيل ان عوده اذا احتق
قع لإنبات الشعر . وهو بالارامية ܐܪܓܘܢܐ وبالعبرانية ארגון و ארגון . واصل
اللفظة سنسكريتيّة rāgavan وهي مركبة من raga اي احمر ومن vai وهي اداة
النسبة (القاموس العبراني الكلداني تأليف جيسنيوس . ص : ٨٣) (١)

(الأوارجة) تعريب آواره وهو دفتر حساب الدخل والخرج يُدون فيه ما كان
مشتتاً من حسابات الديوان

* (الأرش) ما يُدفع بين السلامة واليب في السلعة معرب أرز وهو القية
* (الأرضي شوكي) نبات معروف . إنما الصيغة غريبة . فلو كان الاسم عربياً
لقيل الشوك الأرضي . فهو معرب أردشاهي ومنهُ الفرنسي artichaut ويقربه

(١) Gesenius: Lexicon manuale Hebraicum et Chaldaicum... Lipsiae, 1847.

اليوناني *ἀργύριον*

(الأرغيس) فُتِر بقشر اصل شجر يُصنع به . فارسيته آرغيش وفسره البرهان القاطع بقشر اصل شجرة الأترباس (المسماة في التركيصة قادين طوزلتي) يدخل في أدوية العيون . والظاهر ان اللغظة يونانية *ἀργύριον* (bardane)

* (الأريكة) السريو المنجد المزين تعريب اورنك وهو مركب من لرا اي

زينة ومن نيك اي جميل

* (الأزج) بيت يُبنى طولاً معرب *ازج* . والسرياني ماخوذ من الفارسي

سغ وهو بمعناه ويُطلق ايضاً على سقف البيت وعلى قرن الثور . ويقربه اليوناني *στέγη* اي البيت والانكليزي *house* والرومي *casa*

(الأزادريخت) تعريب آزاد درخت اي شجر حر . قال في البرهان القاطع في

مادة آزاد: « آزاد شجر يقال له بالهندية « بكارين » وفسر بازادريخت » . وقال في مادة

آزادريخت ما تعريته: « آزادريخت شجر يقال له في بلاد جوجان « زهر زمين » (سم

الأرض) وفي فارس يُسمى « طاق وطقك » . ويقال له بالعربية علقماً وشجرة الحرّة

ولشجره حنظلا . واختلف كثيراً في ماهية هذا الشجر . وقد قر الرأي انه ضرب من

شجر الشبيح خاص بلاد الفرس ورقه يشبه ورق الدفلى مسموم قاتل الحيوانات .

وقيل ان شجر « طاق » هو الشجر المُسمى بالتركية « سكسك اغاجي » ويُعد شوباً

لنار وانه تستعم كثيراً ويقال له بالعربية غضا » . وكتاب الفرائد الدرية المطبوع في

بيروت يشرحه بالفرنسية *lilas de Perse*

* (الانسب) شعر الركب تعريب انسب وهما بمعنى . ومنه السرياني

انسب

(الأمأينة) فُتِر بقوم من الفرس وهو مركب من انسب اي حصان ومن باد

اي حارس . وباد تُطلق ايضاً على اعيان البلد وعمدته

(الاسيداج والاسفيداج) يياض الرصاص والآتك تعريب سپيد أنك ومعناه

الآنك الابيض . ومنه الارمني *սպիտակ* وانكردي مسياف

* (الاستاج) الذي يلف عليه الغزل بالأصابع لينسج تعريب ستاك ومعناه

النصن

(الأستاذ) المعلم واستاذ الصناعة ورئيسها فارسيتهُ أستاذ ومنهُ أستا بالتركية
والكرديّة

(الإستبرق) المدياج الغليظ وقيل دياج يُعتمل بالذهب او ثياب حرير صفاق
معرب عن استبر واصل معناه الغليظ ومنهُ الارامي **استبر**
(الأُسْرُب) الرصاص او الرصاص الأسود الردي تعريب سُرب وبادفة
الارمني *qung* واما الصيّدان اي النحاس فماخوذ من الجبشي *Sédanat* (فرنكل
ص: ١٥٢) والأبار من الارامي **استبر**

* (الإسرنج) ما شدد عليه الحريق من الآتكي معرب يسرنج وهو صنع
احمر مصنوع من حريق الآتك والقلبي وهو مركب من سُرخ اي احمر ومن آتك
(الإسفت) نبات تعلقه الدواب فارسيتهُ نسفت. والقصفصة لغة فيه. وقد
استعارته السريانية ايضاً وهو فيها **استبر**

* (الإسفند والسفند) الخردل الايض وقيل الحرفُ الايض. والاولُ أصح
لانه تعريب اسفنداسفيد مجذف الشطر الاخير منه ومعنى أسفندا الخردل وسفيد
الايض

(الإسفيداج والإسفيدبا) طين يُجلب من اصفهان يكتب به الصفار ورماد
الرصاص والآتك تعريب اسفيداب واصل معناه الماء الايض ومنهُ السرياني
استبر

(الأسكرجة والسكرجة) إناء صغير معناه مقرب الخلّ تكلمت به العرب (شفاء
الغليل). قلت وفارسيتهُ أسكره وهو إناء صغير من خرف

* (الأسورة) القدوة ماخوذة من آسا ومعناها القاعدة والقانون وهي من أدوات
التشبيه ايضاً. وقالت فيها العرب تأسى به اي اقتدى. واما الآمي بمعنى الطيب فهو
ماخوذ مع مشتقته من السرياني **استبر** (فرنكل ص: ٢٦١)

(الأشرفاز) نبت طويل الشوك ترعاه الإبل مركب من أشراي جمل ومن
فاز اي شوك

* (الآشباي) الاحمر جداً. يحتمل ان يكون ماخوذاً من شبائه وهي الحمر
للشروبة لبالا

* (الأَشَقُّ والأَشَجُّ) تعريبُ أشه وهو صمغ نبات كالثقلاء ويُسمى بجزء الذهب لانه يلحمه . ويقال له بالتركية « جادر اوشاغي »
(الأَشَقُّاقل) عرق شجر هندي فارسيته شش قائل ويقال له بالتركية مهر سليمان
وجرخ فلك . والششقاقل والشقاقل لغتان فيه
(الأَشَكْرُ) شيء كالأديم الأبيض يؤكد به السروج معرب ادرنج (أقرب للوارد)

(الأَشَنان) الحُرْضُ فارسيته نُشنان
* (الأَشَنَة) شيء يلتف على شجر البلوط والصنوبر كأنة مقشور من عرق وهو
عطر ايض فارسيته نُشنه وعربيته شبيه العجوز ومسواك القروذ
* (الأَوْشَن) الذي يزين الرجل ويقعد معه على مائدة يأكل طعامه (اللسان) .
معرب آسنا وهو الصاحب المشير العريف ومنه آسنا بالتركية والكرديّة
(الأَصْطَوَانَة والأَصْطَوَانَة والأَسْطَوَان) الدعامة وقوائم الدابة معرب نُشْتون
ومنه التركي والكردي سِشْتون والسرياني ܣܝܫܬܘܢ . ومنه ايضاً ، اخوذ الأَسْطَوَان
بمعنى الجبل الطويل العنق او المرتفع . ويرادفة اليوناني σπυλος والجرماني sacule
او stüsse والارمني Կ/Տ Ե և والروسي ҫҫоушъ

* (الأَطْطَاط والأَطْطُوط والأَطْطُوط) البندق الهندي فارسيته أَطْطَاط . قيل
ان مَسْحُوقَهُ مع الكحل يدفع الحول وقيل ان الاططاط لوياء رفيعة تجلب من الهند
(البرهان القاطع)

* (أْفَر) الحر والتندر اذا اشتد غليانها مقطوع من افروختن ومعناه احتراق .
ويوافق اليوناني πυρ اي نار والانكليزي fire والجرماني feu والارمني Կ/Տ Ե և
(الأَفْيُون) معرب أفيون . ان هذه اللفظة موجودة في جميع اللغات المعروفة
واصلها يوناني օπιον وهو مشتق من օπείω اي العصيد

* (الأَقْنَة) بيت معرب عن خانه . ويقربه الروسي ОКНО لي الكوة
(الإِسْتَمَكْت) حجر يُسمى بمصر حجر الماسكة نافع فيما قيل لسر الولادة .
وقال الرازي : هو دواء هندي يشبه البندق الا ان فيه تفرطاً قليلاً الى الغيبة ما هو
واذا حركته تحرك في وسطه لثة واذا كسرتة اقلق عن لبه شبيه بلب البندق الا

انه ميل الى البياض قليلاً (مفردات ابن البيطار) . وفارسيته آكت مکت . قال في
البرهان القاطع : « آكت مکت بكسر الكافين ضرب من الحبوب بالسريانية وهو
اسود نضن قدر جوزة الطيب . يقال له بالعريئة حجر الولادة وحجر النسر وحجر
العقاب . وبالتركية « كركس طاشي وطوشنجل طاشي » وتبخيره نافع لسر الولادة
وتعليقه على الأشجار يمنع تساقط الاثمار » . قلت لن هذه اللفظة ليست سريانية بل
هي إما فارسية او هندية

* (الأستك) الشديدة من شدائد الدنيا تعريب آك وهما بمعنى
(الألوّة والألوّ والألوّة) العود الذي يُتبخّر به . قال الاصمعي : هو فارسي
معرب . قلت وفارسيته ألوا وهو الصبر . قال الاب انستاس : انه تعريب اليوناني *αλωε* .
قلت : واليوناني مأخوذ من الارامي *חלوه* لان الصبر اصله من بلاد الشرق . ومنه
اللاتيني *aloe* والفرنسي *aloès* والانكليزي *aloes* والاطالاني والجرماني *aloe*
(الأماج) الغرض وهو في اصله التمارسي نيشان السهم الموضوح على كومة من
التراب ومنه الكردي آمانج

* (الأمدان) الماء على وجه الارض تصحيف آبدان ومعناه الغدير
* (الأمد) يقال ما أمدك اي منتهى عمرك فارسيته أمد ومعناها الزمان

والموسم
(الأميص والاميص) طعام يُتخذ من لحم عجل مجلدٍ او مرق السكجاج المبرد
المصفي من الدهن معرب خاميز ومنه ايضاً السرياني *ܐܡܝܨܐ* . *ܐܡܝܨܐ* باللغة
الربانية

(الأندزود والأندزودية) اسم لنوع من السراويل مركب من آندر اي داخل
ومن ور اي ذو

(الآتك) الأسرّب فارسيته آتك وهو بالسريانية *ܐܬܟܐ* وبالعبرانية *אֶתֶךָ*
وبالحبشية *nake* وبالارمنية *անուկ* (القاموس العبراني اللاتيني تاليف جيسينيوس
ص : ٧١) ويقربهُ السانسكريتي *naga* وهو القصدير . والقصدير يوناني *κασιπερος*
(أناهيد) اسم الزهرة فارسي عربة المولدون وبعضهم يسميها يندخت . وكيوان
زحل . وثير عطارد . وزاد مرد المشتري وبعضهم يسميه البرجيس . وپهرام المريخ . ومهر

الشمس . وهرمس عطارد . وماء القمر . (شفاء النليل)
* (الأينو) نصف الليل او ما يقاربه تحريف نيم ومعناه النصف وهو nêma
بالسانسكريتيَّة

(الأهن) فارسي محض وهو الحديد الحارصيني

(الأهو) فارسي محض وهو الغزال

(الأوج) معرب أوك وهما بمعنى . قال البرهان القاطع ان هذه لفظة هندية

(الأواز) ضرب من الأتغام تعريب أوآزه واصل معناه الصياع ويُطلق على

كل من النخات الست الموجودة في الموسيقى ولجميعها يقال شش أوآزه وهي هذه :
سَلَمَك وشَهَنَاز ومايَه وَتُوَرُوَز وَخُرْدَانِيَه وَكُوَشَت

* (الأوس) العطيَّة والفرصة فارسيَّتُها أوس ومعناها الرجاء والطاب . والظاهر

ان اللفظة يونانية αἰσχος ومعناها الطاب

* (الأوس والأويس) الذئب فارسيَّة أويس . ولعل اصل الكلمة يونانيَّة

loup cervier وهو نوع من الذئاب يُسَمَّى بالفرنسيَّة

* (الأوكه) الغضب والشر ومن المعتمل ان تكون معربة عن أوكو وهو من

انواع البوم الكبير الموصوف بالشامة

(الإيوان) الصفة العظيمة كالأنج ومنه إيوان كسرى فارسيته إيوان ومنه

الكردي إيوان . والظاهر ان اصل الكلمة لرامي كرامت وهو مشتق من كرامت اي

ضم وأوى بالمرية معناه سكن . ويقربه التركي إيوان واليوناني εὐωνύ . ويحتمل ان

يكون اليوناني مأخوذاً من كرامت

* (ايضاً) تعريب آيدى وهما بمعنى . وقالوا فيه آض يئض اي عاد

(الآيين) بمعنى العادة واصل معناه السياسة المسيرة بين فرقة عظيمة اعجميَّة

عربة المولدون (شفاء النليل) ومنه التركي آيين

(الأيهقان) عشب يطول وله وردة حمراء وورقة عريض ويؤكل . او الجرجير

البري زهرة كزهر الكرنب وبزره كبزره وثمره سمرمي الشكل . وهو بالفارسيَّة

آيهقان . قال في البرهان القاطع : « آيهقان بالهاء والقاف على وزن يهلوان اسم الخردل

البري الذي يقال له بالمرية جرجيراً . وهو قسبان . قسم منه سواق زهره اصفر وورقة

اصغر من ورق الفجل وهو حاد الى الغاية ويُسمى الخردل البري . والقسم الآخر عديم
الساق ورقة لين قليل الحدة وزهره احمر . اذا سقيت شجرة الرمان الحامض بماء الخردل
البري يُصبح ثمرها لذيذاً كثيراً»

باب الباء

(الباباري) القفل فارسي محض وهو القفل الأسود ويقال له بالتركية
قره يدر

(البابوج والبابوش) معرب بابج واصل معناه مُغطّي الرجل ومنه بابوش
بالتركية والكرديّة

(البابونج) تعريب بابونه او بابونك وهي حشيشة ذات زهر كبير النفع في
التعطيل . ومنها السرياني *ܒܒܘܢܝܝܢܐ*

(الباج والباجة) تعريب باها وهي ألوان الأظعمة

(الباج) بمعنى الأتاوة معرب باژ ومنه باج بالتركية

(البادرنجوية) بقلة كبيرة النفع في الأمراض السوداوية وتُعرف بقلة الأترجية
والثريجان وهي مركبة من باذرنك وهو ضرب من القثاء ومن بويه اي رائحة .
وتركيتهما اوغل اوتى

* (البادروج والبادروج) بقلة طيبة الرائحة قيل تنفع من لدغ العقرب وتُعرف
بالحوك والريمان الروحاني . فارسيتهما بادروج . قال في البرهان القاطع : « البادروج زهر
ينفع من لدغ العقرب يقال له بالعريّة ضومراً ومنفوح القلب الحزين وبالتركية « بيك
يودكي وبستان كوزلي » وقيل انه اسم ريحان جبلي ورقه يشبه ورق الريحان ورائحته
تضارع رائحة الاترج »

(البادزهر والبازهر) حجر يُنسب اليه قوى غريبة في مقاومة السموم وهو
مركب من باد اي ضد ومن زهر اي السم . ومنه الفرنسي *bézoard* والاطالياني

belzuar والانكليزي bezoard-stone

(البَادِنجان والبَادِنجان) قال في محيط المحيط: «البَادِنجان معرب باذنكان بالفارسية ومعناه بيض الجان: نبات يُعرف عند العامة بالبَتِنجان والبيدِنجان». قلتُ ان باد بالفارسية اسم جن كان مُوكّلاً على امر الترويض. وبتك (وجمه نكان) هو المنقار. فيكون معنى البَادِنجان بالفارسية مناقير الجن. والصحيح ان البَادِنجان مشتق من ~~كلمة~~ بالسريانية وفي الجزم تُحذف التاء فتصير ~~كلمة~~ واصل معناه ابن الجنينة اي النبات المخصص بالجنينة. واسمهُ الفرنسي يقرب اكثر من لفظه الاصلِي فيقال auhergine ويقول الاسبانيون berengena وهو باطلجان بالتركية وباجان بالكرديّة

(البَادَوَرْد والبَادَوَرْد والبَادَوَرْد والبَادَوَرْد) نبات مثلك الساق مستدير الأعلى مُشرف الأوراق له زهر احمر لا تزيد اوراقه على ستة معرب باد آور وقيل عنه في البرهان القاطع انه نوع من الشوك له زهر احمر وابيض واسمانجوني اللون يقال له بالتركية «چاقر تيكانى وبوفه تيكانى وقارنه باتر وشيطان ارپهسى» ويُعرف بالعريّة بالشوك المباركة والشوكه البيضاء. وسُمي هذا النبات بالبَادَوَرْد لانّ الريح تلمب به وهو مركب من باد اي ريح واور اي يذهب بـ

(البَارَة) تعريب پاره ومعناها القطعة ومنها پاره بالتركية والكرديّة وهى ~~كلمة~~ بالسريانية الدلجة

(البَارِزْد والبَارِزْد) دواء يُعرف بالقةنة معرب بارزو وتركيته قصي
(البَرَنَامِج) الورقة الجامعة لحساب تعريب بارنآمه وهو في اصله الفارسي
اسباب التجمل والحشمة والمهمة وتحميل اللثة ويُطلق ايضا على القرامين والرخصة بالدخول على الملوك وهو مركب من بار اي حمل ورخصة ومن نامه اي رسالة

* (البَادِنِج) معرب بادنج وهو الجوز الهندي
* (الباز والبازي) ضرب من الصقور وهو اشد الجوارح تكبّراً وأضيقها خلقاً يوجد بأرض الترك ويؤخذ للصيد فارسيته باز وتركيته طوغان
(البَاَزَار) فارسي محض وهو السوق ومنهُ انكردي باچار
(البَاَزْرُكَان) فارسي محض ومعناه السوقي

(الباشا) مركب من يا اي قدم ومن شاه اي الملك
(الباشق) طائر اصغر الجوارح جثة تعريب بأشه ومنه السرياني **ܩܘܫܩܐ**
(البال) بمعنى المرّ معرب ييل او ماخوذ عن الرومي pala ومنه الفرنسي pelle.
وأما المرّ فسرياني **ܩܘܫܩܐ** ويونانية **μύρρα**

(البالة) وعاء الطيب والقارورة والجراب قال الاب لامنس في كتاب الفروق
انها معربة عن **φύλαξις** اليوناني . الذي منه أخذ **fiolie** . والاصح انها مشتقة من ييله
الفارسي ومعناه الرماء وشرقة القز او من يياله ومعناه القدح ومنه السرياني **ܩܘܫܩܐ** .
وأما البالة بمعنى السكة والحوت فعربة عن اليوناني **φύλαξις** . والحوت قسمة معرب
عن **κίτρος**

(ببان) هم ببان واحد وعلى ببان واحد اي طريقة . قال في شفاء الغليل :
« ببان ليست بعريّة محضة . قال عمر : حتى تكونوا ببانا واحدا اي شيئا واحدا . . .
وقيل لغة يمانية » . قلت وهي معربة عن باب ومعناه اللانق والطريقة والشأن . ومنه
الكردي **ببأ**

* (البية) الأبه الثقيل . معرب بيه ومعناه الأثغ
(الببر) الأسد الهندي . قال في شفاء الغليل : « ببر جنس من السباع دخيل في
كلام العرب وقيل هو الفرائق » . قلت ان **ببر** بفتح الباء الأولى بالفارسية حيوان
يشبه القط يصنع من جلده الفروة ويسميه الاتراك **بوبر** . و **ببر** بكسر الباء الأولى
جنس من سباع الهند . ومن هذيان الفرس ان رُسم صنع له جبة من جلده كان
يلبسها في القتال . ومن خواص تلك الجبة ان الذي كان يلبسها لم يكن يفرق بالماء
ولا يمترق بالنار ولا تؤثر فيه الاسلحة . (البرهان القاطع) . ومنه السرياني **ܩܘܫܩܐ**

* (البيناء والبيغا والبيغا والبيغا) طائر هندي اخضر حسن اللون والصورة له
منقار احمر ولسان عريض يشبه لسان الانسان . ومن اشهر اوصافه انه يسمع كلام
الناس فيعده ويشبه به من حفظ كلاماً ولم يدرك معناه . وهو معرب بنا . ومنه
السرياني **ܩܘܫܩܐ** والتركي **بينغا** وهو باليونانية **φίττακος** وباللاتينية **psittacus**
وبالاطالمانية **pappagallo** وبالجرمانية **farager** وبالارمنية **պապուղա** وبالفرنسية
perroquet وبالروسية **попугай**

* (البَتَّ) كساء غليظ من وبر او صوف معرب يت وهو ما تُسج من
النَّسِيل

* (البَيْتِيَّة) البزيميل العظيم من الحشب تعريب بَتُو ومعناه القربة والقنح
* (البُجُّ) معرب بيح وهو فرخ الطائر ومنه الكردية بيحك اي الصغير من
كل شيء

* (بيح بيح) كلمة استعسان تعريب يُيح ومعناه ما أحسن . واذا اراد القرس
المبالغة في الاستعسان كَرُوا قنظة بيح فقالوا بيح بيح . وهو مشتق من يحنن اي
نضج

(البَحْت) فارسي محض وهو الحظ . وقال فيه العرب نجيتا ومبخوتا . ومنه بحت
بالكرديّة . ويجتئز بالركية اي بلا حظ

(البُحْجُجُ والفُحْجُجُ) تعريب يُحجج ومعناه المطبوخ
* (البُحْجِيرُ والبُحْجَرِيُّ) الحسن الجسم والمختمال المعجب بنفسه تعريب بَحْجِيَار
ومعناه السعيد الميمون . ومنه مشتق تَبْحَرُ والبَحْرَةُ . ومنه التركي بَحْجِيَار

* (البَحْضُ) فارسي محض اي ارض تُبِت من غير سبي
* (بَحْضَ) قص وظلم مأخوذ من بَحْضِيْدَن ومعناه أذاب وافسد وذبل

(البُحْجُوقُ) خوقة تتنح بها الجارية تعريب بَحْجِيَه
(البَدَامَفَان) حشيشة خشبية تتخذ الزنج منها اسورة معربة عن بَدِسْفَان

(البُدَّ) معرب عن بُت وهو الصنم ومنه التركي بُت
(بَدْرَقَ وبَدْرَقَ) خفر . (البَدْرَقَةُ والبَدْرَقَةُ) الحفارة او الجماعة تتقدم القافة

فتحرسها من العدو . (المَبْدِرِقُ) الحفير . كل ذلك مأخوذ من بَدْرَاه ومعناها الطريق
الردية

* (البِدَّة) تصحيف يَدَمَه وهو النصيب
(البَادِقُ) ما طيخ من عصير العنب أدنى طبخة فصار شديدا . وقيل ماء عنب

طيخ فذهب منه اقل من النصف . قال الاب انستاس : « كان لليونان التائقين في
الأشربة وأنتها نوع من الكووس تستعمل لشرب الخمرة المطبوخة ولسمها عندهم

βαστακον . فاعل العرب سثوا الشيء باسم آله . » (المشرق ٢ : ٣٤٨) . قلت ان اشتقاق
٣

باذق من اليونانية فيه تصف ظاهره والاصح ان الباذق تعريب باده الفارسية وهي
الحمر والتبيذ

(البُرْبُوز) معرب كُرْبُوز وهو الخبيث الخداع

(الْبَرِبَط) العود تعريب بَرَبَت واصل معناه صدر الاوز لانه يشبهه ومنه

اليوناني βάρβαρος

* (الْبَرِبَطَاء) الثياب معرب بَرَبند ومعناها الصدرية وهي ثياب يلبسها

الأطفال والنساء على صدورهم

* (الْبُرْت) بمعنى الدليل مشتق من بَرَتو ومعناه الضياء

(الْبَرَتِي) السبي الخلق تعريب بَرَتِي ومعناه الغرور والتجب والتكبر

* (الْبَرِيح) المِنْخَضَةُ يُخَضُّ بها اللبن لاستخراج السمن منها تعريب آبريز

واصل معناه يصب الماء ويُطَلَق على الدلو والسطل وغير ذلك

* (الْبَارِجَة) سفينة كبيرة للقتال. يُحْتَمَل ان تكون معربة عن بَارَكَاة ومعناها

بلاط الملك والمضرب السلطاني ومحطة الرجال او عن بَرَكوك اي قصر حال او الاربع

انها مأخوذة عن اليوناني βάρβαρος, εως, ιδος

(الْبُرْجَاس) غرض في الهواء على رأس رمح او نحوه فارسيتها بُرجاس ومعناها

هدف السهم. واصل اللفظة يوناني βύρρατος

* (الْبُرْجِيس) نجم او هو المشتري ويأتي ايضا بمعنى الناقة الغزيرة معرب

بُرْكِيس وهو المشتري واصل معناه المتلى شعراً

* (الْبُرْخَدَاة) المرأة الثائرة الناعمة معربة إما عن بُرخورند اي المتلى روحاً

وجالاً. وإما عن بُرخودار اي المبارك او عن السرباني ~~ببرخودار~~ اي المباركة

(الْبُرْخَاش) والْجِرْبَاش) السزاع تعريب بَرخَاش. ويقال وقعوا في خرّباش

وبرخاش

(الْبُرَيْد) قيل اصابة فارسي من بَرَدَن اي قَلَّ وَحَمَل. وقيل رومي اصله

veredus وهو دابة البريد (الاب لامنس في كتاب الفروق). وهنا افصل الاصل

الرومي على الفارسي. والبريد الرسول ومنه قول بعض العرب «الحتمى بريد اللوت»

اي رسوله. ثم استعمل في المسافة التي يقطعها وهي ١٢ ميلاً. ونخيل البريد الرسول

على دواب البريد

* (البردي) فارسي محض وهو ضرب من اجود النمر

(البرديج) السبي معرب عن برده ومعناه المسي

(البردون) ضرب من الدواب دون الخيل وأقدر من الحمير وفي الصباح:

قال ابن فارس: برذن الرجل برذنة اذا ثقل واشتقاق البردون منه وهو بالفارسية

برذن ومعناه الاستعداد في العدو ويطلق ايضاً على الحصان الفحل وهو بالسريانية

ܒܪܕܘܢ وباللاتينية burdo, onis وبالفرنسية bardot. وأما البغل فماخوذ من

الجبشي bakl (فرنكل ص: ١١٠)

* (البريس والبريس) الرجل الخيث والمستكبر والمنكر من الرجال معرب

بريد ومعناه المتلى خشونة ولوماً

* (برزة) العروس ما تنقش به تعريب برزة اي الجمال

* (البرز) من الرجال الغيف والموثوق بقله ورأيه فارسيته برز ومعناه الحسن

والرفيع والعالى

* (البرزخ) الحاجز بين الشيتين وما بين الدنيا والآخرة من وقت الموت الى

البعث فمن مات قد دخل البرزخ وهو معرب عن برزك ومعناه النحيب والبكاء او

عن برزخ اي الشيء الذي عليه النحيب والبكاء. ومعلوم ان البرزخ بالمعنى الثاني موضع

البكاء والنحيب

* (البرزغ) نشاط الشباب والشباب المتلى التام تعريب برزغ ومعناه

المتلى نشاطاً

(البرازيق) الجماعات من الناس والفرسان او جماعات خيل دون الوكب

والطرق المصطفة حول الطريق الاعظم الواحد برزيق فارسي معرب قسالة في محيط

المحيط. نشئت على اللفظة الفارسية فلم أر سوى برود وهو اصطفاة الخيالة والرجالة

من السكر على شكل الحلقة

* (البرزل) الضخم من الرجال تعريب برزال واصل معناه الشيخ المتلى

* (البرس) فارسيته برس وهو القطن

(البرسام) التهاب يعرض للحجاب الذي بين الكبد والقلب. فارسيته برسام

وهو مركب من بر وهو الصدر ومن سام اي الالتهاب . والجرسام واللبسام لغتان فيه .
وقالوا فيه برسم وبرميم وبرميم

* (البرسان) سمة تجل في مخف البعير مركب من بره وهو الطرف ومن
سان وهو الرسم والسمة

(البرسيانوشان) حشيشة دقيقة تشبه الكروبة الرطبة تكن قضبانها حمر الى
السواد بسلا ساق ولا زهر منتها حياض اللباه والشطوط وفي داخل الآبار تعريب
برسيانوشان . قال في البرهان القاطع واسمها بالعربية شعر الجن وحية الحمار وبالتركية
بالدرى قره

* (البرشوم) نخل بالبصرة ثمرة أكبر الثمر فارسيته برشوم

* (البرشم) تعريب برشامه وهو البقع

* (البرشوك) فتر بسبك بحري . واصل معناه كعنى القارسي برشواو

برشوك المعرب عنه وهو الخطاف

(البرطيل) حديد طويل يُعرب به الرحي معرب برتله (فرنكل ص : ٥٤ و ٨٤)

(البورق) اصناف مائي وجبلي وارمني ومصري وهو النظرون معرب بوره ومنه

borax في اللغات الافرنجية

* (البركان والبركاني والبرنكان والبرنكاني) انكساء الاسود تعريب

بركانه ومعناها الرقعة واسم ثوب منسوج من الحرير الخشن

* (البركة) ما ياخذ الطحان على الطحن تعريب بركتنه وهو ما أخذ من

الخراج والعشر

(البركار) معرب بركار وهي آلة ذات ساقين ترسم بها الدوائر . والفركار

والفركار لغتان فيه . ومنه الروسي ИРКАРА

(البرم) فارسي محض ومعناه العتلة

* (البرنج والبرنك) مشتق من برنك وهو حب مدور أملس في قدر حب

الماش مر قليلا . قيل له خاصة في اسهال البلغم وينفع من وجع المفاصل

* (البرنجاسف) تعريب برنجاسب وهو نبات يشبه الأفسنتين له ورق دقاق

بيض وصفر ويظهر في الربيع والصيف ويسمى بالبر الحراساني ويقال له بالتركية

قوان جييجكى (البرهان القاطع)

(البرغشت) القناريي معرب برغست ويقال له بالتركية تحيدك وبعين وارميلر خياري . وهو نبات يشبه الاسفناخ يوضع منه في الاطعمة ويؤكل ايضاً مطبوخاً وهو ينبت غالباً على سواحل للياه

(البرفير والفرفير) ضرب من الالوان مركب من الأحمر والأزرق . والثوب صُبيغ به ويُعرف بالارجوان . قيل فارسي . قلت ومعنى يرفير بالقارسية الشان والشوكة والعظمة والمنوان . ويُحتمل انه معرب عن اليوناني πορφύρα وهو باللاتينية purpura وبالفرنسية pourpre وبالإيطالية porpora وبالانكليزية purple وبالجرمانية Purpur و Purpur بالغة الرمانية والبابلية

(البرق) الحمل من الضان معرب بره ومنه الكردي برخ والارامي حركه وهذا يُطلق على الكبش والتيس ايضاً

* (البرني) ضرب من التمر وهو من اجوده معرب بارنيك واصل معناه الحنل الجيد

* (البره) التارة . و (بره) قطع وثاب جسمه بعد علة وايض جسمه . و (البرهره) المرأة البيضاء الشابة : كل ذلك مشتق من بره بفتح الراء وظهور الهاء ومعناه الحسن الناعم الجميل

* (البرهان) الحجّة والدليل . قال الخليل : البرهان بيان الحجّة وايضاها من البرهره لا يضاءه او من البرهه لثباته . قلت والأصح انه معرب عن برهان ومعناه الواضح الظاهر المعلوم

(البرواز) ما يحيط بالشيء فيسكه او يمتنه كبرواز الصورة تعريب برواز

* (برى) السهم والعود والقلم مثل برين معنى ومبني

(البروانة) حاجب الملك مركب من بر اي باب ومن بان اي حافظ

* (البرد) مقطوع من بز داغ وهو غمد السيف

* (البرز) كل حب يسذر للنبات تعريب برز وهما بمعنى ومنه الارامي

حركه

(البرز) بمعنى الأكثار تعريب بازيار وهو تحريف برزيار بالقارسية ومنه

السرياني **ܒܝܢܝ ܒܝܥ ܒܝܘܪܘܘܡܐ** بمعنى يباع البزور. وأما **البيذار** بمعنى حامل البسازي فعرب عن **بازدار**

(**البيرك**) فارسي محض ومعناه العظيم لقب الوزير نظام الملك. ومنه أيضا مأخوذ **البيرك** بمعنى ضرب من الحان الموسيقى

* (**البيزل**) تعريب بازن أي العز وكديتها **بزن**

* (**البيولة**) تعريب **پول** وهو الشدي

* (**البيومة**) الأكلة الواحدة معربة عن **بزم** ومعناها العشرة والضيافة

* (**بزمخ بزمخة**) تكبير. اظنها مشتقة من **بزمكاه** وهي مركبة من **بزم** ومن

كاه أي محل العشرة والوليمة

* (**البيون والبيون**) ضرب من نسج البز أو من رقيق الديساج مركب من

بز ومن **يون** أي يشبه البز. ويون لغة في **گون** بالفارسية

* (**البزاء**) انحناء في الظهر أو اشراف في وسط الظهر أو خروج الصدر ودخول

الظهر الخ يقرب لفظاً ومعنى لجميع معانيه من **بزه** وهو الموضع الذي فيه طلعات وتزلزلات وأودية وآكام

* (**البسباسة**) شجرة تأكلها الناس والماشية **تدترك** ريح الجزر وطعمه إذا

أكلتها وأوراقها صفر تحذي اللسان كالكبابة **تجلب** من الهند والصين تعريب **بزباز** (**البست**) فارسي محض وهو مفتوح الماء في فم النهر أو الجدول. ومنه **بست**

بالكرديّة

* (**البستج**) الكندر معرب **بستك** وهو الكندر الأبيض وقيل صنع شجر

النسج

* (**البنسج**) الخادم تعريب **بسته** واصل معناه للربوط

(**البنسجاني**) صاحب البستان تعريب **بنسكان**

(**البنسوقة**) القلة من الفخار تعريب **بنسو** ومنه الأرامي **ܒܢܫܘܩܐ**

(**البستان**) فارسي محض وهو مركب من **بوي** أي رائحة ومن **ستان** أي محل.

ومنه السرياني **ܒܝܬܢܐ**. ومنه أيضاً **بستان** بالتركية والكرديّة. ومن الفارسيّة

أيضاً مأخوذ (**البستان أبروز**) وهو نبات نحو ذراع قصبيّ القضبان فرفيريّ الزهر

دقيق الأوراق لا تُر له. و (بستان كار) وهو ضرب من الحسان الموسيقى يتفرع من الحجاز

(البستياج) نبات يُعرف بالحسكة والخلال تعريب بَستيا ويقال له بالتركية «دمير تيكاني وجوبان قالدان»

* (البَسْد) ويُسمى القزول وهو أصل المرجان وفرعه. وبعضهم يسمي الجيسع بالمرجان. وبعضهم يقول المرجان أصل والبسد فرع وقوم يقولون العكس والبَسْد لغة فيه. وهو تعريب بَسْد. قال في البرهان القاطع: «بَسْد هو الحجر المعروف بالمرجان ويقال له الحجر الشجري. وقيل البَسْد أصل المرجان. ويقال إن المرجان حجر نباتي في قعر البحر يفوضون عليه وينشبون في أصله شبكة مُعقّدة. ولما يخرج يجسد ويحمر لما تضربه الشمس. وتكونه بين النبات والجماد أطلق عليه اسم الحجر الشجري. وهو مفيد للمصروع لذا عُلق في عنقه والرجل للبتلة بداء النقرس لذا رُبط عليها»

* (البَسُّ) الهرة الالهائية معربة عن بَسْكَ وهي في الكردية بَسِيك. وأما (بَسُّ) بالبناء على الضم بمعنى حَسْبُ فمعرب عن بَسُّ ومنه بَسُّ بالتركية والكردية وصحها بالسريانية الدارجة

* (البَسْفَايِج) عروق دقاق الى السواد والحمرة اليسيرة او الى الخضرة ذات شُعب كاللدودة الكثيرة الأرجل في داخلها شيء كالقستق غرصة وحلاوة تُتلقط من بين الصخور والأشجار الظليلة قيل تنفع من الما ليخوليا والجذام وتسمى باضراس الكلب وبالكثير الأرجل تعريب بسُّ بآيك وأصل معناها الكثير العروق والأرجل (البسفاردانج) ثمرة المغاث باهي جداً تعريب بَسْفاردانه

(البأينة) سكة الحراث قال فرنكل (ص: ١٣٣) أنها معربة عن آبستان الفارسية ومنه الكردي باسن

* (أَبَسْن) الرجلُ أي حَسُنات سحنته وفي القاموس سجنته مشتق من يَسْنده ومعناه المدوح المقبول المُستعَب

(البَشْبَش) فارسي محض وهو ورق الخنظل

* (البَشْت) عصابة واسعة وشتم معرب نُشت وأصلها. معناه الظلم وأطلقه. أيضا

على المُنْتِ لَانَ المُنْتِ يَجْمَلُ حَاجَةَ بِظَهْرِ اِي يَجْمَلُهَا وِرَاءَ ظَهْرِهِ . وَالبُشْطُ لَفَةٌ فِيهِ
(البُشْطَةُ) الصندوق الصغير تعريب ييش تحتَه واصل معناه اللوح الذي قدام
* (البُشْع) للطير الضعيف معرب يَشْكُ وهو الندى والترشح . والبُشْشَةُ لَفَةٌ

فيها

* (البِشْم) الثَّخْمَةُ والسَّامَةُ قِيلَ البِشْمُ للبهائمِ خَاصَّةً وَقِيلَ هو محصوص بالدم
اي ائمة تخمة من طعام ديم . وقيل البِشْمُ الثقل . فارسيته بَشْمُ ومعناه المغوم ويُطلق
ايضاً على الطعام الثقيل للمضم . وقالوا فيه بِشْمَ وَأَبْشَمَ
* (البِشَام) شجر عطر الرائحة ورقة يسود الشعر وَيُسْتَاكُ بميدانه وَيُعرفُ حُبُّهُ
عند الصيادلة بحبِّ البلسان . فارسيته بَشَامُ . والظاهر ان الكلمة ارامية الاصل
كككك وهو القيصوم او عبرانية كككك وهي مشتقة من كككك اي طاب وفاح .
ومنه اليوناني βύλασσομο (طالع القساموس العبراني تاليف جيسينيوس ص

(١٦٣

* (البَطْرِي) الصَّحَابُ الطويل اللسان والمغادي في النفي . والبَطْرِي لَفَةٌ فِيهِ
مشتق من يَتَارُ وهو القبيح المنظر والمستقيح
* (البَطْرِي) الرجل للختال الزهو . و(البَطَارِق) الرجل الطويل . و(تَبَطْرَق)
الرجل حَمَقٌ وَسُفُهُ : كل ذلك ماخوذ من يَتَرُ ومعناه الرجل المستكبر والمنفور
الطباع . وأما البَطْرِي بمعنى القائد من قواد الروم فعرب الرومي patricius
(البَط) الأوز معرب بت ويرادفة اليوناني φάσσα . (البطة) انا كالقارورة
أبطح معرب بت سُيِي بِ لآئُهُ يشبه صدره ويرادفة اليوناني βύσι . وأما الباطية
فمربة عن ياديه ومنها كككك بالسريانية الدارجة ويرادفها adawa بالحبشية ومنها
الإدارة بالعربية ومعناها المطهرة ويقابلها باليونانية βύσι و βετινوني

* (البَطَاقَةُ) الحَدَقَةُ والرسالة والرقعة الصغيرة . قال في النهاية : «البطاقة رقعة
صغيرة يثبت فيها مقدار ما يُجْمَلُ فِيهِ (الثوب) ان كان عينا فوزنة لو عدده وان كان
مناحاً فمئة . قيل سُمِّيَتْ بذلك لأنها تُشَدُّ بِطَاقَةٍ من هُدب الثوب فتكون الباء
حيث زائدة .» وقيل معربة عن اليوناني πινάκον ومعناها اللوح والورقة والرسالة
ومنها حمام البطاقة لأنها كانت تُعلَقُ بِرِجْلِهِ فيجعلها من مكان الى آخر . وقال الاب

لامنس أئها تعريب *πιστόλιον* بمعنى الورقة والرسالة. قلت وعندني أنها معربة عن
يتك الفارسية ومعناها الرسالة وإن بطاقة الثوب مستعارة من هذه لمشابهة بينهما. وإن
يتك الفارسية مأخوذة من *pishtak* الآرامية ومعناها البطاقة والرسالة والصك وهي
مشتقة من *pishtak* أي بثق وقتى واتقى وانشق فإن اللوح الذي كانوا يكتبون عليه
كان يُشق من الخشب وغيره.

(البُقْمَاط) خبز يابس معروف (biscuit). قال الأب لامنس في كتاب
التفروق أنه معرب بكلمات بالفارسية أو يُحتمل أن يكون معرباً عن *πιστόλιον*.
وهو *pishtak* باللغة الرباتية وقال يوحنا بكسترفيو في معجمه الكلداني الرباتي (١)
«الظاهر أن أصل الكلمة *pishtak*, *pishtak* أو *paximas (atis)* وهو الخبز
المخبوز مرتين. وقيل إن أصلها عبراني مركب من *pishtak* أي خبز ومن *pishtak* وهو
ضرب من الحنطة (*spelta*)». ويحتمل أن يكون مركباً بالفارسية من *pishtak* و *pishtak*
سُم أي مخبوز ثلاث مرات

(البُقْمُ) خشب شجره عظام وورقة كورق اللوز وساقه أحمراً يُصنع بطبيعته
تعريب بكم. ويوادة *campêche* بالفرنسية
* (البَكُّ والبَكَا) فتر نبات كالجرجيد. لعاءه مأخوذ من بك وهو نبات مُر
كثيراً يقال له بالتركية قرغه دولكي

* (البَلَادِر) نبات ثمره شبيه بنوى التمر ولبة مثل لب الجوز حلو وقشره
متخلف متشبب. معرب بلادر وأصل معنى بلاد بالهندية الصدقة. قيل إن هذا
النبات يقوي الحفظ ولهذا يُعرف بحب الفهم وثمر الفهم. ولكن الإكثار منه يؤدي
إلى الجنون كما يُحكى عن جماعة أنهم كانوا يحضرون الدرس في مدرسة الشيخ
يعقوب السيرافي فاقطعوا أياماً. ثم حضر واحد منهم على رأسه عمامة كبيرة لها عذبة
تس الأرض وباقي جسمه عريان ليس عليه متر بالكلية. فابتهج الشيخ من منظوره
وقال: يا فلان! بالكم اقطعتم عنا كل هذه الأيام. فقال يا مولاي: كئنا نسمع

(١) *Lexicon Chaldaicum, Talmudicum et Rabbinicum a*
Joanne Buxtorfio, Basileæ, 1639.

الدرس ولا نَحْظُ شَيْئاً . فوصفوا لنا حبّ البلاد فاستكثروا منه . فجنّ أصحابي كلهم
وما سلم إلا أنا»

* (البلاز) الشيطان والتصيد والغلام الغليظ الصلب تعريب بلاده ومعناه

الفاسق الشرير المُفسد . او معرب عن بلاذ ومعناه العديم المناسبة
* (البلاو) فتر بجبر بلاد الترك قيل عنه انه اذا سيج النصل به يكل .

اظنه معرباً عن بلارك وهو الغولاذ اللماع

(البلبوس) بصل يشبه بصل النرجس لا طاقات له كالبصل فارسيته بلبوس

ويقال له بالتركية «طاغ صوغانى» اي بصل الجبل . والفارسي مأخوذ من اليوناني

βουβος (bulbus) ومنه ايضاً ~~جبلجبل~~

(يلبج) السفينة : عود طويل تُدْفَع به الى الساحل معرب يله

(أبلوج) السكر نباته فارسيته آبلوج وهو عصيد السكر المطبوخ ثلاث مرات

* (البليد) الفير الذي تعريب بليد اي النجس . وقالوا فيه بآد بلادة

* (البليدم) البليد الثقيل المنظر المضطرب الخلق تعريب بليد اندام ومعناه

النجس القامة . والبليدام والبليدامة والبليدم لغات فيه

* (البليدى) العريض مأخوذ من بليد اي العالي . وقالوا فيه بليدك وبليدح

(البليش) جوهر يُجَلَّب من بلخشان . والعجم يقولون له بدخشان (شفاء الغليل) .

أما بدخشان ويقال لها بدخش ايضاً بالفارسية فاسم ولاية بين خوراسان وهندستان فيها

معادن الذهب والأحجار الكريمة (البرهان القاطع)

(البلاس) المسح معرب پلاس

* (البلس) من لا خير عنده او عنده إبلاس وشر تعريب بلوس ومعناه الحيلة

والكذب والحيل والكذاب . ومنه مشتق ايضاً (الإبليس) وقيل انه تعريب اليوناني

δαιμόλιος اي الشيطان (diabole) (محيط المحيط)

(البليسك) فارسي محض وهو الخطاف ويراد في اليوناني δαίμων

* (البلسن والبلس) العدس المأكول فارسيته بلسن ويقربه اليوناني λείαν

(البالغاء) الأكارع في لغة اهل المدينة يقولون أكلنا البالغاء وهو معرب بايها

بالفارسية (اللسان) . وبأياها جمع پای اي الرجل

* (البُلُّ) قثاء هندي مثل قثاء الكَبَر يشبه الزنجبيل تعريب آبل . قال في
البرهان القاطع : « آبل بضم الباء دواء يقال له في شيراز بل شيرين (البُلُّ الحلو
وهو الذي يقال له طرايث وطرثوثا . وقال المصنف هو رمآن الهند . وقال بعضهم هو
الخيار الهندي وهو للعرف عند الاطباء بطرثوث رب الأرض ورب الرياح . ويقال له
بالتركية « قولغان ديكنى » وهو نبات غائر تحت الارض أحمر وابيض ونباته كالورق
للانفوس منابتة تحت نبات الحنص والاشجار في الاغلب . الأحمر منه يُؤكل وهو لذيد
نافع من الإسهال وسيلان الدم . وآبل بكسر الباء القاقلة »

* (بُلْهَيْتِيَّة) العيش : رخاؤه وسعته معرب بالآته وهو مفعول مطلق مصاغ من
بالا الذي معناه الرفيع العالي والطويل

* (البَلْهَوْر) تعريب بالآورد اي المكان الواسع

* (البَلِيلِج) شجر في حجم الزيتون وشكله قريب الطبع من الأملج لهُ حلو
قريب من البندق منابتة الاقطار الهندية تعريب بلبه

(البَمُّ) من العود اغلظ اصواته او القرار او الوتر الغليظ من أوتار المزهر معرب
بام وهو الوتر الغليظ من أوتار الآلات الموسيقية

(البَنْجُ) نبتٌ مُسبتٌ مذهبٌ للحسن تعريب بَنك وتركيته بأك

* (البَنْج) الأصل تعريب بَنك وهو تصغير بَنه ومعناه الأساس والأصل

(البَنْجَبَنْجَسْت) نبات ينبت في المواضع القريبة من المياه واغصانه صلبة وورقه
كورق الزيتون معرب بَنْج أنكشت واصل معناه خمس أصابع ويقال له بالتركية
« بش بارماق وآيد اجاجى » وبالعربية ذو خمس اوراق وذو خمس أصابع ولحيه حب
الفقد . قيل ان حبة ينفع من طة الاستسقاء (البرهان القاطع)

(البَنْجِيكَشْت) فارسي محض وهو القرقل . والقرقل تعريب καρύφυλλον

(البَنْد) العلم الكبير والحية ومن الحين عشرة آلاف ومن الكتاب الفصل او
الفقرة فارسيته بَنْد ومنه التركي والكردي بند والسراني بَنْد . وهو ايضاً band
بالسنسكريتية والجرمانية و bande بالفرنسية والانكليزية . واصل معناه رِبَط
والرباط

(البَنْدَر) فارسي محض وهو المرسي ومقر التجار ومنه الشاهبندر

(البُنْدَار) التاجر الذي يلزم المعادن فارسيته بُندار واصل معناه صاحب

لأساس

(البَنَاسْت) فارسي محض وهو صنع البطم وتركيبته ماقر تر بنقي
* (بَنَش) اي اقعده عن كراع كذلك حكاية بالامر والسين لغة. وانتد اللحياني:
«ان كنت غير صاندي فيش» قال ويروي فيش اي اقعده (اللسان). هو أمر نَشْتَان
بالفارسية ويقال: بَنَشِين

* (بَنْظِيَان) امرأة شَنْظِيَان بَنْظِيَان اي سينة الخلق صحابة. وهي معرفة عن
بُن زيان اي أصل السوء والضرر. وشَنْظِيَان اتباع مع التقديم
(البَنْفَسَج) تعريب بَنْفَسَه نبات من نجوم الأرض طيب الرائحة ومنه بَنْفَسَه
بالتركية وبنفس بالكرديّة

(البَنِيْقَة) لبنة القبيص وقالوا فيه بَنَق تعريب بَنِيك

(البَنِك) فارسي محض وهو اصل الشيء. ومنه انكردي بُن

(البِنْكَام) القصعة الكبيرة تعريب بِنْكَان. قال في البرهان القاطع: بِنْكَان
بالكاف الفارسية على وزن سندان يُطلق عموماً على القدح والكَاس وخصوصاً على
طاس من النحاس متعارف بين فلاحي الهند يتقاسمون به الماء. وذلك لأن اصحاب
انكروم والزرور والبساتين يجتمعون في رأس المقسم. فيلقون الطاس في الماء فيأخذ يتلى
ماء من تُسبب في قعره الى ان يتلى تماماً فيعس في الماء. وان هذا الامر يتم في مدة
اكثر او اقل من ساعة كما هو مقرر ومحدود عندهم. فكل من جاءت فوبته يُجرى
الماء في اثناء ذلك الى بستانه او حقله. فتكون حصّة بعضهم ملء طاس وحصّة
غيرهم ملء طاسين او ثلاثة وذلك على قدر المسقاة. وقد قَسَّوْا وقَوَّموْا حساب زمان
الليل والنهار وهو عبارة عن ٢٢ ساعة الى ملء عشرة الآف طاس. وأطلقوا اسم بِنْكَ
على كل من اكياله وحصصه كما ذكر آفاً (في مادة بِنْكَ). وفنجان تعريب بِنْكَان
ومنها مأخوذة فنجان القهوة»

(البَهَادُور) البطل والبهلوان مركب من بهأ اي ثمن ومن دار اي ذو

(البَهْت) حجر ابيض يتلألأ حسناً تعريب باهت

* (البَهَار) العرار ويقال له عين البقر وبهار البر وهو ينبت ايام الربيع ورده

أصفر الورق أحمر الوسط . فارسيته بهار . واصل معنى بهار بالفارسية موسم الربيع وأطلق
اسمه على العرار لأن العرار بنت خاص بالربيع وظهوره يدل على مجيئه . ويقال له
بالتركية « صفر كوزى وصارى يايا »

* (البهار) بمعنى الصم فارسي محض

(البهرج) الباطل والردى والدرهم الذي فضته ردية معرب بهره بالفارسية عن
الازهري وعن ابن الاعرابي المبطل السكة وقد استعير لكل ردي (محيط المحيط) .
قلت وإن بهره بالفارسية معناها الحصة والنصيب . فالبهرج إذا معرب عن بهره لي
عديم الحصة أو عن تبهه وهو بمعنى البهرج . قال في شفاء الغليل : « بهرج معرب تبهه
أي باطل ومعناه الزلل وله معانٍ أخر . ويقال فيه بهرج وبهريج وجمعه بهرجات
وبهارج . ويقال بهرجت الشيء . بهرجة فهو مبهرج »

* (البهرج) المباح ومنه قول اعرابي وقد نظر إلى دجلة : « أنها لبهرج لكل
أحد » أي مباحة . وهي معربة عن بهره ومعناها الحصة . فيكون معنى قول الاعرابي
لأن الدجلة حصة كل أحد

* (تبهرس) تبتخر كبراً . وتبهرس لغة فيه . مأخوذ من بهي رس أي وصل إلى
الحسن والجمال

(البهرام والبهرامج) ضرب من الرياحين تعريب بهرامه . وأما (البهرامج)
اسم المربخ معرب عن بهرام
(البهرم والبهرمان) المضفر وقيل ضرب من العصفر تعريب بهرامين وهو زهر
العصفر

* (البهزر) الحصيف العاقل والشريف مركب من به ومن زراي الذهبي
الحسن

(البهط) الأرز يطبخ باللبن والسمن تعريب بهت

(البهلول) الضحك والسيد الجامع لكل خير تعريب بهلوان . ومنه بهلوان
بالتركية والكردية

* (البهته) أولاد الضأن واللغز والبقر . و (البهته) الحطة الشديدة والشجاع
الذي لا يبدى من ابن يوثى لشدة بأسه أو كيف يوثى لاستبهاام حاله ومنه قولهم : فلان

فارس هيمية . واظنهما ماخوذتين عن بهمان وهو في ديانة الفرس القديمة ملاك موكل على أمر كظم الغضب وتسكينه وموظف على الضأن والبقر وعلى القمر والشمس . فاذا صح ذلك قلت : ان آتهم وتبهم وأسبهم والبهم والبهيمية ماخوذة من الفارسي بهمان وهو مركب من ب اي على ومن همه اي الكل

(البهمن) أصل نبات شبيه باصل الفجل الغليظ فيه اعوجاج غالباً . قال في البرهان القاطع : « بهمن دواء يُستعمل ويدفع الريح . وقيل هو ضرب من نبات يزهر في كل شهر وهو نوطان أحمر وأبيض . ويُعرف بالتركية بأق بهمن وقزل بهمن » . و (بهمن ماه) فارسي محض وهو الشهر الحادي عشر من الشهور الفارسية

* (البهوت) البيت المقدم امام البيوت وكناس واسع للثور فارسيته بهوت وهو يطلق على العرقة والسرادق وقصر الملك وغير ذلك

* (البهتانة) المرأة الضحكة الخفيفة الروح تعريب بهتانه وهو نوع من القروء يقال له بالتركية بوزينه

(الباب) وهو معروف فارسيته بيا وهو **باب** بالارامية والربانية و**בבא** بالعبرانية ولعل منه ماخوذ البوبو و**בבא** اي باب العين ويوافق اللاتيني pupilla (pupille) والتركي بيك . والظاهر انه من **باب** مشتق اسم بابل **בב** اي باب الله او **בב** اي باب بيل وهو اسم إله عند البابليين والاثوريين . كما وان اريل مركب من **בב** اي ارض بيل او من **בב** اي اربعة آهة

* (البابة) بمعنى الوجه اي الصنف جمعة بابات يقال هذا شيء من بابتك اي يصلح لك مشتق عن باب ومعناه اللائق المناسب والحق والشأن

(البوتقة والبوتقة) وطاء الصانع للتدوير معرب بوتة ومنه السرياني **בב** (الباري والباري والبارية والبورياء والبوري والبورية) الحصيد المنسوج من القصب تعريب بوريا . واظن ان اصل هذه الكلمة ارامي **בב** وهي مشتقة من **בב** اي بار لم يفتح فكانت الباري اغلظ للقروشات

* (البورنك) فارسي محض وهو الباذروج (البوز والبوزة والبوتقة) شراب من حليب وسكر او ماء الورد وسكر يجمدان

بواسطة الثلج والملح تعريب بوزة وهو الشراب المصنوع من الارز ودقيق الدرّة
البيضاء. والبوز بكلام العامة بمعنى الغم معرب عن بوز وهو يُطلق على فم الحيوانات
(البوزيدان) فتر بضر من النبات. فارسيته بوزيدان وتركيتها تلكي خايسي
او سوزلك اوتي اوقوج اوتي ويصنع منه الحلواء بترج مجلب النغم ودقيق الارز.
وقيل هو اسم لأصول يرض صلبة تجلب من الهند (البرهان القاطع)

(باس ييوس) ماخوذ من بوسيدان اي قبل

(البوسليك) فارسي محض وهو ضرب من اقام الموسيقى

(البوش در بندي) شياف يجلب من ارمينية يوجد في اظلاف الضان فارسيته

بوش در بندي قيل له ذلك لانه يجلب من مدينة در بند وهو المعروف عند الأطباء
بشافي الارمن وهو نافع من الأورام الحارة

(البوصي) ضرب من السفن فارسي معرب (اللسان). وفتر ايضاً بالملاح

والزورق (ابو عمرو). قلت ولم أر في المعجم التي يدي سوى لقطة بوذ بمعنى القتال في
البحر. وقال يوحنا بكستفيو في معجمه الكلداني الرباني ان الكلمة ارامية الاصل
وهي **بونت** بالكلدانية **بونت** باللغة الربانية. ويرادفها الجرمانى Bont

(البوطانية) قشر شجرة تُعرف بالكرمة السوداء فارسية (ابن البيطار). وهي

قره أصه بالتركية ولها عناقيد تُؤكل وظاهر قشرها أسود ولها أحر (البرهان
القاطع)

(البأغا) ضرب من الصدف الأشقر اللون قيل فارسي قلت وهو تعريب التركي

بَغَه

* (الباع) قدم مد اليدين معرب باذ الذي بمعناه

* (البياب) الساقى ومن يطوف بالماء كذا يسميه اهل البصرة في أسواقهم

(التاج). مركب من با ومن آب اي معه ماء

* (البيب) كوة الحوض وهي مجرى الماء اليه (اللسان) تعريب بأباب ويطلق

بالفارسية على البئر وانبار الماء وغير ذلك مما فيه دركات من الداخل للتزول الى الماء.

وهو مركب من پای اي قعر ومن آب اي ماء. وقالت فيه العرب بأب يبيب اي حفر

كوة وهو البيب

* (البيوت) القوت مشتق من ياد ومعناه المال والرزق
* (السيبَادِق والسيبَادِق) حجر احمر اللون. فاذا خرج من معدنه اصابته ظلمة.
فاذا قطع الصانع خرج نوره وحسنه تعريب يبيجاده وفيه اقوال: فقيل هو الكهر باء.
وقيل حجر دقيق احمر اللون كالياقوت له جاذبية كالكهر باء. وقال بعضهم هو المرجان
الأسود وقال غيرهم ضرب من الجواهر (البرهان القاطع)
* (السيد) الردي معرب إما عن بد الذي بمعناه او عن ريد ومعناه بلا فائسدة

وبلا معنى

(السيادة) من العسكر المشاة وعكسه الخيالة معرب يياده اي الرجل ومنه
بياده بالتركية وانكردية. وعنه معرب ايضاً السيذق اي الدليل في السفر والماشي
راجلاً

* (السيدر) الموضع الذي يُسداس فيه القمح والشعير معرب بأي دَر ومعناه
الرجل الساحقة الدائسة. ويحتمل ان يكون معرباً عن السرياني *ܣܝܕܪܐ*
(فرنكل ص: ١٣٦)

* (السيدي) اللغة انكاسمة المستوية تعريب به دَري. ان معناه الجيد
الحسن ودَري هو القسم الأفتح من اللغة الفارسية. قال في البرهان القاطع: «دَري
على وزن دَري قسم من اللغة الفارسية والياء في الأصل للنسبة. وفي هذا الإطلاق
وهذه النسبة اقوال: ١ ان اسم دَري يُطلق على اللغة الفارسية الفصيحة اي على
اللغة غير الناقصة الوضع مثل «اشكم وبكو وبننو» فان «شكم وكو وشنو» لا
يمكن ان تصير درية. ٢ يُطلق على لغة أهالي بلخ وبنجارا وبدخشان ومرو التي هي
من ولايات العجم. ٣ ان اللغة الدرية لغة اهل الجنة. فان هؤلاء يتكلمون باللغة
العربية التي هي أفصح اللغات وباللغة الدرية هذه كما هو مسطور في الحديث كما قال
عبد القادر البغدادي: «لسان اهل الجنة العربية والفارسية الدرية». وقد روي ايضاً
ان لسان الملائكة الذين في السماء الرابعة هو الفارسي الدَري. وقيل ان الدَري نسبة
الى دَر ومعناه الباب لأنه في هذا اللسان كانوا يتكلمون في باب السلاطين الجيانيين
(كيمانان)...

(البيروق) فارسي محض وهو العلم والراية وهو ييراق بالتركية وانكردية.

و (البيرقدار) مركب من يَزَق ومن داراي حامل البيق
* (البيش) نبات كالزنجبيل رطباً ويابساً وربما نبت فيه سم قاتل لكل
حيوان. فارسيته بيش وقتر في كتب اللغة الفارسية باصول نبات ينبت في الصين
وهو سم قاتل. ويقال له بالتركية ييلدجسين اوتى (aconit) و (البيش موش)
بالفارسية معناه فارة البيش وهو حيوان يشبه الفارة يسكن في اصل البيش. وفي
المثل: اعجب من فارة البيش تتغذى السموم وتعيش.

(البيك) من آلات البناء. ذو رأسين محددين نُحِثَتْ بِهِ الحجارة معرب بيسك
بالفارسية (محيط المحيط). أتني لم أر هذه الكلمة بالفارسية فأعلمها تصحيف اليوناني
πελαγος

(البيارستان) مركب من بياراي مريض ومن ستان اي محل ويقال له بالتركية
خسته خانه

باب التاء

* (التأسومة) ضرب من الأحذية تعريب تأسم ومعناها الضفيرة والقدة والسيد
وفرعة الخذاء وتقريبها اليونانية μετασθη
* (التبة) الحالة السديلة. و (التباب) النقص والخسار والهلاك. و (تب يثب)
كبا) هلك: من المحتمل ان يكون كل ذلك مأخوذاً من تب ومعناه الغضب والفساد
والشقة او من كبا ومعناه الفاسد الردي
* (التأيل) أضرار الطعام تعريب تبل الذي بمعناه
(توبال) النحاس والحديد ما تساقط منه عند الطرق تعريب توبال
(التبان) سراويل صغير معرب تبنان وهو تومان بالتركية والكرديبة
(التبودك والتبودك) الذي يبيع ما في بطون الدجاج كالتاب والقانصة فارسي
(محيط للمحيط). أتني لم أر هذه اللفظة في كتب اللغة الفارسية. أفما تكون تصحيف

اليوناني τὸν οὐραίου δοχέον اي قانصة الطيور

(التأجة) الصيلجة من الفضة واصله تازة بالفارسية للدهم المضروب حديثا

* (التيجاب) ما أذيب مرة من حجار الفضة وقد بقي فيه منها - تعريب تيزاب

ومعناه ماء الفضة

(التيجاف) معرب تيناه اي حارس البدن

(التخت) فارسي محض واصل معناه لوح من خشب وهو تحت ايضا بالتركية

وانكردية. و(التخت روان) مركب من تحت ومن روان ومعناه الذهب واللحي.

والتخت روان بالفارسية كناية عن السماء وبنات نش ايضا. و(التختج) تعريب تخته

وهو الحشب واللوح

* (التخ) معرب تخ وهو عصارة السم والعجين الحامض

(التخرص) بئقعة الثوب تعريب تيريز. والتخرصة والتخريص والتخريصة

والدخرص لغات فيه

(التدرج والتدرج) طائر حسن الصورة أرقش يكون بأرض خراسان وفارس

وغيرهما وهو شبيه بالدراج إلا انه افضل منه لحما وقيل هو الحجل وقيل الثمالي معرب

عن تدرؤ وهو بالتركية سركلون

(التودري) حب ورقة شبيه بورق الفراسيون مربع الجذر وجذره قدر نصف

ذراع معرب تودري

(التربد والتربد) فارسيته تربد وقتر بأصول غليظة ودقيقة يؤتى بها من الهند

وهو من مسهلات البلغم ويعرف بمشب الجبل الهندي

(التريمان) نبات يعرف بالغاف مركب من تيه اي عشب وهن نامان اي

سطوح. زهره لاوزدي اللون ورقة طويل ساقه واوراقه مرة ويقال له بالتركية قويون

اوتي

(الترجة والأترجة والأترج والترجة والترنج) تعريب أترج وترنج لغة فيه وهنة

الارامي ܐܬܪܓܐ ومنه التركي ترنج

* (ترز) الشي. تروزا غلط ويبس واشتد ماخوذ من درشت ومعناه الصاب

الكثيف

* (تُرش) سبي الأغلاق مأخوذ من تُرش اي الحامض وهو ايضاً تُرش بالتركية والكردية

(الترفاس) ضرب من انكمء فارسيتهما تُرفاس ويرادفة الالماني Truffel والفرنسي والانكليزي truffe والرومي tuber

(الترمس) نبات له حب مفروح مضلع محزّز له قرة في الوسط مر الطعم يؤكل بعد المعالجة بالنقع في الماء فارسيته ترمس وترمش لغة فيه . لكن الكلمة يونانية θέρμος ويقال له بالفرنسية lupin

* (الترنجبان) نبات ساقه مستقيمة مربعة ومفرعة طولها قدمان فاكثر تعريب ترنجبان . وقال في البرهان القاطع انه مفرح القلب الحزين بالعريّة واوغل اوتى وقوان اوتى بالتركية

(الترنجبين) طل اكثر ما يسقط بخراسان وما وراء النهر واكثر وقوعه على الحاح ويجمع كلن وأجوده الايض تعريب ترنجبين . قال في البرهان القاطع : « (ترنجبين) من انواع المن يسقط مثل الطل على الحسك وهو حلو . ويقال له بالعريّة المن وبالتركية بال صره وبصره بالى ونوع منه آيلعين بالى . والترنجبين معرب عنه . واعلم ان الناس يطلقون اسم المن على نوعين منه . فنه ايض ويسميه العرب ترنجبينا وهو معرب ترنجبين واصله طل يسقط على العاقول والقتاد والحسك . او منا افرنجيا لان الافرنج يربونه فيجعلونه مثل اللبن الايض المصنوع من السكر . ومنه يضرب الى الحضرة واصله من ولاية هرات في خراسان يقع ثمة على شجر الخلاف . يدعونه العرب شيرخشكا وهو معرب عن شيركش وتسميه العامة شيرخششت . ويقول له الأتراك كزبي واوغلان آشي . وطلنجبين لغة في ترنجبين

* (الترنوك) الحفيد المهزول مركب من سُراي حذاء ومن نُوكراي عبد .
والعامة تقول سُرنوكا وذلك أصح

(الترهة) الطريق الصغيرة المتشعبة من الجادة والباطل والتخليط جمه ترهات .
(تره) الرجل وقع في الترهات . و(التره) الباطل : كل ذلك مأخوذ من راه اي الطريق . قال الأصمعي : « الترهات الطرق الصغار غير الجادة تتشعب عنها الواحد ترهة فارسي معرب ثم استعير في الباطل فقيل الترهات البسائس والترهات

الصباح وهي من أسماء الباطل

* (تاساهُ) آذاهُ واستخفَّ به مشتق من تاسأ ومعناه الحزن والاضطراب

(التيجار والطنجير) الإجماعة تعريب تغار ومنه التركي تغار

* (التفاح) معروف معرب تويًا الذي بمعناه وهو في لغة الفرس القديمة

* (تفي) الرجل أخذ غضب ماخوذ من تف ومعناه الحرارة والغضب وهو

مشتق من تفتن أي احترق وغضب وهو أيضاً tap بالسنسكريتة و tepeo بالرومية

* (التفسيا) صنع السذاب السبدي فارسيته تفسيا وفتر بصنع السذاب

الجلي الذي يقال له بالتركية درياس وهو ايض يشبه العذروت حاد مر ذو رائحة

قوية جداً . وقيل هو صنع السذاب البري (البرهان القاطع) ويقرب منه اليوناني

διονυσίας

* (تفة) الشيء تفيها وتفيها . و (التفاهة) في الاطعمة ان لا يكون لها طعم .

و (التفة) كل ذلك مشتق من تباه ومعناه العاطل الردي المنتن

(التليسة) هنة تسوي من الخوص وكيس الحساب . قيل فارسي الأصل . قلعه

معرب عن تلوسة وهو الغلاف او عن تلي اي محفظة الحلاق والحياط . واما فرنكل

(ص : ١٩٧) فيقول انه تعريب الرومي trilicium . ولكن الأصح انه معرب عن

اليوناني θαλας الذي بمعناه وهو مشتق من θαλας اي الخوص . ومنه التركي تليسه

والكردي تليس

(التلكش) تعريب تركش وهو الجمبة

* (التائة والتاون والتلونة) تعريب تلته وهي الحاجة

* (التأمول) ضرب من اليقطين ينبت كاللويساء ويرتقي في الشجر طعم ورقة

كالقرقل يعضونه بقليل من كاس . فارسيته تبول وتأمول لغة فيه

* (التنبور) القصير القامة . و (التنبل والتنبال والتنبالة والتنبول والتنتل والتنتل

والتنتالة) القصير . و (التنبالة) القصر . و (التنبل) الكسلان بلغة العامة . كل ذلك

معرب عن تنبول وهو تصحيف تن پرور ومعناه المرابي لحنه ويقال للكسلان البليد

السمين الغير القادر ان يتحرك من مكانه

* (التكار) ضرب من الملح البورقي منه معدني ومنه مصنوع . فارسيته

تُكْرَمُ. قال في البرهان القاطع: «والمعدني منه يُسَمَّى بالعريضة زبد البورق وهو يتكوّن مثل الجليد في بعض الينابيع. والمصنوع منه يقال له ملح الصناعة وهو مركّب من الملح والقلّي»

(التُّورَة) من الملابس ما يحيط بالجسم من الخصر الى القَدَمين. فارسيّتها تُورَه وفُتِرَت بضرِب من الأسلحة من انواع الزرد. وهي في السريانية *ܩܘܪܐ* ومعناها الدرع الواسعة ويقربها اليوناني *πανοπλιος* اي اللابس جلدًا طويلًا * (الثولَى والثولة والثولة) الداهية المنكرة. و(التوزلة والتوزلاء) الداهية: كل ذلك مأخوذ من تول ومعناه النزاع والقتال والقمل هو توليدن ومعناه نُقْرَ وكره

* (التوز والتوس) الطييمة والاصل قريبان لفظا ومعنى من توش ومعناه الجرم والقدرة

* (توي) اللال توي هالك مأخوذ من توا ومعناه الهالك الضائع

(التير) فارسيّ سمجت وهو الخشبة المتعرضة بين الحائطين

(التيك) معرب تنك ومعناه المدل والجوالق والكيس

* (التياء) القلاة معربة عن تيا وهما بمعنى. ويقربها الارامي *ܬܝܐܝܐ* اي

الجنوب. واما القلاة فتعريب الرومي *planities* او اليوناني *πλατυ* بتقدير *πεδλον*

* (التغر) دائرة التهم معرب زفره ومنه السرياني *ܬܘܪܐ*



باب الجيم

* (الجأب) الجمار الغليظ مطلقا او كل حاف غليظ تعريب عجب ومعناه

الجافي الغليظ

* (الجيايب والجيبجاب) الكثير من الماء مشتق من جآبجآب واصل معناه

هنا وهناك ماء.

* (الجُنْبُد) تعريب كُنْبُد وهو زهر الرمان والورد الأحمر. وتُطلَق أيضاً على القبة بالفارسية. فنما أيضاً معربة (الجُنْبُدَة) بمعنى القبة
(الجوبار والجوبيار) مسيل النهر الصغير فارسيته جوبيار وهو مركب من جوى اي سيل ومن بار وهي من الأدوات التي تدل على الكثرة
* (الإنجبار) نبات ورقه شبيه بورق الرطبة عليه زغب لطيف كالنبار وثة أغصان دقيقة مائة الى الحمرة وزهر احمر واصل خشبي غائر في الارض تعريب أنكبار

* (الجِزْر) الغليظ والبخيل والثلثم معرب كَبَر ومعناه الغليظ الثخين. ومعناه معرب ايضاً (الجيس) بمعنى الجامد الثقيل الروح الجاني والجيس والجيس والجيس لغات فيه. وأما الجيس بمعنى الجص فمعرب عن اليوناني γύψος ومنه الفارسي جنبسين والسرياني جصصم وجصصه باللغة الربانية. والظاهر ان العربي والفارسي جنبسين مأخوذ من السرياني. وأما الجص فمعرب عن الفارسي كج ومعناه الارامي جصصه. والقص لغة في الجص. وقالت فيه العرب قصص وجصص (طالع فرنكل ص: ٩-١٠) وهو ايضاً جص بالتركية والكرديّة

(الجِزْر) الرجل القصير تعريب كِهَار وهو مركب من كه اي صغير ومن تر وهي أداة التقصيل. وكثر الابدال والتصغير في هذه الكلمة حتى صار فيها لغات عديدة. فمن ذلك قولهم فيها: الجندر والجندري والجندران والجندر والجندري والجندار والجندار والجندري الخ (طالع المشرق ٣: ٧٢٢)


(الجِزْر) الحية والشمسية فارسيته جدر ومنها جدر بالسريانية

* (الجِزْر) البلاء والمصيبة تقرب لفظاً ومعنى من جأتو وهو الجبل الذي يشتق من قطاع الطريق

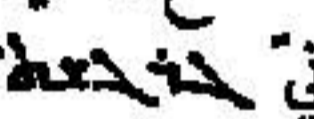
* (جنا يجر) مثل جاتونن لفظاً ومعنى وهو في اليونانية γονατίζω

* (الجِزْبَار والجِزْبَارَة) الرجل الضخم والعظيم الخلق او العظيم الجوف تعريب شمه ييكار ومعناه العظيم الهيكل ويطلق بنوع خصوصي على القيل والحصان وهو مركب من كوه اي جبل ومن ييكار اي جثة

* (الجِزْرَم) الضيق الخلق مركب من كه اي صغير ومن رام اي راحة

* (الجادة) معظم الطريق ووسطه تعريب جاده واصل معناه المكان الموصل
الى القرية. ومنه جاده بالتركية وجفد بالكرديّة. ولما سمت فعرّب عن الرومي
semita والصراط عن strata ومنه 

* (الجذوار) فارسي محض وهو اصل نبات ينبت مع البيش ومنفرداً عنه
(الجادي) فارسي بحت وهو الزعفران والخمر
(الجوذاب) طعام يُتخذ من سكر ورز وجوز ولحم تعريب عجزاب
(الجوذر) ولد البقرة الوحشية معرب سوزر
* (الجربذ) الشيء الغليظ مشتق من سكران بد واصل معناه الثقل الردي.
ومنه ايضاً مشتق

* (الجربذة) الذي لامه زوج
(الجربز) الحدّاع الخيث تعريب عجزب ومعناه الذكي والشجاع والمكابر. وقالوا
فيه جربز الرجل جريزة. والتربز لغة فيه
* (الجربانة) المرأة الصخابة البذينة السيئة الخلق مشتقة من سكران بن واصل
معناها الثقبه الاصل. والجربانة لغة فيها
(الجرجس) الشمع والطين الذي يُختم به والصحيفة تعريب جرجشت والفارسي
ماخوذ من السرياني . والقرقس لغة فيه (راجع كتاب فرنكل ص:
(٢٥٢)

(الجروخ) من ادوات الحرب تُرمى عنها السهام والحجارة مشتقة من جرخ
ومعناها الفلك وتطلق على جميع الآلات التي تدور كالدولاب والبكرة وغيرهما. ومنها
جرخ بالتركية والكرديّة

(الجرداب) معظم البحر تعريب سكرداب الذي بمعناه
(الجردبان والجردبان والجردبي والبجرب) الذي يضع شماته على
شيء. يكون على الخوان لئلا يتناوله غيره فاذا فرغ القوم من الطعام ياكله. و(جودم
وجودم وجودب): كل ذلك ماخوذ من سكرده بان ومعناه حافظ الرغيف. ومن
سكرده معرب ايضاً (الجردق والجردقة والجردقة والجردق) اي الرغيف
* (الجرة) انا من خزف تعريب سكرة

* (الجَرَز) السيف الماضي مشتق من كَرَز وهو ضرب من الأساحة على شكل عمود من حديد واكبر من المقبعة . ومعناه معرب ايضاً

* (الجَرَز) وهو عمود من حديد او من فضة . وقالوا فيه جَرَزَ اي قتل وقطع
(الجَوَارِش) نوع من الحلويات يُصنع من السُكَّر . وعند الاطباء نوع من الأدوية تعريب كجوارش واصل معناه الهضام ومعناه *حدها*

* (الجَرَقَس) والجَرَاْفِس والجَرَقَاس والجَرَقَش والجَرَاْفَش والجَرَاْفَر والجَرَاْفَض والجَرَاَصِيَّة والجَرَامِض والجَرَشَع والجَرَشَعَة والجَرَاَشِع والجَرَاِض والجَرِيْض والجَرَاَض والجَرَوَاض والجَرَوِض والجَرِيَاض والجَرَدَاعِل والجَرَاهِم والجَرَاهِمَة والجَرَاهِم والقَرَهَب والقَسَمَب والقَرَادِس والقِرَضَاخ والقَرَدَاخ والقَرَقَش والشَرَمَع والشَرَمَع والشَرْمِجِي والشَرَمَاض والشَرَوَاض والشَرَوَاص والشَرَدَاخ والشَرَابِث والشَرَدَاخ والشَرَدَاصَة والشَرَنَبِث) وغيرها : كل ذلك بمعنى العظم القوي الضخم الثقيل إن كان من الرجال وإن كان من الحيوانات . وكلها معربة مع الابدال والتصحيح الغريب عن لفظة واحدة فارسية وهي كَرَانِشْت ومعناه القوي الظهر وثقيله وعظيمة ان انساناً وان حيواناً

* (الجَرَعِيل) الغليظ تعريب كَرَانِبَال اي الثقيل القامة

(الجَرِيَال) صنع احمر عن الاصمعي . وقال ابن الاعرابي الجريال ما خلس من لون احمر وغيره وقيل جريال الحمر لونها وقيل صفة الحمر . وقال في شفاء الغليل انها رومية . وقال فرنكل (ص : ٥٩) انها مشتقة من اليوناني *χρυσάλευον* اي المرجان . قلت ان الكلمة معربة عن الفارسي زريون وهو مركب من زَر اي ذهب او من زَر تخفيف زَرَد اي اصفر ومن يُون اي لون . وزريون بالفارسية يُطلق على اللون الأصفر وعلى شقائق النعمان وعلى الرجل المسرور . وبما يؤيد قولنا ان جريون لغة ايضاً في الجريال المعرب . ويون الفارسي تصحيف كُون وقالوا ايضاً آذريون اي لونه لون النار

(الجَرَم) الحار تعريب كَرَم ومعناه ايضاً الكردية كَرَم

(الجَرْمُوق) ما يُلبس فوق الخف لحفظه من الطين معرب سَرْمُودَه وهو مركب من سَر اي فوق ومن مَوْذَه اي خف

* (الجَرْمَل) حب نبات ولم يزيدوا عليه . معرب عن كَرَه آلِه وهو حب لونه

كلون المرءانج يُدخّل في المرهم وهو كثير النفع لإنبات اللحم وإزالة الرائحة الكريهة من أيّط الانسان وسائر أعضائه (البرهان القاطع)

* (الجَيْرُون) تعريب جِرْوَنَد وهو السراج

* (الجَرَاهِيَة) من الامور عظامها وسمتُ جواهية القوم اي جلبتهم معرب كَرُوهُ ومعناه القوم والجماعة ويزاد في الروميّ cohorts . ومنه العربي كَرْدوسَة (فرنكل ٢٣٩) وقيل فيه جِرْوَة الأمر اي اعلمه

(الجِرْوَهَق) ما تُجمع مستديراً كهيئة الكبة معرب كَرُوهُه ذكره الجوهريّ

* (الجَزَلِب) نبات ولم يزيدوا عليه معرب عن كَرَبَا وهو نوع من الريباس

* (الجَزِير) بلغة اهل العراق من يختاره اهل القرية لما ينوبهم من نققات من ينزل بهم من قبل السلطان معرب كَزِير . ومنه **حاشية** بالارامية وكَرِير بالتركية والكردية

* (الجَزْر) بمعنى الأروسة وهي تُؤكل ماخوذ من كَزَر ومنه السريانيّ

حاشية

(الجَزَاف والجَزَافَة) الحس والتخمين في البيع والشراء تعريب كَزَاف واصل معناه الأخذ بكثرة من غير تقدير . وقالت فيه العرب جَزَف وجَزَاف وتَجَزَف واجتَزَف الى غير ذلك ومنه الاراميّ **حاشية**

(الجَزْمَازَج) حب الاثل وثمر الطرفاء تعريب كَزْمَازُو

* (الجَسَاد والجَسَاد) الزعفران . و(الجَسَد) الزعفران والدم اليابس . مشتق من جَسَاد الذي بمعناه . وقال في البرهان القاطع ان اسمه بالعربية شعور الصقالبة . واطن أنه من جَسَاد الفارسيّ ايضاً ماخوذ (الجَسَد) قال في الكلبيات : « الجَسَدُ جسم ذر لون كالانسان والملك والجن ومنه الجَسَاد الزعفران » . وفي البارع : « لا يقال لعير الحيوان العاقل حسد الا الزعفران والدم اذا يبس » . فيكون اذا جسم الانسان قد سُتي جسداً لمشابهة الدم بالجساد وهو الزعفران

(الجَسِيْرَج) دواء نافع لوجع العين تعريب جَسِيْرَك ويقال له ايضاً جَشْمَزَن

ومعنى چشم العين وزَن نوع من النبات

* (الجَاسِيَاء) الصلابة تعريب كَشْنِي وهي الأرض الصلبة اليابسة . وقالوا فيها

أجسان الشيء اي صلب . وجسا يجسوا اي يبس وصلب

* (الجش) تصحيف كژه وهو الجبل

* (الجمسة) الحياحة من الناس مشتقة من كيش ومعناها الأئمة والذهب

(الجنتا فريد) نبات يُعرف بخصية الثعلب فارسيته جشت آفرید واصل مفساه

المخلوق زوجاً

* (الجفري والجفراء والجفري والكافور والكافر والقافور) تعريب كجفري

وهو ماء الطلع . وسريانيته كجفري (راجع ايضاً فرنكل ص: ١٤٢)

(الجفل) فارسيته شقال وهو ابن آوى ویرادۀ الفرنسي chacal وهو ايضاً جفل

بالتركية والكردية ويقربه krostu بالسكسكريفية

* (الجكرة) اللعاحة . اظنهما مشتقة من جكاره ومعناها الآراء والتدابير

المتخالفة والأوضاع والأطوار المتنافية . ومعوم ان اللعاحة لا تصير الا في ما كان الآراء

فيه متخالفة

(الجلاب والجلاب) المصل او السكر تُعقد يوزنه او اكثر من ماء الورد مركب

من كل اي ورد ومن آب اي ماء . ومنه كلاب بالتركية وكلاو بالكردية والفرنسي

julep

* (الجلبان والجلبان) حب يشبه للاش فارسيته جلبان ويقال له بالتركية فيك

ومردمك

* (الجلابة والجلبانة والجلبانية والجلبانية) للصوتة الصعابة المهدارة

السيئة الخلق تعريب جلبان وهي مركبة من جلب اي ضجيج ومن بان اي صاحب

وفو . واظن انه من جلب مأخوذ ايضاً فصل (جلب) القوم بمعنى اختلطت اصواتهم

وصاحوا وضجروا . (وأجلب) القوم اي تجتمعوا من كل وجه للعرب . وهذا مما يؤيد

قولنا ان جلب مشتق من الفارسي جلب . فان اصل معنى جلب بالفارسية صناعة

الحيش ومنه الضجيج والصياح . اذا الجلب لختلاط الأصوات في الحرب فقط

ليس الا

* (الجلبة) الجلب والضجة معرب كلبانك وهو التكبيد والتهليل في الحرب .

ومنه كلبانك بالتركية

* (الجُبل) قريب زَنْجَل وهو الجرس الصغير ومنه الكردي زَنْجَل
* (الجَلج) آلة يُجَدُّ بها السكين ونحوها تعريب جَلوخ وهي آلة يُجَدُّ بها
حجر الرحي

* (الجَنْدَى والجَنْدَد) القاجر معرب كَلْتَه
* (الجَزَاء) الأرض الغليظة تعريب كَلَنْدَى التي بمنهاها . ومنها مشتقة ايضاً
(الجَزَاءَة) القطعة من الارض الغليظة . (والجَزَاء) الأرض الصلبة . (والجَزْوَة)
الغليظ الشديد

(الجَزْوَة) قُتِرَ بالبندق . وقال ابن سينا في القانون . هو حبّ الصنوبر الكبار
وقوله صحيح لانّ الجَزْوَة معرب عن جالْفَوْزَه وهو حبّ الصنوبر الكبار
(الجُلسْتَان) النور معرب كَلْسْتَان (شفاء الغليل) وهو مركب من كَلْ اي ورد
ومن سِتَان اي محلّ

* (الجَلْفَق) تعريب كَلْبَه وهو الدراريون
(الجَوَالِق) عدل كبير منسوج من صوفٍ او شعرٍ معرب كَوَالِه . والشّوَال لغة
فيه . ومنه الارامي **كامله** والكردي جَوَال والتركّي جَوَال . والروسي
КУЛСКЪ

(الجَلُّ) الياسمين والورد ايضاً واحمره معرب كَلْ وهو الورد ومنه الترسكي
والكردي كَلْ

(الجَلْنَار) زهر الرمان مركب من كَلْ اي ورد ومن نار اي رمان
(الجَلَنْجِين) معجون يُعْتَل من الورد والعسل مركب من كَلْ ومن انجيين اي
عسل

(الجَلْسَرِين) زهر النسرين مركب من كَلْ ومن نسرين
(الجَلَاهِق) البندق الذي يُرْمَى والحائك . واصلة بالفارسيّة جَلَه وهو كَيْبَة من
غزل وانكثير منها جُلهاً وبها سِتِي الحائك بالفارسيّة وهو ايضاً جُوهاً بالتركيّة
والكرديّة

* (الجَلْهَم) القارة الضخمة تعريب كَلْهَرِي وهي ضرب من القارات تعدو في
غاية السرعة ويقال لها ايضاً بالفارسيّة موش پَرَنْدِه اي القارة الطائرة وهي كثيرة

الرجود في الهند وجلدها مخطط منقط والتقاشون يتاضون ذكبيها عن القلم (البرهان القاطع)

* (الجُلهة) الصخرة العظيمة المستديرة تعريب كاه

* (الجَمَأ) الشخص تقول رايت جَمَأهُ اي شخصهُ تعريب جَمٌ وهما بمعنى

(الجَنْجَم) معربٌ جَمِجَم وهو ضرب من الأحذية يابسة قراء بلاد فارس

(الجَنْدَلر) الذي يحمل المرآة امام الملك حين يابس ثيابه مركب من جام لي

مرآة ومن داراي حامل

* (الجَامُور والجُئُمار) معربٌ جَمَارُ أي شحم النخلة وهو مادة بيضاء لينة

لذيذة الطعم كالحليب المتجمد تكون في رأس النخلة ويقال لها بالتركية خرما

يَنْبِيي

(الجَامُوس) معربٌ كَاوَمِيش ومنهُ الأرامي حَمَمَكَة والأرمني Զամբ

والكردي كَامِيش

(الجَمَسْت) نوع من الحجارة الكريمة يُجَلَّب من قرية يقال لها الصفراء على مسافة

ثلاثة أيام من المدينة واجوده المائل الى الحمرة الاسمانجونية مع يياض وزرقة تعريب

كَمَسْت . قال في البرهان القاطع : « واسمهُ بالعريية الحجر العشوق . وهو اذا وُضِع

تحت الرأس أوردت أحلاماً حسنة مفيدة وينع الاحتلام . وان الخمر اذا شربت

بهدج مصنوع منه لا تُسكر ابداً وكذا اذا وُضِع فيها جزء منه . وقيل ان الجَمَسْت

نوع من اللعل »

(الجَمَسْتَرَم) نبات قوته شبيهة بقوة الشبج مفتوح محلل للراح يوجد كثيرا في

جبال اصفهان تعريب جَم أنسپر . قال في البرهان القاطع : « جَم أنسپر هو الريمان

السلطاني زهره دقيق الى الغاية يتف على النبات والشجر تطير جبل المساكن ويقال

له بالعريية الريمان السلياني وبالتركية كوجك فسكن وسلياني فسكن »

* (الجَمَش) الصوت الحني تعريب جَمَاش وهو ترابي العاشق والمستوق بعضها

لبعض بنوع خفي . وتقول بالعريية : سمعتُ من جانبها جَمَشَا

* (الجَمَاش) التعرض للنساء مشتق من جَمَاش ومعناه قلّة الحياء والكذب

والسكر

(الجَامِيَّةُ وَالجَرْمَانِيَّةُ) رواتب خدام الدولة تعريب بجاء كمي وهو مركب من
جَامِه اي قيمة ومن كي وهو أدلة النسبة

(الجَمَان) اللؤلؤ او هنوات كاللؤلؤ من فضة وفي الاصل هو حب من القضة
يُعمل على شكل اللؤلؤ. مأخوذ إماماً عن الفارسي جَمَان ومعناه اللرج والمخضرة
والجينة ويُطلق ايضاً على كل شيء مقبول لطيف (راجع ايضاً فرنكل ص: ٥٧).
او عن اللاتيني gemma

* (الجُنْهُورِي) شراب مُسكر وقيل نبيذ العنب أتت عليه ثلاث سنوات . او
ما بقي نصفه من عصير العنب بعد طبخه . لو هو البُخُج اي العصير المطبوخ . فارسيته
جُنْهُورِي وهو الشراب العتيق وهو مركب من جَم اي طاهر مُتره ومن هور اي ضوء
الشمس . واما الياء فهي للنسبة . - وعندي لن الجُنْهُور قسه بمعنى الجاعة وجل الناس
ومُعظم كل شيء مشتق من كَرُوهُ بزيادة الميم ومعناه الجاعة

* (الجُشُورَة وَالجُشُورَة) قُتِر بالتراب المجموع تعريب كَنْدُر ومعناه الهري
للصنوع من التراب

* (الجُنْبُخ) الضخم والطويل والعالي تعريب نُجْنِب الذي بهناه . (والجُنَادِف
والجُنْبُج وَالجُنْبُج وَالجُنَادِف وَالقِنْفِج وَالقِنْفِج وَالكُنْفِجِل وغيرها) كلها لغات فيه
وكلها بمعنى الضخم والسمين المتلي . وعن نُجْنِب معرب ايضاً (الجُنْبُكَة) اي المرأة
السيئة الخلق . والجُنْفِس والجُنْفِس لغتان فيها

(الجُنَّاح) تعريب كَنَاه ومعناه الاثم وقالوا فيه جَنَحُ اي نَسَب اليه اثمًا . وعنه
ايضاً معربة (الجُنَّايَة) بمعنى الذنب وان كَتَفًا ظاهرًا في ما قيل عن الجناية أنها في
الاصل أخذ الثمر من الشجر ثم نُقِلت الى إحداث الشر ثم الى الشر ثم الى فصل
محرم (محيط المحيط)

(الجَانْدَبَاشْتَر وَالجَنْدِيدَسْتَر) خصية حيوان البحر له قشر رقيق ينكسر بادنى
مس وهو يجلل النفع ويطرد الريح . وقيل هو خدي حيوان بري يقال له كلب الماء .
معرب كَنْدِيدَسْتَر وهو مركب من كَنْد اي خصية وبيدَسْتَر وهو كلب الماء او
حيوان يشبه الكلب او حيوان يشبه الثعالب تُصنع من جلده فراء فاترة يابسها
الملوك

(الجندار والجنادار) حارس ذات الملك مركب من جان اي روح ونفس ومن دار اي حافظ

(جندار) انكتاب أمر القلم على ما درس منه ليتبين . ماخوذ من جندره ومعناها مصفة القماش

(الجناغ) فتر بضرب من الالاث وقيل فارسي . قلت فارسيته جناغ ثوب مرصع منقش يلتقى على السرج لازينة . او من المحتمل انه معرب عن التركي چنغاق وهو القدح والقصة

(الجنك) من آلات الطرب تعريب جنك
(الجنار) تعريب چنار وهو الداب . والصنار لغة فيه . ومنه الصكردي چنار

* (جنى) الثمرة مثل جنيدن لفظاً ومعنى
* (جه بها) رد رداً قبيحاً من المحتمل ان يكون مشتقاً من كها ومعناه الحبل المستحي

(الجهبذ والجهباذ) الناقد العارف بتمييز الجيد من الردي تعريب كتهند وهو تخفيف كوه بود ومعناه المقيم في الجبل ويطلق على النساك وعلى الناقد والعارف والدلال

* (الجهبر) أنثى الأسد معرب كوهباره اي قطاعة من الجبل وهو يطلق بالقاسية على حصان قوي عظيم

* (الجهيلة) المرأة القبيحة تعريب كهيل اي الأحمق الثقيل
(الجهارگاه) اللحن الرابع من الحان الموسيقى فارسيته چهارگاه واصل معناه

الباب الرابع
(الجهارة) حسن القد والحد تعريب چهره ومعناه محياً الانسان وطلته ووجهه وسحته ومنه چهره بالتركية والكردية . واطن ان جهر بمعنى أعلن وظهر منها ماخوذة ايضاً

* (الجهوري) المرتفع العالي معرب عن جاهوار ومعناه ذو القدر والمترلة
(الجهور) الأصل وكل حجر كريم تعريب كوهور . والجوهر لغة فيه

(الجهرمية) ثياب من نحو البسط او هي من الكنان منسوبة الى جهرم وهي

بلدة فارس

* (الجهانة) من الجراي تعريب كهيته ومعناها الصغيرة

(الجهنبار والجاهنبار) جملة الخلائق التي خلقها الله في ستة ايام تعريب
كأهنبارها . قال في البرهان القاطع : « كأهنبارها على وزن آب أنبارها الايام الستة
التي فيها خلق جناب الحق جلّ و علا جميع الكائنات . نقل المجوس في كتاب الرند
من زردشت الحكيم ان الله تعالى خلق جميع الموجودات في ستة اوقات . وقيل لهذه
الأوقات من حيث المجموع كأهبار او كأهنبار . وكل منها اسم وفي كل منها عيد .
فالجاهنبار الاول هو اليوم الخامس من شهر « آرد بهشت » القديم ويسمى عندهم
« ميد يوزم » . فن هذا اليوم الى اربعين يوماً خلق الله جميع الأفلاك . والجاهنبار
الثاني هو اليوم الحادي عشر من شهر « تير » القديم وأطلق عليه اسم « ميدي وشم »
وبعد ذلك اليوم في مدة ستين يوماً خلق الباري الكرة اللآئية . والجاهنبار الثالث هو
اليوم الثالث والعشرون من شهر « يور » القديم واسم « سهيم » وبعد ذلك اليوم في
خمسة وسبعين يوماً خلق عزّ وجلّ الكرة الأرضية . والجاهنبار الرابع هو اليوم السادس
والعشرون من شهر « مهر » القديم ويقال له « باسرم » . وبعد ذلك اليوم في ثلاثين
يوماً خلق الاشجار والنباتات . والجاهنبار الخامس هو اليوم السادس عشر من شهر
« بهمن » القديم وأطلق عليه اسم « ميد ياريم » وبعد ذلك اليوم في ثمانين يوماً خلق
جميع الحيوانات . وزعموا ان الحيوانات مائتان وثمان وثمانون نوعاً . فائة وثمان وسبعون
منها رمية . والمائة والمثيرة الباقية طائفة . والجاهنبار السادس هو اليوم الأول من
الشهور الخمسة المسترفة القديمة ويقال له « همسپيديم » وبعد ذلك اليوم في خمسة
وسبعين يوماً خلق آدم ابا البشر عليه السلام . فبموجب هذا الحساب تكون الحلقة قد
تمت في ثلاثمائة وستين يوماً . . . »

* (الجوخة) الحفرة تعريب كوجاه ومعناه البئر الذي لا قعر له

(الجوخان) يندر القمح ونحوه بصرية . قال ابو حاتم تقول العامة الجوخان وهو
فارسي معرب وهو بالمرية الجرين والمسطح (اللسان) . والجوجان لغة فيه . وتقول
الأكراد جوجين

(الجُودِيَاء) الكساء قيل ارامية *ܟܘܕܝܐ* (فرنكل ص: ٤٦). ويحتمل ان تكون معربة عن *كُوَاذَه* بالفارسية ومعناها القروطة وتُطلق ايضاً على كل ما تغطي به النساء رؤوسهن. وأما القميص فتعريب *camisia* والقرقل (قميص للنساء) رومية *caracalla* والبُرُنْس يونانية *βερρος* (فرنكل ص: ٤٤, ٤٥, ٤٩, ٥٢)

* (الجَوَّار) الماء الكثير القعير تعريب *جور* وهو القدح الطنجان

* (الجُورَة) الحفرة تعريب *شُور* وهو القبر

(الجُورَب) لغة الرجل تعريب *شُورَب* واصلة *شُور* يا اي قبر الرجل. ومنه

التركي *جوراب* والكردي *كُورَه* والسرياني الدارج *ܟܘܕܝܐ*

* (الجَاوَرَس) ماخوذ من *كَاوَرَس* وهو حب يشبه الارز

(الجُوز) الثمر المعروف معرب *شُوز* ومنه التركي *جوز* والارامي *ܟܘܕܝܐ*

والكردي *كوز* او *قوز* والارمني *կոճ* والعبراني *קוז* وهو *ܟܘܕܝܐ* باللغة الرمانية ويقرب الرومي *nux*

(جُوز بُوَا) ويُعرف بجوز الطيب مركب من *شُوز* ومن *بُوَا* اي رائحة

(جُوز جَنَدَم) تعريب *شُوز* كندم وهو اصل نبات يقال له بالتركية صغر متاري

فيه قليل من الحبوب متصلة بعضها ببعض شبه الجوز. وقال في البرهان القاطع ان عريته خذ الحمام

(الجُوزَة) السقية الواحدة من الماء او الذريرة منه تعريب *كُوَاز* وهو انا من

خرف ذو غم ضيق وحلق قصير ويطن وسلاح يحمله المسافرون لينسروا به الماء في الطريق

(الجُوزَا هَنِج) دواء هندي فارسي معرب (التاج)

(جُوزَق) القطن: جوزة معرب *شُوزَه*

(الجُوزَهْر) من منازل القمر تعريب *شُوزَهْر*

(الجُوزِيَج والَجُوزِيَتِق) من الحلوات يُمتل من الجوز تعريب *شُوزِيَتَه*

(الجُوسُق) معرب *جوسه* وهو القصر والقصر ماخوذ عن الرومي *castrum*

(الجُوَاشِير) ضرب من الصمغ تعريب *شُوَاشِير* ويقال له بالتركية اوغلان آش

وشجرته تُسمى بالفارسية *كَاوَر* وهي ذات ساق غليظ بلا فروع وينف عليها شي

ايض يشبه الصوف وورقها كورق التين مائل الى الاستدارة خشن واخضر. وزهرها
اصفر لث بذر طيب الرائحة. والصنع المذكور في اول خروجه ايض ثم يصفر لثا ييبس
واحسنه الزعفراني وهو عجل مفتوح مقوي الأعصاب الضعيفة (البرهان القاطع)

(الجوشن) الصدر والدرع ومن الليل وسطه فارسيته جوشن وهو مثل الزرد
يلبس على الظهر والفرق بينه وبين الزرد ان الزرد يكون من حلقة واحدة فقط
والجوشن يكون حاقة حلقة يتداخل فيها صفائح رقيقة من التثك. ويطلق بالفارسية
على الصدر ووسط الليل ايضاً. والجوشن بالعربية لغة في الجوشن

* (الجوف) من الانسان بطنه ومن البيت وغيره داخله اظنه معرباً ومقلوباً
عن يوك ومعناه المقعر المجوف. وقالوا فيه جافة اي قعره وغير ذلك

(الجوق) الجمع من الناس تعريب جوق الذي بمناه ويقربه التركي جوق
(الجام) وهو معروف فارسيته جام

* (اليجون) معرب كون ومعناه اللون. ومما يؤيد تعريبه أنه يأتي بمعنى الايض
والأسود والأخضر والأحمر والأدهم. وقالوا فيه جان وجهه اي اسود. وتجون باب
العروس اي بيضه الى غير ذلك. ومنه السرياني حنك. والارمني ترون ويقربه
السانسكريتى ranj اي صبغ

* (جوي) أصابته حرقه من عشق وهو جوييدن بالفارسية

* (الجاه) فارسي محض ومعناه القدر والمنزلة. والجاهة لغة فيه. وقالوا فيه
جراه وأجاهة

* (الجيدر) تعريب كثر اي القصير. والجيدران والجيدري والجيدرة لغات

فيه

(الجيسران) جنس من افخر النخل فارسيته كيسران ومعناه الذوائب

* (جاش) مثل جوشيدن مبني ومعنى

(الحيّة) بمعنى النوع معرب زي



باب الحاء

(الحب) الحاية معرب خم

* (الحجاري) تعريب أجرة وهو طائر يقال له بالتركية «طوى قوشي» ويُستونه

في تركستان توقدرى

(الجداة) طائر يصطاد الجردان مثل خات معنى وقريب منه لفظا وهو بالارامية

ܝܘܕܝܘܢ وبالبرانية ܝܘܕܝܘܢ وباللواتينية ܝܘܕܝܘܢ وبالانكليزية Kite وبالبايلية ܝܘܕܝܘܢ

(الجرباء) قال في محيط المحيط: «الجرباء دويبة نحو العظاية يتسلون الواتا بجر

الشمس فيكون تارة اصفر وتارة اخضر وتارة اسود... يضرب به المتسل في التقلب

وهو معرب حريا بالفارسية. ومن أمثالهم: «أجرد من عين الجرباء» أي أبرد يضرب

لن اصابة برد شديد لأن الجرباء يدور مع الشمس ويستقبلها بعينه ليستدفي بها».

ومؤلف البرهان القاطع يقول ان الكلمة سرانية الاصل. فاذا صح قوله تصكون

الكلمة معناه أي الناظر اليه أي الى الشمس. ولكن الأرجح ان اللفظة مركبة

من حُر بالفارسية أي الشمس ومن بآن أي حافظ ومترب

* (الجريش) الحشن. (والجربش والجريشة) الكبيرة من الافاعي

مركب من حو أي حمار ومن يش أي شبيه

(الحسرودار أو الحسرودار) شجرة يُعرف خشبها بالحولنجان

وهو أقوى الأدوية في تحليل الرياح تعريب خسرودارو ويقال له بالتركية «قوتنج اوتى

واكرى كستانه وقره غات» . وقيل ان خسرودارو منسوب الى كسرى انوشروان لانه

ظهر في أيامه. وقيل انه اسم نبات يُسمى «سفيد تاك» أي الكرمة البيضاء.

(البرهان القاطع)

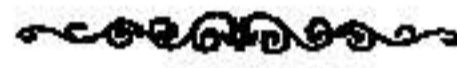
* (الحسكل) الصغير من ولد كل شيء. (والحسكل) الردي من كل شيء

(والحسكل) ما تطاير من الحديد المصني اذا طرقت: كل ذلك تعريب خاشاك ومعناه

الجزئيات والنشارة

* (الحَسَك) أداة للحرب تُعمل على مثال شوكة من حديد معرب خشك .
قال في البرهان القاطع : « حَسَكٌ مَخْبَرٌ مَثَلُ القرونِ على مثال شوكة من حديد باي
جهة التي تنصب إحدى قرونها الى ما فوق . وحيث ان رؤوس القرون حادة نظير حربة
يأتي حول الحصن المحاصر فيُنشَب في رجل من يدومه من الخيل والناس ويتنعمهم من
الدنو منه »

* (الحَايِيَت) صنع الانجذان اظنه مأخوذ عن انكرد واصله انكدان اژد
بالفارسية اي صنع الانجذان



باب الحاء

* (الحَبِجْر) المسترخي العظيم البطن تعريب كبه كار اي صاحب الاتفاخ
* (الحَبْرَنَج) الناعم البدن تصيف تحبجه رنك واصل معناه شبه غصن طري
نضار

* (الحَبْيَارِي) بزر السمك تعريب خايه بار واصل معناه كثرة البيض . ومنه
خاويار بالتركية

* (الحَبَعَان) القوي الشديد مركب من حَبُوهُ ومن تن اي التين الجسم
* (الحَبْل) القاسد العقل اظن انه تعريب خوربانه وهو بمعناه ومنه مأخوذ
فعل حَبَلَ مع جميع مشتقاته ومعناه جَنَّ وافسد وقَصَرَ
* (حَبَلٌ حَبْلًا) خَدَعٌ مأخوذ من حَبَلِي ومعناه الخداع
* (الحَوْتَل) تعريب حيتالي اي الطريف

(الحَاَتُون) فارسيته خاتون وهي المرأة صاحبة الكلام في البيت والمتصرفه فيه
ومنها خاتون بالتركية والكردية

(خُدَاي) اسم الله مركب من خُود بمعنى الذات ومن آي بمعنى أتي اي واجب
الوجود ومنه الكردية خُدَا وهو بالانكليزية God وبالجرمانية Gott وبالتركية

تكري وبالسنسكريتية Deva وبالروسية богъ وبالرومية Deus
(الخدوي) لئالك وبه يُلقب عزيز مصر فارسيته خديو
* (الخدعوبة) القطعة من القرع تعريب كدوبا ومعناه القرع المطبوخ وهو
مركب من كدو اي قرع ومن با اي طينخ
(الخريز) مشتق من خرزوه وهو البطيخ والكريز لغة فيه
* (الخرنباش) تعريب خرنباش وهو الرماحوز وهو أجود ادناف المرو. وقال
في البرهان القاطع: ان اسمه بالعربية ريحان الشيخ وبالتركية «قوجه ريحاني وقوجه
ياربوزي

* (الخرقي) نبات ورقة كلسان الحمل فارسيته خرقي. قال في البرهان القاطع:
«الخرين نبات ورقة كلسان الحمل واصاة كالكبّر ابيض واسود. ويقال للابيض منه
في جيلان «پلنخم او پلانخم» وتركيتة «آتي چوبلمه ومارولحتي ويبان مازوسي
وقار چيچكي وطوز تپلي». والأسود منه ورقة كورق الحيار وبزره كبرد العنبر له
حليب شبه عصار التوت واسم بالتركية «قره چوبلمه وقوجه اوت». ولما كان تناول
مسحوقه مع اللحم يقتل الذئب قيل له بالعربية خاق الذئب او قاتل الذئب وبالتركية
«قوردوغان»

* (الخريل) الحماة او العجوز المتهدمة مركبة من خر وهي اداة بها يوصف
الشيء بالخشونة والقباحة ومن بال اي القائمة

(الخرندية) المكارون تعريب خر بنده ومعناه مرتبي الحار
* (الخروج) فُتير باسم نخل تعريب خارك وهو ما يبس من القسب في

الشجرة

(الخرج) وهو معروف معرب خوره ومنه السرياني خراج والتركى خرج
والكردي خريك او خرج. وأما الخبر بمعنى الخرج او الزادة العظيمة فمرب عن
الجبشي habara (فرنكل ص: ٨١)

* (الخريد والخريدة) المنداء الطويلة السكوت عليها اثر الحياء فارسيتهها
خريده وهي مشتقة من خرد ومعناه العتل والجباء. ويرادفها الكردي خرنك وهي
المرأة الظريفة. وتصرفت العرب في هذه الكلمة فقالوا فيها خردت وخردت الجارية

- وأخوذ الرجل الى غير ذلك. وأخريضة لغة في أخريضة
- (الخرودة) ما صغر وتفرق من الأمتعة فارسيته خورده. ومنه ما أخوذ ايضاً
- (الخرودة) وهو ما يمشو في الإسكاف الخذاء بين النعل والبطانة. وعنه معرب ايضاً
- (الخرودق) وهي قطع كروية صغيرة من الرصاص
- (الخرذاذي) تعريب خورذادي وهي الحمر
- (الخرديق) فتر بطعام معرب خوردي وهو يطلق على كل ما يؤكل
- * (خرش خرشاً) مثل خراشيدن لفظاً ومعنى
- * (الخرش) الذباب وسقط متاع البيت فارسيته خورش وهو الزبالة وكل ما يطرح لعدم منفعته
- * (الخرشوم) انف الجبل المشرف على وادٍ او قاع. مركب من خرو وهي ادلة بها يوصف الشيء. بالعلاظة ومن ثم اي حافر
- (الخرطال) حب او هو المرطمان. قال الاب انستاس انه تعريب χόρταριον ومعناه الكلاب والعماف وكل ما يؤكل وبالاخص انواع الجيوب والقطاني (الشرق ٤ : ٢٥٦). قات والأرجح ان اللفظة فارسية وهي خوطال ايضاً وفترت بحب يثبت بين الخنطة
- * (الخراطين) ديدان حمر طوال توجد في الأرض الندية لا مفرد لها. ومن مخزبلاتهم انها تغتذي من التراب ولكن لا تريد ان تشبع بحافة ان يفرغ التراب من امامها فتبوت جوعاً. وهي تعريب خراتين ومعناها الدود المتكون في الأرض وهي مركبة من خوه اي طين ومن آتين اي متكون. ويقال لها بالتركية صوغاجان وبالعربية لحم الأرض (البرهان القاطع)
- * (الخرقيج) تعريب خيجه وهو العنص الناعم
- * (الخرقيج والخرافيج والخرقاج) تعريب خقنح وهو رقد العيش
- * (الخرقي) الجبلان معرب خرباً ويقربه اليوناني ποδριον
- (الخرساة) فارسيته خرساه وكانت في اول الامر تطلق بالعموم على المحل الواسع وبالاخص على الخيمة الكبيرة التي يتخذها أمراء الأكراد والأعراب والتركمان مسكناً لهم. وكان التركمان يصنعونها من اللبد ويستونها «قره او» اي البيت الاسود.

ثم أُطلقت على سُرادق الملوك والوزراء (البرهان القاطع)
* (الحُرْم) فارسي محض وهو الناعم من العيش ويرادفه اليوناني *χρυσός* اي

موضوع الفرح

(الحُورَنِي) المجلس الذي يأكل فيه الملك فارسيته خرنكاه (اللسان) . والاصح
ان فارسيته خورنكاه اي محل الأكل

(الحَيْرَان) فارسي محض وهو شجر هندي يُصنع منه الكرسي وغيرها
(الحُرَايِق) ثوب أبيض مركب من خاز وهو نسيج من كتان ومن رنك اي

خو الحسن

(الحُر) والقز والقهز والقهزي والقهيز لغات فيه . وهو ضرب من التياب وفيه
اقوال : قيل ثوب نسيج من الصوف والحريز او من الحريز فقط . وفي حديث علي نهى
عن ركوب الحُر والجلوس عليه قيل اراد به الحُر الروف الآن وهو المصنوع جميعه من
الحريز . وقال في المغرب الحُر اسم دابة ثم سمي الثوب المتخذ من وبرها خزا (المحيط
المحيط) . وهو *كسك* بالانمة السريانية والرومانية وقز بالكرديّة . واهأ اليوناني *κασσιός* او
κασσιός فُطلق على طنفسة ثينة ورخت تيس . وقال فرنكل (ص : ٤١) ان هذه
اللفظة إما فارسيّة او ارامية مأخوذة من *كسك* . قلت والأرجح انها معربة عن
خاز بالفارسيّة وهو ثوب من كتان منسوج بغاية الاتقان والإحكام او عن خز وهو
الثوب المنسوج من الحريز . واهأ القز بمعنى الحريز او ضرب منه فهو معرب عن كز وهو
الابر يسم الغير المشغول . واهأ الاكزاد فيطلقون اسم كز على المرعز

(الحُرَنَدَار) مركب من خرن اي خزينة ومن دار اي حافظ

(الحُسرَوَانِي) فتر بنوع من الثياب فارسيته خسرَوَانِي وهو اسم لقطعة من
ذهب يُعامل بها ويُطلق على جميع الاشياء النفيسة اللائقة بالملوك ايضاً . وهو منسوب
الى خسرَو ومعناه للملك

(الحُيسْفُوج) تعريب خيسْفُوج وهو حب التان

(خُش) في قول الأزهري تعريب خوش اي طيب

(الحُشَق) قيل الكتاب وتيل الابريم وقيل قطعة مائة في الثيب تحت الإبط

وهذا صحيح لان فارسيته خشتك بهذا المعنى الاخير

* (الحشخاش) نبات يحمل اكوازا ايضاً وهو منوم مخدر . فارسيته خشخاش .
قال في البرهان القاطع : « ان الحشخاش انواع ابيض واسود وزبدي ومقرن . فالأبيض
منه هو البستاني زهره ابيض وهو بارد رطب وقيل يابس . وأكاه مع الصسل يكثر
النبي . والأسود منه بذره اسود واكوازه صغيرة ويُسمى ايضاً خشخاشاً مصرياً ومن
حليبه يُصنع الأفيون وهو بارد ويابس وشربه بالحمر مفيد من الإسهال ومضر
بالدماغ ومصلحه الرازيانج . والزبدي منه ورقة وبزره وثمره يشبه بالزبد . ويقال له
بالتركية « آق اوت » ويُوتغ في القيظ وهو يُسهل البلغم . والمقرن منه نبت في
مواحل البحر ولهذا يقال له الحشخاش البحري . ورقة ابيض زغب واطرافه شبيهة بوجه
المنشار وزهره اصفر . ولما كان ثمره عند وجوده في الغلاف ينسبه قرن الثور سمي بالمقرن
وهو حار ويابس . واكتحال العين بدقيق زهره مفيد من قروح العيون وطلاه مع
الحليب نافع من النقرس » وأما * (الحشخاش) بمعنى الجماعة عليهم سلاح فركب
من خشب وهو ضرب من الأسلحة شبيه بالحربة لكثته اصغر منها ومن كسكان اي
حامل

(الحششبرم) من رياحين البر تمربب خوش أسبعم اي الريحان الطيب
* (الحششاف) زبيب ونحوه يُنقع في الماء ثم يُؤكل بانه معرب خوشاب وهو
مركب من خوش اي لذيد ومن آب اي ماء . ومنه خوشاب بالتركية والكردية
* (الحوشق) ما يبقى في العنق بعد ما يُأقط ما فيه . وقال الهجري الحوشق
من كل شيء الردي وانا اظنه معرباً عن خشك بالضم فارسية معناه اليابس (التاج) .

قلت ويحتمل ان يكون معرباً عن خوشه وهو العنقود والسابل
(الحشكر) ما خشن من الطحين فارسيته خشكار وهو القصرى
(الحششار) طير من طيور الماء (شفاء الظليل) . معرب عن خششار وهو طير
كبير الجثة قايلاً اخبر اللون وفي كشته يياض قائل ويقال له في تركستان
« فشقداق » . ويُسمى الآن بالتركية « قره بتاق » . وقيل هو زنج الماء (البرهان
القاطع)

* (الحطرب والحطارب) الميقول اي القاتل ما لم يكن واقعاً تعريب خششبر
وهو القليس الذي يظهر نفسه ذا ثروة جزية ويُطلق ايضاً على النبي الذي يظهر نفسه

مُفْلِسًا. وقالوا فيه خَطْرَبَ وَتَخَطَّرِبَ لِي تَقُولَ

* (الخط) يرادفة كَتَا في لغة الفرس القديمة واظن ان اصل الكلمة ارامي

سهمك

* (الخطل) الحلق والمنطق الفاسد ماخوذ من ختل ومعناه العثر والحلق.

وقالوا فيه خَطِلَ يَخْطِلُ

* (خفت) الصوت سكن. والرجل مات فجأة ظنه مشتقا من خفتيدن

ومعناه نام وسكت

(الخفتان) فارسي محض وهو ثوب من القطن يلبس فوق الدرع ومعناه التركي

فتان وانكردي خفتان. واذا كان من القز يقال له بالفارسية قزآكند وبالتركية

چوقال

* (الخف) ما يلبس في الرجل قيل سُجِّي بِه خَفْتَه. عندي انه معرب

عن كَش وهو بمعناه. فان الخف بما يتقل لا بما يخفف. والقفس والكوث لغتان

في

(خاقان) علم واسم لكل ملك من ملوك الترك فارسيته خاقان

* (الخلبج والخلابج) الطويل المضطرب الخلق تعريب خلائره ومعناه الخيران

الغبي

* (الخلخال والخلخل) حاية من فضة او من ذهب تلبسها النساء في

ارجلهن فارسيته خلخال. وهو ايضا خلخال بالتركية وانكردي. وخالخال اسم مدينة

ايضا في آذربيجان

(الخلر) نبات قيل هو القبول او الجلبان او الماش فارسيته خَلَر وهو حب شبيه

بالمش يؤكل طريا وهو من ماكولات الثيران ينفعها ويُسْتَمْنَهَا. وقد يُطْعَن وَيُزَجَّج في

طعام العاشوراء وغيره. واسم بالتركية «فيك ومردمك» (البرهان القاطع). وأهأ

فرنكل (ص: ١٤٢) فيقول ان اصل الكلمة ارامي سهمك

(الخاننج) شجر بين صفرة وحمرة يكون باطراف الهند والصين ورفه كالطرفاء

وزهره احمرا واهض مررب خاننك واصل معناه المتنوع الألوان

(الخانجان والحولنجان) نبات رومي وهندي يرتفع نحو ذراع واوراقه كأوراق

القرفة وزهره ذهبي: فارسيته خولنجان او خالونجان ويقال خشيه بالفارسيه
خسرودار

* (الخنجم) نبت له شوك دقيق لصاق فارسيته تخم ويقال له بالتركية
« شيوران » وبزره معروف يزر الخنجم

* (الختار) فارسي بخت وهو النصف

* (الخشتر) الرجل اللثيم تعريب كمنستر ومعناه أشد فجوراً

(خم) اللحم كما أنت مأخوذ من يخيم اي المدّة

* (الخم) بمعنى السرب المحفور تحت الأرض للسكنى مشتق من خم وهي
اوضة السكنى في الشتاء

* (الختان) الرمح الضيف لعله مأخوذ من تخان او من كان بعناه وهو

القوس

* (الخايش) المذموم الخائن مركب من خون بد اي الردي الدم

(الخبجة) الدن تعريب خببه وهو دن من تراب توضع فيه الذخيرة والظاهر

ان الفارسي مأخوذ من الأرامي ~~...~~ ومنه العربي خايبه (طالع فرنكل ص :

١٦٨)

* (الخايس) انكريه المنظر مركب من خون اي دم ومن پيس اي ردي

وسخ

* (الخبش) الكثير الحركة مركب من خون يش اي الكثير الدم

(الخبقي) الأنبار تتخذ من الخشب معلقة بالسقف تعريب خببه وهو العريش

والمنطقة والقنطرة

* (الخنث) المخنث مركب من خون اي دم ومن تلب اي فساد

* (الخنجر) فارسيته خنجر وهي مركبة من خون ومن كار وهي أداة تلحق

باواخر الأسماء فتفيد معنى الفاعلية وهي خنجر بالتركية والسريانية الدارجة والكردية

والأرمنية

(الخندق) حفيد حول اسوار المدن تعريب كنده ومعناه المحفور. ومنه خندق

بالتركية والكردية والسريانية الدارجة

* (الْحَنْدَلَةُ) امتلاء في الجفم تعريب كَنْدَوَالَه وهو الرجل القوي الجميل
الطويل

* (الْحَنْدَلِيسُ) الناقصة الكثرة اللحم السترخية مشتقة من كَنْدَلَه ومعناه
للجموع المتكروم

* (الْحَنْدِيَانُ) البذي اللسان تعريب كَنْدَبَانِ اي ذورائحة كريمة
* (الْحَنْدِيدُ) الطويل الصلب والشاعر اللجيد المُغَلِقُ والشجاع تعريب كَنْدَوَازِ

ومعناه الشجاع ورئيس الجيش والفاضل والحكيم
* (الْحَيْنَاكِرِينُ) وردت في الاغاني في قصة عبدالله بن عباس وجدّه الرشيد

قال: « فضعت آباءك في قبورهم وسقطت الايدى الآمن المئين وطبقه الحيناكرين » .
قلت وهي جمع حِينَاكِرٍ ومعناها المنني

(الْحَنُورُ وَالْحَنُورُ) الدنيا تعريب حَنُورٍ وهي كناية عن جميع الأثاث الموجودة في
البيت

(الْحَوْدَةُ) المنفر تعريب حُودٍ

* (الْحَوَارُ) الضعيف الرخو معرب حَوَارٍ الذي بمعناه . وقيلوا فيه خار الرجل
وحور حَوْرًا اي ضعف

* (الْحَانُ) فارسي بحت وهو الحانوت وهو موجود في جميع اللغات الشرقية
الدرجة . واصل الكلمة لرامي **هانهامه** وهو يُطلق على الدكان والمخدع والمساخور

وهو مشتق من **هانه** اي مال واتجه

(الْحَانُ) فارسي محض وهو السلطان ولقب سلاطين الخطا وتركستان

(الْحَانَةُ) فارسيته خانه واصل معناها البيت

(الْحَوَانُ وَالْإِخْوَانُ) ما يوضع عليه الطعام ليؤكل : تعريب حَوَانٍ واصل معناها

الطعام والوليمة

(الْحَوَانِجَةُ) تصغير حَوَانٍ بالفارسية وهي صينية يُؤكل عليها الطعام

(الْحَوْنَدُ) السيد معرب حُدَاوَنْدُ

(الْحَوِيدُ) تعريب حَوِيدٍ اي الرطبة

(الْحَوِيَارُ) فارسي محض وهو معروف

- (يَخْيَارَسْتَبَرُ وَيَخْيَارَجَنْبَرُ) فَارْسِيَّةُ يَخْيَارَجَنْبَرُ وَهُوَ شَجَرٌ لَهُ ثَمَرٌ كَالْحَرْثِ يُتَدَاوَى بِهِ عَرَبِيَّةُ الْقَتَاةِ الْهِنْدِيَّةِ (الْبَرْهَانَ الْقَاطِعِ)
- (الْخَيْرِيُّ) نَبَاتٌ وَهُوَ الْمَشُورُ الْأَصْفَرُ قَرِيبٌ يَخْيَرُ
- (خَيْرَبْرَا) حَبٌّ صَغِيرٌ كَالْقَاقَلَةِ فَارْسِيَّةُ خَيْرَبْرَا
- (الْخَارَصِينِيُّ) ضَرْبٌ مِنَ الْعَسَادِنِ قَرِيبٌ خَارَجِينِي وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنَ خَارَائِي شَوْكٌ وَمِنْ جَيْنِ أَيْ الصِّينِ
- * (الْخَيْشُ) فَارْسِيَّةٌ حَمَضٌ وَهِيَ ثِيَابٌ فِي نَسِجِهَا تَخْلُجُ وَخِيوطُهَا فَلَاطٌ مِنَ مَشَاقَةِ الْكَمَانِ
- * (الْخِيَالُ) الظَّنُّ وَالوَهْمُ مِثْلُ خَوْلِيًا لِقَطَاً وَمَعْنَى
- * (الْخَالُ) شَامَةٌ فِي الْبَدَنِ وَالْبَعِيدُ الضَّخْمُ فَارْسِيَّةُ خَالٌ وَهِيَ الشَّامَةُ وَقُتِلَتْ عَلَى الْجَمَلِ الْأَسْوَدِ أَيْضاً
- (الْخَامُ) الْعَمَلُ وَالْجِلْدُ لَمْ يُدْبَعْ وَالْكَرْبَاسُ لَمْ يُفَسَّلْ فَارْسِيَّةُ خَامٌ . وَمِنْهُ خَامٌ بِالْتَرْكِيَّةِ وَالْكَرْدِيَّةِ وَالسِّرْيَانِيَّةِ الدَّارِجَةِ
- (الْخِيمُ) قَرِيبٌ خِيمٌ أَيْ الطَّبِيعَةُ . وَاصِلٌ خِيمٌ بِالْفَارْسِيَّةِ خَوِي . وَمِنْهُ يَخِيمُ بِالْكَرْدِيَّةِ أَيْ الْأَسَاسُ

بَابُ الدَّالِ

- * (الدَّابُّ) الْعَادَةُ وَالشَّانُ وَهِيَ دَابٌّ بِالْفَارْسِيَّةِ وَمَعْنَاهَا الْأَيْهَةُ وَالشَّانُ وَالشَّرْكَةُ وَالضَّرْفَانُ
- * (الدَّائِنَا) الْأُمَّةُ مَعْرَبَةٌ عَنْ دَاهِ الَّتِي بِمَعْنَاهَا أَوْ عَنْ دَادَا وَهِيَ تُطْلَقُ بِالْعَبُومِ عَلَى الْجَارِيَةِ وَبِالْحَصُوصِ عَلَى الْجَارِيَةِ الْمَسْنُونَةِ الَّتِي تُرْتَبِي وَتُلْعَبُ وَتُحْدَمُ الْوَلَدُ مِنْذُ طِفْلُوئِهِ إِلَى كَهُولِهِ . وَمِنْ الْمَحْتَمَلِ أَنْ يَكُونَ مَأْخُودًا مِنْ دَادَا أَيْضاً وَيُقَالُ فِيهِ الدَّادَا وَالِدُ الدَّانِ وَهُوَ اللَّهْوُ وَاللَّعِبُ . وَفِي الْحَدِيثِ : مَا آتَا مِنْ دَدٍ وَلَا الدَّدُ مَنِي

(الدَّايَة) القابله وهي دايه بالفارسيه

* (الدَّوْدُوْز) قيل آخر الشهر اوليه خمس وسته وسبع وعشرين او ثمان
وتسع وعشرين او ثلاث ليالٍ من آخره وقيل هي ليالي الحماق (محيط المحيط).
والصحيح أنها بمعنى دادده العربيه عنها ومعناها اليوم الرابع عشر من الشهر
(دَار شيشان ودَار شيشغار) شجرة عظيمة شائكة وتُعرف بالقندول. فارسيها
دار شيشان. قال في البرهان القاطع: «دار شيشان شجرة يقال لها بالتركيه «عود
فرنكي وجن اغاجي» وفي بعض الاماكن «قنديل اغاجي وشمشك اغاجي وقره
چالي». وهي عظيمة شائكة قشرها شبيه بالقرقه واغلاظ منها. اذا مزجت مسحوقه
بالخل فوضعت على الاسنان سكن وجعها. وقيل انه يُسقط الجنين الميت من بطن امه
ومفيد للحبل»

(الدَّارِصِينِي) شجر هندي يكون بتخوم الصين كالرمان تعريب دارحيني اي
شجر الصين. ومنه التركي والكردي دارچين

(الدَّاع) فارسي محض وهو الهيئه والسيمه واصل معناه انكي. وهو ايضا داغ
بالتركيه والكرديه والسريانيه الدارجه

* (الدَّباة والدَّبة) تعريب دبا وهو القرع

(الديياج) معرب ديبا وهو الثوب الذي سداه ولحمه حديد. وقيل ان ديبا
بالفارسيه مركب من ديو اي جن ومن باف اي نسيج. وقالت فيه العرب: دياج اي
نقش ودياج اي زين والدياج والدياجه الى غير ذلك. ومنه السرياني **ܕܝܝܟܐ**
(الدَّيبُود) معرب عن دوبرود وهو ثوب ذو نيران

(الدَّيُوس) فارسيته دُيوس وهو المقبعة وهو ايضا اسم حصن موقعه بين بخارا وسمرقند

* (الدُّجَة والدُّجج) شدة الظلمة. (والدُّجوجي والدُّيُجوج) من الليالي
المظلمة. (والدُّجُجَة والدُّجُجَة والدُّجج) والذُّججَة والدُّجج (الظلمة). (والدُّججاء)
للظلمة. (ودججا يدجو دججوا) أظلم. (وأدجج وتدجج وادججوجي): كل ذلك
راجع الى اصل واحد فارسي وهو داج ومعناه الظلمة والليل المظلم

* (الدُّيُجُور) الظلام فارسيته دُيُجُور وهو الليل الحالك وهو مركب من داج
اي ظلمة ومن وراي ذو

* (الدَّرَجُ) فارسيّتها دَرَج وهي اللّرياء

(الدَّخْدَار) ثوب ابيض او اسود مصون فارسيّته دَخْدَار ومعناه ذو حُسن

وجمال

(الدَّيْدَب والدَّيْدَبَان) الرقيب والطلية مركب من ديد اي نظرت ومن بان اي

صاحب

* (الدُّوْدِم والدُّوَادِم) شيء كالدم يخرج من السم او من شجر الغرز مركب

من دود اي مائع ومن دم اي قس

* (الدَّرَب) باب السكّة الواسع وقيل هو المضيق في جبال. والمعنى الأخير

صحيح لأن الدرب تعريب دَرَبند بجذف شطره الاخير وهو بمعناه

(الدَّرَبَان) البواب مركب من دَر اي باب ومن بان اي حافظ

(الدَّرَبند) غلق الدكان فارسي محض ومعناه المضيق والوادي وغلقت البواب

والباب المشبك وهو مركب من در اي باب ومن بَند اي رباط وسد. ومنه دربند

بالتركية والكردية

(الدَّرَبِين والدَّرَابُزُون) قوائم مصفوفة تُعمل من خشب او حديد تحاط بها

السلام وغيرها فارسيّتها دَارَبِين وهي مركبة من دَر اي باب ومن بَرِين اي تحت

* (دَرَبِي دَرَبِيَّة) ألقى في الكرية اظنه مأخوذاً من دَرَبَا ومعناه الضرورة

وهو مركب من دَر اي باب ومن پاي اي اسفل ورجل

(الدَّرَاج) طائر جميل المنظر ملون الريش لذيذ اللحم تعريب تُراج ومنه

التركي طُوراج ویرادفة اليوناني τέτρας وδραγ

(دُرْدِي) الزيت وغيره: ما يبقى راسخاً في اسفاه من الكدر تعريب دُرْدَه او

دُرْدِي

* (الدَّرْدِيْس) الداهية والشيخ والعجوز الفانية مركب من دَرْد اي ألم ومن

پيس اي ردي

* (الدَّرْدَار) شجر عظيم له زهر اصفر وورق شائك وثمر كقرون الدفلى فارسيّته

دَرْدَار ويقال له بالتركية «قره اغاج». وقال في البرهان القاطع انه يقال له بالعريسة

شجر البق لأن البق يتكون فيه كثيراً

* (الدرديم) بمعنى الناقة للسنة تعريب دردمن وهو تخفيف دردمند ومعناه

الساقط الموهون

(الدرز) فارسي محض وهو الارتفاع الذي يحصل في الثوب اذا جمع طرفاه

(الدرزي) تعريب درزي وهو الحياط ومنه الأرامي درزى والتركي

والكردي درزي

(الدروغ) فارسي محض بمعنى الكذب ومنه الكردي درو

* (الدرقس) العلم الكبير والعظيم من الايل والخنم من الرجال فارسيته

درقس ومعناه العلم والبرق والضياء وهو مشتق من درفشیدن اي تلالاً

(الدورق) مكيال للشراب والجرة ذات العروة معرب دوزة

(الدرگاه) القصر فارسيته درگاه ومعناه الباب والسدة والدار وهو مركب من

در اي باب ومن گاه اي محل

* (الدره) والدرامة والدرمة) الأرنب تعريب دره

(الدرمك) دقيق الحواري تعريب كرمه الذي بمعناه ومنه الارامي درمك

والماندوي درمك (طالع فرنكل ص: ٣٣)

* (الدرانج والدرونج) قلع من اصول خشية ذات عقد صغيرة يتداوى بها

تعريب درونك ويقال لها بالتركية «جيان اوتى وعقرب اوتى» وهي عقرية الشكل

رمادية اللون ذات عقد صغيرة طيبة الرائحة ونباتها ملتصق بالأرض شبيه بورق اللوف

ذو اوراق مائلة الى الصفرة ومن خزعبلاتهم اذا علقت هذه القطع داخل بيت دفعت

الوبأ وحفظت الجنين من جميع الآفات وسهات الولادة (البرهان القاطع)

(درهم) تعريب درم ومنه اليوناني δραχμή ومن اليوناني مأخوذ السرياني

درهم (فرنكل ص: ١١١) ومن الفارسي مأخوذ الكردي دراف والتركي

درهم

(الدروز) الذي يتعرض للصنائع الخسيسة ومنه قول الحريري في المقامة

الصورية: «أنا هي حطبة القيين والدروزين ووليبة الشفتين والمجلوز بن» وهو

معرب عن دريوزه ومعناه التكدية واصل الدرروز هو الذي يلبس على الدراوزة وهي

مقدم الدرب بالفارسية ويدور عليها للتكدية

(الدَّرَوَاسَنج) = اقدام القربوس من فضة دقة السرج تعريب دَرَوَاسَنك
(الدَّرَوَيْش) المتعبد والراهب فارسيته دَرَوَيْش واصل معناه قدام الباب . ومنه
درويش بالتركية والكردية و derviche باللغات الاروپاوية

(الدَيْرِج) معرب دَيْرِه ومعناه الدغم (قح اللغة) ومنه الكردي دِيرِه
(الدَسْت) اللباس والوسادة والورق وصدر المجلس والحيلة والذي يكون فيه
الغلب في الشطرنج . فارسيته دَسْت أخذتها العرب وتصرفت بها . وقد اجتمع اكثر
هذه المعاني للحريزي في المقامة الشعرية حيث يقول : « نشدتك الله ألسن الذي أعاره
الدست (الثوب) . فقات له لا والذي أحلك في هذا الدست (المجلس) ما انا
بصاحب ذلك الدست (الثوب) بل انت الذي تم عليه الدست (الحيلة) » . ولها
ايضا بالفارسية معان كثيرة منها اليد والفائدة والنصرة والقوة والقاعدة واللعب والقياس
وصدر البيت الخ . واما الدست بمعنى الصحراء فمعرب عن دَسْت . ودست بالكردية
معناها اليد

(الدَسْتَة) الحرمة فارسي محض . ومنها ايضاً معربة دَسْتَجَة بمعنى الحرمة والاناة
الكبير من الزجاج

(الدَسْتَبَنْد) لعبة المجوس يدورون وقد أهسك بعضهم يد بعض كالرقص مركب
من دست اي يد ومن بَنْد اي رباط ومنه السرياني ܕܝܘܢܝܢܐ
(الدَسْتَبُويَة) نوع البطيخ الاصفر معرب عن دَسْتَبُوي اي الشمامة وهو مركب
من دَسْت اي يد ومن بوي اي رائحة

(الدَسْتِيَج) آنية تحول باليد مشتق من دَسْتِي
(الدَسْتِيَنج) قيل البارق وقيل اليارق والاخير أصح لانه معرب عن دَسْتِيَنه
ومعناه السوار والتوقيع وقبضة السيف وغيره

(الدَسْتُور) الدفتر الذي تُكْتَب فيه أسماء الجند او الذي تُجمع فيه قوانين الملك
ويُطلق ايضاً على الوزير الذي يُرْجَع في احوال الناس الى ما تركه وصاحب القوة .
ومنه استهلال الدولة في كتابتها الى وزرائها بقولها دستور مكرم وهو مركب من
دست بمعنى القاعدة ومن ور اي صاحب

* (الدَسْتَارَان) قال في التاج في مادة دشن : « الدَاشِن والبركة كلاهما

الدمتاران ويقال بركة الطحان كلاهما عن ابن شميل ، قلت وفارسيتهما دمتاران وهي العطية والاجرة المعطاة قبل العمل

* (الدستشار) العمل الجيد المصور باليد مركب من دتت ومن افشار اي

المصور باليد

(الدستان) من اصطلاحات اصحاب الموسيقى ومعناها النعمة بالفارسية

(الدستاوان) تعريب دستانبان ومعناه الضارب بالدستان

* (الديسار) مسار محدد الطرفين ، مرتب دوسر واصل ومعناه ذوراسين

* (الدوايسري والدوسراني) الشديد الضخم . (والدوسر) الجمل الضخم

والأسد الصلب . (ودوسر) اسم كتيبة كانت للنعمان بن المنذر وهي اشد كتائبه

بطشاً : كل ذلك ماخوذ من دوسري ودوسراني بمعنى الضخم الصاب وهو مركب من

دواي اثنين ومن سر اي رأس اي أبو رأسين

* (الدسكرة) القرية والصومعة والأرض المستوية فارسيها دسكرة ومعناها

المدينة والبلدة وهي ايضاً اسم مدينة في العراق العجمي . ومنها دسكرة

(الدشت) فارسي محض وهو الصحراء وهو ايضاً اسم ولاية في خراسان وهي

المعروفة بالدشت الايض . واسم صحراء بتركستان وهي معروفة بدشت قبجاق . واسم

قرية من قرى اصفهان . واسم مكان في شيراز وهو المعروف بدشت الأرز (البرهان

القاطع) . وهو ايضاً دشت بالتركية وانكرديّة و دشت بالسرانية الدارجة

* (الدوشق) فتر بالبيت ليس بكبير ولا صغير او البيت الضخم او الجمل

الضخم (محيط المحيط) . قلت هو تعريب جوسه وهو القصر

(الدوشك) الفراش قيل فارسي والاصح انه تركي وهو مشتق من دوشك اي

بسط

* (الدشمة) الذي لا خير فيه اظنه معرباً عن ديشير ومعناه النقيض وال ضد .

او عن اليوناني δεισμα ومعناه المربوط المستاهل ان يكبل

(الدشان) فارسي محض وهو العدو . ومنه التركي دشان والكردي دزمان

(الدايشن) معرب الدشن بالفارسية يعنون به الثوب الجديد لم يلبس . والدار

الجديدة لم تسكن (محيط المحيط) . قلت ان الفارسي هو دايشن ومعناه العطاء

والإنعام والإحسان. ومنه مأخوذ دَشَنَ اي أعطى وتَدَشَّنَ اي أخذ. او هو من موافات اللغات فائده **דשן** بالسريانية و**דשן** بالعبرانية ومعناه الدسم والنحى

* (الدَوَصْر) نبات يطو الزرع تعريب دَوَسْر

* (الدَعَثْر والِدَعَثْر) الاحمق تعريب دَثْر ومعناه أكثر غلاظة وقباحة

* (دَعَل) فيه دَعَلًا دَعَل دخول المريب. (وَأَدَعَل) به خائفة. (وَأَدَعَل)

غاب في الدَعَل. (والدَعَل) دَعَل في الامر مُفْسِد واشتباك النبات الخ فارسيته دَعَل اخذته العرب وتصرفت به ومعناه بالفارسية المكر والحيلة والفساد والكآر والزائف من الدرهم ومنه الكردي دَعَل

* (الدَغْوَة) الخاق الردي تعريب دَغًا ومعناه الحيال والمشوش من الدراهم

(الدَقَر) وهو معروف قيل فارسي معرب (محيط المحيط). والأرجح أنه

يوناني **δυσπέρος** ومنه **δυσπερος** باللغة الرمانية. والدَقَر دَار مركب من دَقَر ومن دَار بمعنى حافظ

* (الدَف) ما يضرب به من آلات الطرب فارسيته دَف. وعندني ان الفارسي

مأخوذ من الارامي **דפ** ومعناه اللوح. ويرادفة اليوناني **δέκας** ومعناه الكاس.

واما فرنكل (ص: ٢٨٤) فيقول ان الدَف معرب عن الارامي **דפ**

(الديقان) اتاني القدر فارسي معرب (اللسان) وهو ديك بالفارسية.

(والدِقْدَان) ما تُعَبَّ عليه القدر مركب من ديك وبن دَان وهي اداة تدل على الظرفية

(الدُكَّان) قيل فارسي معرب والارجح أنه يوناني **δοκίον** (فرنكل :

١٨٨)

(الدُولَاب) المنجنون التي تديرها الدابة ليستقى بها الماء مركب من دَوْلَا بمعنى

الاقاء ومن آب اي الماء.

(الدَلَق) تعريب دَلَه وهي دَوَّيْبَة كالسنور جلد لها ايض تصنع منه فراء ويقال

لها قام بالتركية

* (الدُّلَامِز) الشيطان والقوي الماضي وألصوص دُلَامِزَة خبثاء منكرون

* (الدُّكَيْزَان) الغلام السمين في حمق تعريب دِيلَر وهو مركب من دِل

اي قلب ومن يرث اي أعوج

(الدُّو) ما يُسْتَقَى بِمِثْلِ دُولٍ مَعْنَى وَقْرِيْبٍ مِنْهُ لَفْظاً. وَالظَّاهِرُ أَنَّهُ مِنْ مَوَاقِفَاتِ اللُّغَاتِ وَهُوَ $\delta\omega\lambda\alpha$ بِالسَّرْيَانِيَّةِ وَ $\delta\omega\lambda\alpha$ بِالْعِبْرَانِيَّةِ وَ $\delta\omega\lambda\alpha$ بِالْيُونَانِيَّةِ وَدُولُكُ بِالْتُرْكِيَّةِ وَدُولُ بِالْكُرْدِيَّةِ وَ $\delta\omega\lambda\alpha$ بِالرُّومِيَّةِ. وَمِنْ الرُّومِيَّةِ $\delta\omega\lambda\alpha$ مَأْخُوذٌ الْعَرَبِيَّ سَطْلٌ. وَأَمَّا السَّبْجَلُ أَي الدُّلُو فَمَأْخُوذٌ مِنَ الْجَبَشِيِّ $\delta\omega\lambda\alpha$ (فَرَنْكَل: ٧٢)

(الدَّاعِجَاتُ) زَجَاجَةٌ كَبِيْرَةٌ وَاسِعَةٌ الْجُوفِ ضِيْمَةٌ الْعُنُقِ قَبْلُ فَارِسِيَّةٌ وَلَمْ أَجِدْهَا * (الدَّمَارُ وَالدَّمُورُ وَالدَّهَارَةُ) الْهَلَاكُ. فَارِسِيَّةٌ دَمَارٌ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ دَمٍ أَي بَقِيَّةِ الْحَيَوَةِ وَالنَّفْسِ وَمِنْ آرٍ وَمَعْنَاهُ السَّبَبُ وَيُطَلَقُ بِالْفَارِسِيَّةِ عَلَى الْعَيْشِ الرَّهَاقِ وَالْهَلَاكِ. وَقَالَتْ فِيهِ الْعَرَبُ دَمْرٌ وَدَمْرٌ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ (الدَّامُوقُ) الْحَارُّ جَدًّا تَعْرِيْبٌ دَمَكَاةٌ وَمَعْنَاهُ الْأَتُونُ وَكُورُ الْحَدَّادِ وَمِنْهُ مَأْخُوذٌ أَيْضاً الدَّمَعَةُ وَهُوَ كُورُ الْحَدَّادِ

(الدَّمَقُ) رِيْحٌ وَثَلْجٌ تَعْرِيْبٌ دَمَهُ

(الدِّمَقْسُ وَالدِّمَقَّاسُ وَالدِّمَقْسُ) فُتِرَ بِالْأَبْرِيْمِ وَقِيلَ الْقَزُّ أَوْ الدِّيَاجُ أَوْ الْكُتَانُ أَوْ الْحَرِيْرُ الْأَبْيَضُ مَعْرَبٌ دِمَسَّةٌ وَمَعْنَاهُ الْحَرِيْرُ الْأَبْيَضُ. أَوْ هُوَ نَسُوبٌ إِلَى مَدِيْنَةِ دِمَشَقِ (pannus damascenus) وَهُوَ $\delta\omega\lambda\alpha$ بِالْعِبْرَانِيَّةِ (عَامُوس ٣: ١٢). وَالْيَوْمَ أَيْضاً الدِّمَقْسُ نَسُوبٌ إِلَى دِمَشَقِ فِي كَثِيْرٍ مِنَ اللُّغَاتِ وَهُوَ $\delta\omega\lambda\alpha$ بِالْفَرَنْسِيَّةِ وَ $\delta\omega\lambda\alpha$ بِالْأَنْكَلِيْزِيَّةِ وَ $\delta\omega\lambda\alpha$ بِالْإِيْطَالِيَّانِيَّةِ وَ $\delta\omega\lambda\alpha$ بِالْجُرْمَانِيَّةِ (رَاجِعِ الْقَامُوسَ الْعِبْرَانِيَّ تَالِيْفَ جِيْسِيْنِيُوسِ)

(الدَّمْلُ) الْحَرَّاجُ وَهُوَ عَرَبِيٌّ قَالَهُ ابْنُ فَارِسٍ وَيُخْتَفِ وَهُوَ سُمِّيَ بِمِثْلِ تَقَاوُلًا بِرَبِّهِ. قُلْتُ وَهُوَ مَعْرَبٌ عَنْ دُمْلٍ الَّذِي بِمَعْنَاهُ

(الدَّمْهَكْرُ) الْأَخْذُ بِالنَّفْسِ مَرْكَبٌ مِنْ دَمِّهِ أَي قَسٍّ وَمِنْ سَمِيْرٍ يَسْكُ (الدَّانَاجُ) تَعْرِيْبٌ دَانَاٌ وَهُوَ الْعَالِمُ. وَمِنْ الدَّانَاجِ. مَأْخُوذٌ دَنْجٌ دَانَجَاٌ أَي أَحْكَمُ (الدَّتْدُ) فَارِسِيٌّ مَحْضٌ وَهُوَ الْحَرُوعُ الصِّينِيُّ الْمَعْرُوفُ بِسَبَبِ الْخَطَا وَحَبِّ

السلطين

(الدَّائِيُّ وَالدَّانَاقُ) سُدْسُ الدَّرْهَمِ تَعْرِيْبٌ دَانَكُ وَهُوَ بِمَعْنَى الْحَبَّةِ مَطَاوَمَا وَمِنْهُ الْإِرَامِيُّ $\delta\omega\lambda\alpha$ وَالْيُونَانِيُّ $\delta\omega\lambda\alpha$. وَهِيَ الْقَالَسُ فَتَعْرِيْبٌ $\delta\omega\lambda\alpha$ أَوْ $\delta\omega\lambda\alpha$ أَوْ

ὀβολός والنبي تعريب nummus

* (الدائري) الأحمق والسارق معرب دَنَك ومعناه الأحمق . ومنه أيضاً معرب

* (الدقة) بمعنى سفة الناس مفردة دَنَغ

* (الدقة) الزوان فارسيته دقه

* (الدقري) القصير الذميم معرب دَنَكَل ومعناه الجاهل القبيح الصورة

والقد

(الدهرج) تعريب دَهْرَه اي عشر ريشات . قال ابو نواس في وصف الصقرة :

« بين خوافيه الى الدهرج ينهش سير القود المهلج »

* (الدُدْر) الباطل . ومنه قولهم : « دُدْرَيْنِ وَدُدْرِيهِ » للرجل الكذوب .

والدُهْدُن لغة فيه . وهما تعريب دَهْدِلَه ومعناه ذو عشرة قلوب والمراد به الرجل الكثير

التقلب . دُدْرَيْنِ ايضاً اسم فعل لبطل كهيئات والباطل والكذب . ومنه المثل

دُدْرَيْنِ سَعْدُ الْقَيْنِ اي بطل استعمال سعد الحداد في صناعته لتشاغل الناس عنه

بالخط . او ان قيناً (اي حداداً) ادعى زماناً ان اسمه سعد . ثم تبين كذبه فقيل له

ذلك اي جئت باطلا الى باطل يا سعد الحداد . ويروى منفصلاً دَهْ امرأ من الدهاء

قُدَّتْ لامة الى ووضع عينيه فصار دوه ثم حذفت واو الساكنين . ودُرَيْنِ من دَرَّ

بمعنى تتابع اي بالغ الكذب يا سعد . ولا يُجْنَى ما في هذا التمثل . من البعد

واقرب منه ان يقال على هذه الرواية ان دَهْ اسم صوت تدعى بها الناقة الى ولدها .

ودُرَيْنِ مثني دَرَّ من قولهم دَرَّ اللبن والثنية فيه للتكثير كما في لبيك ونحوه اي أترم

عمالك فتال خيراً بعد خيراً . وقيل انه كان اعجباً حداداً يدور في اليمن فاذا كسد في

مخلاف قال بالمارسية دَهْ بدُرود اي بالوداع يُنْجِرْهُمْ بِرُوحِهِ غَدًا لِيُسْتَعْمَلَ فحرفته

العرب وضربته متلاً في الكذب . وقالوا اذا سمعت يسرى سعد القين فانه مُصْبِح . اي

اذا سمعت بان سعد القين يرحل ليلاً فاعلم انه يُصْبِحُ في مكانه (محيط المحيط) .

قَاتُ ولا يجنى ، ا في هذا الاشتقاق من التعسف الظاهر . والأصح ان دُدْرَيْنِ لغة

في الدُهْدُر وهي كما سبق القول معربة عن دَهْدِلَه ومعناها ذو عشرة قلوب وتطلق

بالمارسية على الرجل العديم الرفا . الكثير التقلب الذي يتغير فكراً وقولاً في كل دقيقة

ولحظة

* (الدَّهْدَار) الباطل مركب من داه اي دناءة ومن دار اي صاحب
* (الدَّهْدَهة والدَّهْدَهَان والدَّهْدِيَهَان) من الابل المسائة فاكثر مأخوذة من

دَهْدَه اي عشرة عشرة

* (الدَّهْرَس) الداهية مركبة من دله اي دناءة ومن رَس اي واصل
(الدَّهْقَان) القوي على التصرف وزعيم فلاحى العجم تعريب دهكان . وقيل
لن اهل دهكان دهخان اي رئيس القرية . وقالوا فيه دهقن وتدَهقن . ومنه السرياني
دهقن

(الدَّهْلِيْز) ما بين الباب والدار تعريب دهله ومعناه القنطرة والعتدة

* (الدَّهْمُ) العدد الكثير مأخوذ من دَهْم اي العاشر

(الدَّهْمَسْت) فارسي محض وهو شجر النار

(الدَّهْمَان) للفرس كالقيل لايين وهو الملك من الرتبة الثانية

* (الدَّهْنَج) قُتَيْر بجوهر كالمُرْد تعريب دِهْنَه واطله بمعناه وهو الزنجار المتكون

في معدن النحاس والفضة وهو أصفر اللون طعمه لذيد كثيراً مع كونه مُرا قليلاً وهو
يدخل في الأدوية ومنفيد من السم (البرهان القاطع)

* (الدَّوَّاج والدَّوَّاج) اللعاف الذي يُلبس فارسيته دَوَّاج

(الدَّوَّادَار والدَّوَّيْدَار) كاتب الملك تعريب دويت دار اي حامل الدواة

* (الدَّوْدَاءَة) الجلبة معرب دَوَادُو وهو تراكض اشخاص كثيرين من كل

جهة وطرف

(دار فافل) عند الأطباء أول ثم الفافل . معناه بالقارسية شجر الفافل

(دَوْرَان) اللغني القانون ونحوه شد ما ارتحى من اوتاره ودوْرَان النبي . هندمة

قيل هو فارسي يستعمله المولدون (محيط المحيط) . والصحيح انه مأخوذ من التركي

دُوْرَان وهو الترتيب والنظام

(الدَّوْع والدَّوْق) المخبض فارسيته دوغ ومنه الارامي دَوْع والكردى ذو

* (الدَّوْعَة) الحبق تعريب دَغَا ومعناه الحبال المفسد . والدَّوْق والدَّوْقَانِيَة

والدوقة بمعنى الفساد والحبق لغات فيه

(الدُّوْكَاه) اللحن الثاني من اصول الأتغام الموسيقية وهو اصل عظيم يتفرع منه

اربعون نعمة ومعناه بالقارسية الباب الثاني

* (الدوكة) الشر والخصومة تعريب دوكوشمال بجذف الشطر الاخير منه

وهما بمعنى

* (الدوكة) الداهية وهي لغة في التوكة عن الجوهري يقال جاء الدهر بدوالة

وتوالة اي بدواهيه تعريب دوكه ومعناها المكر وأين الكلب الذي تتشائم به

العامّة قائلة انه عبارة عن الداهية والموت فأطلق عليها

(الداما) لغة معروفة قيل فارسية والاصح انها تركية

* (الديك) فتر باللاتفي ولعاه بمعنى ديك الفارسي وهو القدر

* (الدين والديانة) المعتد والمذهب مأخوذ من الفارسي دين وهو المعتد

ويطلق ايضاً على ملائكة كان وكلاً على محافظة العالم وعلى اليوم الرابع والمشرين من

كل شهر الذي كان فيه الفرس يرسلون اولادهم الى المدرسة ويزوجون ويتزوجون.

وقالت فيه العرب دان ودين الى غير ذلك. ولما الدين بمعنى القرض فحرب عن

اليوناني δανειον الذي بمعناه. ولما الدين بمعنى الحكم والملك فهو مأخوذ من

السرياني دانا. ومنه ايضاً مأخوذ الارمني Դան اي الحكم واليوناني δανειον اي

القصد والفكر

* (ذبر) الشيء علمه وقعه به وذبر الكتاب كتبه قريب لفظاً ومعنى من

ذبر ومعناه الحفظ غياً

* (الذاذي) نبات له حنقود طويل تعريب دادي وهو فسر بنبات طولة قدر

شبر حبه شبيه بالشير لكثته اضعف منه وهو مر ونافع من البواسير يستعمله بعض

الأتراك «شيطان ارپهسى» اي شير الشيطان (البرهان القاطع)

(الذماء) بقية النفس معرب دم الذي بمعناه. ويقال فيه ذمي المذبح ذماء اي

بقى منه الذماء.

* (الدين) العيب تعريب زيان اي النقصان

باب الراء

(الرايَنج) صمغ الصنوبر والرايَنج لغة فيه . وهو راتيانج بالفارسية . تمال في البرهان القاطع : « راتيانج على وزن رازيانج صمغ الصنوبر وهو مثل سائر الصمغ اما يجمد من ذاته وهو مع ذلك سيال ويقال له حيث ذرفت رطباً . واما يكون صلباً فيسمى حينئذ « رچنه » . او يُعقد بالطبخ فيقال له قلقونيا (κικωνία) باليونانية وچام صاقري بالتركية . ويقال له في شيراز زنگباري . والظاهر ان اصل الكلمة يوناني *ραϊνγ* ومعناه الصمغ مطلقاً وهو مشتق من *ραϊ* اي سال

(الرازيانج) الأنيسون وقيل هو الشجرة وهو الأصح لان الاطباء في كتب المفردات يذكرون الأنيسون في حرف الهزة ثم يذكرون الرازيانج في حرف الراء ويذكرون نكل واحد منافع وخواص ايست للأخو (عحيط المحيط) وهو تعريب رازيانته وقال في البرهان القاطع : انه ثلاثة اقسام بستاني وبرتي وشامي والشامي منه هو الأنيسون

* (الراءُ) الشابة الحسنة ومعنى راد بالفارسية السخي الشجيع الفاضل الحسن والروُد والرأدة والرؤدة والراءة لغات فيه

* (الريبة) نبات وقيل شجرة وقيل هي الخروب والجماعة انكشيرة (عحيط المحيط) . قلت ان الريبة بمعنى نبات تعريب رأبو وهو زهر ينبت في الربيع طيب الرائحة يقال له بالتركية «عود چيچكي وخوشبو چيچكي او هو معرب عن روبا وهو غيب الثعلب . و *киса* بالسريانية فتر بدواء سائل يجمد على النار . ولما الريبة بمعنى الجماعة الكثيرة فأخوذة من *киса* اي الريوة

* (الربغ) سعة العيش مأخوذة من ربوخه اي النعيم والمذة . وقالوا فيه ربغ ربغاً اي اقام في النعيم

* (الربد) نبات ولم يزيوا عليه تعريب ربد وهو الحماض

* (الرياس) نبات يشبه الساق في أضلاع وورقه ولكن طعمه حامض الى

حلاوة فارسيته رياس ومنه السرياني **ܪܝܫܘܬܐ** ، الكردي ريواس
* (الرؤيبضة) الرجل التافه اي الحقير ينطق في امر العامة وهو غير اهل
لذلك . قيل انه تصغير الرابضة ولكن الأرجح انه تعريب روي باز ومضاه ذو الوجه
المقلوب

* (الإرييان) فتر بسمك ايض كالودود لعله مثل الفارسي اريان وهو جراد
البحر قيل عنه ان راسه مربع صدفى الجسم الى النصف وفي كلا طرفيه عشر ارجل
شبيهة بارجل العنكبوت وفي راسه قرنان وقرنان آخوان تحت عينيه . ويان ان الفارسي
مأخوذ من اليوناني **ἄρκυια** (harpie : monstre fabuleux)

(الروخت) فارسي محض وهو السرج

* (الرخ) بمعنى قطعة من قطع الشطرنج وبمبنى الطائر المعروف تعريب رخ
* (ترخش) الشيء المتحرك والاسم الرخشة اظنه مأخوذاً من رخش وهو
الابتداء بالشيء والمباشرة به

(الأرتدج) جلد اسود معرب رنده

* (الروذك) العلام الحسن الخلق (الروذكة) الصغيرة من اولاد النعم معربان
عن ريدك ومعناه الشاب والخدام الجديد الحسن المنظر
* (الروذاذ) الطر الضيف قريب لفظاً ومعنى من ريز وهو الصباية وكل ما
صغر ودق من اي شيء كان

* (الروذق) الجلد المسوخ والحمل السيط معرب روده

* (الريوق والريوق) عنب الثعاب تصحيف روباها توبك

* (رذبا رزبا) لزم فلم يبرح اظنه مشتقاً من رذبان وهو حافظ الكرم
(الروذاق والرشتاق) السواد والقري تعريب روستا ومنه الارامي
ܪܘܫܬܐ

(الروذق) الصف من الناس والسجار من النحل معرب رسته

* (الرزغة) الوحل . و* (الردغة) الماء والطين والوحل الشديد معربان عن
آرزه وهو الطين المزوج به التبن لتسبيح الحائط ونحوه . وقالوا فيها أرذغت الأرض
وأرذغت وارذغ الرجل

* (الرِّزْق) تعريب رُوْزِي وهما بمعنى واصل رُوْزِي نسبة الى رُوْز وهو النهار.
وقالت فيه العرب رَزَق وارتَق الى غير ذلك

(الرازقي) العنب الملاحى والخمر. (والرازقية) ثياب كَتَّان يعض والخمر.
مأخوذان من رازى وهو منسوب الى رَي (راجع فرنكل ص: ٤٤). ورازقي
بالفارسية يُطلق ايضاً على العنب الملاحى والخمر. وقال في البرهان القاطع: «زهروا ان
اخوين اسم احدهما رَي واسم الآخر راز بَيَا هذه المدينة (اي مدينة الري). ولما
تمت اراد كل منهما ان تُسمى باسمه. فحدث من جراء ذلك نزاع شديد بينهما. فاشار
اليها احد الحكماء ان تُسمى المدينة باسم احدهما ويُدعى سكانها باسم الآخر. فنسب
ذلك الحين سُميت تلك المدينة رَيًا وسكانها رازيين»

(الروزنة) تعريب رُوْزَنه وهي الكوة. والكوة قسما ارامية *ܪܘܙܢܐ* (راجع
فرنكل ص: ١٣)

* (الأرزَن) فُتير بشجر صلب تتخذ منه العصي معرب ارزن وهو شجر
شبيه بشجر اللوز الجبلي ثمرة مُر الى الغاية يُدخل في الادوية وتتخذ من اغصانه
العصي. ودشت الأرزن اي صحراؤه مكان بالقرب من شيراز يكثر فيه هذا
الشجر

(الرأسن) القنص ونبات تنفرش اوراقه على الارض وهي طويلة تبلغ الورقة منها
الى طول ذراع فارسيته رأسن. قال في البرهان القاطع: «رأسن على وزن دامن يقال
له بالتركية «آنذ» اصله طيب الرائحة لونه بين الحمرة والخضرة. زهره مائل الى الزرق
وبزره شبيه ببند العصفور وهو عريض قليلاً وطعمه حاد والمستعمل اصاه. ويُسمى نباته
بالعريّة قسطاً شامياً وزنجيبلاً شامياً وغرساً. وساقه مشعب ورقة عريض وطويل
ويقال لحيه حب الرأسن ولاصله اصل الرأسن»

(الرَسَن) الحبل والقود وهو ٦٥٦ بالعبرانية ايضاً. وفرنكل يقول انه مأخوذ من
الفارسي ريس المشتق هو ايضاً من ريشان اي غزل (ص: ١٠٠). او هو مشتق من
ريسيند ومعناه غزل ايضاً او من رَسَان اي الموصل

(الرشته) تعريب رِشته وهو طعام يُعمل من العدس تُلقى فيه قِدَد من رقاتي
العجين واصل معنى رشته بالفارسية الخيط

* (الرُشك) اكبير اللحية معرب من ريش كماو اي لحية الثور ويُطلق على الرجل الاحمق

(الرُشك) فارسي محض وهو العقرب

* (الرُوشان) انكوة واصل معناه بالفارسية الضو

(الرُصد) للقام الاول من الاتمام تعريب رآست ومعناه المستقيم الموافق

* (الرصاص والرزاز) معرب عن اريز الذي بمعناها

* (الرطبي) الاحمق معرب إما عن رت اي العريان لو عن رت اي الفقير

(الرطل) اثنتا عشرة اوقية معرب لثرو وهو نصف المن التبريزي والمن التبريزي

ستائة مثقال ويُطلق ايضاً بالفارسية على وعاء يوضع فيه الشراب ونحوه. وهو *litra* باليونانية و*litra* باللاتينية اليابلية. لست ادري هل اداة يوناني ام فارسي. وأما

(الرطل) بمعنى الرجل الرخو اللين والاكبير الضيف والاحمق فهو معرب عن لستره وهو يُطلق على ما عتق من الاشياء وعلى الرجل الكهل والذليل والسفيه

(الرفاقين) قيل دراء يشبه الثوم فارسي (محيط المحيط) ولم أره

* (الرامة) من الجواري انكيسة مأخوذة من رام اي الطيب الجيد الأيس

* (الراموز) فتر بالبحر فارسيته راهوز وهو الریان والفارسي مأخوذ من

السرياني *ܪܡܘܙܐ* ومعناه الأمر. وأما البحر فاصلة جاني *bāher* (فرنكل ص:

٢١٢). واليم ارامي *ܪܡܘܙܐ*

(الرمق) معرب رمه او رملك وهو القطيع

(الرمكة) الفرس والبزدونة تُتخذ للنسل. قال في شفاء الغليل: «الرمكة أنثى

البزدون معرب». قلت وهي تعريب رمكا بالفارسية القديمة ومعناها الفرس وقد سبق

القول ان رماك ورمه هما بجني الماشية والقطيع. ويان ان الفارسي رمكا مأخوذ من

ܪܡܘܙܐ

* (الرائج) فارسي محض وهو تمر امس كالتعضوض والجوز الهندي

* (الرند) شجر طيب الرائحة من شجر البادية وقيل هو الآس وقيل العار وقد

قيل العود الذي يُتبخر به. وفي الصحاح: قال الأصمعي وربما سموا العود رندا وانكر

ان يكون الرند الآس. قلت وهو فارسي ومعناه الطيب الرائحة ويُطلق على الآس.

ويقرب منه الترددين وهو السنبل الرومي المعرب عن اليوناني *νάρδος* او *νάρδον* ومنه اللاتيني *nardum* وهو بالارامية *ܢܪܕܐ* وبالعبرانية *נרד* ونارداً بالفارسية القديمة والظاهر ان اصل الكلمة سانسكريتي *nalada* ومعناه «الرائحة في» (القاهوس العبراني تأليف جيسينيوس)

* (الرتف والرتف) بهرامج البر فارسيته رتف. قال في البرهان القاطع: «رتف على وزن انف معناه البهرامج وهو «يدمشك» ويقال له بالتركية «سلطاني سكوت» زهره يظهر قبل ورقه وهو قدر البلوط اصفر احمر اسود ايض وطيب الرائحة كثيراً ويقال له بالتركية «قوقار سكوت» ايضاً وليس هو «سورقون» كما توهم البعض»

(الرام) اليوم الحادي والعشرون من كل شهر من شهور الفرس وهو يوم يلتذون به ويفرحون (شقاء القليل). واصل معنى رام بالفارسية الراحة والفرح * (الروتق) حشن كل شيء مركب من رو اي وجه ومن نيك اي صبيح

حسن

* (الراهب) وجمعه رهبان وهو معروف. قال فرنكل (ص: ٢٦٨) انه مأخوذ من السرياني *ܪܗܒܐ* اي خاف وخشي. لكن اصل الكلمة فارسي وهو مركب من ره اي الصلاح ومن بان اي صاحب. فاتخذ العرب الفارسي رهبان جمعاً واشتهروا له مفرداً على وزن فاعل. ويطلق بالفارسية على الرجل الصالح الزاهد

(الرهنامج) كتاب الطريق مركب من راه اي طريق ومن نامه اي كتاب

* (الرواج) ضد انكساد تعريب روابي الذي بمعناه وهو مشتق من رفتن ومضارعه رو واسم القاطع منه روا ومعناه مشى وسار. وقالت فيه العرب راج الامر روجاً ورواجاً وراجت الساعة الى غير ذلك

* (الرهوان) معرب رهوار وهو البرذون اذا كان بين الظهر في السيد. ومنه التركي رهوان والكردية رهوال

* (الروند والريوند والراوند) قيل انه اصل شجرة في الصين وقيل اصل الرمان الهندي فارسيته راوند وهو اصل الرياس وهو صيني وخراساني. فالصيني منه للبشر والخراساني للدواب ويقال للصيني راوند لحمي وللخراساني راوند الدواب او

الحيل (البرهان القاطع) . ويقربهُ اليونانيّ $\rho\alpha$ و $\rho\eta\eta\sigma\nu$ وهو منسوب الى نهر فولكا (Volga) الذي كان اسمه القديم $\rho\alpha$ فانه من سواحله كان يُستخرج الراوند ومن $\rho\alpha$ اليونانيّ ومن $\beta\acute{\alpha}\rho\beta\alpha\rho\alpha\varsigma$ مركب اسم الراوند في اللغات الاورباوية وهو rhabar- barum بالرومية و robarbaro بالاطاليانية و rhubarbe بالفرنسية

* (الراز) رئيس البتّانين وهو فارسيّ محض ومعناه الطيّان

(الروزنامه) مركبة من روز اي يوم ومن نامه اي كتاب

* (الروس) فُتير بالرجل يقال انه «روس سور» اي رجل سور وهو معرب عن

روش وهو الرجل الردي السيّ الأخلاق

* (الروضة) من الرمل والعشب مستنقع للماء ونحو النصف من القرية ماء .

وفي الكلّيات الروضة بقية الماء في الحوض . وهي معربة عن ريز وهي بقية الماء في الإنباء وهي مشتقة من ريختان اي صب أخذتها العرب وتصرفت بها وقالت الریضة (وهي اقرب الى اصلها الفارسيّ) ثم الروضة واشتقوا منها فعلاً وقالوا أراض اي صب اللابن على اللابن ودوي فتقع بالري . وأراض الوادي اي استنقع فيه الماء واستراض الحوض الى غير ذلك

(الروط) معرب رود وهو النهر والفارسيّ مأخوذ من الأرامي ܪܘܬܐ وهو

مشتق من ܪܘܬܐ اي جرى وسال ويقربه اليونانيّ $\rho\sigma\tau\eta\rho\nu$

(الراوق) المصفاة تعريب راوك وهو ما صبغاً من الحمر والماء وغيرهما . وقالوا فيه

رآق وروق الى غير ذلك (فرنكل ص : ١٦٥)

(الزون) فارسيّ محض وهو الشدة

* (الريغ) تعريب ريك وهو العبار

* (راه يرية رها) جاء وذهب مأخوذ من راه ومعناه الطريق . ومنه ري

بالكرديّة

باب الزاء

(الزَيْتِيُّ) سيال معدني معروف معرب زيوة ومنه السرياني **الزيت**
* (تَزْبَرُ) تكبر مأخوذ من زياً تر ومعناه أجمل أحسن
* (الزَيْج) الزينة من وشي او جوهر والذهب والسحاب الرقيق فيه حمرة
مركب من زياً اي حسن ومزَيْن وهن ركز اي أصل أي اصالة مُزَيْن او هو معرب
عن زيارو ومعناه الحسن الوجه

* (الزَّيْجَدُ وَالزَّبْرَدَجُ) حجر يشبه الزمرد فارسيته زَزَجِدُ وقالوا فيا زَرْجَ
* (زَرَقٌ) ثوبه صبغة بجمرة او صفرة مأخوذ من زَرَابٌ ومعناه ماء الذهب او
ماء اصفر

* (الزَّوْبَعَةُ) زعموا انها اسم شيطان او رئيس الجن قيلَ ومنه سُمِّيَتْ الاعصار
زوبعة . ويقال لها ايضاً ام زَوْبَعَةٌ وأبو زوبعة زعموا ان فيها شيطاناً ماردًا يثور بها
(محيط المحيط) . قُتِلَتْ وهي معربة عن زُوباً ومعناه الترتير وقاطع الطريق او عن
زوباغ وهو عندهم رئيس اللخائث والمأونين

* (الزَّبْعَرُ) نبت طيب الرائحة مأخوذ من زَعَبَرٌ ويُسَرُّ بالرو الابيض وورقه نظير
ورق اللبلاب زهره مائل الى البياض وبذره مدور . وفيه لغات بالعربية زَبْعَرٌ وزَبْعَرِيٌّ
وزَعْبَرٌ وزَبْعَرٌ

* (الزَّبَاذِبَةُ) الشر بين القوم والزَّبَاذِبَةُ لغة فيه . لعلته تعريب زَبُوذٌ وهو
الدردور اذا وقعت فيه السفينة فلا نجاة لها منه

* (الزَّبْعَرِيُّ) السبي الحاق والعليط مشتق من زَبْعَرٌ ومعناه الخفق . وفيه
لغات بالعربية : الزَّبْعَرِيُّ والزَّبْعَبَقُ والزَّبْعَبَكِيُّ والزَّبْعُفُوقُ والزَّبْعُفُوعُ والزَّبْعُفُوحُ
والزَّبْعُفُوحُ والزَّبْعُفُوحَةُ

(الزُّبَانُ) فارسي محض وهو اللسان

(الرَّيُون) فارسي محض وهو النقي. وأما الرَّيُون بمعنى المشتري وزيّن وزاين فأخوذة عن السرياني *ܪܝܘܢܐ* (فرنكل ص: ١٨٦)

* (الرَّيْبِيَّة) متورد الجن والانس والشرطي وجمعه زَبَانِيَّة. قال في الصحاح: الرَّيْبَانِيَّة عند العرب الشرط وسمي بذلك بعض الملائكة لدفعهم اهل النار اليها. وفي تفسير القرآن للجلالين الزبانية الملائكة الغلاظ الشداد. وقال الاخفش: قال بعضهم واحدهم زباني وقال بعضهم زابن وقال بعضهم زبانية مثل عفرية. قلت والقول الاول اي واحدهم زباني أصح لان فارسيته زباني ومعناه الجهني وهو منسوب الى زبانه بمعنى اللهب

* (الرُّج) تعريب رُج وهو نصل السهم والحديبة التي في اسفل الروح ومنه السرياني *ܪܝܝܢܐ*

(الرُّخْرُف) الذهب وكمال حُسن الشيء تعريب زيور اي زينة. وقالوا فيه زَخْرَفَ

* (الرَّيْحَم) الحثيث الثنن ويضارعه الفارسي زَيْحَم ومعناه الجراحة (الرَّيْبَاب او الزَّرْبَاب) الذهب او ماؤه وهو أصح لأنه مركب من زَر اي ذهب ومن آب اي ماء. والذَّرْبَاب لغة فيه

* (الرُّرْيِيَّة) البساط الفاخر او الطنفسة الْمُخْتَلَّة
* (الرَّرَابِي) النارق والبسط تعريب زَرَّاب ومعناه ماء الذهب او الماء الاصفر ويُطلق على كل ما صُغ بالصفرة. فيحتمل ان تكون الرُّرْيِيَّة البساط المزخرف بالصفرة. وما يؤيد هذا القول ان الرَّرَابِي من النبات هو ما اصفر او احمر وفيه خضرة (محيط المحيط). واما فرنكل (ص: ٩٢) فيجعلها معرفة عن زيربا واصل معناها تحت الأرجل. ويرادفها الجهنبي *zairbat*

(الرَّرَجُون) الحمره والمطر الصافي المستنقع في الصخرة مركب من زَر اي ذهب ومن رَجُون اي لَوْن

* (الرَّرْد) ثوب يُسَج من الحديد يُلبس في الحرب وقاية من سلاح العدو تعريب زَره الذي بمعناه وزرّخ لغة فيه بالفارسية. والدرع لغة في الرَّرْد. وقالوا فيها: زَرْد وزَرْدِيَّة وزَرَاد ودرع وأدرع وتدرع. ومنه زرّخ بالتركية

(الزَّرْدَج) فُتِرَ بالعصر تعريب زَرْتَك وهو ماء العصفور
(الزَّرْدَمَة وَزَرْدَمَةُ) اذا حصر حلقه معرب زيرودم اي تحت النفس (شفاء
الغليل) وَزَرْدَبَةُ لغة فيه . ولعل زَرْدَ (خنق) ايضاً ، أخوذ من زَرْدَم او هو وفاق بين
اللغات فان السرلاني ۱۶۹۱ معناه خنق ايضاً
* (الزَرْدَاب) ما انحدَر من السيول (التاج) معرب زَرْدَاب واصل معناه

لواء الاصفر

* (الزَرْدَى) نوع من الحلوبات يُعْتَل من الأرز والعسل تعريب زَرْدَه
* (الزَرِير) نبات يُصْنَع به فارسيته زَرِير ويقال له بالتركية « أَلَا جهره »
وقيل هو ورق الكرم وقيل نوع من الزهور ينبت في جبال جوجان بَصْنَع به (البرهان
القاطع) . وَزَرِير بالفارسية تحريف زَرِين ومعناه ذهبي
* (الزَّرَاقَةُ) حيوان قصير الرحاين طويل اليدين راسه كأس البعير وقرنه كقرن
البقرة وجلده كجلد الثمر وعنقه كعنق الفرس تعريب زَرْنَايَه ومن الفارسي . أخوذ
الارامي ۱۶۹۱ والتركي زورنيه والفرنسي girafe والاطاليني girafa . ويقال له
ايضاً بالفارسية لشركاو پلنك وهو مركب من ثلاثة أسماء : اشتراي جمل وكاواي ثور
وبلنك اي ثور

* (الزَرَفَكَنْد) لحن من الحان الموسيقى تعريب زير آفكند

* (الزُرْفِين) تعريب زورفين وهو حلقة للباب

(الزَرَكَش) الحرير المنسوج بالفضة والأصح بالذهب لانه مركب من زَرَاي
ذهب ومن كَشَاي ذر

(الزُرْمَانِيَّة) جبة من صوف . قال ابو عبيد آراها عبرانية وقيل هي فارسية
معربة واصلها اشتدبانه اي متاع الجمال (محيط المحيط)

* (الزَرْتَب) شجر طيب الرائحة يُسْتَمَى برجل الجراد وهو بالفارسية زَرْتَاب
وفُتِرَ بنبات طيب الرائحة يُدْخَل في الأدوية ويقال له بالتركية جكره اياغي

* (الزَرَنْبَد وَالزَرَنْبَاد) فارسيته زَرَنْبَاد وهو اصل نبات يشبه السعد وهو
يُجَلَب من بلاد الصين

(الزَرَنْبُوك) نبات فارسية

- (الزَّرْبِيخ) حجر له ألوان كثيرة إذا أُجمع مع الكلس حلق الشعر تعريب
زَرْنِي وأما الأب انستاس فيقول أنه معرب اليوناني ἀρσενικόν (المشرق ٢ : ٨٤٤)
(الزَّرْبَقَّة) الدُّبَّيْن والعينة معرب زَرْنَكه أي ذهب ليس
* (الزَّرَاوَنْد) فارسي محض وهو نبات يتداوى به غالباً للنقرس
* (الزَّرِي) من الناس الذميمة الذي لا يُعد شيئاً تعريب زَارَه وهو بمعناه .
وقالوا فيه زَرَى عماء عليه زَرِيّاً وزرابة أي مائة عليه
* (الزَّرْقَلَة) من الطيور الحوصلة تعريب زَاغَر وهما بمعنى
(الزَّرَايَة) قال في شفاء الغليل . الزَّرَايَة قِبل هي . وولدة والصحيح أنها عريضة
لورودها في رجز قديم . قلت وهي معربة عن زَلِييَا وهو عجين يُقلى بالسنن ثم يُعقد
بالدبس ومنه **الزَّرَقَلَة** بالسريانية الدارجة وزلييه بالتركية
* (الزَّرَال) ماء زلال أي سريع المروء في الحلق يارد عنب فارسيته زلال وهو
دودة تتكون في الثلج المركوم الزمن وهي دقيقة بيضاء إذا وُضعت في الماء جعلت
بارداً حذباً فيقال لذلك الماء بالفارسية « آب زلال » أي ماء زلال (البرهان القاطع)
ومنه زلال بالكرديّة
(الزَّرِيَّة) تعريب زيولو وهو البساط
* (زَرْمَمَ) المَعْنَى تَرَمَ مأخوذ من زَرْم وهو النغم الذي يتنغم به المجرس على
أصواتهم وفي قراءتهم كتاب الزند وفي غسل أبدانهم وهو عبارة عن صوت يديره في
خيالهم وحاوتهم وهم صوت لا يستعملون لساناً ولا شفة لكن يفهم بعضهم من
بعض . واصل معنى زرمم بالفارسية رويداً رويداً
* (الزَّرَهَرِير) شدة البرد مركبة من زَم أي يَرْد ومن هَرِير أي هَرَجِب وقالوا
فيها ازهر اليوم أي اشتد برده
(الزَّرَهْ أَوْرَد) طعام من البيض واللحم . وقول العامة بزماورد اصوب لان فارسيته
بَزْمَاوَرْد
+ (زَرَنْبَر) تكبير مأخوذ من زَنْبَارَه أي القاسق . وتَرَنْبَر لغة فيه
* (الزَّرَنْبَرِي) تعريب زَنْبَر وهو الثقيل من الرجال
* (الزَّرَنْبَرِيَّة) تعريب زَنْبَرِي وهو ضرب من السفن ضخمة

(الزُّنْبُوكُ) فارسيّتها زَنْبُورَك وهي آلة من الساعة
* (الزُّنْبُق) ريحان له زهر طيب الرائحة تعريب زَنْبَه
(الزَنْبِيل) وهو معروف مأخوذ من الفارسي زَنْبِيل . وزنبد لغة فيه بالفارسيّة
وأما الزُّنْبِيل فمأخوذ من السرياني **ܙܢܒܝܠܐ** والفارسي **زنبد** مشتق من الآرامي (راجع
فرنكل ص: ٧٨)

* (الزُّنْجَبُ وَالزُّنْجَبَان) المنطقة تعريب زِنْجَف
(الزُّنْجِيل) عروق تسري في الأرض ويتولد فيها عُقْد حريضة الطعم تعريب
مَشْجِيل ومنه السرياني **ܙܢܓܝܠܐ** وهو باليونانية **ζινγίβερι** أو **zingiberis** وبالروميّة
zingiberi و **zingiberi** وبالفرنسيّة **gingembre** وبالإيطاليّة **zenzero**
و **zenzevero** وبالجرمانيّة **Ingwer** وبالتركيّة والكردية والسريانيّة الدارجة
زِنْجِيل وبالروسيّة **НИИОНПЛ**

* (الزُّنْجَار) منه معدنيّ ومنه ما يُستنبط من النحاس بوضعه في درديّ الحُلّ
معرّب عن زَنْجَار ومنه الآرامي **ܙܢܓܐܪܐ**

(الزُّنْجِير) السلسلة فارسيّة ومنه زنجير بالسريانيّة الدارجة والتركيّة والكردية
* (الزُّنْجُفَر) معدن متشقت بصاح يُعمل منه الحبر الأحمر تعريب شَنْجُورف .
وقال عنه في البرهان القاطع أنّه معدنيّ وصناعيّ . فالعديّ يحصل في معادن النحاس
والذهب والزُّنْبُق وهو نادر الوجود . والصناعيّ يُستنبط من الزُّنْبُق والكبريت وهو سمّ
قَتال ومنه السريانيّ **ܙܢܓܘܪܐ**

* (الزُّنْد) العود الذي تُتَدَح به النار وهو الأعلى الذي يُضْرَب به . والزُّنْدَة
السفلى فيها ثقب وهي الانثى فاذا اجتمعا قيل زندان . فارسيّته زَنْد وهو العود الأعلى .
وأما الزُّنْدَة السفلى فتسمّى « يازند » . وزند بالفارسيّة يُطلق أيضاً على المقداح
(الزُّنْدِيل وَالزُّنْدَفِيل) القيل العظيم مركّب من زَنْدَه اي ضخم ومن يِيل اي

فيل

(الزُّنْدِيق) فُتِر بالقائل بالنور والظلمة او مَنْ لَا يُرْمَن بِالآخِرَة او مَنْ يُعْطَن
الكفر ويظهر الايمان . قال البعض أنّه معرّب عن زَنْ دِين اي دين المرأة . وقيل أنّه
تعريب زَنْدِيك وهو الذي يعمل بتوجب ما هو مسطور بكتاب الزند . لكن الزُّنْدِيق

ورد ذكره في كتاب افراهاط الحكيم الفارسي الذي عاش في الجيل الرابع للمسيح .
وورد ايضاً ذكر الزنادقة قبل تاليف الزند اي في كتاب الأبتا عينه حيث قيل : « اتنا
جعلنا الصلاة . . . لكي تارب الزنده والساحر وتخرجهما جميعاً » . فالزندي اذا في
التاريخ القديم ساحر قبيح المذهب . وقد اتخذ هذه الكلمة الفرس المحدثون فلفظوا
بها على صورة « زنديك » ومنها اشتقت لفظة زنديق (طالع المشرق ١ : ٦٨١ -
٦٨٤)

* (ثوب زنديجي) قيل نسبة الى زند قرية بخارى تعمل بها الثياب . قلت
والصحيح ان الزنديجي معرب عن زنديجي وهو كل قماش متين منسوج من غزل
غليظ خشن لتبطين الثياب
(الزنقيلجة) وعاء ادوات الراعي معرب زن يبه . والزنقالجة والزنقيلجة لغتان
فيه

* (الزانكي) تعريب زنك وهو الشاطر
(الزمردة) للمرأة التي خلقتها وخلقتها كما يكون للرجال . معرب زن مرد واصل
معناها امرأة رجل . وزمردة لغة فيه (شفاء الغليل) ويرادفها اليوناني *ανδρογυνος*
(androgyne) ومنه *ανδρογυνος* باللغة الرومانية
* (زناني) رجل زناني يكفي لنفسه لا غير تعريب زنانه ومعناه المتخلق باخلاق
النساء

* (الزن) الماش وقيل الدوسر معرب عن زن وهو الدوسر
* (زنهر) الي بينه شدة النظر وأخرج عينه . وبعض المؤلدين يقول صاح
القوم زنهارة كما يقال صاحوا المدد وذلك عند استعظام الشدة والاستغاثة منها (محيط
المحيط) . مأخوذ من زنهارة وهو التظلم والخوف ويُستعمل بمعنى أياك (التحذير)
(زه) كلمة تقوفا الفرس عند استحسان شيء
* (الزهراء) المختال في غير امرأة فارسية زهراء وهو مكرر زه اي نمسا
نمسا

(الزهرة) بمعنى التحسين مولدة من قول الفرس زهي زهي (شفاء الغليل)
(الزوين) تعريب زوين وهو الروح القصير

(الزاج) تعريب ذلك اي مِلح يُصَبَّغ بِهِ ومنهُ السرياني الدارج المثلث والكردي

زاج

(الزبيج) مرَّوب زيك وهو خيط البناء

(الزبيج) عند المنجمين كتاب تُعرَف بِهِ احوال حركات الكواكب مأخوذ من

زيك

(الزور) بمعنى القوة مأخوذ من زور (شفاء الغليل) ومنهُ التركي والكردي

زور

* (الزوش) العبد اللئيم مأخوذ من زوش ومعناه الغضوب السيئ الاخلاق

* (الزاوق) الزئبق في لغة اهل المدينة (محيط المحيط) فارسيته زاوروق وهو

تصنيف زيوة . وتقول العرب زوق الكلام والكتاب اي زينه ونقشه واصاله من

الزاوق لانه يُجَمَل مع الذهب فيطلي به ثم يلقى المظلي في النار فيطير الزاوق

ويبقى الذهب . وقد توسعوا فيه حتى قيل لكل مزين مزوق وان لم يكن فيه

الزاوق

* (الزونكل) التصيد وزونكل بالفارسية التصيد الحقيق الجثة . وزونك وزونك

لغتان فيه بالفارسية . والزونك والزونك والزونك والزونك والذونك لغات فيه

بالعربية

* (ترَّيب) لحمه تكتل واجتمع مولد من زيب ومعناه الجمال والتزيق

(الزيرياج) مرَّوب من زيرا وهو الكتون وهن با اي طيبخ وهو يصنع من

لحم طير مسين مع الكتون والحل فييد من أصيب بمرض الاستسقاء

* (الزايرجة) شبكة مربعة تشتمل على مائة بيت يُرسم في كل واحد منها

حرف مفرد ولهم فيها أعمال يزعمون انهم يستدلون بها على المغيبات وهي تعريب زيرگاه

المرَّوب من زير اي تحت ومن گاه اي محل

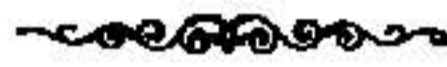
* (الزاغ) غراب صغير الى البياض لا يأكل الحيف فارسيته زاغ وفير بالغراب

وضرب من الحمام الاسود

(الزيك) جواهر صغيرة مرصمة حول جوهرة كبيرة تعريب زيك واصل مضاهها

قطرة من المطر

(الزبي) الهيئة مأخوذ من زبي ومعناه الحيوة والهيئة وهو مشتق من زيبستان اي
عاش او من زيب ومعناه الزينة . ومنه الارامي زيب ومعناه الكندي زيب او زيب
معنى الغضة



باب السين

(السالار) فارسي بحت وهو الزعيم والملوك
(الساية) وهي سايه بالفارسية ومعناها الظل والحماية
(السار) الوطن والطيبة معرب سو ومعناها الجهة والناحية
(السيت) معرب شود اسم بقله يُتداوى بها . والشيت لغة فيه
(السبج) الحرز الاسود معرب شبه . قال في البرهان القاطع : شبه فتح الباء
حجر اسود بارق يشبه الكهرباء خفة وملاءمة . وهو نوعان . نوع منه موجود في دمشق
قبجاق (في تركستان) وهو في الأصل باء ثم يجمد . والنوع الثاني معدني يؤتى به
من بلاد جيلان . وقال صاحب المقدرات : ان هذا الحجر هو روح التوتيا . ويقال له
« مارصيني » ايضاً . وهو بارد ويابس . اذا حمله احد الناس حفظه من اصابة العين
والحريق . واذا علقه في رأسه دفع عنه الصداع . واذا نظر الى مرآة مصنوعة منه زال
البياض من عينه اذا كان فيها . واذا كحل عينه بميل منه قوي بصره واذا وُضع هو
اي السبج على النار اشتعل مثل الحطب وبث برائحة تشبه رائحة النفط .
(السبيجة والسايجة) فتر بكساء اسود . (والسبيج) البقرة تعريب سبي وهو
الفروة . وبنوا منه فعلاً وقالوا تسبج اي لبس السبيجة
* (مسبخ) الرجل سبخاً كان فارغاً . و (سبخ) عنه الحثي خففها . و (تسبخ)
الحر سكن اظن كل ذلك مشتقا من سبك ومعناه الخفيف
* (السبخة) أرض ذات تر وملح مشتقة من يسبخ وهو الملح . وقالوا فيها :
سبخت وأسبخت الارض اي كانت ذات سبخ الى غير ذلك

(السَبْدَة) وعاء كالقفة تعريب سبد، والسفط لثة فيه، وهنئ سبد بالتركية
والكرديّة

* (السباذرة) الفراغ واصحاب اللهر والتبطل اظنه تصحيف سايه برست وهو
مدين الفسق والفجور

(السايري) ثوب رقيق جيد، وهو ايضاً تمر طيب ودرع دقيقة النسيج في
إحكام. كل ذلك نسبة الى سابور على غير القياس وهي كورة في بلاد فارس (محيط
المحيط)

(السبستان) فتر نبت يُتداوى به غالباً لأمرض الصدر، لعله شجر، مثل اصله
الفارسي سبستان وهو تحيف سبستان اي ثدي الكلب وهو شجر اكبر من قامة
الانسان مائة مائل الى البياض ورقة مدور وثمره يشبه الدراق في داخله عصيد لزوج
يدخل في الأدوية (البرهان القاطع). وقال الأصمعي: «ومن الشجر المخاطة وهي
التي تسميها الفرس السبستان لها ثمرة لرجة تؤكل»

* (السبرة) طائر ولم يزيدوا عليه، فلعله معرب سباروك وهو الياق
(الساباط) سقيفة بين دارين تحتها طريق مأخوذة من سايه پوش ومعناها
المظلة. أمّا الحفاجي مؤلف شفاء الغليل فيقول أنها معربة شاه آباد اي محل السلطان
او السلطانية

(السبجونة) فروة من جلد الثعالب مركبة من آمان اي السماء ومن سكون اي
اللون

* (الست) الكلام التبيح والعيب معرب عن ستاو وهو المكر والحيلة
(الستوق والتشوق) درهم زيف معرب سه تا اي ثلاث طبقات (شفاء الغليل)
قلت والأصح انه معرب عن ستو الذي بعناه
(الاستم وأنسطم) مجتمع البحر، و(أستم وأنسطم) القوم: وسطهم وأشرفهم.
ان علماء اللغة قد اختلفوا في بيان اصل هذه الكلمة، فقال بعض ان اصلها حبشي
astama ومعناه غاص وغرق، وقال فرنكل ان الحبشي astama، أخوذ من الارامي
عنه وهو بعناه، ولما الاسطلم بالعربية فمعرب عن اليرقاني στόμα ومعناه التهم
ويطلق ايضاً على مصب النهر وحسام السيف (ص: ٢٣١). وعندني ان الاسم

والاسطم بمعنى مجتمع البحر معربان عن استمل ومعناه بالفارسية الغدير والبحيرة
وجمع المياه. وبمعنى وسط القوم واشرافهم معربان اما عن استم ومعناه الظلم والجور
لتغلب الظلم على الاشراف. واما عن استام ومعناه المشد عليه ويطلق ايضاً على
كل ما ضيع من الذهب والفضة من السرج واللجام والركاب. او عن استون ومعناه
الدامة

* (السا جور) خشبة تُعلق في عنق الكلب. قال فرنكل (ص: ١١٤) ان
اللفظة ارامية الأصل **ܣܘܓܘܪܐ** وهي مشتقة من **ܣܘܓܘܪܐ** اي زجر ومنع وحجز. وورد
ܣܘܓܘܪܐ بمعنى الساجور في كتاب كلية ودمنة طبعة يكل. وعندني ان الكلمة
فارسية مركبة من ساك اي كاب ومن ساك اي ماسك
(السيجة) الحلق والطبيعة. قال ابو عبيدة: هي فارسية. ولم يأت بدليل على
ذلك. فلعلها معربة عن ساك ومعناها القاعدة والسيرة

(السنخت) الشديد تعريب سنخت. والسنخت والسنخت لغتان فيه
* (السنخت) ما يخرج من بطون ذات الحوافر لعله تعريب سونخته ومعناه
القائم بالأحشاء

(السنختيان) فارسي محض وهو جلد الماعز اذا دُبع. ومنه سنختيان بالسريانية
الدارجة والتركية والكردية

* (السنخ) الأرض اللينة الحرة وهي ايضاً سنخاخ بالفارسية
(السنخ) نحو اربعة وعشرين رطلاً فارسي (محيط المحيط). فيكون مشتقاً من
سنخت ومعناه وزن

(السنار) فترت بقله بخراسان تعريب سنخيد وهو نبات مر كثير الأغصان
ومقوي المعدة الباردة

* (السنط والسنط) الغضب الشديد. أخوذ من سنخت ومعناه الشديد
الضيق القاسي القنط. وبنوا منه افعالاً وقالوا سنطاه رسنط عليه وأسنط وأسنط
(السندر) لعبة للصبيان قيل معربة عن سه در اي ثلاثة ابواب (شفاء الغليل).
والصحيح أنها مقطوعة ومصنفة عن سردر بتقدير «كليم» واصل معناها الرأس داخل
البساط وهي لعبة يقال لها بالتركية «بكري بوز او يوني». وذلك ان احد الصبيان

يشد عيئه بتدليل ويثكني على صدر واحد من رفقائه فينام . فيما ان . اثر الصبيان
يدلون ثيابهم ويذهب كل واحد منهم الى زاوية فياتحف بساط او لحاف او مسح
فينام . وحيث ان الصبي الشدود العيين يرفع العصاب من عيئه ويقصد ايا كان من
رفقائه الصبيان المستخفين ويدعوه باسمه . فاذا اصاب يكون قد سلم فيذهب ذلك
الصبي وينام مكانه والا فيعمله على ظهره ذاهبا به حتى يوصله الى مكانه وينام
ثانية (البرهان القاطع)

* (السدير) قصر بناءه للالك النعمان بن امرء القيس بن اوس ، احد العاقبة آل
محرق اصحاب التصور الشاححة في العراق . وفيهم يقول الاسود بن يضر الدرامي بعد
نكبة الأكامرة لهم :

ماذا نؤمل بعد آل محرق تركوا منازلهم وبعد اباد
اهل الخورثني والسدير وبارق والقصر ذي الشرفات من سداد

وهو معرب سدير . قال في البرهان القاطع : « سدير هو قصر الخورثني المشهور
الذي بناءه السينار . وقيل له سدير لانه كان في داخله ثلاث قبب فان دير باللغة
البهلوية معناها القببة » . وقال في مادة سنار : « سنار على وزن معمار اسم بناء رومي
بني الخورثني . واسمه بالعربية السينار بتشديد الميم . وقيل عنه انه اجاد في صنعة الى
الغاية حتى ان القصر الذي بناه كان يتلألا ليلا ونهارا بالوان متنوعة تظاير الي قلمون .
فكان صباحا يبان ازرق وظهورا ابيض وعصرا اصفر . وداحب القصر كان النعمان بن
المنذر . فاستجاده واستبدعه . فاتهم عليه ووجها به ثلاث ثمانية وخام عليه : اما نفيسة .
فلما رأى السنار ذلك الاحسان من الملك قال له متأسفا : لو علمت انك تستجيد هذا
القصر بهذه الدرجة فتغرقتني على هذا المنوال ، في بحر احسانك لأبدعت . صنائع اعجب
من هذه بكثير فجات القصر يتبع سيد الشمس باستقباله اباها كيفا اتبعت . فآثرت
هذه الاقوال في النعمان فأمر من ساعة بالتمار من أعلى القصر لتسلا بيبي اخاه قسرا
على المنوال الذي تاله . فمات . فضرب به الئل في من يُبزي على الاحسان بالإساسة .
يقال : « جوزي جزاء سار » . وقال في مادة خورثني : « خورثني على وزن فرزدق معرب
خورثنه وهو عمارة بديعة من غرائب الدهر بناها النعمان بن المنذر لبهرام كور (وهو

يوجد ملك الفرس) كان فيها قصران متناهي البداية أحدهما كان يُسمى «خورقآ»
وفيه كانت تُصب مادة الأكل (خورق مركب من خورن أي آكل ومن شاه أي
محل) والآخر سديراً وكان يحوي ثلاث قبب متداخلة بعضها ببعض كان النعمان ياتم
فيها فرائض دينه»

(السيارة) الوقاية تحت القنعة والعصابة معرب ستاره ومعناها المظلة أي
الشمسية. والظاهر أن أصل الكلمة آرامي *ܣܕܩܐ*

(السّدق والسّدق) تعريب سده وهي لية الوقود المشهورة عند الفرس الواقعة
في العاشر من شهر بهمن. وكان ملوكهم وحكامهم واعيانهم يسكنون فيها كثيراً
من الطيور والحيوانات فيربطون على أرجل كل منها حزمة من حشيش ثم يبالقونها
بعد أن يكونوا قد وضوا على الحزمة صوفانة أو شرارة من النار. فيتلذذون بجائتهم
الطيور مشتتة في الهواء والحيوانات هاربة باضطراب على وجه الأرض. وقيل إن
الداعي إلى تسمية تلك الية بالسّدق (وسد تحريف صد ومعناه المائة والماء للنسبة)
أن كيومرث كان له مائة ولد من الذكور والإناث. ففي الية السابة لليوم الذي زوج
فيه الذكور بالإناث استوقدوا نيراناً كثيرة وجعلوا ذلك اليوم عيداً. وقيل إن السّدق
تذكر اليوم الذي فيه بلغ عدد اولاد آدم إلى المائة فأخذ عيداً. وقيل إن بين السّدق
والنوروز خمسين يوماً وخمسين لية. فلاجل هذا سمي ذلك اليوم سدفاً فإن مجموع
الخمسين يوماً والخمسين لية مائة. وقيل إن هذا الصيد وضع هوشنك وهو من حفدة
آدم وذلك أنه لما كان هوشنك ماراً مع خاصته بنواحي جبل اذ وجدوا حية عظيمة
الجثة. ولما لم يكونوا بعد قد رأوا الحية أبداً أخذهم كل العجب من شكلها الغريب.
فقالوا: لما كانت جميع الحيوانات قد أنتنا مظهرة لنا الطاعة ما خلا هذا الحيوان المارد
فلا بُد من أن يكون مركزاً في أصله. تראה السر والحصيان. فطينسا إهلاكه. قالوا
هذا وللحال أخذ هوشنك حجراً فرمى به الحية. لكن الحجر أخطأ فصدّم صخرة
كانت نمة فظهرت منها نار عظيمة فوقمت في ما بان هنالك من الشوك والحشيش
فتحرق جميعاً والحية. ولم يكونوا قد رأوا النار أبداً. فقالوا هذا نور الله. والحال خروا
ساجدين لها فرحين مسرورين حامدين شاكرين. فاستمدوا بذلك النهار واتخذوه
عيداً (البرهان القاطع)

(السِدِّي) هو كثرة بيوت في بيت كالحاري بكثمين مركب من سه اي ثلاثة
ومن دل اي وسط او من دير اي القبة . او هو تصحيف السدير

* (السَدَاب والسَدَاب) نبات يقارب شجر الرمان ورقة كالصخر وزهره أصفر
ورائحته بجملة مكروهة تعريب سداب ومنه التركي سَدَاف

(السَادَج) معرب سادّه وهو ما لا نقش فيه . ومنه السَادَج عند المولدين للبسيط
الحسن الحلق لسهله والسَدَاجَة لحسن الحلق والسهولة

(السَوْدَانِي) فسره البعض بالصقر والآخرون بالشاهين . وفيه لغات منها السَوْدَق
والسَوْدَق والسُدَانِي والسُوْدَانِي والسُوْدَانِي والسَيْدَانِي والسَيْدَانِي

والسَيْدَانِي والسُوْدَانِي والسُوْدَانِي . قال الجوهري وجميع ذلك فارسي
معرب . قلت ان سَوْدَانِي بالفارسية فتر بطبر اخضر اللون يثقب الشجر بمنقاره ويقال

له ايضاً سَوْدَانِيَات (البرهان القاطع) . والظاهر ان اصل الكلمة ليس فارسياً ولعلها
معربة عن اليوناني $\sigma\omega\delta\alpha\sigma, \omega\upsilon$ ومعناه وهو ضرب من الطيور الغريضة او هي تصحيف

$\sigma\omega\delta\alpha\sigma$ او $\sigma\omega\delta\alpha\sigma$ وهو الباشق

(السَرَاب) ما تراه نصف النهار من اشتداد الحر كالماء ياحق بالأرض وهو
لا حقيقة له . قيل ستي به لذهابه على وجه الأرض فارسيته سَرَاب وهما بمعنى وهو

مركب من سر اي فوق ومن آب اي ماء . ويرجع ان يكون مأخوذاً من السرياني
سَرَاب اي يبس وجف

* (السَرَبَد) حاجب مُسَرَّب اي لا شر عليه عن كراع (التاج) مأخوذ من
سَرَبَد ومعناه الردي الرأس

* (سَرَبِيخ) خف وتوق مأخوذ من سَرَبِيخ اي خفيف الرأس

(السَرِبَال) لباس وهو معروف معرب شرّوال واصاة به بال مركب من سر
اي فوق ومن بال اي القامة . وفيه بالهريّة لثابت : سَرَوَال وسَرَوِيل وسَرَاوِيل

وسراويل وشروال . وبنوا منه افعالاً منها سَرَوَل وسَرَوَل وسَرَبِيل وسَرَبِيل . ومن
الفارسي . مأخوذ اليوناني $\sigma\alpha\rho\alpha\beta\alpha\rho\alpha$ و $\sigma\alpha\rho\alpha\beta\alpha\rho\alpha\lambda\lambda\alpha$ واليوناني الحالي $\sigma\alpha\rho\alpha\beta\alpha\rho\alpha$

واللاتيني sarabara و saraballa والاسباني ceroulas والمغربي schalway
والبولوني scharmvari والتركي والكردية شروال والارامي ܫܪܘܐܠ وهو باللغة

البابلية **مهتلك** وبالسرانية الدارجة **מחלק**. وقيل لن أصله ارامي مشتق من **مهتد** اي جعل يحمل (القاموس العبراني تأليف جيسينيوس) و**مهتلك** بالبابلية معناه غطى

* (السرخاب) طائر في حجم الاوز احر الريش ويوجد ببلاد الصين والفرس .
 فارسيته سرخاب وهو مركب من سرخ اي احمر ومن آب اي لطافة
 * (السراج) تعريب چراغ ومنه التركي چراغ والكردي چرا. وفسدي ان
 الفارسي چراغ مأخوذ من الارامي **ܥܪܟܐ** وهو مشتق من **ܥܪܟܐ** اي اضاء . كما ان
 الارامية استعارت من الفارسية الفاظاً كثيرة كذلك اعادتها ايضاً كلمات عديدة منها
 آفنائاً (**ܐܦܢܐܝܐ**) وياهورا (**ܝܗܘܪܐ**) وتتور (**ܬܬܘܪܐ**) وداغرل (**ܕܐܓܪܐ**)
 وشير (**ܫܝܪܐ**) وناطوري (**ܢܦܬܘܪܐ**) وناقوس (**ܢܩܘܣܐ**) ونيصيا (**ܢܝܨܝܐ**)
 وايل (**ܘܝܠܐ**) وچليبا (**ܩܠܝܒܐ**) وخوا (**ܚܘܐ**) لا بل لن الفارسية القديمة
 استعارت هي ايضاً الفاظاً كثيرة من الارامية منها كنيا (**ܟܢܝܐ**) وكوتينا
 (**ܟܘܬܝܢܐ**) ولييا (**ܠܝܝܐ**) ومترا (**ܡܬܪܐ**) ووزتا (**ܘܘܪܬܐ**) وآيرا
 (**ܐܝܪܐ**) وأمرا (**ܐܡܪܐ**) وتينا (**ܬܝܢܐ**) وكثرونث (**ܟܬܘܪܘܬܐ**) وزمرونث (**ܘܘܡܪܘܬܐ**)
 (الخ)

(السيرج) دهن السمسم ويقال الشيرج ايضاً تعريب شيره
 (السرچين والسرقين) تعريب سرچين وهو الزبل ومنه السرياني **ܫܪܝܢܐ**
 والكردي سرچين

* (السرخص) نبت يتداوى به مأخوذ من سرخص وفنر باصل نبات اسود
 يقال له بالتركية آيرلي وهو ضربان ذكر وأنثى
 (السرداب) بناء تحت الارض يُجعل فيه الماء في الصيف ليبرد مركب من
 سرداي بارد ومن آب اي ماء . ومنه سرداب بالتركية والسريانية الدارجة
 والكردية

(السردار) حافظ السر مركب من العربي سر ومن الفارسي دار اي صاحب
 * (السرسور) الفطن العالم الدخال في الامور تعريب سيرسور واصل معناه
 الشيطان فرحاً

(السرمام) ورم في حجاب الدماغ تحدث عنه حتى دائمة مركب من سر اي رأس ومن سام اي ورم ومنه الادامي *سرمام* والكردي *سرسم*
 (السررق) مشتق من الحرير الابيض او الحرير باسره. قال الاب لامنس البسوعي في كتاب الفروق: «انه مأخوذ من اليوناني *σπειρόν* وهو الحرير وهو مشتق من *σπρ* وهي دودة الحرير وقيل نسبة الى *σπρ* وهو اسم شعب في الهند من عنده جلبت دودة الحرير. ومنه اللاتيني *sericum* والفرنسي *soie* والانكليزي *sil* والجرهساني *Seide*. وعندني ان السررق العربي مأخوذ من الفارسي *سره* وهو مشتق الحرير واصل معناه الجيد الخالص النفيس. ومن الفارسي مأخوذ السرياني *سرقي* وهو المندوية *سرقي* وفي التبرجوم *سرقي* ومن السرياني *سرقي* مأخوذ العربي *سيرا* وهو ايضا *Straj* بالجيشية (راجع ايضا فرنكل ص ٤٠)

* (السررق) نبات ولم يزيدوا عليه تعريب *سررخ* وهو النبات المسمى بعضا

الراعي

(السركار) فارسي محض وهو ديوان الوالي

* (السررم) تعريب *سررم* واصل معناه الحياء. والسررم لغة فيه

(السررموج) نوع من الاحذية تعريب *سررموژه* وهو مركب من *سر* اي فوق ومن *موژه* اي الحف. والسررموچه والسررموژه والسررموز لغات فيه

* (السررميدي) مركب من *سر* اي رأس وطال ومن *آمد* اي زمان. ومنه

مأخوذ ايضا *السررميد* اي الدائم والطويل من الليالي

(السررمق) معرب *سررمق* وهو نبات القطف

(السررو) فارسي وهو شجر حسن الهيئة قويم الساق. قال في البرهان القاطع:

«سررو بسكون الراء والواو شجر معروف وتقول له العامة «ساروي». وهو نلانة

انواع: *سررو آزاد* و*سررو سهي* و*سررو ناز*. وتسميه العرب شجرة الحية لانه حيا وحيد

لا بد من وجود الحيات هناك. واما «سررو آزاد» فهو الذي يكون مستقيما طولا

وعرضا لا اعوجاج فيه البتة. «سررو سهي» هو الذي مع كون اعصابه مستقيما:

يكون من جذره الى اعلاه ذا شعب وعقد. «سررو ناز» يكون طريا رطبا. وبقره

اليوناني *κωνίπιος* والرومي *cupressus*

* (السَرَاة) اعلى كل شيء تعريب سر اي الرأس والأوج
* (سَرَوَات) القوم روساؤهم مأخوذ من سري المنسوب الى سر اي الرأس
ومعناه رئيس القوم
(السَرَاية والسرايا) بلاط لللك فارسيته سر اي واصل معناها الدار الكبيرة
العالية

(السَيْبِي والسَيْبَان) تعريب سيبستان وهو شجر يطول اكثر من قامه عريض
الأوراق ايض الزهر واسعة يثمر قليلا عنقيد حمراء داخلها حب يُتداوى به
* (السَّاسِم) اختف في تعين معناه. فقال البعض انه شجر اسود وآخرون انه
أبنوس وغيرهم الشيزي او شجر تعمل منه القسي (محيط المحيط). لعلة بمعنى مايم
وهو الكتون الملوكي
* (السُّطَط) الظلثة الجائرون قريب لفظا ومعنى من يتأوه ومعناه المكر
والحيلة

(السُّفَجَة) تعريب سُفْتَه
(السِفَار) المقود تعريب أفسار وهي مشتقة من افسايدن اي جبر. ومنه
الارامي ܣܦܪܐܘܬܐ و ܣܦܪܐܘܬܐ باللغة الرمانية والكردي هف. ار ويقربه الرومي
capistrum

(السِفِير والسِنسَار) المتوسط بين البائع والشاري تعريب سيسار وهو الدلال.
ومنه الارامي ܣܦܪܐܘܬܐ و ܣܦܪܐܘܬܐ. يتمثل ان يكون اصل الكلمة اراميا
مأخوذا من فعل ܣܦܪܐܘܬܐ او ܣܦܪܐܘܬܐ المستعمل الآن بمعنى قتل ودار في بعض
القرى

* (السَّفَاف) من الدقيق ما يرتفع من غباره عند النخل معرب سبوسه.
ويطلق السَّفَاف بالعريية على الردي من كل شيء ايضاً
* (السَّفَنَج) الظلم الخفيف معرب عن سبنج وهو مركب من سه اي ثلاثة
ومن بنح اي خمسة ويطلق على ما يكون قليل المدّة
(السِّقْنَطَار) الجهيذ. جاء في المعرب وسقنطار قالوا هو الجهيذ بالروية وقد
تكلمت به العرب وقالوا سقنطاري. وقال فرنكل (ص: ٢٧٩): انه معرب عن

secretarius σεκρητηριος وهو اسم وظيفة في الدولة البيزنطية . وعندني أنه تعريب
الفارسي سيكالدار ومعناه ذو فكر وذكاء
(السكاج) مرق يُعَمَل من اللحم والحلّ معرّب سكبًا وهو مركّب من سيك اي
خل ومن با اي طعام
(السكينج) معرّب سكينته وهو نبات شبيه بالحيار له صمغ . ومنه الارامي

سكينة

(السُكْر) ماء القصب اذا غلي واشتد وقذف بالزبد تعريب سُكْر وهو σακχαρ
باليونانية و saccharum بالرومية و sucre بالفرنسية و zucchero بالاطالانية
و sugar بالانكليزية و Zucker بالجرمانية و سكر بالارمنية و سُكْر بالتركية
وانكردية و سكر بالارامية و سكر بالروسية

(السُكْرَجَة والسُكْرَجَة) الصفة تعريب سُكْر

(الاسكاف) الحفّاف وفيه لغات : السيكف والبيكاف والاسكف
والاسكوف والاسكاب . وهو سكر بالارامية . وقيل ان الكلمة فارسية (راجع
فرنكل ص : ٢٥٦) . فيكون اذا الاسكاف تصحيف كفسكر

(السكنجين) شراب مركّب من سيك وانكجين اي خل وعسل ويُراد به كل

حامض وحلو

(السلبند) فارسي محض وهو سبز يُشدّ عن حزام الفرس

(السلاحدار) حامل سلاح الملك مركّب من سلاح بالعريّة ومن دار اي

حامل

(السلاحفة) دابة برية ونهرية وبحرية لها اربع قوائم تحتها بين طبقتين صقيتين .

وقد اجاد الشاعر في وصفها حيث قال :

لحي الله ذات فمٍ أنخرس	تليل من السعي وسواسها
تكتب على ظهرها ترسها	وتظهر من جاتها فاسها
اذا الحذر اتلق احشائها	وضيق بالحوف افاستها
تضم الى نحرها كفتها	وتدخل في جوفها رأسها

وهي معرفة عن سوله باي واصل معناها أرجلها في النقب . وفيها لغات السلطى والسلطى والسلحاء والسلخية . وان اسمها باكثر اللغات المعروفة يقرب من الاسم الفارسي وهي حاة بالعربية وطوس بته بالتركية وكييل بالكرديّة وχελυγή باليونانية وtestudo بالرومية وtestoise بالانكليزية و tortue بالفرنسية و tartaruga و testuggine بالاطالانية و Schildkroete بالجرمانية و **سكك** او **سكك** بالربانية

* (السلف) المضطرب الخاق مركب من سال اي عمر ومن خفه اي ضيقة .
والسلف والسلف والسلف لعتان فيه
* (السانخيم والمصلخيم) التكبير . أخوذ من سالخام وهو الرجل المسن الغير
المجرب

* (السيل) داء معروف قيل انما سمي سلا لما يلزمه من هزال البدن وذوبانه .
قلت وعندي ان السيل بمعنى الهزال مأخوذ من السل بمعنى الداء وهو اي السيل بمعنى
الداء مأخوذ من الفارسي سيل وهما بمعنى . وسيل بالفارسية مأخوذ من سل وهو
الرينة

* (السلم) بمعنى شجر من العضاء يُدبغ به تعريب سلمه
* (السنج) من اللبن الدسم الخبيث الطعم اظنه مأخوذاً من سنه وهو الماء
الزنجاري . وقالوا فيه سنج سماجة
* (السنادير) ضعف الصر وقيل شيء يتراى للانسان من ضعف بصره عن
السكر معرب عن سناد ومعناه الرهم والخيال . وقالوا فيه استندر
(السنج) استخراج الخراج في ثلاث مرات مركب من سه اي نلاتة ومن
سراي حساب

* (السمانى) من الطيور القواطع لا يُدرى من اين يأتي . فارسيته سماني . قال
في البرهان القاطع : « سماني على وزن أهاني طائر يُرى على مياه البحر يقال له بالعربية
قبيل الرعد لانه اذا سمع صوت الرعد هلك . ويقال له بالتركية « يلوه قوشى »
(السمانجوني والاسمانجوني) ما كان بلون السماء من الألوان . مركب من آسمان
اي سما . ومن سگون اي لون

(السَّمْد) فُتِرَ بِالْفَرَسِ فَارِسِيَّتُهُ سَمْدٌ وَهُوَ لَوْنٌ خَاصٌّ بِالْفَرَسِ مَائِلٌ إِلَى

الصفرة

(السَّمْنَدَرُ وَالسَّمِيدَرُ وَالسَّمْنَدَلُ) دَابَّةٌ مَعْرُوفَةٌ عِنْدَ أَهْلِ الصِّينِ وَالْهِنْدِ وَمِمَّا هِيَ الْجَوْهَرِيُّ السَّمْنَدَلُ بِنِيرَمِيغٍ وَابْنُ خَلِّكَانِ السَّمْنَدُ بِنِيرَ لَامٍ . قَالِ الْبَعْضُ أَنَّهُ طَائِرٌ بِالْهِنْدِ يَأْكُلُ الْبَيْشَ وَيَسْتَلِدُّ بِالنَّارِ وَلَا يَحْتَرِقُ بِهَا . وَذَهَبَ قَوْمٌ إِلَى أَنَّ السَّمْنَدَلَ دَابَّةٌ دُونَ الثَّلَبِ خَلْجِيَّةٌ اللَّوْنُ حُمْرَاءُ الْعَيْنَيْنِ ذَاتُ ذَنْبٍ طَوِيلٍ يُنْسَحُ مِنْ وَبَرِهَا مَنَادِيلٌ . وَقَالَ الْقَزْوِينِيُّ السَّمْنَدَلُ نَوْعٌ مِنَ الْفَارِجِ يَدْخُلُ النَّارَ وَالْمَعْرُوفُ أَنَّهُ طَائِرٌ . فَارِسِيَّتُهُ سَمْنَدَرٌ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ سَامِ أَي نَارٍ وَمِنْ أَنْدَرُونَ أَي دَاخِلٍ . وَفِيهِ لُغَاتٌ بِالْفَارِسِيَّةِ سَمْنَدَلٌ وَسَمْنَدُورٌ وَسَمْنَدُوكٌ وَسَمْنَدُولٌ وَسَمْنَدُونٌ وَسَامَنْدَلٌ وَسَامَنْدَرٌ . وَفِيهِ أَقْوَالٌ أَيْضًا . قَالَ فِي الْبَرْهَانِ الْقَاطِعِ : « سَمْنَدَرٌ عَلَى وَزْنِ قَلَنْدَرٍ دَابَّةٌ قَدَرُ الْفَارِجِ تَتَكَوَّنُ فِي النَّارِ وَحِينَ خُرُوجِهَا مِنْهَا تَهَاكُ . وَقِيلَ أَنَّهَا تَخْرُجُ بَعْضَ الْأَحْيَانِ مِنَ النَّارِ جَائِلَةً فَتَصَادُ . وَيَعْمَلُ مِنْ جِلْدِهَا عِرَاقِيَّاتٌ وَمَنَادِيلٌ وَمَا شَاكَلَ ذَلِكَ . وَأَمَّا تَسْتَوْسِخُ تَأْتِي فِي النَّارِ فَتَنْظَفُ كَأَنَّهَا قَدْ غُسِّتَ بِالصَّابُونِ . وَذَهَبَ قَوْمٌ إِلَى أَنَّهَا تُشَبِّهُ الْوَزْغَ وَيُصْنَعُ مِنْ جِلْدِهَا الْمِظَلَّاتُ وَمَنْ وَبَرِهَا ثِيَابٌ يَلْبَسُونَهَا فِي الْأَيَّامِ الْحَارَّةِ فَلَا يُؤَثِّرُ فِيهِمُ الْحَرُّ . وَقَالَ قَوْمٌ أَنَّ السَّمْنَدَرَ دَابَّةٌ تُشَبِّهُ الطَّيْرَ . » وَمِنَ الْفَارِسِيِّ مَا خُوذَ الْإِرَامِيُّ *سَمْنَدَر* وَالْيُونَانِيُّ *σαλαμάνδρα* وَالسَّلَاتِينِيُّ *salamandra* وَالْفَرَنْسِيُّ *salamandre* وَالْإِنْكَلِيزِيُّ *salamander* وَقَسَّ عَلَى ذَلِكَ الْأَلْفَاتُ الْآخَرَى . وَأَمَّا مَا قِيلَ أَنَّ السَّمْنَدَلَ لَا يُؤَثِّرُ فِيهِ النَّارُ فَلَا أَصْلَ لَهُ وَهُوَ نَوْعٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ شَبِيهِ الْخَفْزِذِخِ ذُو جِسْمٍ طَوِيلٍ وَذَنْبٍ طَوِيلٍ (رَاجِعِ الْمَشْرِقَ ٦ : ٩٠ - ١٥)

* (سَمَهَج) الرَّجُلُ أَسْرَعُ وَشَدِيدٌ فِي الْخَلْفِ مُسْتَقٌّ مِنْ سَاهِهِ أَي الْعَهْدِ

وَالْخَلْفِ

* (السَّنْبَاتُ وَالسَّنْبَتُ) سَوْءُ الْخَلْقِ فِي مَرَعَةِ الْغَضَبِ . وَ* (السَّنْبُوتُ)

الْمُتَغَضِّبُ . وَ* (السَّنُوبُ) الْمُتَغَضِّبُ وَالْكَذَّابُ . وَ* (السَّنَابُ) شَرٌّ شَدِيدٌ .

وَ* (السَّنْبَاتُ) الْكَثِيرُ الشَّرُّ : كُلُّ ذَلِكَ رَاجِعٌ إِلَى أَصْلِ وَاحِدٍ بِالْفَارِسِيَّةِ وَهُوَ مَرْكَبٌ

مِنْ سَنَةٍ أَي لَمَنْ وَدَعَا وَمَنْ بَدَأَ أَي رَدِي

* (السَّنْبَادِجُ) تَعْرِيْبٌ سُنْبَادَةٌ وَهُوَ حَجَرٌ مُسْنٌ

(السَّبُوسَى) فطائر مثقطة تعمل من رفاق العجين المعجون بالسمن وتحمى بقطع اللحم والجوز معرب سَبُوسَه . والسَّبُوسَاك لغة فيه
 (السُّبُك) فارسي محض وهو تصغير سُب و معناه طرف الحافر ويُطلق على الرجل أيضاً وهو مشتق من سُبَيْدَن اي حفر وتقب
 (السُّبُوك) السفينة الصغيرة حكاة الرخشي في الكشاف وهي لغة الحجاز .
 وقال في شفاء الغليل : ليس من الكلام القديم وحمله على المجاز من سُبُك الدابة .
 وقال في التاج في ترجمة السنبوك وهي لغة في السنبوك : « زورق سفر يُعمل في سواحل البحر وهي لغة جميع اهل سواحل بحر اليمَن » . قال الاب انستاس الكرملي (المشرق ٦٨ : ٣) وانكلمتان اي السنبوك والسنبوك لغتان معربتان وهما بمعنى واحد σαρβόκη وهو نوع من العود كانت تُصنع هذه السفن على هيئة فسيت به . « قُلت ان في هذا الاشتقاق تصناً . فان هيئة جميع الاخشاب واحدة . والأصح ان الكلمتين تعريب الفارسي سُبُك واصل معناه كما سبق القول الرجل وطرف الحافر . فكانت تُصنع هذه السفينة على هيئة الرجل او الحافر او النعل فسُميت بها . قال في البرهان القاطع : « سُبُك يسكون النون وضم الباء سفينة صغيرة ومنها . أخذ ما نسيه الآن « سُبُك » وهي سفينة صغيرة مصنوعة على هيئة النعل »

* (السُّبُ) السبي الخلق مركب من سان اي عادة ومن تاب اي

غضب

* (السِنَاج) أثر دخان السراج معرب سَنَج وهو الوسنج

(السُّنَج) العناب تعريب سِنَجَد

(سَنَجَة) الميزان عياره فارسيته سَنَجَه

* (السِنَجَاب) حيوان على حد اليربوع اكبر من الفار وشعره في غاية النعومة

تُتخذ من جلده الفراء فارسيته سِنَجَاب

(السِنَجُوف والسِنَجُفَر) صمغ تعريب سِنَجُوف

(السِنَجِي) اللواء فارسيته سَنَجُوق ويقربهُ الرومي signum واليراني σιγμα

ومنه التركي والكردي سِنَجاق

* (السَنَاحَة) الريح المنانة والوسنج تعريب سَنَخ اي الوسنج

(السندان) من آلات الحدادين فارسيته سندان ومنه سندان بالتركية
والكرديّة

(السنديان) فارسي محض وهو شجر البلوط
* (السنديري) الحري والطويل والشديد والأسد. (والسندير) الحري المتشعب.
(والسندار والسندارة) الخفيف والحري المقدم. (والسنداب) صاب شديد لعل كل
ذلك تعريب سندانة ومعناه الجلف الجاني أو مأخوذ من السانسكرويتي sundara
ومعناه الحسن الجميل

* (السنطاب) مطرقة الحداد مركبة من زن أي ضرب ومن تلب أي حارة
* (السنطور والسنطاي) من آلات الطرب تعريب زنتور. ومنه التركي زنتور
(السوققة) القناة يجري فيها الماء تعريب سوة كاريز ومعناه جانب السرب.
وأما القناة فمربة عن الرومي canalis

* (السهام) التغيير والضور ودا. يصيب الأبل مشتق من سهم ومعناه
الحرف الشديد والمرض. وقالوا به سهم الى غير ذلك. ومنه مأخوذ ايضاً (سهم)
أي أفرع

* (السهم) الحصة تعريب سامه ومنه سهم بالسريانية الدارجة
(سهنسأه) يقال فصل هذا سهنسأه أي آخر كل شيء. وهي فارسية مركبة
تخص المستقبل (محيط المحيط)

(الساج) شجر يعظم جداً قبل لا ينبت إلا ببلاد الهند فارسيته ساج
* (السجوري) الأحمق. عرب سكوراي كلي
(السور) الضيافة فارسي بخت وهو العرس
(الأسوار) قائد الفرس تعريب سوار ومعناه الفارس
(السوس) فارسي محض بمعنى الطبيعة والأصل
* (السوسب) تصحيف سوسپند وهو نبات اذا كبر جرى منه حليب ايض
ينحصب به. والسوسل ايضاً لثة فيه

* (السامة) قنبر بالذهب والنقش تعريب سيم أي الفضة ومنه الارامي
سامة

- (السيب) فارسي محض وهو التفاح ومنه الكردي سيو
* (السيية) مرقاة من الحشب على ثلاث قوائم يجتمعها قرص من اعلاها مركبة
من سه اي ثلاث ومن پاى اي رجل
(السيخ) السكين الكبير فارسيته سيخ وهو المزراق والحربة ومنه الكردي
سيخ وهو عود دقيق الرأس يُشدُّ به احد الجوالقين بالآخر على ظهر الدابة
(السيستبر) الريحانة التي يقال لها النجم او نجام الملك فارسيته سيستبر ويقال
لها مارصمه بالتركية
(السيكاه) لحن من الحان الموسيقى يلقبونه عروس النغمات ومعناه بالقارسية
المقام الثالث

باب الشين

- * (الشان) الحال والأمر والحطب معرب عن سان ومعناه الحال والقاعدة
والأمر
(الشبذاز) تعريب شبديز ومعناه الأدهم. وهو اسم حصان كسرى أرويز قيل
كان أطول من سائر الأحصنة بأربعة اشبار وكان كسرى قد أتى به من بلاد الروم.
وكان كل من رجليه ويديه تُنعل بمشرة مسامير ويُعطى له من مأككل كسرى
ومشويه. ولما مات أمر الملك ان يُكفن فيدفن بمز واکرام وتُنقش صورته على قبره.
(البرهان القاطع)
* (الشبدع) العقرب والداهية مركب من شب اي ليل ومن دقا اي خبيث
(الشبدر) تعريب شودر وهو نبات شبيه بالرطوبة إلا أنه أجل ورقاً
* (الشبذارة): رجل شبذارة اي غير مركب من شب اي سرعة ومن دار
اي صاحب. والشبذارة لغة فيه. ومنه أيضاً مأخوذ (شبرذ) الرجل اي أسرع
(الشبرذى) السريع من الأهل

* (الشَدْبَص) الجمل الصغير لعله تصحيف سُورَبَا وهي ككل دابة تقصر
حافرا رجليها عن حافري يديها
(الشُبْرُم) شجر ذو شوك وهو سُورَم بالفارسية
(الشَبْرَق) مَنْ يَنْخَبِطُ الشيطان من المس مركب من شب اي ليل ومن زده
اي مضروب

(الشَوْبَقِي) خشبة الجباز تعريب سُوبَه . والشَوْبَك والصُوبَع لغتان فيه
(الشَبَكْرَة) تطل البصر ليلاً مركب من شب اي ليل ومن كُور اي أعمى
ومنه شَبَكُور بالكردية
* (الشَم) البَرْد تعريب شَبَم اي الندى وهو مركب من شب اي ليل ومن
ثم اي رطوبة

* (الشَبَة والشِبَة والشَبَهَان) تعريب شَبَه وهو النحاس الاصفر
* (الشَبَاة) العقرب ساعة تولد وقيل عقرب صفراء تعريب شَبِيَا وهي الأفعى
ولعلها بمعناها
* (شَبَا) الشيء علا . وانقرس قامت على رجليها اظنه مأخوذاً من شب ومعناه
القافر الوائب

* (الشَم) وصف الغير بما فيه نقص ولذراء تعريب سَم ومعناه العنف
والتوييح والاهانة . وقالوا فيه شَمَّ الى غير ذلك
* (الشَجَم) الهلاك فارسيته شَجَم وهو البرد الشديد الذي يُبَيِّس الاشجار
* (الشَجْرَب والشَجَارِب) الغليظ الشديد تعريب شَجْرَاب وهو مركب من
شَج اي جبل ومن ذاب اي ذلت

(الشَحْشِير) نوع من السراويل تعريب چاهچور ومنه التركي جَشِير
* (الشَخْص) سواد الانسان او غيره وقد يُرَاد به الذات الخصوصية والهيئة
المعينة في نفسها تعيناً يمتاز عن غيره . اظنه معرباً عن شَكَنْت ومعناه المقطوع فأنك
بقولك الشخص تدل على ذاته مقطوعة عن غيرها . وقالت فيه العرب شَخْص الشيء
اي عَيْنُه ومَيْرُه عما سواه

(الشَوْدَر) المِلْحَة وُبرد يُشَق قَتْلِبَسُه للراة من غير كَيْن ولا جيب معرب عن

شَادِرَوَان لا عن چَادِر كما قال صاحب محيط المحيط . وشادروان بالفارسية سَادِر عَظِيم يُسَدَّل على مُرَادِق السلاطين والوزراء وعلى الشُرقة من القصر والدار . ومنه مأخوذ ايضاً (الشَادِرَوَان) الذي يُسَمَّى ايضاً تَازِيرَا لَانَّهُ كَالإِزَار لِلْبَيْتِ (المصباح)
(الشَادِر كَوْتَه) القراش وثياب غلاظ مُضْرَبَةٌ تُعْمَل بِالْيَمَنِ فَارِسِيَّةً شَادِر كَوْتَه
* (الشِيدْمَان) الذئب مركب من شيد اي رياء . وتصنع ومن مان اي

صاحب

* (شَرِب) الماء جوعاً . ان أصل هذه الكلمة فارسي وان كان لها مشتقات كثيرة بالعربية وهي مركبة من سِر اي راء وشبعان ومن آب اي ماء . ويوافقها اللاتيني sorbere والجرماني saufen والانكليزي supen والعربي شَرِبَ والارامي هَذِبَ او عَذِبَ والسكريتي ܫܪܦ اي شَرِبَ او شرب الماء .

(الشَرِبُوش) قلنسوة طويلة معربة عن سرپوش اي غطاء الرأس

* (الشَرِين) شجر كالسرو الا انه اشد حمرة وأذكى رائحة واعرض ورقاً واصفر ثمرًا يُستخرج منه أجود القطران تعريب شَرِين وهما بمعنى . وهو عَذِبَان
بالارامية . لست ادري هل اصل الكلمة فارسي ام سرياني

* (شَرَج) مزج قريب من مِرشَتَن لفظاً ومثاه معنى

* (الشَرَجَب) الطويل القوي والفرس الكريم تعريب سَرَكُوب ومعناه القوي الشديد البطش . والشرجب والشرمح والشرمجي لغات فيه
(الشِيرَاز) فارسي بخت وهو اللبن الرائب المُسْتَخْرَج مائده

(الشيرازة) فارسي محض وهو سِرَازِيدُ الكتاب . ومنه عَذِبَان بالسرانية

الدارجة والكردية

* (الشَرَز) الغلظ والشدّة والشديد مأخوذ من شَرَزَه ومعناه العضوب القاسي الصارم الشديد . وبنوا منه افعالاً فيها شَارَزَ اي ساء خلقه وشرس شراسة اي كان سيئ الخلق . وشَارَسَ وَتَشَرَّفَ واشتقوا منها أسماء عديدة . ومنه ايضاً مأخوذة (الشَرَسَفَة) اي سوء الخلق . او من شَرَسَفَت وهو الهجو

(الشَرَشَف) ملاءة تُنْسَط فوق القراش لتقيه من الوسخ معربة عن چارشب .
ومنه الكردي چارشب بمعنى المنذر للنساء والتركي چارشف . واصل چارشب بالفارسية

جَادَرَشَبْ اِي نَخِيْمَةُ اللَّيْلِ

(الشَّارُوفُ) الْمَكْنَسَةُ قَرِيبُ جَارُوبٍ. وَالظَّاهِرُ اَنْ الْكَلِمَةُ اِرَامِيَّةُ الْاَصْلِ

حَدَّثَنَا

(الشَّرْعُ) الضِّفْدِيعُ الصَّغِيرُ تَصْغِيفُ جُفْرِ وَهُوَ الضِّفْدِيعُ. وَالشَّرْعُوفُ وَالشَّرْفُوعُ

لِقَتَانٍ فِيهِ

(الشَّارِكَاةُ) لَحْنٌ مِنَ الْحَانَ الْمَوْسِيقِيِّ قَرِيبُ جَارِشَاةٍ وَمَعْنَاهُ الْمَقَامُ الرَّابِعُ

* (شَرْنٌ) شَرِنَتْ الصَّخْرَةُ انْشَقَّتْ مَاخُودٌ مِنْ شَرِيْنُوْنَتَيْنِ وَمَعْنَاهُ بِالْفَارْسِيَّةِ

الْقَدِيحَةُ فَتَحَ وَشَقَّ

* (الشَّرِي) الْحَنْظَلُ تَصْغِيفُ شَرِنِكٍ وَهِيَ بِمَعْنَى

* (الشَّرْبِيَّةُ) الْقَوْسُ لَيْسَتْ بِجَدِيْدَةٍ وَلَا خَلْقٌ مَرَكَّبَةٌ مِنْ شَيْذٍ (وَهُوَ شَجَرٌ

الْأَبْنُوسُ وَيُطَلَّقُ اَيْضًا بِالْفَارْسِيَّةِ عَلَى الْقَوْسِ الْمَصْنُوعَةِ مِنْ خَشْبِهِ) وَمِنْ آبِ اِي

لَطَافَةٌ

(الشِّشْمُ) حَبٌّ صَغِيرٌ اَسْوَدٌ مُسْتَطِيلٌ يُدْرَسُ سَجِيْقَةً فِي الْعَيْنِ عَقِيْبَ الرَّمَدِ لِيَخْصِمَهُ

مَعْرَبٌ بِحَمِّ وَاصِلٌ مَعْنَاهُ الْعَيْنُ

* (الشِّشْنَةُ) حَصَّةٌ قَلِيْلَةٌ تُؤْخَذُ مِنَ الشَّيْءِ لِيَسْتَدْلَّ بِهَا عَلَى كَيْفِيَّتِهِ تَعْرِيْبٌ

بِجَاشِيٍّ وَمِنْهُ الْاَرِكِيُّ بِجَاشِيٍّ وَالْكَرْدِيُّ بِحَشْنَتٍ وَبِحَشِيْدٍ

(الشِّصُّ) حَدِيْدَةٌ عَقْوَاءٌ يُصَادُ بِهَا السَّمَكُ تَعْرِيْبٌ شَسْتٌ

* (الشِّطُّ) مِنَ الشَّجَرِ مَا خَرَجَ حَوْلَ اَصْوَلِهِ تَصْغِيفُ شَتَاكٍ. وَالشِّطُّ لَفَةٌ

فِيهِ

(الشِّطْرَنْجُ) لَعِبَةٌ مَشْهُورَةٌ وَالسِّينُ لَفَةٌ فِيهِ. وَقِيلَ هُوَ مَعْرَبٌ شُدْرَنْكٍ اِي مَنْ

اسْتَعْلَمَ بِهِ ذَهَبٌ عِنَاوَةٌ بِاطْلَالٍ (شَفَاءُ الْغَلِيْلِ). وَقِيلَ هُوَ مَعْرَبٌ شَتْرَنْكٍ اِي سِتَّةُ

اَلْوَانِ وَذَلِكَ لِاَنَّ لَهُ سِتَّةَ اَصْنَافٍ مِنَ الْقَطْعِ الَّتِي يُلْعَبُ بِهَا فِيهِ وَهِيَ الشَّاهُ وَالْفَرَزَانُ

وَالرِّخُّ وَالْفَرَسُ وَالْقَيْلُ وَالْبِيْدَقُ. وَكُلُّ قِطْعَةٍ شَكْلٌ مَخْصُوصٌ وَمَشِيَّةٌ مَخْصُوصَةٌ وَهُوَ

مِنْ مَخْتَرَعَاتِ الْفَرَسِ. وَقِيلَ اَخْتَرَعَهُ رَجُلٌ مِنْ حَكَمَاءِ الْهِنْدِ وَقَدَّمَهُ اِلَى مَلِكِهِمُ الْمَلِكِ

يَلِيْبِ وَمِنْ هُنَاكَ تَنَاوَلَهُ الْفَرَسُ (مَحِيْطُ الْمَحِيْطِ). قَالَ فِي الْبَرْهَانَ الْقَاطِعِ: «شَتْرَنْكٌ

بِالْكَافِ الْفَارْسِيَّةُ السِّطْرَنْجُ وَهُوَ لَعِبَةٌ مَعْرُوفَةٌ مِنْ مَخْتَرَعَاتِ دَاهِرِ الْحَكِيْمِ الْهِنْدِيِّ وَقِيلَ

بل من محادثات ابنه . وذهب قوم الى ان هذه اللعبة اخترعت في زمان انوشروان وان وزيره بزرجهر اخترع قبائلها لعبة النرد وهي معروفة . والشطرنج معرب عن شترنك . وقال البعض ان الذي اخترع الشطرنج رجل اسمه صصه والظاهر انه ابن داهر المذكور . وعندني ان الفارسي شترنك اصله شاه ترنك اي الشاه لطيف او الشاه اللطيف او مركب من شت وهو تخفيف شتل ويطلق على الحصاة التي المقامر يعطيها بعد نهاية اللعب الى الذين حضروا المجلس . ومن رنك ومعناه القمار . او مركب من شتر وهو العدو باللغة الهندية ومن رنك ومعناه الحية والمشيئة اي حية العدو او مشيته . ومن الفارسي مأخوذ اليوناني *ζατρίκιον* . والتركي والكردي *سَطْرَنج* والارمني *սարսիկ* . وكذلك *échecs* و *scacco* و *schach* الموجودة في لغات أوروبا الحالية هي مأخوذة او مقطوعة من شاه ترنك الفارسي

(الشفارج) الطبق عليه القصاع والسكرانج تعريب *بيشپاره*

* (الشفع) الزوج من العدد تعريب جخت الذي بمعناه

* (الشفلج) معرب شفلج وهو تمر الكبر ومنه *عجلقتك* بالسريانية

الدارجة

* (الشفلقة) لعبة بها يكسع الواحد الآخر من خلقه فيصرعه تعريب شبتك وهي لعبة بها يقف احد الصبيان في الوسط فيحاط به الآخرون ويبد كل منهم شي به يضرب القائم في الوسط وهو يجتهد ان يكسعهم . فالذي كسبه خلاه مكانه . ويقربها سبله بالتركية ومعناها اللطبة

(الشافانج) معرب شابانك وهو شجر ورقة كورق الزعرور الا انه أزغب أغبر ورائحته حادة وله عناقيد من الزهر وفي وسط زهره زغب يضرب الى الصفرة قيل انه نافع من الصرع . ويقال له بالتركية « ايت منكشمسي »

* (الشقير) فتر بضرب من الحرباء او من الجنادب معرب شكره ولعله بمعناه ايضاً وهو ضرب من البيزان . هذا وان الجندب وان كان فتر بضرب من الجراد تكن العائمة تريد و طائرًا كثير الوثوب يشبه الجراد (محيط المحيط) فلمل قول العائمة أصح

(الشاقول) معرب الفارسي شاقول او شائل وهو ميزان البناء (محيط المحيط)

وهو أيضاً شاقول وشاهول بالتركية . لكن هذه اللفظة ارامية *šāqal* كما تبدل على ذلك صيغتها وهي مشتقة من *šāqal* اي رفع ووزن (راجع فرنكل ص : ٢٥٥)

(الشاكري) الأجير قيل معرب جاكر وهو العبد (عيط المحيط) وعندني أنه تعريب شاكر ومعناه السخري وهو مركب من شاه اي ملك ومن كار اي عمل * (الشكران) او الصواب الشوكران وهو المشهور في مفردات الاطباء فارسيته شوكران وهو نبات يتداوى به * (الشك) دواء يهلك الفار تعريب شك

(السلجم والسلجم) نبت يُعرف باللفت . قال الاب انستاس الكرملي (المشرق ١ : ٤٤٥) : وسلجم اظنها معربة من *salgama* الرومية وهو كل ما رُتي من الاثمار والفواكه بالملح والماء . قلت والأصح أنها تعريب شلنج او شلغم الفارسية التي معناها . وتركيته شلغم

* (الشلخف) المضطرب الخاق تصحيف جُلبله ومعناه الاضطراب والرعبه او تحريف سلجن ومعناه السي الخاق وعديم الأدب . وفيه لغات بالعريية : الشلخف والشلخف والشلخب والشلخف والشلخع * (الشلاقة) معربة عن شلف

(الشالم والشولم والشيلم) الزوان تعريب شامك وشولم لغة فيه بالفارسية * (الشلم) الشرار من الغضب فائه يقال فلان يتطاير شلمة : معرب شام ومعناه الغضب والزاع الذي يكون بلا داع . والشلم لغة فيه (الشلختر) اللثيم والمنحوس تعريب شوم اختر اي منحوس الطالع . واظن ان منه مأخوذ الشمخر اي المتكبر وشمخر اي تكبر

* (الشفراج) المخلط من الكذب معرب شوم راه اي منحوس الطريق (الشعدان) مركب من العربي شمع ومن الفارسي دان * (شم) يرادفه شبيدن وهو بمعناه

(الشنجار) معرب شنكار وهو نخس الحمار . ويقال له بالعريية الكحلاء والحخيرا . ورجل الحمامة وهو نبات لاصق بالأرض شاتك له اصل في غلظ اصبع احمر

كالدم تُصَبَّغُ به اليد إذا مَسَّتْهُ

* (الشَّنَار) فارسي محض وهو اقبح الصب والمار، وقالوا فيه شَنَرٌ وشَنِيرًا الى

غير ذلك

* (الشَنِيعُ والشَنِيفُ والشَّنِقَارَةُ) السني الخلق والفاحش تعريب شَنِكُل وهو

الاص الشري

* (الشِنِقَار) معرب شَنَرٌ وهو طائر من جنس الصقر يصيد ويمتد زماناً طويلاً

وهو لا يوجد الا في نواحي الصين وقبول كثيراً عند الملوك وهم يهدونه بعضهم بعضاً

(البرهان القاطع)

(الشِنَان) خشب يُشَدُّ بعضه ببعض ويعبر عليه النهر فارسي معرب (شفاء

النايل). اتي لم اجده في كتب اللغة الفارسية ولعله مأخوذ من السرياني شِنَان اي

السنان سني به الجسر المذكور لصعوبة المرور عليه

* (الشُرُوكَةُ) السلطة والقدرة تعريب شكوه وهما بمعنى

* (الشَهْبَرَةُ والشِهْبُورُ والشَهْبَرَةُ) المرأة الميسنة وفيها بقية قوة معربة عن

شَهْبَرٌ وهي مركبة من شه اي كبيرة ومن بر اي امرأة فتاة

(الشَهْتَرَجُ والشَاهْتَرَجُ) نبات نافع ورقة وبزره للجرب والحكة تعريب شاه تره

ومعناه سلطان القول

* (الشُهْدُ) العسل ومومه فارسيته شُهْدُ

* (الشُهْدَرُ) الغلام المتحرك ما بين ثلاث سنين الى ست سنين مركب من

سه اي ثلاث ومن دار اي صاحب بتقدير سال اي سنة. وبنوا منه فعلا وقالوا

شُهْدَرٌ

* (الشِهْدَارَةُ) الفاحش والنم المفيد مركب من شيهه اي سهيل ومن دار اي

صاحب

(الشِهْدَانِجُ) بذر شجر القنب معرب شِهْدَانَه. والشِهْدَانِجُ لغة فيه

(الشِهْوَمَانُ) فارسي محض وهو من طير الماء قصير الرجلين ابقى اللون اصفر من

القاتق

(الشهرة) الطريق الاعظم تعريب شاه ركه (شفاء الغليل) ومعناه الطريق السلطاني

(الشاهنبرم والشاهنفرم) تعريب شاه اسبرغم ومعناه الريحان السلطاني . قال في البرهان القاطع : « شاه اسبرغم بكسر الهجزة هو « فسلكن » اللى ريحاناً ويقال له بالعريية ضميران . وقيل ان سبب ظهوره كان ان اوشروان بينما كان يوماً جالساً على سرير الملك يحكم بين الخواص والعوام اذ ظهرت عفة حية كبيرة من تحت السرير ومرت في قامة الديوان . فاندهل الحضار وتشتروا لقتلها . غير ان الملك منعهم وقال : حيث ان اليوم يوم العدل والانصاف لعل هذه الحية لها حاجة ايضاً فانز ماذا تعمل . اما الحية فدنّت من السرير ونظرت الى اوشروان متظلمة وانصرفت . فأمر الملك بعضاً من الخدام ان يتبعوها . فامتلوا امره . واذا بالحية ذهبت فوققت على راس بئر وتزلت اليه ثم خرجت . فنزل الخدام الى البئر فראوا عقرباً قد تسلطت على قرين الحية المذكورة . فاخذ احدهم رمحاً وطمعته بالعقرب وأتوا بها عند اوشروان وعرضوا له كيفية الامر . فعلموا ان تلك الحية انما كانت قد اتت لتتظلم من تلك العقرب . وبعد سنة في قس اليوم للذكور ظهرت ثانية تلك الحية وفيها قليل من البندر فوضعت عند السرير وانصرفت . فزرع ذلك البندر ونبت فاذا هو الريحان . وفي تلك المدة كان اوشروان مصاباً بالزكام . فاولاً تنشق ذلك الريحان شني من عاتيه »

* (السهل) والشهامة لثة فيه وهو ان ينوب سواد العين زرقة وقيل اقل من الزرق في الحدقة حتى كأنه يضرب الى الحمرة . « عرب شهلاً وهو الثور الذي سواده يضرب الى الحمرة ويطلق ايضاً على العين التي سوادها يضرب الى الزرقة وفالت فيه العرب سهل واشهل »

(الشاهنشاه) فارسي محض ومعناه ملك الملوك

(الشاهين) فارسي وهو طائر من جنس الصقر . والسنة لثة فيه

* (النهي) اللطيف اللذيذ ان هذه الكلمة وان كان لها مشتقات كثيرة بالعريية لكن اصلها فارسي شهبي وهو منسوب الى شاه او شه ومعناه الملك ويطلق بالفارسية على كل شيء حلو لذيد لطيف

* (الشوبند) صدارة القوس مركب من شوب اي منديل ومن بند اي

رباط

* (الشيدنة) قُتير بالثوب لعله تعريب شيد وبجناه وهو التصنع والرياء

(المشوار) ما أبتت الدابة من علقها معرب لشوار

(الشوربة) طعام مائع من الرز واللحم تعريب شوربا ومنه شوربا او شوربا

في جميع اللغات الشرقية المعروفة . ويرادف الالماني supp والفرنسي soupe

والايطالياني suppa و zuppa والانكليزي soup

* (الشورة) بمعنى الحجة تعريب شوره

* (الشوشب) العقب والقمل معرب عن شيشت ومعناه الثقيل الكره

اللقاء

* (الشواظ) كلب لا دخان فيه وحو النار تعريب سُوزا اي شدة الحرق

* (الشولة) كوكبان نيران ينزلها القمر فارسيته شوله

* (الشول) الصحراء المقفرة مأخوذ من جول ومنه جول بالتركية والكردية

والسريانية الدارجة

* (الشويل والشويلا) نبات يتداوى به وهو شويلا بالفارسية

(الشاه) فارسي بحت وهو الملك

(الشاهكار) من اغان الموسيقى فارسية

(شاه بلوط) فارسي

(الشونيز والشهينيز) الحبة السوداء تعريب شينز

* (الشي) تعريب شي وهو مختلف جيز بالفارسية وهو من موافقات اللغات

اليافنية فائنة Sache بالالمانية و case بالانكليزية و οὐσία باليونانية و chose بالفرنسية

و cosa بالايطالية و causa باللاتينية وإيش بالتركية و شي بالكردية و вещь

بالروسية

* (الشيان) دم الأخوين فارسيته شيان

* (الشيذ والشيذي) خشب أسود تُعمل منه القصاع والأمشاط وقيل هو

السَّاسِمُ وقيل خشب الجوز وقيل الآبنوس وهذا صحيح لأنَّ شِيزَ بالفارسيَّة مضاهُ
الآبنوس

(الشيَطْرَج) دواء نافع لوجع المفاصل والبهق تعريب شِيزَه وفُتير باصل نبات
احمر حادٌ دقيق يقال له بالعربيَّة «سوك الرامي وبالتركيَّة سركله» (البرهان
القاطع)

* (الشِّيم) فُتير بنوع من السمك. قال في البرهان القاطع: «شيم على وزن
ميم نوع من السمك دقيق ذو فصوص على ظهره تقط سود يقال له بالعربيَّة زبرة
وبالتركيَّة «ايت بانجي»

(الشاي) معرب عن چاي وهو معروف



باب الصاب

* (الصُّبَار) التمر الهندي فارسيَّة صَبَار هندية

(الصَّابُون) مطبوخ مركب من الزيت او من الشحم وغيرهما والقلبي. وهو صابون
بالفارسيَّة والتركيَّة والكرديَّة. و σάπων باليونانية و sapon, onis بالروميَّة و Sapo
بالجرمانيَّة و soap بالانكليزية و sapone بالاطالمانية و savon بالفرنسيَّة و صابون
باللغة الرابطة و صابون بالسريانية. فلا بُدَّ ان لغة من هذه اللغات اُخارت اخواتها
هذه اللفظة. فذهب قوم الى انها فارسيَّة (راجع فرنكل: ٢٩١). وقيل ان اصلها
لايني مشتق من sebum او sebum وهو الشحم. وقيل انه منسوب الى مدينة
سافون (Savone) التي فيها صُنِعَ اول مرة الصابون (القاموس الفرنسي تاليف
Bescherelle). ويحتل ان يكون سرياني الاصل. فان الصابون مصنوع لتخليف
كل ما وسخ من الثياب وغيرها. فيكون اذا مشتقا من بَعَجِ اي صَفَى ونَقَّى او من
صَابَ وماناه ارتفع الى فوق يكون قد سُتِيَ به من رغوته. هذا فضلا عن ان صيغة
الصابون صيغة ارامية. والعلم عند الله

(الأصبهذية) نوع من دواهم العراق. إنَّ اسهبُد بالعامرية معناه قاسد
العسكر وهو أيضاً اسم وعلم للوك طبرستان. فعمل الأصبهذية نسبة إلى اسهبُد

* (الصُّتَيْة) الملحفة تعريب جأتو

* (الصَّت) قُتِرَت بالجماعة من الناس مولدة من صد أي المائة

* (الصَّخَن) القصعة الصغيرة تعريب سيني. وأما فرنكل (ص: ٦٣) فقال

أنه تعريب الحبشي Sahl

(الصَّاخِرَة) تعريب سَاغَر ومعناه القدح

* (الصَّدَى) تعريب سَدَا

(الصَّارُوج) النورة واخلطها معرب سَارُو والشاروق لغة فيه وقالوا فيها صَرَج

وشرق. ومنه مأخوذ أيضاً (الصَّهْرِيَج) والصَّهَارِج والصَّهْرِي لعتان فيه وهو حوض

يجمع فيه الماء. وسُتِي صَهْرِيَجاً لآلة معمول بالصاروج. وقالوا فيه: صَهْرَجَ وَتَصَهْرَجَ.

ومنه سارنج بالتركية والكردية

(الصَّرْد) البَرْد تعريب سَرْد وهو أيضاً سَرْد بالكردية. وقالت فيه العرب:

صَرْدَ صَرْدَاً وَصَرْدَاً وَالصَّوَارِدَ وَالصَّرُودَ وَالصَّرْدَ وَاللَّصْرَادَ وَالصَّرِيدَةَ وَالصَّرَّ

* (الصَّرَق) الرقيق من كل شيء. (والصَّرِيقة) الرقاقة من الحيز معربان عن

بَرَّة

(الصَّرْم) تعريب جَرْم وهو الجلد وهو أيضاً جَرْم بالكردية

(الصَّنَاة) مأخوذ من جَنَانَه وهو القيثارة

* (الصِّفَت) الجسم الشديد أو التار اللحم المكتنز أو القوي الجاني: تعريب

سُفَت ومعناه القوي الثابت. والصِّفَتَانِ والصِّفَتَانِ والصِّفَتِيت والصِّفَتَات والسَّبْتِي لغات

فيه. وبنوا منه فطين وقالوا تَصَفَّتْ وَتَصَفَّتْ

* (المَصْفَط) من البناء ما كان الحائط منه طاقاً واحداً. والحجر المَصْفَط هو ما

قُطِعَ مِنْ طَرَفِهِ الدَّخْلُ حَتَّى يَصِيرَ عَلَى حَرَضِ الحَائِطِ لَا يَزِيدُ عَنْهُ وَأَخُوذُ أَمَا عَنْ سُفَتِ

وَقَدْ بَرَّ ذَكَرَهُ أَوْ عَنْ حَفَّتِ وَمَعْنَاهُ الزَّوْجُ وَالشَّفْعُ

(الصَّقْر) كل طائر يصيد من البزاة والشواهد. قال الاب لامنس في كتاب

الفروق: «وعندي أن الصقر مأخوذ عن الرومي sacer وهو صفة عند الروم لا يكاد

يذكر الصقر الأبياء. (راجع أيضاً فرنكل ص: ١١٥). وحندي أنه معرب عن
الفارسي جَرغ بتقديم الفين وجعلها قافاً أو عن التركي چاقر وهما بمعنى. والزقر
لغة فيه

* (الصقرة) اللبن الشديد الحموضة معرب جغرات وقالوا فيه صقر وأصقر
وأصقر

(الصك) الكتاب تعريب چك ومنه السرياني ~~سحك~~ والسرياني چك واما
الكردي چك فمناه السلاح وحلى النساء

* (الصليجة) سبيكة الفضة مأخوذة عن سلاك وقالوا فيها صلج الفضة صلجاً
أي أذابها. ويقربها الانكليزي silk بمعنى الحرير

* (الصناب) الطويل الظهر والبطن مشتق من چنبه ومعناه الغليظ الغير
الحكم

(الصنج) صفيحة مدورة من النحاس يضرب بها على أخرى مثلها للطرب
تعريب سنج

(صنجة) الميزان عياره تعريب سنجه

* (الصناجة) فئير بحیوان هائل قيل ليس شيء من الحيوان اكبر منه وهو
يكون بارض التبت (محيط المحيط). قلت ولعنه معرب سنجه ومعناه وهو غفريت
يسمى عندهم «ديو مازندراتي»

* (الصندوق) وهو معروف وهو أيضاً صندوق بالفارسية. والظاهر ان الكلمة
روسية وهي *СУНДУКЪ*

(الصندل والصندل) شجر هندي طيب الرائحة تعريب چندال وهو *tschandan*
بالسانسكريتية. ومنه مأخوذ اليوناني *σανταλον* والرومي *sandalum* وهو *sandal*
بالانكليزية والفرنسية و *sandalo* بالايطالية و *Sandelholz* بالجرمانية و *صندل*
بالتركية وانكردية و *δανδύλη* بالارمنية. واما * (الصندل) بمعنى الصاب العظيم
والضخم الرأس من الجمال والحيد فمرب عن سندل ومعناه الاحمق الثقيل. والصنادل
والصنثل لغتان فيه. وقالوا فيه صندل و *صندل*

* (الصَّافِرَةُ) الذي لا يُعْرَفُ له أبٌ اظنه مأخوذاً عن زُبَّارَه ومعناه القاسق

العاهر

(الصَّم) الوَثْنُ معرَّبٌ شَتَنٌ بتقديم النون على الميم ومعناه عابد الاصنام. وأما فرنكل (ص: ٢٧٣) فيقول انه تعريب من *صم*

(الصَّهْبُد) بمعنى الامير معرَّب (شفاء الغليل) وهو سَهْبُدٌ بالقارسية ومعناه قائد السكر وهو مركَّبٌ من سِبَهٍ اي عسكر ومن بُدٍ اي صاحب

(الصَّهْر) زوج بنت الرجل وزوج اخته معرَّبٌ شوهر وهو زوج المرأة

(الصَّوْجُجُ والصَّوْجَلَانَةُ) العود المعوج تعريبٌ جَوْجَانٌ ومنه السرياني *صووج* (راجع ايضاً فرنكل ص: ٢٩١) وانكردي جَوْجَانٌ

* (الصَّيْدَانَةُ) الغول والسَيْتَةُ الخاق مركَّبةٌ من سِيَاهٍ اي أسود ومن دان وهي اداة تدلُّ على الظرفية

* (الصَّيْف) اسم موسم معروف معرَّبٌ عن سَيْدِيْرٍ بجذف شطره الاخير وهما بمعنى وهو مركَّبٌ من سَيْدٍ اي أبيض ومن يَرٍ اي فوق. وسبب التسمية ظاهر

(الصَّيْدَلَانِي والصَّنْدَلَانِي والصَّنْدَلَانِي) يباع العطر والعقاقير والأدوية قيل هو فارسي معرَّبٌ ولم اجده. واظن ان اصل الصيدلاني صندلاني اي يباع الصندل ثم

أطلق على كل من يبيع اي جنس كان من العطر والعقاقير والأدوية

(الصِّيَوَان) خيمة كبيرة من القماش مركَّبةٌ من سَايِهٍ اي ظلٍّ ومن بان اي صاحب واما الخيمة فأخوذة من الحبشي *haimat* (فرنكل ٣٠)

باب الضاد

* (الضُّوْبَان) السمين الشديد مركَّبٌ من زَاوٍ أي قوَّةٌ ومن بان اي ذو

* (الضَّبْطَرُ والضَّبَّيْطَرُ) الأسد الماضي تعريبٌ زَاوْتَرٍ اي أقوى. وعنه معرَّبٌ ايضاً (الضَّبَّطَرِيُّ) اي الرجل الشديد والضَّبَّطِيُّ والضَّبَّطِيُّ لغتان فيه

* (الإضربج) الصبغ الاحمر والحز الأحمرب مرطب إنسرنج . وقالوا فيه خرج
وضربج

* (الضردخ) العظيم من كل شيء مركب من زور لي قوي ون ذلك اي

اساس وراس

* (الضرسامة) الرخو اللثيم مركب من زار وهو تخفيف تزار اي نحيف ومن

سام اي صدر

* (الضيزن) الذي يتزوج امرأة ابيه اذا طلقها او مات عنها لعاه مأخوذ عن

زيان زن اي امرأة شر

* (الضيفر) السبي الخلق من السباع مرطب عن زكور ومعناه اللثيم وقاطع

الطريق او عن زكاره اي المعاند

* (الضفرس) الرجل النهم الحريص مركب من ذلك اي تسول ون رس اي

واصل

* (الضنك) الضيق والضعف في الرأي والجسم والنفس مرطب دنك ومعناه

الحيران الطائش العقل من شدة الاضطراب والوجع . وقالوا فيه ضنك ضنكا وضنكة

وضنوة الى غير ذلك

* (الضيطر والضوطر) من يدخل السوق بلا راس مال فيجتال للكسب لعاه

تعريب زوتر ومعناه اكثر سرعة وخفة



باب الطاء

* (الطاوي) يقال ما بالدار طاوي اي احد تعريب ناه ومعناه الفرد المتسايل

الزوج . وفيه لغات بالعربية : طوئي وطووي وطووي وطووي وطووي

* (الطباة) الطبيعة معرفة عن تبار

(الطَبَر) الفاس من السلاح معرّب تَبَر والظاهر انّ اصل الكلمة ارامي **طبر** اي كسر

(الطَبَرْدَارِج) حامل الطَبَر مركّب من تَبَر اي طَبَر ومن دار اي حامل
(الطَبَرَزْد) الشُّكْر الايض الصلب فارسي محض مركّب من تَبَر ومن زَد اي
ضرب لانه كان يُدَقَّق بالفاس. والطَبَرَزْن والطَبَرَزَل لغتان فيه
(الطَبَرَزِين) آلة من السلاح تشبه الطبر او هو الطبر بعينه وهذا اصح لانّ
اصل معناه الطبر المعلق في السرج فانّ الفرس كان من عاقبتهم ان يعلقوا الطبر في
السرج

* (الطَبَرَس) الكذاب مركّب من تَبَاه اي فساد ومن رَس اي واصل
(الطَبَس) الأسود من كل شيء. تعريب تَبَسْت اي القبيح
* (الطَبَاشِير) دواء يكون في جوف القنا الهندي او هو رماد اصولها معرّب
تَبَاشِير

(الطَابِق) فُتِر بظرف يطبخ به معرّب تَابَه وهي القلاة
* (الطَبَنَدَر) الشرّ تعريب تَبَاهِدَار ومعناه صاحب الفساد
(الطَبَاهِجَة) طعام من بيض وبصل ولحم فارسيّة تَبَاهِه
(الطَابِجِن والطَبِجِن) بمعنى القلي فارسي معرّب (شفاء الغليل). قلت ولم اجد
بالفارسيّة بمعنى اللقلى سوى تَابَه. فالطَابِجِن اذا يوناني الاصل $\tau\alpha\beta\alpha\gamma\alpha\upsilon\upsilon\upsilon$ كما يقول
فرنكل (ص: ٦٧)

* (الطَرِبَال) عَاهم يُبَنَى وكلّ بناء عالٍ معرّب تَرِبَالِي وهو اسم قصر متين
شامخ بناه اردشير بن بابك بقرب مدينة جور من اعمال فارس وشيد فوقه مصداً للنار
(البرهان القاطع)

(الطَرَبُوش) نسيج من صوف يُلبَس في الرأس مركّب من سَر اي رأس ومن
بُوش اي غطاء

(الطَرِخ والطَرِخَة) شبه حوض كبير عند مخرج القناة وهو تركّ بالفارسيّة
(الطَرِخَان) اسم للرئيس الشريف تعريب تَرِخَان. قال في البرهان القاطع: ترخان
على وزن مرجان هو الذي يكون السلطان قد جعله مرتخصاً تاماً فرقع عنه جميع

التكاليف الاميرية واصفاهُ عن جميع الوضائع بحيث انه لا يكون عرضةً للتكدير والعتاب ابدًا. وفي سالف الزمان كان بين سلاطين الشرق نظام ان يُجسِّسوا بالبداة الطرخانية الى مَنْ يُوَدِّي خدمة جليلة للدولة. فكان يُصبح بذلك معافي من كل الوجوه ومعززا ومكرما عند السلطان اكثر من الجميع. وكان هو اي السلطان يفضض العين عن تقاضيه ويوجب الى جميع القاساة.

(الطَرُّخُون) نبات يُكَبَس في الماء والملح واللبن واصل عروقه العاقر قرحا معرب عن تَرُّخُون

* (الطَرِّيَان) الخوان تعريب تَرِيَان. والطرنيان لغة فيه

(الطَرَّاز) طم الثوب معرب تَرَّاز

(الطَرَز) الهينة فارسيته طَرَز وتَرَز ومنه انكردي تَرَز. وقيل فيه طَرَز

(الطَرَّازِدَان) غلاف الميزان تعريب تَرَّازُودَان

* (طَرَسَع) الرجل عدا عدوا شديدا من الفزع مأخوذ عن تَرَسَا اي الخواف

الجبان

* (طَرَشَم) الليل أظلم (وَطَرَشَشَ واطرَمَسَ) لغتان فيه. (والطرشماء)

الظلمة او تراكمها: كل ذلك مأخوذ عن تَارَشَب اي ليل مُظْلِم

(الطَارَمَة) بيت كالتبة من خشب معرب عن تارم

* (الطَرْمَدَار) المتكثر بما لم يفعل وقيل المتفجع مركب من تَارْمِيغ اي الضباب

ومن دار اي صاحب

(الطَارَج) معرب تَارَه ومعناه الطري ومنه التركي وانكردي تَارَه

* (طَسَا وَطَسَم وَطَسَا) اتخَم مأخوذ من تَاسَه ومعناه النعم والتخمة

(الطَسْتِيخَان) قصعة كبيرة يُتَاقَل عليها الطعام مركب من تَسْت اي طس ومن

خوان اي مائدة

(الطَسُوج) الناحية مركب من تا اي إلى ومن سُو اي جانب

(الطَسُّ) اء من نحاس لتسل اليد تعريب تَسْت. والطَسْت والطشت والطيسة

لغات فيه. ومنه السرياني طَسَس والسرياني الدارج طَسَس. والتركي تَس وتَسْت

وتَسْت وانكردي تَسْت وطشت وطست وطاس

(الطسق والطسك) مكيال وقيل ما يوضع من الخراج على الجربان او شبه
ضريبة معلومة والاول اصح لانه معرب عن تشه وهو ظرف يكال به السمن ومنه
الارامي **الطسك**

(الطنسة) قدة من الجلد تستخذ عليها للموسى تعريب تاسمه
(الطغراء) علامة ترسم على مناشير السلطان ومسكوكاته يُدرج فيهما اسمها
فارسيتها طغراً

* (الطائخ) الغرين الذي تبقى فيه الدعاميص فلا يُقدر على شربه مأخوذ عن
تلخ ومعناه المر

(الديلسان) كساء مدور أخضر لا أسفل له لحمه او سداه من صوف يلبسه
الخواص من العلماء والمشايع وهو من لباس الحجم وهو معرب عن قالسان وقير
بكساء يُلقى على الكنف وهو مركب من طره وهو طرف العمامة ومن سان وهي ادلة
التشبيه ومنه الارامي **الطيس**

* (الطلفان) العجز يقال هو يعمل بالآذان اذا عبيّ فعمل على انكلال تعريب
تلك ومعناه الضرورة والاحتياج. والطفان لغة فيه
(الطليق) دواء معرب تالك

* (الطوق) معرب توله وهو الملوخية اي الحجازي وأما الملوخية فهي معربة
عن اليوناني $\mu\omicron\lambda\omicron\chi\eta$ وهي طريك بالكرديّة

(الطنبور والطبار) من آلات العارب ذوعتق طويل وستة اوتار معرب تنبور
اصاة ذئبه بزه اي اليسة الحمل سُتي به على التشبيه. ومنه طنبور بالكرديّة
و **الطنبور** بالسريانية الدارجة و tambour بالفرنسية و tambor بالاسبانية

(الطنوج) الصنوف قيل فارسية الأصل لا واحد لها يقال الناس طنوج اي
صنوف (محيط المحيط). قلت فتكون معربة اماً عن تنك ومعناه العبدل او عن تشه
ومعناه الجسم والجئة

* (طنخ) الرجل طنخاً بنم واتخم وغاب على قلبه الدم مسأخوذ عن تنك
اي الضيقة

(الطنيسة) البساط قيل معربة عن اليوناني $\tau\acute{\alpha}\pi\eta\varsigma, \tau\tau\omicron\varsigma$ ومنها **الطنيس**

بالسريانية. وعندى أنها مشتقة من تنفسه او تنبسه بالفارسية لا بل يُحتمل ان اليوناني ايضاً مأخوذ من الفارسي لان الطنافس من مصنوعات فارس وهي مركبة من تن اي جسد ومن پاس اي حفظ. وهي tapes بالرومية و tapis بالفرنسية و tappeto بالاطالانية و Teppich بالجرمانية و *teppich* بالارمنية. (والطنو) تصحيف الطنفة

- * (الطن) بدن الانسان وغيره. عرب تن الذي بعناه
- (الطنوج) ذكر السلكان عرب تنه
- * (الطرد) الجبل مشتق من تؤذ وهي الأكمة
- * (الطيوى) ضرب من العطا فارسية توتى
- (الطاق) ما عطف من الأبنية عرب تا ويرادق اليوناني *Osnoe* ومناه الكرسي والمزل. والكردى تاخ اي المحلة



باب العين

* (العبر) واليسور لغة فيه وهو الناقة الشديدة والسربية عرب أب سير اي سيده كجريان الماء وهو يلقى بالفارسية على كل دابة. متدلة البري مثل جريان الماء

* (العبري) انكامل من كل شيء قيل انه منسوب الى عبر وهو موضع رعم العرب انه كثير الجن حيث أنهم نسبوا اليه كل شيء. تعجبوا من حذقه او جودة صنعه وقوته (اقرب الموارد). قلت وعندى انه عرب أبكاره ساه الروثق والعزة وانكمال

(العسكر) تعريب لشكرومنة الارامي *ܫܟܪܘܡܢܐ* وقيل انه تعريب اليوناني *ἐσκήριον* (راجع فرنكل ص: ٢٣٩)

- * (العَطَشُ) خلاف الريّ مثل تشّ معني وقريب منه لفظاً و يرادفة اللاتيني
sitis والكردية تي او تهن
- * (العُصْفَرُ) نبات يُهرى اللحم الغليظ يُسمّى البهروان وبزره القرطم تعريب
أصبور
- (العَازِرُوت) مرّب آنزروت وهو صنع وسريانيّة *ܐܘܪܘܬܐ* والظاهر من
الصيغة ان الكلمة ارلمية الاصل
- * (العِنْدَاوَة) العَسْر والالتواء والجفوة مأخوذ من أندوة ومضاه المهم والنعم
والقساوة
- * (العَنَكَل) الأحمق تعريب آنكل وهو الرجل للستكره الصعبة ومستهجن
الألقاظ



باب الفين

- * (العُبَيْرَاء) نبات وقيل العبراء ثمرته والعبراء شجرته . فارسيته عُباريه وقثير
بعب الدب وهو شجر ثمره كالعُنب يقال له بالتركية « اخلاذ اغاجي ومردار اغاجي »
(البرهان القاطع) او هو تصحيف اليرقاني *κέρκρος* وهو بمعناه
- * (العَبَاشِير) ما بين الليل والنهار من الضو . قال الاب لامنس في كتاب
الفروق : انه مرّب الرومي *crepusculum* . والأصح انه مرّب الفارسي *تَبَاشِير*
وهما بمعنى وهو مركّب من تاب اي ضو ومن آشوردن اي خلط وخرج
- (العُرَاة) الجوالق قال الجوهري واضنه مرّباً . قلت وفارسيته غرّاره وهو الجوالق
المصنوع من الشعر على شكل الشبكة
- * (العُرّة) يياض في جبهة الفرس ومن الشهر أوله او ليله استهلال القمر
ليياضها وكل ما بدا لك من ضو او صبح فقد بدت عُرتة . وهو مرّب غرّا وهو
الايض من كل شيء . ويُطلق خصوصاً على ضو الشمس ويرادفة بالتركية *اغارمق* اي
ايض وبالسريانية *ܐܘܪܘܬܐ* اي ايض . وقالت فيه العرب غرّ وجهه الى غير ذلك

* (الْعَرَقْد) شجر عظام او هي العوسج اذا عظم وهذا صحيح لان عرقد
بالفارسية بهذا المعنى الاخير

* (الْعَرَام) الشر الدائم والهلاك والعذاب لعلة مشتق من عَرَم اي الغضب
* (الْعَرْنِيق) الشاب الابيض الجميل مركب من عَرَا اي ابيض وئيك اي
جميل . والعَرْنِيق والعَرُونِق والعَرُونِق واغْرِنَاق والعَرَانِق لغات فيه
* (الْعُسُّ) الضعيف واللثيم من الرجال تعريب كَرُّ ومعناه الاعوج
* (الْعَطْرِس والْعَطْرِيس) الظالم المتكبر مركب من عَتُّ اي جاهل واحق ومن
رَس اي واصل

* (الْعَطْرَفَة) الحياء والعبت مأخوذ عن عَطَّر ومعناه الجاهل النبي وقالوا فيه
عَطَّرَفَ وَتَعَطَّرَفَ عَطَّرَفَ وَتَعَطَّرَفَ اي تكبر وانهال في المشي
* (الْعَافِيَة) نبت عريض الاوراق مزغب في وسطها قضيب مجوف خشن زمره
الى الزرقة وونه بنفسجي (اقرب الموارد) . فارسيته عَافَت . قال في البرهان القاطع :
« عَافَت على وزن آفَت هو النبات الذي يقال له بالتركيبه « قو يون اوتى وتوزي
پوتراغى » زهره لاجوردي ورقه طويل وعريض ومزغب ومر . ويقال له بالعريته
حشيشة العافت وشجرة البراغيث »

* (عَمَزَة) بالعين والظن والحاجب اشار بها اليه مأخوذ عن عَمَزَه وهو هذب
العين ويُجَاق على تدلّ العشوقين بهضهما عا ، بعض بالميون والاجنان والحواجب
* (الْعَار) فارسيته عَار وهو شجر عظام له دهن كثير المذافع
* (الْعَرَش) شجر صاب الخشب تحمل منه آلات الطرب فارسيته غوش
وتوكيته قاين افاجي

* (الْعَاغ) تعريب عَاغَه وهو الحبق وهو انواع برّي وبستاني وجبلي ونهري
* (الْعَوَغَاء) من الناس اي الكثير المختلط منهم فارسيته عَوَغَاء ومعناه
كثرة الاصوات والجلبة والتزاع . واظن ان الضوضاء لغة بها . ومنه التركي قَوْغَا
* (الْعَائِلِك) امرأة غائكة لي حقا . اخذت مأخوذا عن عا ومعناه الثمننة

والاختلال

باب الفاء

(الفَرَاك) فارسي محض وهو سير في مقدمة السرج او مؤخرته يربط به ادلة

الراكب

* (الفَتْر) الداهية والشدة تعريب يتياره، والفَتْرِين، والفَتْكِلِين اثنان

فيه

* (الفَقَن) الحمال والقرن فارسيته ذَق، ومعناه النوع والشكل والذبايل

* (الفَأُور) الطست او المَشْتَحَان او الخوان من رخام او فضة او ذهب وقرص

الشمس والتاجود والباطية تعريب يَد وهو كل ما نُصَح من ذهب وفضة ونحاس.

والظاهر ان الكلمة ارامية الاصل *ܦܘܪܐ* كما تدل على ذلك الصيغة نفسها

ومعناها للآنية والطبق وهي مشتقة من *ܦܘܪܐ* اي اكل وشرب وفطر

* (الفَجْج) الكثير الكلام بلا نظام، ولد من *ܦܦܦܦ* ومعناه الوشوشة.

والفججاج لغة فيه

(الفَخ) آلة يصاد بها قال الخليل هي من كلام العجم. وعندني هي من موافقات

اللغات فأنها فُخ بالفارسية وفق بالتركية و*ܦܦܦܦ* بالسريانية و*ܦܦܦܦ* بالعبرانية و*ܦܦܦܦ*

و*ܦܦܦܦ* باليونانية و*pedica* بالرومية و*pidge* بالفرنسية و*Fall* بالجرمانية و*فخك*

و*فك* و*فك* بالكرديّة

١ (الفَادِرَة) الصخرة العاء العظيمة في رأس الجبل و(الفَادِرَة) القطعة من

الجبل. وفي الأساس: «تقول لانهمة من الجبل الفَادِرَة». وفي التاج: «الفَادِرَة» ا كان

مُشرقاً في رأس الجبل». قات وهي مربة فَدْرُوتك وهي تطلق على الصخور المدورة

التي في شرف الأسوار يُرمى بها العدو اذا دنا منها

(الفَرْفُيُون) فُتِر بشجر الحس عليه شعر وله شوك (اقرب الموارد).

فارسيته فَرْفُيُون. قال في البرهان القاطع: «فرفيون على وزن سَرُكُون جمع أرهد

ماثل الى الصفرة عتيقه يضرب الى الحمرة ومتمخلخل وطعمه ورائحته مادان. ويقال

له بالعربية آكل قسيه وحافظ النحل وحافظ الاطفال وله منافع كثيرة وخواص وفيرة

(الفرجين) الحاطط من الشوك يُدار حول الكرم ونحوه تعريب *پرجين*
* (الفرز) العبد الصحيح وقيل الحر الصحيح التار اظنه معرباً عن فرز اي

الكبير

(الإفريز) قال فرنكل (ص: ٢٢) انه تصحيف اليوناني *εωφόρος* ومنه
الارامي *ܐܦܪܝܙܐ* . وعندى انه معرب عن الفارسي افراز واحصل عناه العالي
الرفيع

(الفروز) الثوب المفروز له تطايف (شفاء العليل) . وقال في محيط المعيط :
ثوب مفروز له تطايف قيل هو من افريز الحاطط . قات وهو معرب *پروز* الذي
بمناه

(الفرزدق) الرغيف يسقط في الثور وقيل قنات الخبز وقيل قطع العجين . قيل
عربي منحوت من فرز ودق والاصح انه تعريب *پرازده*
* (الفرزل) الرجل الضخم تصحيف *پرساله* ومناه *المين*
(تفرزن) البيدق صار فرزاناً من الفرزان وهي الماكه في امة الشطرنج مشتق
من فرزين

* (الفارس) بمعنى الاسد يوافق الفارسي *پارس* وهو الفهد
(القرسخ) ثلاثة اميال هاشمية وقيل اثنا عشر الف ذراع . معرب *فرسك*
ومنه مأخوذ اليوناني *παρασίγγης* او *παρασίγγης* والارامي *ܦܪܫܝܩܐ* . ومن
اليوناني أخذ الرومي *parasanga* والفرنسي *parasange* وهو مسافة ستة
كيلومترات

* (الفرسك) الخوخ والبرسقي لغة فيه فارسيته *فرسك* . والظاهر ان اللفظة
يونانية الاصل منسوبة الى فارس فان اليونان يستون الخوخ *περσικόν μηλον* او
μηδικόν μηλον وهو ايضاً بالرومية *persicum* او *malum persicum* . فيكون
اذا الفارسي *فرسك* مأخوذ من اليوناني . وهو شتالو بالفارسية . وأما الخوخ فتعريب
الارامي *ܦܪܫܝܩܐ* والدراين معرب عن اليوناني *δωράκιον* (فرنكل ص: ١٤٢)

- * (الْفُرْضَةُ) من النهر ثلثة ينحدر منها الماء وتصعد منها السفن ويستقى منها
ومن البحر محط السفن تعريب فَرْزَه ومعناه محط السفن
- * (الْفُرْفُر) طائر ولم يزيدوا عليه فارسيته فَرْفُر وفُتِر بالدراج
- * (فَرْقَر) الذئب الشاة مزقها. والشيء كسره: اظنه مأخوذاً من پاره پاره
ومعناه قِطْعٌ وأقْطاع. وهو ايضاً **فرقة** باللغة الربانية
- (الْفَرْقِخ) البقعة الحمراء معرب فَرْقَه. وفيها لغات بالفارسية پَر پَرِيم وفَرْفِين
وفَرْفِينَه وپَر پَرِين وفَرْفُون. وبالعربية: الفَرْفِخِين والفَرْفِين والفَرْفِيد. والفارسي مأخوذ
من الارامي **فرقيخ** وهو مشتق من **فرقيخ** اي تفتت (راجع فرنكل
ص: ١٤٣) ومنه انكردي پَار پَار وهو pourpier بالفرنسية
- (الْفَرْهَ أَنْ) فارسي محض وهو عهد السلطان للولاة واصل معناه الامر
- (الْفَرْهَنْد) السيف ووشية وجوهرة تعريب فَرْهَنْد والبرند لغة فيه
- (الْفَرْهَاتِيق) الاسد والذي ينذر قدامه تعريب پَرهَاتِيق. قال في البرهان القاطع:
« پَرهَاتِيق على وزن إيوانك هو الحيوان الذي يقال له «قره قولق» الذي يصيح بين
يدي الاسد كأنه ينذر الحيوانات به. فاذا سمعت صوته عرفت ان الاسد مقبل
فاستخفت. وهو يتناول ما يفضل من فريسة الاسد. ويُطلق ايضاً على طليعة الجيش.
والفرائق معرب عنه». ومنه **فرهاتيق**
- * (الْفَرْهَاتِيق) الردي تعريب فَرْهَاتِيق ومعناه اللعن والشتم. وبنوا منه فعلاً وقالوا
تَفَرْهَاتِيقَ الشئ اذا قَسَدَ
- * (الْفَرْهَاتِيقَة) الحذق والمهارة تعريب فَرْهَاتِيق وقالوا فيه فَرْهَاتِيق الى غير ذلك
- * (الْفَرْهَاد) التلام المتلى الحسن مأخوذ عن فَرْهَادَند ومعناه الصبيح الوجه
او عن فَرْهَادِيدَه ومعناه الاديب الفاضل. والفَرْهَادِود والفَرْهَادِود لغتان فيه
- * (الْفَرْو والْفَرْوَة) لبس من جوخ ونحوه يُبَطَّن بِجَاوِد بعض الحيوانات تعريب
فَرْوَه واصل معناه الإزلة
- (الْفَرْشِيق) وهو معروف تعريب پَرشِيق وهو مركب من پَرشِيق اي السويق ومن
هاء التخصيص ومنه اليوناني **πρασίνιον** واللاتيني **pistacium** والجرماني **Pistazie**
والفرنسي **pistache** والانكليزي **pistachio** والاطاليني **pistacchio** والارامي

فصطص والتركى والكردي فسق . والاروني / *aruni* وهو ايضاً *aruni*
او *aruni* باللغة الرمانية

* (الفوسكول والفُسكول والفُسكُل) الفرس الذي يمبي في الحلبه آخر الحيل
تصنيف پشلنك وهو الذي يمبي آخر رفقائه

(الفُتار) الهذيان وليس من كلام العرب (محيط المحيط) . فلعلة مأخوذ من
پشور ومعناه النفور واللغة

(الفأشيري) دواء ينفع لنهش الأفعى والهوام وهو الكرمه البية التي تمرها
ايض فارسيتها فاشرا . قال في البرهان القاطع : « فاشرا بسكون الشين اسم نبات
بالسريانية (*ܦܫܪܐ*) اطاب الفاشير) يلف مثل اللبلاب بالأشجار والنباتات التي
حوله . وثمر عنقوده لا يتجاوز عشر حبات . وفي أول ظهوره يكون اصفر فيحمر . ويقال
له هزأرجستان ايضاً اي الف ذراع لانه يمتد طويلاً كثيراً . ويقال له في شيراز
« بغموشى » لان ثمره يكون طرياً حتى في ايام الشتاء . واسمه بالعربية الكرمه البيضاء .
وحالق الشعر وعنب الحية وباليونانية لوقي انبالس (*λευκή ἀμπελος*) وبالتركية
« اوزن كلي وآق اصمه وآق صارمشق ويك قولاج وحسن يوسف » ويقال لاصله
« سموز قبق »

(الفأشيري) انكرمه السوداء . فارسيتها فاشريتين . قال في البرهان القاطع :
« فاشريتين بكسر الشين والراء ومكون السين قيل سرياني وقيل يوناني واصل
معناه دافع ستين مرضاً . وهو نبات من ازرع اللبلاب يقال له في شيراز سياهدأرو
وبالعربية انكرمه السوداء وبالتركية قره اصمه » . نلت والظاهر ان هذه الكلمة
ارامية الأصل كما قال صاحب البرهان القاطع وهي *ܦܫܪܐ* ومنها حرفياً هاضم
الستين . وناميك ان كثيراً من الالفاظ الارامية قد ضاعت ولم يبق لها من ازر كونها
لم تدون في وقتها في بطون الاوراق او اذا دُرنت ضاعت

* (الفش) الكساء الغليظ الرقيق الزرل تريب بس وهو يلقى على طرف
الحيل وطرف الهامة والحنل والطره

(الفلأنج) كملك يُجمل من الحليب والجوز وسير ذلك تعريب فلاته
(الفلأوذ) حلوا . تُعمل من الدقيق والماء والعسل وهي اطيب الملاوات عند

العرب ومنه قول بعضهم :

أمد يأكل الفالوذ سراً ويطعم ضيفه خبز الشعير

وفيها لغات : الفالوذج والفالوذج والفالوذق وهي معربة عن فالوده . وأما الفالوذ

بمعنى ذكوة الحديد قلعة في الفولاذ

(الفولاذ) ذكوة الحديد معرب عن فولاد ومنه أيضاً مشتق (الفلز) وهو نحاس

ايضاً يُجمل منه القدور المُفرقة او هو خبث الحديد او الحجارة والرجل الغليظ

الشديد . والفارسي فولاد يُطلق ايضاً على السيف والجُرْبُر وهو ايضاً عندهم اسم

عفريت . ومنه السرياني *ܦܘܠܘܕ* والعبراني *פולד* والكردي *پولاد*

(الفلفل) حب هندي شديد الحرارة يطيب به الطعام تعريب يُليل ويونانيسة

πέπερι ولا تينيسه *pipet* وهو ايضاً *pepper* بالانكليزية . و *Pfeffer* بالجرمانية

و *pepe* بالاطالمانية و *poivre* بالفرنسية و *пépeцъ* بالروسية و *پپر* او *پور* بالتركية

و *فلفل* بالكردية و *فلفل* او *فلفل* او *فلفل* باللغة الاربانية وقيل اصل

الكلمة مشتق من *فلفل* ومعناه بندر بث . والمنازعة الحادة (معجم يوحنا

بِكسثرفيو الكلداني الرباني ص : ١٧٠٤) . وأما (الدار فلفل) فعناه شجر الفلفل .

والظاهر ان الفليفاة تصغير فلفل وهو نبات منه نوع يحمل ثمرًا حريفًا كالقفل ونوع آخر

لا حواقة فيه

* (الفلق) ما يبقى من اللبن في اسفل القدر تعريب قلّه وهو اللبأ

* (الفل) شجر بستاني ذو زهر ايض صغير . مستدير طيب الرائحة معرب بآه

و *فتر* بشجر ورقة يشبه يد الانسان وزهره يضارع *برثن* الأسد نارنجي اللون لطيف

وهو كثير الوجود في ثابآت الهند ويستورته بلاس (البرهان القاطع)

(الفنجان) تعريب *پنجان* وهو معروف

(الفانيد) معرب *پانيد* وهو نوع من الحلواء يُصنع من السكر ودقيق الشعير

والترنجين ومنه *فندج*

* (الفنديرة) صخرة تنقلع عن عرض الجبل فارسيتهما *فنديره* وهي صخرة

مدورة تُدحرج من اعلى الجبال والتلال . والفندير والفنخير والفند بمعنى قطعة من

الجبل لغات فيها . ويان ان الفارسي *فنديره* لغة في *فدرونك* (راجع كلمة الفادرة)

(الفَرْج) رقص للعجم معرب بَنَجَه
 * (الفَذْر) بيت يُتخذ على قاعة طويلة كالريثة ليدرك الناظر منه ما حوله
 من المنظورات البعيدة معرب بَنَجْر اي الروضة
 * (الفَنَك) الساعة من الليل او القطعة منه تعريب بَنَك. والفَنج لغة فيه
 * (الفَنَك) فارسي محض وهو حيوان فروته أحسن القراء وأعدلها
 (الفهرس) معرب فِهْرَسْت وهو الكتاب الذي تُجمع فيه أسماء الكتب
 (الفوتنج) فُتِر نبات يُعرف عند العامة بنوع الماء. و(الفودنج) فُتِر نبات
 شبيه بالزوافا يُتداوى به (محيط المحيط) ومربان عن يودنه واضن ان كليهما بمضاه
 وهو الحبق وهو انواع برّي وبستاني وجبلي ونهري. والنهري منه يقال له بالمرية حبق
 الماء وحبق التمساح وبالتركية صورارپوزى ويبان ثانهسى (البرهان القاطع).
 ويرادفه اللاتيني pulegium واليوناني βάλανον والفرنسي pouliot والكردى
 بَنَك

* (الفوفل) نوع من النخل الهندي تعريب يُوبل. والفوفل لغة فيه
 * (الفول) فارسيها فُول وهي الباقلا ويرادفها الرومي faba (fève) وهي
 ههه باللغة الربانية

* (فاوانيا) اصول يرض غليظة كالأصابع يقال لها عود الصليب يُتداوى بها
 من الصرع فارسيها فاوانيا وتركيتها كلنجك چيچكى وآيو كلي
 * (الْفُو) نبات يُتداوى به من وجع الجنب فارسيته فُو وفتر باصل نبات ورقة
 كورق الكرفس وزهرة نظير قدح من ذهب وساقه قدر ذراع
 * (الْفُوم) بمعنى الحنطة والحنص والحبز وسائر الحبوب التي تُخبز فارسيها فُوم
 وهي تُطابق على الحنطة والشعير

(الفوة) تعريب بُويه ومنه السرياني ܦܘܬܐ
 (الْفَيْج) رسول السلطان القادم على رجليه. معرب عن بيك ومنه السرياني

ههه

(الفيدوزج) حجر كريم وهو المعروف بالفيروز تعريب پَرُوز واصل معناه

للبارك

(الفيل) قيل معرب عن الفارسي **پيل** وهو **هنگ** بالسرانية و **ελέφας** باليونانية و **elephas** بالرومية و **éléphant** بالفرنسية والانكليزية والجرمانية و **elefante** بالاطالانية وفيل بالتركية والكردية و **phih** بالارمنية . وعندني ان الكلمة ارامية الاصل وهي مشتقة من هذا اي تاطخ ولوث فانه من خواص الفيل المكث على شواطئ الانهر وفي المستنقعات . وقبل ان يشرب الماء يكدره وكثيراً ما يومية في خطومه حتى يتلى فيرمي به ما حوله

* (الفيلجة) ضروب من الامتعة الخسيسة تحمل من مكان الى آخر قُبَاع وبيت من حير تنسج دودة الحرير على نفسها تعريب **پيله** وهو بالمعنى الاخير ويُطاق ايضاً على الكيس والجراب
(الفيان) العهد معرب **پيان**

باب القاف

* (القَوَاب) اثناء قَوَاب وقَوَابِي اي كثير الاخذ للماء مركب من **قَو** اي عميق ومن **آب** اي ماء . وقالوا فيه قَابَ الماء اي شرب كل ما في الاء والقَوَاب والمِقَاب اي الكثير الشرب . ثم اُتسوا فيه وأطلقوه على الاكل ايضاً

* (القَبَة) تعريب كَبَه واصل معناها كاس الحجامه وتُطلق على افتتاح **كك** شي . واعتلانه كالقَبَة وغيرها ومنه الكردي **كَبَه** وهو ورم يحدث في عنق الغنم غالباً
(القَبَج) الحبل معرب **كَبَك**

* (القَاوُس) الرجل الجميل الوجه الحسن اللون تعريب كاووس وهو مركب من كاو اي الشجيع والحسن القد والقامة ومن **وَس** اداة التشبيه

(القُبَاط والقُبَيْط والقُبَيْطَاء والقُبَيْطِي) الناطق تعريب كَيْتسا وهو نوع من الحلويات يُصنع من اللوز والجوز والفسق . ومنه الارامي **كك** و **كك**

وإدانة اليوناني *κοπή* (راجع أيضاً فرنكل ص: ٣٩)

(القَبَان) القسطاس وآلة توزن بها الأشياء الثقيلة تعريب كَبَان ويقال قَبَن الشيء
اي وَزَنَهُ بالقَبَان. ولا أَظنَّ صحيحاً قول الاب لامنس الذي قال ان كَبَان الفارسيَّة
مأخوذة من *campana* بالروميَّة ومعناها الجرس وتُطلق على الميزان أيضاً
(القُرْبِج) الحانوت معرب كُرْبَه. والقُرْبِج والكُرْبِج والكُرْبِج لغات فيه
* (القُرْبُوس) قال الاب لامنس: «القُرْبُوس حنو السرج وهما قُرْبُوسَان وتعريبه
ظاهر أُخذ عن اليوناني *κρημύς* أي الاساس». وعندني أنه مأخوذ عن الفارسي
خَرِبِشْتَه وهو التل المتفخمة المُعَرَّطَرَفَيْنِ ويُطلق على كل ما يشبهه من القبر
والخيمة والسنام والتابوت وهو مركب من خراي حمار ومن پشته اي ظهر
(القُرْدُ) العنق تعريق كُرْدَن. والكُرْد لغة فيه
* (القُرْدَد) ما ارتفع وغلظ من الارض معرب عن كُرْدَر
* (القُرْدَسَة) الصلابة والشدة معربة كُرْدَاس ومعناه الظالم الشديد
(القُرْدَمَانِيَّة) معرب كُرْدَمَانْد اي عمل وبقي سلاح للاكاسرة او الدروع الغايظة
او للفرقة بيضة اوقباء محشر (شفاء الخليل)
(القُرْسَب) المِسِن والسَيِّ الحال والاكول والضعف الطويل مركب من خراي
حمار ومن شب اي ليل
(القِرْط) نوع من الكراث والقرط نبات كالرطبة فارسيته كِرْتَه وهو **مِنْجَك**
بالارامية و *keratium* باليونانية (راجع فرنكل ص: ٢٠٠)
(القِرْطَاط) تصحيف كوردين وهو يُطلق على كل نوع بساط وكساء منسج
من الصوف او من الشعر
(القِرْطَبَان) الذي لا غيرة له تعريب كَلْتَبَان. والقَلْطَبَان لغة فيه
(القِرْطَق) قباء ذو طاق واحد تعريب كِرْتَه ومنه الارامي **مِنْجَك** والكردِي
كِرْتَك. وقالوا فيه قِرْطَقَه كَقِرْطَقَ
(القِرْطَالَة) عدل حمار. و(القِرْطَل) سلة للضب. قال فرنكل (ص: ٧٢)
انها تعريب اليوناني *καρταλλος*. قلت ويحتمل ان تكون الكلمة فارسيَّة مركبة
من خراي الحمار ومن تلي وهو نوع من الظروف اي الظرف الذي يُلقى على ظهر

الحمار. وهي **ܘܚܪܝܢܐ** بالسريانية

(القرمز) صبغ ارمني يكون من عصارة دود يكون في آجامهم قيسل هو امر كالعس محبب يقع على نوع من البلوط في شهر اذار فان غفل عنه ولم يجمع صار طائرًا وطار (محيط المحيط). فارسيته قرمز. قال في البرهان القاطع ما تعريضة: «قرمز... دود شديد الحمرة قدر حب الحنص. مستدير كره الرائحة يقع على الشجر ولاسيما على الشجرة المسماة چيدار في بلاد الهند. وهذا الدود يتكون في بلادنا ايضا ويمتل بوضعه في الماء الحار... ويقال له بالعريية دودة الصباغين. ويطلق اسم القرمز ايضا على ضرب من الجيوب يقال له بالتركية قرمز تخمي (اي بزر القرمز) ويصبغون به ايضا الحرير». وان الكلمة مركبة من الفارسي كرم اي دودة ومن آل اي الدودة الحمراء (القاموس العبراني تأليف جيسينيوس). او من كرم زيبا بحذف الحروف الاخيرة اي الدودة الحسنة. وهو بالعبرانية **קַרְמִיז** وهو اقرب الى كرم آل وبالارمنية **կարմիր**. واما بالعبرانية القديمة فهو **קַרְמִיז** و**קַרְמִי** (٢ ايام: ٢: ١٣: ١٤: ١٤). وكذا ورد اسمه بالارامية **ܩܪܡܝܙܐ** (اشيا ١: ١٨) و**ܩܪܡܝܙܐ**. وباللاتينية **vermiculus** ومنه الفرنسي **vermeil**. وهو **cramoisi** بالفرنسية و**carmesi** بالاسبانية و**crimson** بالانكليزية و**Karmesin** بالجرمانية. وقرمز بالتركية والكردية

* (القرنوة) عشب تنبت في ألوية الرمل ودكاك وهي تنبت صعدًا ولها ورق الى الغبرة معربة عن كونه

* (القره) في الجسد كالقح في الأسنان معرب عن كره الذي بعناه. والظاهر ان القح ايضا لغة فيه

(القرآكند) الدرع ولباس الحرب مركب من كراي قرز ومن آكند اي محشو وهو ثوب محشو قرزًا وقطنًا كان يلبسه الجند تحت الدرع

(القُسْبند) تعريب كسبند لا يشد في الوسط وقيل كوسبند لاشاة

(القِسْر) العدو الشديد مركب من كته اي سهولة ومن ار اي صاحب

(القسطار والقسطر) الجهيز و(القسطري) الجسم والجهيز ومنتقد الدراهم. قال الاب لامس في كتاب الفروق: «القسطار هو الصيرف وقيل التاجر. ومن اغرب

ما قيل قول الجواليقي في العرب: القسطار هو الميزان وليس بعربي ويقال الذي يلي
امور القرية وشؤونها قسطار وهو راجع الى معنى الميزان له وهو تخايط محض بين
القسطاس اي الميزان والقسطار اي الصيرف. فليس القسطار الا تعريب رومي
quæstor ومن المعلوم ان quæstor كان تحت يده الاموال وخزائن المشيخة وعليه
ان يوزعها على الجنود والمتوظفين (راجع ايضاً فرنكل ص: ١٨٢). قات ويحتمل
ان القسطر بمعنى الجهد يكون معرباً عن كسندر وهو مركب من كس اي عاقل ذكي
ومن تر وهي اداة التفضيل

* (القُور) الاسد. و (القُورَة) العزيز والامد والشجاع و (القيسري)
الرجل القوي: كل ذلك معرب كِشورز ومعناه العظيم العزيز
* (القُشْبَانِيَّة) البردة الخلق مأخوذة عن كُشه بان ومعناها صاحب الجُل
* (القُشْبِيَّة) تعريب كُشنيذ وهي عشة تورق كورق الهندباء الصغار خضراء
تاكلها الناس

(قَصْر) بمعنى دق الثوب ويضه و (القُصار) تعريب كُآزر ومنه صُور
بالسريانية و صُور باللغة الرمانية (فرنكل ص: ٢٥٨) ومنه كُآزر بالكرديّة
والتركية

* (القُصْرِي) ما يبقى في السنبل من الحب بعد ان يُداس معرب كُوزر ومنه
قُصْرِي بالسريانية الدارجة وبالكرديّة
* (القُطْبِير) يُستعمل للشيء الهين الترد الخثير تصحيف كُنتر ومعناه
الأحمق

(القُقدَان والقُقدَانَة) غلاف المكحلة مركب من كُف وهو الكحل ومن دان
وهي اداة تلحق الأسماء فتدل على الظرفية. واما القُشورة وهي قُمة من الخوص لطر
المرأة فعرية عن kasût بالجيشية (فرنكل ٦٤)

(القُص) وهو معروف قيل معرب وقيل عربي ولشتقاقه من القص بمعنى الجمع
(محيط المحيط) تعريب قُص الذي بمعناه. ويان ان الكلمة ارامية الاصل كُص
وهي مشتقة من كُص اي كُزن وكُبس وكُبض واختبأ. و كُص وكُص
هري وكُزن (راجع فرنكل ص: ١١٨-١١٩). ويرادفة اليوناني κούρα والرومي

capsus والجرماني Kaefig والايطالياني gabbia والفرنسي cage وهو ايضاً قفس بالتركية والكردية

* (القنْدَر والقنْدَر) القبيح المنظر والشديد الرأس معرب كفاذار وهو مركب من كفا اي الشدة ومن دار اي صاحب (القشائل) المعرفة تعريب كچه ايز

(القالب) معرب ككالب . والفارسي مأخوذ من اليوناني καλοπόδιον, καλοπόδος, οδος . ومما يؤيد ذلك ان كالب بالفارسية لغة في كآب

* (القلعة) شاة قلعة اي ليست بجلوة اللبن تعريب ككته اي التصيد ويطلق ايضاً على كل دابة مسنة لا تصلح للعمل . ومنه معرب ايضاً (القلاط) اي التصيد جداً من الناس والسنانير

* (القَلْحَمُ) الجسل الضخم العظيم و (القَلْحَمُ) المتعظم في قسه والمسن . و (اقاعهم) الرجل هرم . و (القَلْحُ والقَلْحُ) الضخم الهامة . و (القَلْعَمُ) الشيخ المسن . كل ذلك مأخوذ من كاه خهم اي راسة كالقبة . واظن اني لا اتش اذا قلت ان العلكم والملايم والملكوم والملكمة والمالكم والملكز والملكد والملاكد والملكز والملككد والملكندس والملكندس والمائدى والعماس والعملط والعنضج والمناضج والعمرس والعمرد والنهاج وغيرها كثيرة كلها لغات في القلخم وكلها بمعنى الضخم العظيم من الناس والحيوانات

* (القَلَّاشُ) الداهي المحتال تعريب قلاش وهو القاس ومنه الكردى قلاشي او هر معرب عن الرومي callidus وهو بقاء . وأما القلاش بمعنى الصغير للنبض فاظنه تصحيف اليوناني στρογγύλος وهما بمعنى . ويحتمل ان القلاش مشتق من القلاش فائنه كما يقول التل كل قصير آفة وكل طويل احق

(القَلْعُ) معدن ينسب اليه الرصاص الجيد يقال رصاص قلعي وقلبي اي شديد البياض معرب كلهي (شفاء القليل)

(القَلْعَةُ) الحصن الممتنع على الجبل او على التل تعريب كلات ومنها قلات بالكردية واما الحصن فمعرب عن الارامي (فرنكل ص: ٢٣٦ و ٢٣٥)

* (القَلَّةُ) اعلى الرأس والسنام والجبل . وفي اللسان رأس الانسان قلة

معرب كَلَه ومعناه الرأس والقمة . ومنه التركي كَلَه . وأما القَمَّة فمعربة عن اليوناني *κίμα* او عن الرومي *cima*

* (القَلَى) الجارية الصغيرة مأخوذة عن كَلَه وهو التصيد . والجارية تعريب

الرومي *gerula*

(القَلَنْسَوَة) قال الاب انستاس أنها تعريب *ἐκκλησία* بمعنى البيعة (المشرق

٢٥٨ : ٤) . وقول الاب لامنس بكونها معربة عن الرومي *calantica* اقرب الى

الصواب . ويُحتمل ان تكون معربة عن الفارسي كَلَه پُوش وهو مركب من كَلَه اي

رأس ومن پُوش اي غطاء . ولعل الاجدر ان يقال ان القَلَنْسَوَة لغة في القَلْوَسَة كما تنول

العامة وان القَلْوَسَة مأخوذة عن الفرنسي *calotte* وعن الفارسي كَلَاء ويقال ايضا

كَلَاء بالسريانية الدارجة

* (القَاهِبَان) الرجل الطويل . و (القَلْب) الرجل القويم الضخم . و (القَاهِزَم)

الرجل الضخم الرأس . و (القَاهِنَف) الجسم المرتفع الجسم : كل ذلك مشتق عن كَلَه

بان وهو مركب من كَلَه اي رأس ومن بان اي عظيم

(القَمَنْجَر) القوأس مركب من كَلَان اي قوس ومن كَمِجَر اي ماسك . والقَمَنْجَار

والقَمِجَر لغتان فيه

* (القَمَطَرِير) من الايام الشديد المظلم معرب عن كَمَطَر تارك ومعناه قبة

الظلام

* (القَمَّة) قاة الشهوة للطعام مأخوذة عن كَمِي ومعناه الشيء القليل

* (القَمَهْد) الرجل اللئيم الاصل معرب كَمَهْد ومعناه لئيم حقيقة

(القَنْب) معرب كَنْب ومنه السرياني *كَنْب* ومن السرياني مأخوذة اليوناني

κάνναβις فالرومي *cannabis* وهو *chanvre* بالفرنسية و *canapa* بالاطالانية

و *Hanf* بالجرمانية و *hemp* بالانكليزية و *hanf* بالارمنية

* (القَنْجُور) الصغير الرأس الضيف العقل معرب عن كَنْجُور ومعناه القوي

القاسي . او الارجح عن كَنْجُور وهو القتي

* (القَنْجَار) العظيم الجثة . و (القَنْجُورَة) والقَنْجِيَة) الصخرة العظيمة المتفلكة .

و (القَنْجُورَة) والقَنْجُور) الصخرة العظيمة . و (القَنْجُور) الواسع المنخرين والقَم الشديد

الصوت والعظيم الجثة : كل ذلك مأخوذ إما عن كِنَجْر وهو الفيل العظيم الميكل كانوا يشدون أسلحة على خطوميه فيقودونه الى الحرب او عن كُنْكَرَه ومعناها الذروة

(القند) عسل قصب السكر اذا بُجند معرب كقند وهو قصب السكر ومنه

الكردي قند

* (القند) تعريب كقند

* (القندأو) قال الاب انستاس (المشرق ٤ : ٢٥٣) : « القندأو والسندأو والقندأو والعندأو الاصل في كل ذلك السندأو معرب σινδρος في حالة الجر اي σινδρου . ويدل على انها معربة غرابة الوزن . . . » ثم ذكر عن التاج ما لهذه الالفاظ من المعاني الكثيرة وقال : « القندأو السبي الغذاء والسبي الحلق والغليظ والقصيد من الرجال وقيل هو الكبير العظيم الرأس الصغير الجسم المهزول . والقندأو ايضاً : الجري المقدم والقصيد العنق الشديد الرأس . وقيل هو الحفيف والصلب . . . » وخلاصة المعنى راجعة كلها الى معنى الكلمة اليونانية σινδρος ومعناه المغرب والمدمر والليص والداهية والجري الخ ولم يكتف العرب بما تقدم ذكره من التصحيف فان السندأو صفت ايضاً السندأب والسندر والسندري . قلت والأرجح ان القندأو والقندأو والعندأو مشتقة من الفارسي كقنده ومعناه الغليظ الضخم والمرأة المسنة . وان اردت قتل ان القندأو بمعنى الغليظ والسبي الحلق الخ معرب عن كقنده وبمعنى الجري المقدم والحفيف الخ معرب عن كقندا ومعناه الشجيع . واما السندري والسندأو والسندر فمعربة عن سندراره ومعناه الجلف الجاني

(القندر) و (القندس) فتر كلاهما بكاف لاء وكلاهما دخيلان (اقرب للوارد) . قلت القندر معرب قندز ومعناه كلب الماء والقندس معرب كندسك ومعناه خصية الكلب . قال في البرهان القاطع : « قندز على وزن هرمز اسم ولاية في الجهات النظمية . وهو ايضاً اسم حيوان شبيه بالثعبان في تلك الديار تتخذ من جلده فراء فاخرة جداً تلبسها السلاطين ويصنع منه قواريق ايضاً . وقيل انه يشبه الكلب وهو كثير الوجود في تركستان . وقيل هو كلب الماء . وان ما يسميه الاطباء بجند يدمر خصية هذا الحيوان » . (راجع هذه اللفظة) . وقال ايضاً : « كندسك بكسر الدال

وقطع السين خصية الكلب يقال له باليونانية ارخس (ὄρχας, ὄρχις) وبالتركية ايت خايقي . وصار طليماً لأصل نبات يشبه زيتونتين متصلتين بعضها بعض . وهو نوحان أنثى وذكر . فالأنثى منه ممتلئة واكبر والذكر خير ممتلئ واصغر . وأكل الرجل ثلاثي منه باعث الى تولد الذكور . وأكل المرأة للذكر منه باعث الى تولد الاثاث . واليابس منها قاطع الشهوة . والطري مورث القوة . ولما كان في كل سنة يسنان ويضعفان بالمناوية سمته العرب بقاتل اخيه . وقال ايضاً في ترجمة كديداستر : كند هي الخصية ويديستر هو حيوان مائي يقال له قندز وتكلمنا عنه في مادة قندز . وإن خصيته تدخل في الأدوية وهي معروفة بقندز خايقي ويقال لها بالبريئة خصية البحر .

(القندفير) العجوز . و (القندفيل) الضخم او الضخمة الراس من النوق معربان عن كنده يدر ومعنى كنده الضخم ومعنى يدر الشيخ او العجوز . * (القندل والقنادل والقندويل) العظيم الراس من الابل والدواب (القاموس) . وفي اللسان : « القندل يوزن جعفر الطويل » . وهذا أصح لانه تعريب كندواله ومعناه الشاب القوي الطويل

* (القنور) السبي الخلق وقيل الشرس الصعب من كل شيء . تعريب كنوره ومعناه المكر الحيات

(القنار) الخشبة يُطلق عليها القصاب المحم معرب كناره . والقنارة لغة فيها (القنره) أن الوكيل فارسيته قنره أن ومعناه الأمر صاحب الحكم . والظاهر انه مركب من العربي قهر ومن الفارسي مان اي صاحب

* (القهقب) الضخم المسن لعماء تعريب كنهكوب وهو كناية عن الفرس والجل

(القوس) صومعة الراهب وبيت الصائد قال في المعرب انه فارسي . لكن فرنكل (ص : ٢٧٥) قال انه مأخوذ من السرياني كوس . ومعناه الرياضة والعزلة والسيرة الرهبانية . واهاً الفارسي كوشه فمعناه الزاوية وكوجه معناه الزناى

* (القوش) رجل قوش اي صغير الجثة تعريب كوشك اي الصغير . ومنه التركي كچوك والكردى كچك

(القَاوُوق) من ملابس الرأس معرب كَاوَاك واصل معناه المَجْوُوف الفارغ
 (القَيْرَوَان) الجماعة من الخيل والثقل والقافة معرب كَارَبَان ومنه التركي
 والكردية كَارَبَان كَارَوَان والفرنسية caravane والإيطالية caravana
 والإنكليزية caravan والألمانية Karavane والارمنية հարսուտի والعربية
 الدارج كَرَوَان والسريانية الدارج ܟܪܘܢܐ . وأما القافلة فمربة عن ܟܘܠܐ
 بالارامية

باب الكاف

* (الكِنَاج) الحماقة والقدامة مشتق من كيج ومعناه الأحمق المختل
 العقل

(الكَاس) اي القدح وهو بالفارسية كَاسَه وبالارامية ܟܘܟܐ وبالبابلية
 ܟܘܟܐ و ܟܘܟܐ وبالعبرانية כוס وبالكردية كَلِيك اظن ان الكلمة سامية
 الاصل مأخوذة من ܟܘܟܐ اي البسدر وسبب التسمية ظاهر . وأما الكوز فهو
 فارسي . فتكون الفارسية قد اخذت من اللغات السامية ܟܘܟܐ وهذه استعارت منها
 الكوز وهو ايضاً ܟܘܟܐ بالسريانية والبابلية . ويقرب ܟܘܟܐ السانسكريتي kalāṣa
 واليوناني κάλιξ والرومي calix

* (الكَبَابَة) دواء صيني فارسيته كَبَابَه . قال في البرهان القاطع : كَبَابَه على
 وزن خرابه دواء معروف ويسميه البعض كَبَابِيَه ويقال له بالعربية حب العروس .
 واحسنه الذي يُجَلَب من جزيرة سلاهاط من جزائر الصين ويسميه البعض « قُوْرُقْلِي
 بِر » (اي القفل المذنب)

* (الكَبَر) شجر الأصف فارسيته كَبَر وهو ܟܘܟܘܟܘܪܝܫ باليونانية ومن اليونانية
 مأخوذ اللاتيني capparitis والإنكليزية caper والفرنسية caprier

* (الكَبَاصُ والكَبَاصَةُ) من الابل والحُر ونحوها القوي الشديد تعريب
كَبَدَ

(الكَيْكَج) نبت قصير الساق كثير الرطوبة كره الراهنة ورقه كورق الكزبرة
(محيط المحيط) . فارسيته كَيْكَج . قال في البرهان القاطع : « كَيْكَج ضرب من
الكرفس البري يقال له بالعربية كف السبع وشجر الضفادع . ويسمى في شيراز
« كس ويران » وفي اصفهان « موسك » . ويقال له بالتركية « ماستوا چيچكي
ويترچيلر ايامي ودركون چيچكي وقوربغه اوتى ودركون اوتى » . والنبات المسمى بعين
الصفا من هذا الضرب وهو من السموم القتالة وطلاءه مع الخل يتداوى به من داء
الثعلب . قيل ان كَيْكَج بالسريانية اسم ملك كان موثقاً على الحشرات . لا يوجد
كذا كلمة بالسريانية

* (الكَبَوْتَل) فتر بالجندب . والجندب قيل هو العنكبوت من الحراد وقيل غير
ذلك (محيط المحيط) . قات الكَبَوْتَل قريب لفظاً من الناري كَبَوْدَر واما بـناه
ايضاً . وهي دودة صغيرة تعيش في الماء تتغذى بها الصغار من السمك . وقيل هو الملك
الحزين وقيل دودة كبيرة تعيش في الماء تحت نهاراً وتظهر ليلاً وتاكل الضفادع من
السمك (البرهان القاطع)

* (الكَمِّم) نبت مغلط بالحناء ويخضب به الشعر فيبقى لونه واصله اذا طبخ
بالماء كان منه مداد للكتابة . وفي المصباح : « وفي كتب الطب الكَمِّم من نبات الجبال
ورقه كورق الآس يخضب به مدقوقاً وله ثمرة كسرة الفلفل ويسود اذا نضج وقد يعصر
منه دهن يستصح به البوادي » . فارسيته كَمِّم . وقال في البرهان القاطع ان عربيته
ورق النيل

* (الكَيِّراء) رطوبة تخرج من اصل شجيرة تكون بجبال كردستان تعريب
كثيره ويقال لها بالتركية كَيِّره ولشجيرتها كون
(الكُدَيْتَي والكُدَيْتَي) المطرقة تعريب كُدَيْتَه

* (كُدَيْ) الرجل سأل . و(تَكُدَيْ) تسول . و(الكُدَيْة والكُدَاية) : كل
ذلك مأخوذ عن كُدَا ومعناه التسول والفقير المحتاج . ومنه الكردي كُدَا اي
الفقير

* (انكذج) معرب كده وهو للأوى
* (كرج الحبز وكرج واكج وتكج) فسد وعلته الحضرة مأخوذ من كره
اي العطن والغفونة

(انكرد) فارسي محض وهي الديرة من المزارع
(انكردار) مثل البناء والاشجار والكبس اذا كبسه من ترابير ثقله من مكان
كان يلكه فارسيته كردار واصل معناه العمل والفعل والقاعدة
* (انكراز) القارورة وقيل كوز ضيق الرأس. قال ابن دريد: «تكلّموا به ولا
أدري أعربي ام أعجمي». قات وهو فارسي وفارسيته ككراز وهو إناء كالقارورة
أطلع

* (انكوزن) فارس كبير مركب من كوز وزن اي شأنه الضرب والقطع.
وانكوزين وانكوزيم لغتان فيه
(انكوزن) فارسيته كوزن وكان تاج ملوك فارس وكان ثقيلاً عظيماً حتى ان
الملك لم يكن يقدر ان يضعه على رأسه بل كان يماقه فوقه بساسة من ذهب. وكان
مرصعاً بمائة جوهرة ثمينة كل واحدة منها بكبر بيضة العصفور. وأنتقل هذا التاج
الى انوشروان الملك. ويسميه العرب بالتمقل على طريق التشبيه لان التمقل ككيال
ضخم. وقيل ان الكوزن كان نصف تاج مرصع بالذهب والجواهر الثمينة وكان
دائماً معلقاً فوق رؤوس الملوك وكانوا بعض الأحيان يضعونه على رؤوسهم (البرهان
القاطع)

* (انكوس) ما يُبنى لطلبان المعزى مثل بيت الحمام تعريب كوزن وهو كل
كوخ صغير مصنوع من قصب وقش وغير ذلك
(انكوشف) القطن. وانكوشوف وانكوشوفة وانكوشف لغات فيه. فارسيته
كوشف وهو القطن. وقال فرنكل (ص: ١٤٥) لان الكلمة رومية الاصل
gossypium. وأما انكرباس بمعنى الثوب من القطن الابيض فمعرب عن اليوناني
nápkασος (carbasum) وهي ضرب من الثياب الكتانية. وقال الكساندر في
معجمه اليوناني الفرنسي انه كان يُوثق بها من بلاد اسبانيا. وأما جيسينيوس في
معجمه العبراني انكلداني فقال انه كانت تجلب من بلاد الشرق والهند فطيه تكون

الكلمة شرقية الاصل واظن أنها مركبة من **כרס** و **כרס** اي شغل او برم البوص . وهي **כרס** باللغة البابلية و **כרס** بالبرانية و **כרס** بالفارسية و يرادفها السانسكريتية **karpasa** . والبوص ايضا ارامي الاصل مشتق من **כרס** (مات باللغة الكتابية لكثة مستعمل باللغة الدارجة) ومعناه تاللاً وأضاء وسطع و يراذفة العربي **بَاضَ** يسافاً . ومن **כרס** ، أخذ العربي **بوص** والبراني **כרס** واليوناني **βύσσις** والرومي **byssus** . واما قول الاب انستاس (المشرق ٢ : ٣٤٨) عن ان القربشوش اي قماش البيت تعريب **כרס** فيه تعسف . ان اصل الكلمة ارامي **כרס** وهو مشتق من فعل **כרס** (مات في اللغة الكتابية لكثة مستعمل في اللغة الدارجة) ومعناه جمع من هنا ومن هنا . ويجدر بنا ان نلاحظ هنا ان الاب انستاس في مقاله الموسومة بكلام اليونانية في اللغة العربية والمطبوعة في اعداد مجلة المشرق لسنة ١٨٩٩ و ١٩٠٠ ذهب الى ان الفاظنا كثيرة من اصل يوناني مع كونها من اصل ارامي . فمن ذلك القرق وهو بالارامية **כרס** ومعناه القدة وخشبة تعرض بين سافي البناء لتكثفه و ضلع من البناء الخ . والجرياء . و اراميتها **כרס** اي الشمال . والدمس وسريانية **כרס** وهو مشتق من **כרס** اي قطن وأسس وبني . والقربس بمعنى شدة البرد **כרס** . والقلة بمعنى الجرة **כרס** . والقمح **כרס** . والجريت **כרס** . والفالج **כרס** . والسوس بمعنى العت **כרס** الخ . وكذلك الصومعة حبشية **Somact** والبادق فارسية . وكذلك قاة الفاظ كثيرة معربة عن اليرانية فمنها **الهجرع** بمعنى احمق تعريب **ἀγρετος** والهبركة اي الجارية الناعمة تعريب **ἄβρα** . والمطاع بمعنى الجماعة معربة **ἀθρῶς** . والعسلق اي الطويل الخفيف معرب **ἀσεληγης** . والبريكة اي الخيصة تعريب **βάρανες** واللوط بمعنى الرداء معرب **λαγδῶς** وهلم جرا

* (الكركي) طائر يقرب من الوز أبت الذنب رمادي اللون في خده لمعات سود تليل اللحم صاب العظم ياوي الماء . احيانا فارسيته **كركي** ويقال له بالتركية **تورنا** ويواقه اليوناني **γέρανος** والرومي **grus** والفرنسي **grue**

* (الكركدن) فارسيته **كركدن** ومنه الارامي **כרס** ويقربه الروسي

(انكارِسكاه) آلة للعائك وهي فارسيّة

(انكرويا) بزر نبات يشبه اغصانه وورقه بالرجلة الا ان لون ورقه واغصانه الى الكمره اميل وقوته اقرب من الأنيسون فارسيته كراويا والفارسي مأخوذ من اليوناني κάρων وهو carcum بالرومية و carvi بالفرنسيّة

(انكزمازج) ثمرة الطرفاء تعريب كزمازو وهي مركبة من كرم اي طرفاء ومن مازو اي غصن اي غصن الطرفاء . وقال في البرهان القاطع ان عربيته حب الاثل . وانكزمازك وانكزمازات لغتان فيه

(انكسبج) ثفل الدهن وعصارتة معرب كسبه . وانكسب لغة فيه

(انكسبج) كالحزمة من الليف تعريب كسبه

(انكسبيج) خيط غليظ يشده الذي فوق نياح دون الزنار معرب عن كسبي .

ومنه الارامي ~~حصبه~~

(انكسوان) فارسي محض ومعناه الاصطبل

* (كسف) الله الشمس والقمر فكسفا هما اي حببها وغيرهما فاحتجبا وتغيبرا . والأحسن في القمر كسف وفي الشمس كسفت . قات ولان كسف لغة في كسف . واظن ان كسف مأخوذ من كسفتان ومعناه بدد وشتت وتلاشى وزال بهاؤه . وأطلق على كسوف الشمس والقمر لانهما لما يكسفان يزول بهاؤهما ويتبدد نورهما . وفي هذا المعنى يقال كسفت الشمس النجوم اي بددتها بحيث ان ضوءها غلب على النجوم فلم يبد منها شيء . و ~~حصب~~ باللغة العبرانية والبابلية معناه اصغر خوفاً وحياء فاعل الكلمة من توافق اللغات

* (انكسبج) جنس من الكماة ينبت في الرمال تعريب كسبج

(كس) التي يقولونها في رقعة الشطرنج فارسيّة اصحابا كسبت اي قتل

(انكسخته) بمعنى الدلاثة والرجل كسختان (شفاء الغليل) فارسيته كسختان

وهو الديوث

* (انكشك) فارسي محض وهو ماء الشعير للطبخ

(انكشكول) قدح المكدي يجمع فيه رزقه فارسيته كشكول وهو مركب من

كش اي برء ون كقول اي كتف او من المحتمل ان يكون ارامي الأصل مركب من جمع اي جمع ومن حد وتلفظ حد اي الكل

(الكشيش) عنب صغار لا عجم له فارسيته كيشيش

(الكاشان والكاشاة) الطرز او يات الصيف فارسيته كاشاته وهي الحجرة

الضيقة الحقية وتطلق ايضاً على الشتاء وعلى عش الطائر

(الكشني) الكرسنه فارسيته كشته. واظن ان الكرسنة لغة فيها

(الكلك) قريب كاك وهو خبز يعمل مستديراً من الدقيق والحليب والسكر

ومنه **ككك** بالارامية ويقابله cake بالانكليزية و facaccia بالاطالانية

و Kuchen بالجرمانية

(الكاغد) فارسي محض بمعنى القرطاس. والكاغد لغة فيه ومنه الكردني

كاغز واما القرطاس فمرب اليوناني $\kappa\alpha\tau\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$

(الكافور) طيب يكون من شجر جبال بحر الهند والصين يُنمّل خلقا كثيراً

وخشبة ايض هس خفيف جدا ويوجد في اجراف الكافور وهو انواع (محيط

المحيط). فارسيته كافور. قال في البرهان القاطع: «كافور على وزن ناسور دواء معروف

وهو صمغ شجرة توجد في اطراف سرانديب في بلاد الهند وهو انواع احسنها الرياحي

والقيصري وهما في غاية البياض والصفاء ويقال لها «جودانه». والعملي منه يُصنع

بأخذ ما في جوفه من الاخشاب وإخلاته. ورائحة الكافور الحقيقي كرائحة الليمون.

والعملي معروف عند الاطباء بكافور الموتى». وهو $\kappa\alpha\mu\phi\alpha\upsilon\alpha$ باليونانية و camphora

بالرومية وكافوري بالتركية و $\kappa\alpha\mu\phi\alpha$ بالارامية و canfora بالاطالانية

و Kampher بالالانية و camphere بالانكليزية و $\mu\alpha\phi\eta\mu\mu$ بالارمنية

* (الكف) مرب كف وهي البقلة الحماة

* (الككنج) صمغ شجرة منبتها بجبال هراة من الطف الصمغ حلو فيه

برودة نافورية (محيط المحيط). فارسيته كاكنج نكنه لم يُفسر بالصمغ بل

بنبات شبيه بنب الزاب يُسمى بزره مجوز المريج وحب الالهو (الدهان القاطع)

* (الكلاب) الينماز وحديدة. ساوثة الراس اظنها مأخوذة عن كآب وهو

منقار الطائر

* (الكلبتان) آلة من حديد يأخذ بها الحداد الحديد المنحني تعريب كليبَدَن
ومنه كلبتان بالتركية والكردية

(الكلك) مركب يُركب في انهر العراق ويُعرف بالطوف ايضاً فارسيته كالك
واصل معناه القصب. واما الطوف فمرب السرياني *ܩܘܦܐ*

* (الكاندى) القطعة الغليظة من الأرض من غير حصى فارسيته كاندِي.
وقالوا فيها تكأد الى غير ذلك

(الكلكون) طلاء تحترق المرأة وجهها مركب من شغل اي ورد ومن كُون اي
لون

(الكُميت) من الخيل الذي خالط حمرة قنوه اي سواد غير خالص. وقيل بين
الأسود والأحمر. قال ابو عبيدة: «ويُفرق بين الكُميت والأشقر بالعرف والذئب.
فان كانا أحمرين فهو الأشقر وان كانا أسودين فهو الكُميت وهو تصغير أُميت على
غير قياس». وعن الأصمعي يقال بغير أحمر اذا لم يخالط حمرة شيء. فان خالط حمرة
قنوه فهو كُميت والناقة كُميت ايضاً. قلت وفارسيته كُميت ايضاً وهو يُطلق على
الخير التي خالط حمرتها قنوه وعلى الخيل الأشقر الذي عرفه وذئبه اسودان. وكُميت
مشتق من كُمخت ومعناه المختلط. وقالت فيه العرب كُميت الفرس اي كان كُميتاً.
وكُميت ثوبه اي صبغه بلون التمر وهو حمرة في سواد. وأكُميت واكُميت واكُمات
وكُماتة الى غير ذلك

* (الكنثر) الغليظ والتصير تعريب كَنَثَر وهو مركب من كَم اي حفيد دني
ومن تَر وهي اداة التفضيل. وانكُمَاثِر وانكُمَاثِر وانكُمَيْتِل وانكُمَيْتَال وانكُمَيْتَال
وانكُمَيْتَال وانكُمَيْتَال وانكُمَيْتَال وانكُمَيْتَال

(انكمر) اسم لكل بناء فيه العقد كبناء الجسور والقناطر هكذا استعماله
الحواص والعوام (التاج) فارسيته كَمَر

(الكامخ) اِدَام يُوتَدَم بِه يقال له المري تعريب كَامِه ومنه الارامي *ܟܘܡܝܢܐ*
ويرواثة اليوناني *καμιν*

(الكمنجة) آلة هو ذات اوتار تعريب كَمَانِجِه ومنه كَانِجِه بالتركية والكردية
والسريانية الدلجة

* (الكنبوش) البرذعة تجمل تحت سرج الفرس مركبة من ثمنن اي دير ومن
يوش اي غطاء

* (كنبش) تكتبس القوم اختلطوا اطلنن مأخوذاً عن جنبش ومعناه الحركة

والعمل

(الكند) فارسي محض بمعنى الشرس الشديد

* (الكندأو) الجبل الغليظ تعريب كنده وهو لغة في القندأو

* (الكندجة) معربة كنده وهي خشبة عظيمة يستخدمها الباني في بناء

الجدران والطيقان

(الكندوج) تعريب كندوك وهو شبه محزن من تراب او خشب توضع فيه

الحنطة ونحوها. ومنه كندوك

* (الكنادير) الغليظ القصير مع شدة. والكندر لغة فيه. و(الكندير) الحمار

الغليظ. و(الكندير) الغليظ. و(الكنديرة) الفاظ والضخامة. و(الكندرة)

ما غلظ من الأرض: كل ذلك راجع الى معنى الكلمة الفارسية كنداور اي القوي

الشجاع الغليظ

(الكندار) الشجاع الجسور فارسيته كندار

* (الكندس) فارسيته كندسه وهي عروق نبات داخله اصفر وخارجة أسود

حاد الراتحة. او لغة معرباً عن اليوناني κόνυζε (conyze)

(الكنتار) فارسي محض. قال في البرهان القاطع: «كنتار اسم ثم لذيذ كثيرًا

يشبه العناب وهو كثير الوجود في الهند يقال له بالعربية سدرًا وبالهندية يير. تكن في

جميع المفردات ان السدر شجر ويقال لثمره نبقاً»

* (الكهبل) تعريب كهبال وهو مركب من كه اي صغيد ومن بال اي

القامة

* (الكهذب) القيل الوخم مركب من كه ون ديبا اي صغيد حتى

المنظر

(الكهزباء) صنع شجرة اذا حك جذب التبن معرب كاه رُبا ومعنى كاه الابن

ومعنى رَبًّا الجاذب. ويرادفة حرفياً الفرنسيّ *tire-paille* (١). وقال في البرهان القاطع: «قيل إن الكهرباء صنع الحور الرومي وهو في بلاد البلغار. وقيل صنع الدوم. وقيل ضرب من اللؤلؤ يوجد في سواحل بحر المغرب. وقيل صنع شجر يشبه شجر القسقى يشتعل بالنار مثل الكبريت ولهذا قيل له سيد الكباريت. وقيل ينبع من ينبوع في بلاد الروس وأول ما يضربُه الهواء يجمد مثل المرمر وهذا الكهرباء الحقيقي ويقال له بالعربية مصباح الروم. وقيل أنه من أنواع الحجر». ومنه السريانيّ

(الكوبَة) الطبل الصغير المُخَضَّر فارسيَّة كُوبَه

(الكوب) كوز مستدير الرأس لا عروة له أو لا خطوط له وهو معرب عن كُوب. والظاهر أن الكلمة من موافقات اللغات وهو *cup* بالارامية (الجرة الضيقة النعم) و *cuppa* بالسريانية الدارجة وكوب بالتركية والكردية و *cup* بالانكليزية و *Becher* باليونانية و *cupra* بالرومية و *cuppa* بالاطالينية و *cup* بالانكليزية و *Becher* بالجرمانية و *кувшинъ* بالروسية و *coupe* بالفرنسية و *pudding* بالارمنية. والفعل المأخوذة منه الكلمة موجود أيضاً في كثير من اللغات المعروفة ومعناه تأوّد وتحدّب وانحنى وهو *cup* بالارامية و *cup* بالبرانية وكهت بالفارسية و *cup* باليونانية و *cupo* بالرومية و *Gaff* بالجرمانية وكب بالعربية و *cabab* بالحبشية

(الكوتي) تعريب كوتاه وهو القصير

(الكوخ) فارسي محض وهو كل بيت مُسَمَّم من قصب بلا كوة وكل موضع يتخذُه الزارع على زرع. والكاخ لغة فيه. ومنه *cup* بالسريانية الدارجة وكوخ بالتركية والكردية

* (الكود) وفي القاموس الكودة ما جمعت من تراب ونحوه تعريب كود ومنه

الفعل كود

(١) وقال فيه الشاعر الفارسي:

چند کوبی که مهر ازو بردار خویشتن را بصدده تسکین
کهربارا بکوی تا نبرد چه کند کاه پاره مسکین

* (كُوَارَة) النحل وتكسر وكُوَارَتها بتشديد الواو شي . يُتخذ للنحل من
الغضبان او الطين ضيق الراس . وقيل هي عسلها في الشمع وقيل الكُوَارَات الخلايا
الاهلية وهي معرفة عن كُوَارَه ومعناها الدُوَخْلَة وتطابق ايضا على شهد العسل

* (الكَاَرَة) ما يحمل على الظهر من الثياب . وفي اللسان : « والكَاَرَة عكم
الثياب وكَاَرَة الثَّصَارُ سُتَيْت لانه يكور تيا به في ثوب واحد ويحملها فيكون بعضها
فوق بعض » . قلت والاصح ان الكلمة فارسية وهي بها كَاَرَه وهو كل ما يحتمل على
الظهر من الثياب والخطب وانكلا وغير ذلك وهي مركبة من كاري عمل شغل
ومن هاء التخصيص . ومنها مأخوذ فعل كَارَ يَكُورُ وكُورُ وتكُورُ . ومنها خَزَايَا
بالسريانية

(اَنكُوز) انا . من فحارة هروة وبلبل تعريب كُوَاز او كُوزَه (فرنكل : ٧٣) .
وقالت فيه العرب كَاَزَ يَكُوزُ كُوَازَا اي شرب بالكرز واكتازَ ومنه كُوزَا
(اَنكُوس) الطبل معرب كوست وهي طاولة كبيرة نظير الكُوبَة يُدق بها في
اثناء المعاربة واصل معناها الصدمة . وكَاس وكَاَسه وكُوس لغات فيها
بالفارسية

(اَنكُوسج) الأظط والناقص الاسنان . قال الأزهري لا أصل له في العربية .
وقال بعضهم معرب واصله كُوسق او كُوسه . وقيل هو عربي من كَسَج الرجل اي لم
يثبت له حية (محيط المحيط) . قلت ان كَسَج مشتق من اَنكُوسج والكوسج معرب
عن كُوسه وهو الأظط والذي اسنانه ثمانية وعشرون . ومنه كُوسه بالتركية والسريانية
الدرجة والكرديّة

(اَنكُوش) بمعنى الاذن معرب كُوش (شفاء الخليل)

* (كَاَشَ يَكُوش) اجتهد مثل كُوشيدن لفظاً ومعنى

* (اَنكُولَان) فارسيّة كُولَان وهو بنت البردي

(كِيوَان) اسم زحل بالفارسية . وقال جيسينيوس في معجمه العبراني ان اصل
الكلمة ارامية مستتقة من جِيف بالبابلية اي عادل (ܟܝܘܢܐ) . والاصح ان الكلمة
فارسية الاصل وهي مركبة من كي اي رفيع القدر ون وان اي رقيب . ومنه الارامي

(الكَيْعَم) العظيم تعريب كَيْعَان يوصف به الملك والسلطان. ان كِي بافارسية
معناه الرفيع القدر ويُطلق على الملك القهار الجبار وهو كنية عندهم عن ملك الملوك.
واربعة من ملوك دولتهم الثانية لُتِيُوا وهم كيكاس وكيضرو وكيقباد وكِي
لهراسب ثم أُطلق على طريق الغلبة على جميع ملوك الدولة الثانية قيل لهم « كِيَان »
وهو جمع كِي (البرهان القاطع)

(الكَال) آلة معوجة كالصنارة تُهدم بها الحصون قيل هي فارسية فاذا صح
ذلك تكون مشتقة من كَالِيدَن اي تَشَتَّت المسكر وانهمزامة

* (الكَيْلَجَة) كيل معروف لاهل العراق وهي منأ وسبعة اثمان منأ تعريب كِيلَه
والفارسي مأخوذ من الارامي **كعل**
(الكِيَا) المصطكى فارسيته كِيَا

باب اللام

(اللَازُورِد) معدن مشهور تعريب لازورد

(اللَّتُّ) الفأس العظيمة معرب لَت

(اللَّجَام) تعريب لِجَام وهو بالارامية **لججم** وبالجنسية leguám

ويوادة اليوناني $\lambda\alpha\lambda\iota\nu\acute{o}\varsigma$ (فرنكل ص : ١٠٠) . وعندي ان اللفظة سامية الأصل
وانما الفارسية اخذتها من الارامية . فان **لججم** بالارامية يُطلق ايضا على الفسك
الاعلى

* (اللَّج) الجماعة الكثيرة ومعظم للام تعريب لك وهو الجيش البالغ عدده
مائة الف قر ويُطلق ايضا على كل ما بلغ عدده مائة الف

* (اللَّحَلَجَة) فارسيته حَلَجَه وهو ضرب من الطيوب مركب من العود والعنبر
والمسك واللاذن والكافور

(اللاخشة) الإطرية وهي طعام كالخيط من الدقيق. واللاخوشة واللاخشة
لعتان فيها وهي تعريب كخشك

* (اللعل) حجر كريم تعريب لال واصل معناه الأحمر

(اللغن) واللكن لغة فيه تعريب لکن ومنه السرياني **ܠܟܢܐ**. والتركي لکن

وانكردي لکن ویرادقة اليوناني **λαγγών**

* (اللقاق) ويقال قائق اسم لأحد الأسماء. وهو سبي معى الغنم للحشو القلي.

ليس بعلوم أعربي أم معرب (شفاة الغليل). قلت وهو معرب لكائه وهو العصيب

* (اللک) صغ أحمر يُصَبَّغ به جلود المعزى تعريب لك

* (اللاهبة) للمرأة القصيدة الذميمة وقيل الطوية الهزلية وقيل مقلوب الرهبة

وهي التي لا تفهم جلباتها أو التي تمثي شيئا ثقيلا (أقرب الموارد). اظنها معربة

عن لهبته ومعناها المرأة الحماء الجاهلة

* (اللاذة) ثوب حرير أحمر فارسيته لاد

(اللوياء) تعريب كوييه وفيها لغات بالفارسية منها كوييا ولوبا ولووبا. وقال

فرنكل (ص: ١٤٥) أنها مأخوذة من الآرامي **ܠܘܝܐ**. ويقربها اليوناني **λοβία**

أي السنف

* (الأور) ابن متوسط في الصلابة بين الجن واللبأ واهل الشام يستوننه

قريشة تعريب كورا ومنه كور بالتركية و**ܟܘܪܐ** بالسريانية الدارجة وكورك

بالكرديّة

(اللوزنج) من الحلواء شبه القطائف يؤدم بدهن اللوز تعريب كوزينه

* (الأولب) تعريب كوله ومنه **ܟܘܠܐ** بالسريانية الدارجة وكوله بالتركية

والكرديّة

(الأيمنون) وقد تسقط نونه فيقال اليمون وهذا أصح لأن فارسيته ييمو وهو

معروف. ومنه ييمون بالتركية والكرديّة والسريانية الدارجة

باب الميم

- (المألج) آلة من حديد يُطَّين بها تعريب مآله . والمألج لغة فيه
* (المآنة) السُّرَّة تصحيف مآئف . وقالوا فيه مآنة اي اصاب مآئنة
* (المأوثة) القوت قيل فعولته من مآنت القوم لذا احتملت مؤوتتهم (اقرب
الموارد) لكن معلوم ان مآن مشتق من المأوثة لا مؤوثة من مآن . واطن ان المأوثة
معربة عن مآن ومعناها لوازم البيت . ومنها **مآئنة** بالارامية
(المئراس) ما يُتَسَدَّر به من حائط ونحوه من العدو ونخشة توضع خلف الباب .
قال فرنكل (ص : ١٧) انه تعريب اليوناني **μαρσός** . وعلى ظني انه مأخوذ من
الفارسي مئرس واصل معناه : لا تُصَف . وسبب التسمية ظاهر
* (المئتك) الاترج فارسيته مئتك
(المئج) حب الماش فارسيته ماش ومنه الارامي **مئج** . والماش قسه مأخوذ
من الفارسي ماش او المئج لغة في الماش او معرب الارامي **مئج** . ومنه ماش بالتركية
وابكرديّة و **مئج** بالسريانية الدارجة
(المأجشون) السفينة وثياب مصبغة تعريب ماه كُون واصل معناه لون القمر
* (المئدة) المعوة تعريب مئت
(المأخور) مجلس الفساق وبيت الرية فارسيته مأخور وهو مركب من جي
وَأُخور اي شرب الخمر
* (مخرق) الرجل مخرقة مؤه وكذب . قال الازهري : المخرقة مأخوذة من
مخاربي الصبيان من الخرق المقتولة . وقال الجوهري : اما المخرقة فكلمة مولدة . وقال
غيره المخرقة اختلاق الكذب وهي كلمة مبنية على الخراق كالتسكن على المسكين
ويحتمل ان يكون تركيبها من حروف الخرق وهو خلق الكذب مضموماً اليها الميم
فككون رباعية دالة على زيادة اللغى (محيط المحيط) . قلت والصحيح ان المخرقة
معربة عن مأخزه ومعناها الطريقة الكاذبة ومنها مشتق فعل مخرق

(المَأْذِرِيُّونَ) شجر وردة كوردق الزيتون وزهره الى البياض لسه ثمره كالكبّر تعريب
مأذريون

* (المَرْت) الفأزة بلا نبات وقيل الارض لا يحفّ تراها ولا ينبت مرعاها اظنها
مأخوذة من مُرَدَه ومعناها الميت

* (المَرْتَج) قيل هو المرداسنج وقيل هو ما يبالغ به الصنان (محيط المحيط) .
قلت فان كان بمعنى المرداسنج فهو معرب عن مَرْتَسِك وهو اسم المرداسنج . وان كان
بمعنى الثاني فهو تعريب مُرَوَه وهو ضرب من الطيوب يُرِيح الدماغ . والظاهر ان
الفارسي مُرَوَه تصحيف العربي المَرْوَح

(المَرْجَان) صغار اللؤلؤ وقيل كبار الدرّ وصفاره وقيل المرجان الحرز الأحمر .
وقال الطرطوسي هو عروق حمر تطلع من البحر كأصابع الكف . وهذا هو المشهور .
وقال الازهري : لا ادري أنلائي هو ام رباعي . وعلى تقدير زيادة النون يكون مأخوذاً
من المرج بمعنى الخلط لانه بين الحجر والشجر وعلى تقدير إصالة النون لا يبعد ان
يكون فارسي الأصل . قلت وفارسيته مَرْجَان قيل هو مركب من مَرْوَه وهي من ادوات
التزيين ومن جان ومعناها الروح . وهذه الكلمة موجودة في كثير من اللغات فهي
مرجان بالتركية والكردية و **ܡܪܓܝܢܐ** بالارامية و **μαργαρίτης** او **μαργαρίτα**
باليونانية و **margarita** بالرومية و **margherita** بالاطالينية و **marguerite**
(نبات) بالفرنسية . ومرواريد بالفارسية و **ܡܪܓܝܢܐ** و **ܡܪܓܝܢܐ**
باللغة الرمانية والبابلية و **ܡܪܓܝܢܐ** بالارمنية . وقيل ان اصلها فارسي كما مرّ
القول . وقيل يوناني وهو مشتق من **μαργαρίτι** اي تلاًلأ . وعندني ان اصل الكلمة
ارامي وهي مشتقة من فعل **ܡܪܓܝܢ** اي لَبِنَ ولَطَفَ وطَرَى واسم الفاعل للمؤنث
ܡܪܓܝܢܐ فُخِذِفَت الياء . وقيل حركتها الى الجيم وحركة الراء الى الميم فصارت
ܡܪܓܝܢܐ . هذا فضلاً عن ان صيغة الكلمة ارامية

(المَرْدَاسَنجُ والمَرْدَاسَنكُ) الآتك المَحْرَقُ تعريب مُرْدَاسَنكُ ومعناه الحجر
المَحْرَقُ

(المَرزَنْجُوشُ) من الرياحين دقيق الورق بزهر ابيض عطري تعريب مُرْزَنْ كُوشُ

ومعناه آذان الفار. وقال في البرهان القاطع: ان حريته حبق النقي وحبق الفيل وآذان الفار. وقال ابن البيطار: «يقال مرزجوش ومرذقوش وهو فارسي معرب واسمه بالعربية السمسق والصقر وحبق القنا». والسمسق تعريب اليوناني σμψύχον

* (المُرَان) شجر الرماح وهو شجر باسق اورقته كالوراق الثوت. وله ثمرة حمراء في حجم الثوت لكن داخله نواة مستطيلة تعريب مُرَان وإنما قيل له شجر الرماح لان منه كان يُصنع الرماح والسهام وهذا الشجر كثير الوجود في قرى جهتان في قضاء سعرد ويُستوثة مُرَان ومنه ايضا مرزجان وهو نوع من الرماح. ولعل اصل الكلمة ارامي. ويستعمله ايضا الاكاد مُرَان

(المُرْزُبَان) رئيس الفرس مركب من مُرْز وهن بان اي حافظ الحدود. ويقال للأسد مُرْزُبَان الزائرة ومرزباني مجازاً

(المَارِسْتَان) دار المرضى تصحيف بيارستان وهو مركب من ييار اي مريض ومن يستان اي محل المريض. ويقال له بالتركية خسته خانه

* (المَرْك) المأبون مأخوذ عن مَرَك اي الموت

* (المَرْو) حجارة بيض رفاق بَرَاقة تقدح منها النار. والمَرْو ايضا اسم جنس لانواع الرياحين فارسيته مَرُو. وقيل هو ضرب من الرياحين يقال له بالعربية ريحان الشيوخ. وقيل اسم جنس لجميع انواع الرياحين. ويُطلق ايضا على حجارة القسحاح (البرهان القاطع). وهو marum بالفرنسية

(المَوْزَج) الحف تعريب مُوزَه. والمُوق والمُوقَان لغتان فيه. ومنه مرزجان بالسريانية

* (المِزْج) بالكسر ويُفتح اللوز المر معرب مُزْج

* (المِزْر) نبيذ الشعير والحنطة والحرب تعريب مُزْر

(مَز) فارسيته مُزِيدَن وهو من موافقات اللغات فائه مص بالعربية و مزج بالعبرانية وحسى بالارامية و مزجج او مزجج باليونانية و sugo بالرومية و sucer بالفرنسية و succiare بالاطالمانية و suck بالانكليزية و saugen بالالمانية و أمك بالتركية و مزاندن بالكرديّة

(المآست) كلمة فارسية اسم للبن ومنه الكردي «آست» و «حصلا» بالسريانية

الدارجة

(المئت) الحنّ قيل فارسيّ (محيط المحيط) والصواب أنه تركيّ

* (الميس) النحاس معرب من

* (الميسون) الغلام الحسن القدر والوجه مركب من مي اي الحمر ومن سون

اي نظير

(المئت) فارسيّ محض وهو جنع الكف ومنه مئت بالتركية والكرديّة

(الموشان) نوع من اطيب الرطب فارسيّ معناه ام الجرذان . لان الفرس لما

سمعوا بام جردان وهي نخلة كريّة صفراء قالوا لما جاءوا: « اين موشان » (اقرب

الموارد) والمشان لغة فيه

(المئد) اللقاح البرّي وقيل الباذنجان فارسيّته مئد . قال في شفاء الغليل للمعد

بمعنى الباذنجان معرب

(المآلب) فارسيّته مآلب وهو كل عطر مائع

(الأملج) دواء وهو ثم شجر ينبت في الهند معرب آمله

(المنج) تعريب منك وهو حب اذا أكل أسكر آكاه وغير عقله

* (المنج) اللاش الاخضر معرب منك وهو كالماش ليكنه أسود واصغر

منه

(المنجنيق) آلة تُرمى بها الحجارة . فارسيّتها من جه نيك اي انا ما أجردني

(محيط المحيط) . والمنجنيق والمنجليق لمتان فيه . وبنوا منه افعالا . جنق وجنق

ومنجنق . وقال فرنكل (ص : ٢٤٣) ان الكلمة معربة عن اليوناني μηχανον

المشتق من μηχανή (machine) اي الآلة وهذه مشتقة من μηχανε اي الواسطة .

وهو ايضاً «حصلا» بالسريانية . ويشتمل ان يكون اصل الكلمة فارسيّاً . وذلك

لانه لا تأخذ عن من جه نيك كما سبق القول او مركبة من منك جنك نيك اي

اسلوب جيد للحرب او اصلها منجنك نيك . وان منجنك معناه الارتفاع الى فوق وكان

اسم لعبة كانوا يملأون انا . ماء ويضعون فيه دق أحجار وقطعا من حديد فما كانت

تعم ان ترتي واحدة فواحدة من الإباء . وذلك لأنهم كانوا يطبقون في الإباء منجنونا

يضعون عليه قليلاً من الملح . فبقدر ما كان يذوب الملح كان المنجنون يخلو فيأتي تلك
الاحجار الدقيقة الى الخارج

(مايند) الجزية : بقيتها مأخوذة من ما نيده اي الباقي

* (المئس) النشاط تعريب مئش ومعناه علو المهمة ويوافقه الرومي mens

والانكليزي mind والسانسكريتي mna اي فكر وتأمل

(المهتار والمهتر) الأמיד والوالي فارسيته مهتر اي أكبر . و mahat

بالسنسكريتية معناه الكبير

* (تمهجر) تكبر مع النني مأخوذ من مهي كار اي دأية العظمة

(المهر) الحاتم فارسي وبنوا منه فعلاً وقالوا مَهَر

(المهر دار) حافظ مهر الوزير واصل معناه بالقارسية حافظ المهر

* (المهر) الصداق اظنه معرباً عن مهر ومعناه المحبة والخلوص واللاقة

(المهرجان) عيد الفرس مركب من مهر بمعنى المحبة ومن جان بمعنى التمسك .

وكان المهرجان يوافق اول الشتاء ثم تقدم عند إهمال الكبس حتى بقي في الحريف

وهو اليوم السادس عشر من شهر « مهر » وذلك عند نزول الشمس أول الميزان . كان

للفرس عيدان كبيران النوروز والمهرجان . وكان هذا الأخير ستة أيام . قيل ان الله

تعالى فرش فيه الأرض ومهدّها وجعل جميع الأجسام مقراً للارواح . والداعي الى

تسميته بالمهرجان ان الملوك والحكام كانوا يترجمون فيه على جميع الرعايا والبرايا

فيقدمون لهم الطعام . وذهب قوم الى ان ملكاً ظالماً اسمه مهر مات في ذلك اليوم .

فتذكر ان لنجاتهم فيه من ظلم هذا الملك اتخذوه عيداً في كل سنة . وقيل ان

اردشير بن بابك وضع في هذا اليوم على رأسه تاجه المشهور الذي كان يتلأأ مثل

الشمس . وسن على خلفائه من الملوك ان يحقدوا في ذلك اليوم تصه التاج على رؤوس

اولادهم ويطلوا أجسامهم بدهن البان . وكان الموابذة في المهرجان يدخلون على الملوك

قبل الجميع حاملين الترنج والتفاح والسفرجل والرمان والضباب والضب الايض

والنبق . فانه من خرافاتهم من أكل في ذلك اليوم من تلك الاثمار ودهن جسده

بدهن البان ورش عليه ماء الورد سلم حتى نهاية السنة من جميع الأوجاع والأسقام

(البرهان القاطع)

(المهرة) خزة كانت النساء يتعبدن بها والمهرق لغة فيها وهي تعريب مهر وهي خزة لوئها كلون المرجان

(المهرق) بمعنى الصحيفة تعريب مهرة

* (المهصل) الحمار الغليظ مركب من مه اي كبير وسالى اي هسن

* (المهارة) البأورة تعريب مها وهو حجر شبيه بالبلور وقيل هو البلور نفسه

(الموبد والموبدان) فقيه الفرس وحاكم الجوس فارسيته موبد وجمعه

موبدان

(أوم) بمعنى الشمع فارسي تكلموا به (شفاء الغليل)

(المية) فتر بشيء من الأدوية مركب من مي اي الخمر ومن به اي

السفرجل

(المبيحج) العنب المطبوخ مركب من مي (١) اي خمر ومن يخته اي مطبوخ

وهو عسل العنب. لكن الاطباء يثاونه مرة ثانية بالسكر والعسل

(الميدان) فسحة مئسعة معدة للسباق ولعب الخيل قيل هو من الميدان لتحرك

جوانبه واضطرابه عند السباق. وقيل هو من الوردن لان الخيل تودن فيه (محيط

المحيط). وعلى رأي ان الميدان فارسي الاصل وهو مركب من مي اي السراب ومن

دان وهي من الأدوات التي تلحق الاسماء فتدل على الظرفية. فسئوا في اول الامر

ميداناً المحل الذي كانوا يشربون فيه الخمر ثم اطلقوه على الفسحة المعدة للسباق

ولعب الخيل. وهو ميدان بالتركية وانكرديّة

(المائنة) الطعام والخوان عليه الطعام. قيل للمائنة مشتقة من مائة بمعنى اعطاه

وهي فامة بمعنى مفعولة لان المالك اأدها للناس اي اعطاهم اياها. وقيل من ماد يميد

اذا تحرك (اقرب الموارد). اظنها معربة عن ميده وهو خبز السبيذ بالفارسية. وسميت

به لان صاحب البيت اذا اتاه ضيف يقدم له من خبز السبيذ على الخوان وأطاعت

ايضاً ميده بالفارسية على الخوان والذي يخدم الجالسين على المائنة سموه ميده.

(١) ويقرب الفارسي مي السانسكريتي mad اي سكر واليوناني μέλι اي

والمئدة لغة في المائدة بالعربية . اما فرنكل فقال ان المائدة تعريب الحبشي *maed* (ص: ٨٣)

(الميزاب) بالياء والميزاب بهزة ساكنة القناة يجري فيها الماء والمثقب ويقال مرزاب وصفها ابن السكيت والفراء وابو حاتم . وفي التهذيب عن ابن الاعرابي : ويقال للميزاب مرزاب ومرزاب بتقديم الراء المهلبة وتاخيرها ونقله الليث وجماعة (اقرب الموارد) . قات ان الميزاب مركب من ميز اي بول ومن آب اي ماء . وسبب التسمية ظاهر (راجع ايضاً فرنكل ص: ٢٤)

(الميسوسن) شراب السوسن مركب من مي اي شراب ومن العربي سوسن

(الميل) الملبول الذي يكحل به فارسيته ميل . وقال فرنكل (ص ٢٦١) انه معرب عن اليوناني *μύλα* . قال فارسي ايضاً يكون مأخوذاً عن اليوناني ومنه ايضاً *ميلة* بالارامية . واما الميل للمسافة فهو تعريب الرومي *mille* ومنه *ميلة* بالارامية

* (المينا) بمعنى جوهر الزجاج تعريب الفارسي مينا ويقربه الفرنسي *émail* والاطالبياني *smalto* ولما بمعنى رسي السفن فمأخوذ من الارامي *ܡܢܐ* والارامي قسه مأخوذ من اليوناني *μύλα*

(الميوزج) نبات له ورق شبيه بورق الكرم البري تعريب ميوزك

باب النون

* (الأنوب) ما بين الكعبين من القصب والروح . ومن النبات ما بين عقدتيه ويستعار لكل اجوف مستدير كالقصب ومنه انوب الماء لقناة . تعريب انوبه وهو المسداة (مأسورة الكوك) ويطلق ايضاً على لباب الانا . واللوب . والانب والانبوبة

لثان فيه. والظاهر ان اللفظة ارامية الاصل فهي **ܡܘܒܒܝܟܐ** باللغة البابلية
و**ܡܘܒܒܝܟܐ** بالسريانية و**ܡܘܒܒܝܟܐ** بالماندوية ومنها الرومي *ambubaja* (١)
ومعناها الأنبوبة والمزمار وهي مشتقة من **ܡܘܒܒܝܟܐ** اي صرخ وقبح. وأما **ܡܘܒܒܝܟܐ**
و**ܡܘܒܒܝܟܐ** اي المجرى والقناة فاشتقها مأخوذتين عن الفارسي **پاياب** (راجع كلمة
يب في هذا الكتاب. راجع ايضاً فرنكل ص: ٢٣)

(الأنبج) ثم شجرة هندية وهو ضربان لوزي وتقاضي تعريب آنبه
(الأنبار) فارسي محض اي الأهري واصل معناه المتلى ومنه الارامي
ܡܘܒܒܝܟܐ وانبار او عنبار بالتركية والكرديّة. ولما الأهري فعرب الرومي *horreum*
او اليوناني *ὄρετον* وما معنى

(الزيرج) الكبش الذي ينجى فلا يجر له صوف تعريب تيريديه اي غير مجزوز
ومنه **ܡܘܒܒܝܟܐ** بالارامية

(التهرج) الدرهم الزيف الردي تعريب تبهره واصل معناه بلا حصة
(الأنجدان) نبات اسود وايض واصل اغاظ من الاصبع يفرع كثيراً معرب
أنكدان. والآنجدان لغة فيه ومنه السرياني **ܡܘܒܒܝܟܐ**

* (النجر والتجر) الاصل والحسب تعريب نجر
(الأنجر) مرساة السفينة تعريب لتنجر. وقال فرنكل (ص: ٢٢٩) انه معرب
عن اليوناني *ἀγκυρα*

(التجل) الولد او النسل تعريب نكل وهو الشاب التار. وقالوا فيه تجلة ابوه
اي ولده

(التخ) بساط طولة اكثر من عرضه معرب تخ
(النأخداة) رئيس السفن مأخوذ من فأخدا وهو مركب من ناو اي سفينة ومن
فأخدا اي صاحب

(١) قال هوراس الشاعر : Sermon. L. I. Ecl. II

Ambubajarum collegia, pharmacopola

Mendici, minae, balathrones.

* (النخوار) الشريف المتكبر والحيان والضعيف تعريب نو كواره ومعناه المهذار الملقب

(النرجس) نبت من الرياحين تشبه به الأعين معرب نرجس ومعناه اليوناني narcissus واللاتيني narcissus والفرنسي narcisse والاطاليسي narciso والانكليزي narcissus والجرماني Narzisse والتركي والكردى نرجس والارامي نرجس او نرجس والارمني نرجس. و(النرجندان) مركب من نرجس ومن دان اي وعاء النرجس

(النارجيل) الجوز الهندي تعريب نارجيل. ومعناه النارجية لآلة يشرب بها التبنك لأنها قد تتخذ منه وهو نارجيل بالسريانية. وأما النرجس فهو ما يبيع بالفارسية ومعناه التفت الحية

(النرد) شيء معروف يُلقب فارسيته نرد وهو وضع اردشير بن بابك من ملوك الفرس ولهذا أضيف اليه قبيل النردشير (محيط المحيط). وقيل هو وضع بزرجهر وقيل لا بل اقدم منه والنرد عبارة عن سبع لعبات وهي بالفارسية فارد وزياد وستاره وخانه كير وطويل ودهزار ومنصوبه (البرهان القاطع). ونرد الفارسي يطلق ايضاً على طلاء مركب منه ايضاً العربي نرد بمعنى الطلاء

(النورد) لفظ فارسي هو في لغتهم بمعنى القتال وجولان الخيل في الميدان (شفاء الغليل)

(التوروز والتيروز) اول يوم من السنة الشمسية لكن عند الفرس عند نزول الشمس اول الحمل فارسيته توروز ومعناه يوم جديد. وربما أريد به يوم فرح وتفره. قيل قدم الى علي شيء من الحلوى فسأل عنه. فقالوا للتيروز: فقال تيروزنا كل يوم. وفي المهرجان قال: مهرجونا كل يوم. قال في البرهان القاطع ما تعريبه: التوروز ومعناه اليوم الجديد يطلق على يومين من أيام السنة. يقال للأول نوروز العامة والثاني نوروز الخاصة. فنوروز العامة هو اليوم الاول من شهر فروردين عند نزول الشمس اول الحمل. والداعي الى تسميته بالتوروز ان الله تعالى فيه خلق العالم والانسان الاول وفيه وجدت جميع الكواكب في برج الحمل وفيه اخذت تدور. وذهب قوم الى ان الشاه جمنشيد (ويسيه العرب متوشلخ وهو من اليشداديان واصل اسمه جهم) بعد

أن طاف أقطار المسكوتة انتهى الى اخور بيجان فاستحسنها وأمر ان يُنصب له عتمة في محل عالٍ في الجهة الشرقية منه عرش مُرْصِع . ثم لبس ثياباً الملوكة ووضع على رأسه تاجه المرصع بالجواهر النفيسة وجلس على العرش المنسوب له . فلما طلعت الشمس فضربت اشعتها التاج والعرش امتلاً ذلك الموضع نوراً وضياءً . فاستبدع الحصار ذلك المنظر واستعدوا بذلك اليوم فسورة نوروزاً لظنهم انه يوم ممتاز . ولما كانت لحظة « شيد » باللغة البهلوية تطلق على الشاع أضافوها الى اسم الملك جم فقالوا جمشيد . واما نوروز الخاصة فهو اليوم السادس من شهر « فروردين » الذي يُسمى « خرداد » ايضاً . وسبب تسميته بنوروز الخاصة ان الملك جمشيد لما جلس على سرير سلطنته استدعى اليه جميع اركان دولته وخواص دائرة سلطنته وسن عليهم قواعد حسنة وقوانين مستحسنة . فاستصوبوا رأيه وستوا ذلك اليوم نوروز الخاصة . ويروى ايضاً ان اعيان الفرس في الايام الستة التي بين نوروز العامة ونوروز الخاصة كانوا يُجيئون الى سؤل جميع المحتاجين ويطلقون المصوسين وهم مع ذلك ينعمون على الملذات والعشرة . ومن الفارسي نوروز مأخوذ السرياني *ܢܘܪܘܙ* واضافوه الى *ܢܘܪܘܙ* وقالوا *ܢܘܪܘܙ* اي عيد الله وهو في طقس السريان الشرقيين الأحد الاول من اسابيع القيظ

(الذرق) الحيد (شفاء الغليل) . معرب نَزَح ومعناه السعد والرويق

(النارِمْسك) رمانة صغيرة . مفتحة كأنها ورْدَة لونها الى البياض والحمرة والصفرة في وسطها نوار لونه كذاك وطعمه عَفِص ورائحته طيبة ومعناها بالفارسية مِسْك الرومان

(الدَرَمَق) اللين الناعم تعريب نَزَمه ومنه انكردي نَزَم

(النارنج) ضرب من الليمون معرب نارنك واصل معناه أحمر اللون . ومنه نارنج

بالتركية والكردية والسريانية الدارجة

* (الذَّ) ما يتحلَّب عن الارض من الماء تعريب نَزَه

(التيرك) الريح القصير تعريب نَبَه . والتَبْرَق لغة فيه ومنه فعل تَرَكَ اي طعن

بالتيرك . ومنه الارامي *ܢܘܪܘܙ*

* (التيسب) الطريق الواضح المستقيم او ما وجد من أثر الطريق . ومباراة

الصباح: «والذي تراه كالطريق من النمل تسها». والنمل اذا جاء منها واحد في اثر آخر. وطريق للنمل والحية. و(التيسبان) الطريق المستقيم الواضح: معربان عن نيشانبان اي صاحب الأثر

(النستار والنستون) نبات طيب الرائحة فارسيته نستر ونستردن ونستون ونستون. ويقال له بالتركية «اغسطوس كلي ويپاني كل». وان كان زهرة ايض قيل له «آق كل» وان كان أصفر سمي «صاري كل»

(النسرين) ورد ايض عطري قوي الرائحة. قال الأزهرى: ولا أدري أحرني ام لا. قلت وهو فارسي وفارسيته نسرين ويقال له بالتركية «وان كلي ومصر كلي»

(النشادر) مادة صلبة ذات طعم حامض حاد وتعرف بكبريت الدخان وملح النار تعريب نوشادر. قال في البرهان القاطع: «النشادر ضربان ممدني ومصنوع. فالمدني يُحصَل عليه في جبل من جبال سمرقند وفي مغارة على قمة جبل يقرب منندان في كومان اذ يخرج من تلك المغارة بخار نظير الدخان فيجمد في اطراف المغارة مثل الملح وهو نادر عزيز الوجود. والمصنوع يُعمل من سواد الدخان اللججم في آتون الحمام وهو نافع من يياض العين ومن الدمعة الباردة». وهو ايضاً نشادر بالتركية والكردية و *нашатырь* بالروسية

(النشوار) ما تبقىه الدابة من العلف تعريب نشخوار واصل المعنى فيه الجرة اي ما يخرج البعير من بطنه ليضعه ثم يبلعه. وقالوا فيه نشورت الدابة من عنفها نشواراً اي أبتت من طفها

(النشأ) ما يُستخرج من الحنطة اذا نُبتت حتى تايين وُمرست حتى تخالط الماء وُصفت من مناخل وُجفت. وفي الصباح: «النشأ هو النشاستح فارسي معرب حذيف شطره تخفيفاً كما قالوا للمنازل «نشا» فارسيته نشاسته. ومثله التركي نشاسته والكردية نشا. ولعل الكلمة ارامية الاصل مأخوذة من *نشا* اي حواري وهو مشتق من *نشا* اي تني وصني وطهر

* (النشوة) بمعنى السكر مأخوذة من نشوه وهو مشتق من نوشيدن اي شرب وفرح

* (النشوان) السكران مركب من نشوه اي سكر ومن بان (ويقال ايضاً وان) اي صاحب

(النعناع) بقل طيب الرائحة فارسيته نانه وهو ايضاً نانه بالتركية وُننك بالكرديّة و *نعنع* بالارامية و *نعنع* بالسريانية الدارجة او *نعنع* و *mentha* باليونانية و *mentha* بالرومية و *mint* بالانكليزية و *menthe* بالفرنسية و *Münze* بالجرمانية و *menta* بالاطاليانية و *mentana* بالارمنية

* (النافية) وعاء المسك اي الخلدّة التي يجتمع فيها - تعريب نأفه بتقدير آف ومعناه سُرة فزال المسك فان المسك يجتمع حول سُرة هذا الحيوان (التفير) البوق يُنتخ فيه تعريب بُور و يواقة الارامي *بوق* واما البوق فأخوذ عن الرومي *buccina* ومنه الارامي *بوق*

(نقق) السراويل الموضع المتسع منه معرب نيقه
* (النكر) الداهي الفطن تعريب نكران حذيف شطره تخفيفاً - ونكران بالفارسية معناه التأمل التفكير وهو اسم فاعل من نكريستن - وقالوا فيه النكارّة والنكر اي الدهاء والفتنة الى غير ذلك

(النكريش) بمعنى اللعني معرب نيك ريش اي جيد اللحية (شفاء الغليل)

* (نكس) نكسه نكساً قلبه على رأسه وجعل اسفله اعلاه ومقدمه مؤخره - وهو فارسي الاصل نكوسار وهو تخفيف نكوسار وهو مركب من نكون اي مقلوب ومعكوس ومن سار اي رأس اي مقلوب الرأس

* (النلك) شجر الدب وقيل الزعرور فارسيته نلك وهو الزعرور ويقربّه الفرنسي *ncfle*

* (الننت) نبات له ثمر يؤكل فارسيته ننتك وفتر بشجر شبيه بالزعرور - يقال له بالتركية آلوبالو

(الننرق والننرقة) فُتِرت بالوسادة الصغيرة يُسكأ عليها او الميثة او الطنفسة فوق الرجل مأخوذة من نَمَاك وهو يُطلق على كل شيء لين ناعم لطيف

* (نمش) نمّ وكذب مأخوذ من نمش اي المكر والخديعة

(التَمُودَجِجُ وَالْأَثُودَجِجُ) مثال الشيء معرب مُودَه
(التَمَقُّ) الكتاب الذي يكتب فيه تعريب نأمه وبنوا منه فملاً وقالوا تَمَقَّ
وتَمَقَّ. ومنه الارامي **ܛܡܩܩܐ** ويقربه اليوناني **νόμος** اي الناموس
* (النَّائِخَةُ) حب في حجم الخردل قوي الرائحة والحلوة والحرافة يُسَمَّى
الكثون الملوكي تعريب تَانْحَوَاهُ ومعناه طاب الخبز. والحب المذكور سُتِي بِهِ لِأَنَّهُ
يُيَذَّرُ عَلَى الْخَبْزِ

(النَّوَرْدَجَةُ) الضميمة وما لف من كل شيء تعريب نَوَرَدَه
(النَّوَرَقُ) الخشبة المنقورة التي يجري فيها الماء في الدواليب تعريب نَوَه
* (النَّيْدَلُ) الكابوس وقيل شيء مثله تعريب نَيْدُلَانُ ومعناه الكابوس
والصرع

(النَّيْرَجُ) أخذ تشبه السحر وليست بحقيقته. و(النَّيْرَجُ) الثَّامُ. و(النَّيْرَبُ)
الشر والنميمة. و(نَوْرَجُ) الرجل اختلف اقبالاً وادباراً وكذا في الكلام وهي
النميمة والمشي بها. كل ذلك راجع الى معنى الكلمة الفارسية نَيْرَنَكُ ومعناها الحية
والسكر والسحر والطمس. والكلمة مركبة من نَوْرُ وَرَنَكُ اي اللون الجديد او الهيئة
الجديدة وهي ايضا **nava ranga** بالسانسكريتية. ومنها **٦٥٦٥** بالبرانية. واما
(النَّيْرَجُ) بمعنى القوي او القوة اذ يقال رِيحٌ نَيْرَجٌ اي حاصف فعرب عن نَيْرُ ومعناها
القوة. و(النَّيْرَجُ) بمعنى سكة الحراثت فالظاهر انه مأخوذ من الارامي **ܢܝܪܟܐ** وهو
القدوم (راجع ايضا فرنكل ١٣٣-١٣٤)

(نَيْلُ) نبات العظام يُصَغِّعُ بِهِ ازرق فارسيته نيل وهو مشتق من نَيْلِي و **nila**
بالانسكريتية اي ازرق ولصيره يقال نَيْلُهُ بالفارسية ومنه النَيْلَجُ بالعربية وهو دخان
الشحم يُصَالِجُ بِهِ الوشم وهو ايضا شيء يُتَّخَذُ مِنَ الْعِظْمِ بَانَ يُغَسَّلُ وَرَقُهُ بِالْمَاءِ
فِيَجْلُو مَا عَلَيْهِ مِنَ الزَّرَقَةِ وَيُتْرَكُ لِلْمَاءِ فَيَرْسِبُ النَيْلَجُ اسفله كالطين فيُصَبُّ الْمَاءُ عَنْهُ
وَيُجَفَّفُ

(النَّيْلُوفَرُ) ويقال النَّيْلُوفَرُ : ضرب من الرياحين ينبت في المياه الراكدة له أصل
كالجزر وساقه أملس يطول بحسب عمق الماء فاذا ساءى سطحه أوزق وأزهر واذا بلغ
يسقط عن رأسه ثم داخله بزر اسود. فارسيته نَيْلُوفَرُ وهو مركب من نَيْلٍ وهو الذي

يُصَعِّغُ * ومن يَرُّ وهو اسم الجناح فكأه قيل مُجْتَمِعٌ بِنِيلٍ لَانِ الورقة كأنها مصبوغة الجناحين (محيط المحيط). وقال صاحب البرهان القاطع: «النيلوفر ورد معروف يظهر في طلوع الشمس فوق الماء ويظهر وفي غروبها يقع في الماء (١). وقيل أنه عند وقوعه في الماء يأتي طائر ويسقط مكانه ويُقِيمُ ثَمَّةً مستديماً إلى ان يظهر النيلوفر فيطير حينئذ ويروح». ومنه الفرنسي *nénuphar* ويقرب اليوناني *vunupata*

(النيم) شجر له شوك لين وورق صغار وله حب كثير متفرق امثال الخنص حامض فاذا أتبع اسود وحلا وهو يؤكل (اقرب للوارد). فارسيته نيم وقُتِرَ بشجر من اشجار الهند صغير وكبير زهره نظير عنقود كأه مركب من كف من البنفسحة وسطه اصفر لذيذ الرائحة وبهي المنظر. وأما (النيم) بمعنى القرو القصير الى الصدر فتعريب نيه وهو مركب من نيمه اي نصف ومن هاء التخصيص وهو ايضا *nisna* بالسكريية

(النيريشت) الذي سُوي نصف شيء مركب من نيم اي نصف ومن يرشت لي مشوي

(التاي) فارسي محض وهو الزمار

باب الهاء

* (المبتق) الكثير الحلق. وفي القاموس الأحمق الضعيف والماشي بالنسيمة
معرب آبلوك ومعناه المنافق السفية. والمبتك والمبتغ لثتان فيه
* (المبارق) الوصيف من العلمان تعريب أُرناك والمبتق والمبتوق والمبتيق
لثات فيه

(١) وقال فيه الشاعر الفارسي:

كش نيلوفر ميان آبست كز بكذري شي يساغي
پندارد رويت آفتابست نيلوفر زاب سر يرآرد

(الهرآيدة) قيل قومة بيت النار للهند وهم البراهمة. وقيل علماء الهند وقيل
ملأؤهم وقيل خدم نار المجوس الواحد هرئيد (محيط المحيط). والمعنى الاخير أصح
لان الفارسي هرئيد إمام خدم نار المجوس وسيدهم يحكم ويفصل بينهم

* (الهرج) الأحمق تعريب هرك

* (الهرد) الكرم الأصفر وعروق يُصَبَّغُ بها. فارسيته هرد وتركيته صاري

سوك

* (الهرطمان) حب متوسط بين الشعير والحنطة قيل هو العصفور وقيل الجلبان
فارسيته هرطمان وتركيته چتالجه

* (الهرزبان) السي الخاق تعريب هزاربان واصل معناه يقطع الفأ.

والهرزبان لغة فيه

(الهازار او الهزاردستان) العندليب فارسيته هزارستان وله أيضاً أسماء أخرى

بالفارسية منها هزار آوا وهزار آواز

(الهازارستان) تعريب هزارستان وهو نبات يقال له بالتركية آق اصمه

واوردان كلي وبيك قولاج

* (الهيثر) نبات ضعيف فيه طول على رأسه برعومة كأثة عنق الرمال وقيل

شجر رملي وقيل الخشخاش وقيل كسكر البر (اقرب الموارد) وهذا المعنى الاخير
أصح لان هيثر بالفارسية معناه كسكر البر

(الهمق) تعريب هفتة وهو الاسبوع ومنه هفتة بالتركية

* (الهلابة) اللبن الثخين تعريب ألبا ومعناه اللبن بالفارسية القدية. والظاهر

أن ألبا مأخوذ من الارامي **ܐܠܒܐ**

(الإهليلج) عقير من الأدوية تعريب هليله ومنه **هليلج** او **هليلج**

(الهلل) سم قاتل معرب هلاهل

(الهلون) نبات له قضبان رخصة فيها لبن وورق كالسكر وزهر الى البياض قد

يخلف بزراً دون القرطم صلباً فارسيته هليون وتركيته مارچويه

* (الهمج) فتر بضرب من البعوض وقيل الذباب الصغير الذي يتبع على وجوه

الحديد وأعينها وقيل دود يتغذى عن ذباب او بعوض. فارسيته همجي وهو ضرب من

البعوض يشبه الجراد الصغير يوجد على العشب ويقسلط على النعم في المرعى

(المهتلاج) تعريب همله اي البرذون

(همائون) لفظة فارسية معناها العزيز والسلطان مركبة من هما اي عنقاء ومن

يون وهي اداة النسبة . وقيل لن همايون في الاصل اسم طائر من وقع عليه او اظله
وصل الى اعلى للراتب ولذا اطلق على العزيز والسلطان

(المهنيان) فارسيته هميان وهو كيس يجمل فيه النفقة ويُنشد على الوسط . ومنه

باللغة البابلية

* (المهنيير) الجعش وولد الضبع اظنه معرباً عن آنبيره ومعناه ايضاً وهو كل

حيوان سقط شعره ووبره وهاؤه

* (تهنج) الفصيل : تحرك في بطن امه اظنه مأخوذاً من آهتك وهو

الحركة

(المهنداز) الحد والقياس . و(المهندزة) اسم المذراع الذي تُدرع فيه الشباب

ونحوها . و(المهندز) المقدر مجاري القني والابنية . و(المهندسة) والمهندس والمهندس

وهندس : كل ذلك مأخوذ عن آندلاه ومعناه القياس والوزن والتقدير والتخمين

(المهندام) الحسن القدر تعريب آندام اي القامة وهيئة الجسم ويقربه الارامي

وقالوا فيه هندم هندمة

(المهزمن) الجماعة تعريب آنجمن

* (المهتيق) شبه الضجر يعقري الانسان معرب هتك ومعناه الزحير

* (هاد يهود هودا) رجع الى الحق مأخوذ عن هوده وهو الحق

(الهالة) دائرة القمر فارسيته هاله وهي مركبة من هال وهن هاء التخصيص

ومعنى هال الميول التي تُنصب في طرفي الميدان العد للعب بالكرة والصولحانة . او

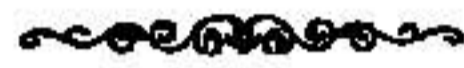
عربية عن اليوناني halo (فرنكل ٢٨٥)

* (هوم) المجوس : فارسيته هوم . قال في البرهان القاطع : هوم شجر نسبة

الصنوبر كثير الوجود في بلاد فارس . مقود الساق ورفه سنيه بورني الياسمين .

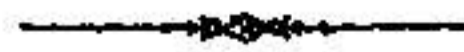
وكان المجوس في طقوسهم يسكون بايديهم قضباناً منه ولذا سمي هوم المجوس

- * (الهاون والهاون) الذي يُدقّ فيه الدواء وغيره فارسيته هاون ومنه هاون بالتركية وجاؤن بالكرديّة
* (الهيرون) البرّي من الثمر فارسيته هيرون وفتر بضرب من القصب يملأ الداخل مُحكّم له زهر شبيه بالقطن. وفتر ايضاً بالتمر البرّي
* (الهنيس) القدان وقيل لسم اداة كلها فارسيته هيش وهو للحراث



باب الواو

- * (الوَبْر) فارسيته وَبَر وهو ذُوَيْبَة كَالسُّور اصغر منه كعلاء اللون تُدَجَن في البيوت وتؤكل لأنها تغلف البقول
(الوَج) ضرب من الأدوية وهو اصول نبات كالبرديّ قريب يُر
* (الوَرَل) دابة على خلقة الضب الآثمة اعظم منه يكون في الرمال والصعاري فارسيته وِرِل
* (الوَقْت) للقدار من الزمان يُجْتَمَل ان يكون مأخوذاً من وَكْنَه اي النقطة ومنه انكردي وَخْت
(الوَجُج) ضرب من الاوتار او العود او المغزف معرب عنه بالفارسيّة (محيط للحيط) . قلت ولم أجد وَكْنَه في كتب اللغة التي يدي بل وَكْنَه بمعنى الصدى والصوت
(الوَيْن) العنب الاسود فارسيته وين او هو من توافق اللغات فائه ܘܝܢ بالعبرانية بمعنى الشراب و 𐎠𐎺𐎩 بالحبشية بمعنى الكرمه والشراب و oivos باليونانية و vinum بالرومية و vin بالفرنسية و BNUO بالرومية و vino بالاطالانية و wine بالانكليزية و Wein بالالمانية و ܘܝܢܐ بالارمنية (القاهوس العبراني الكلداني تاليف جيسينيرس) . ويواقة ايضاً العنب بالعربية و ܘܝܢܐ بالارامية



باب اليا

(الِيَاب) ارض يباب لي خراب فارسيته يَبَاب ومعناه الخراب المُعطل القفر
والمُفتر. وولادة التركي يَبَان وقالوا فيه يَبَب

(الْيَارِج والْيَارِق) القُلب والسوار تعريب يَارَه

(الْيَارِجَة) معجون مُسهل معرب يَارَه ومنه السرياني ܝܪܝܓܐ

(الْيَرَنْدَج) السواد يُسود به تعريب رَنْدَه بمعنى جلد اسود

(الْيَرْمَان) نسيج رفيع من الحرير فارسيته ومعناه هدية. وربما سُتِي لِأَنَّ
تَمَّ يُهْدَى. والشهور على لسان العوام ارمغان (محيط المحيط). فارسيته ارمغان ويُطلق
على الذهب والفضة والهدية. ومنه ارمغان بالتركية والكرديّة

* (الْيَرْمَانَا) الحناء تعريب يَرْنَا

(الْيَرَك) رئيس العَس ومن يراقب من مضى فيتبعه فارسيته يَرَك اي مقدمة
الجيش وتُطلق ايضاً على الحارس والحاسوس

(الْيَاسَمِين) مشوم معروف. قال الأعشى: «شاهسفرم واليَاسمين ويزجس»
فارسي معرب. ومن قال ياسنون جعل واحده يَاسِمًا او يَاسِمًا. فارسيته ياسمين
وياسون ويَاسَم وَيَاسَمَن. ومنه اليوناني ياسمين والارامي ܝܝܫܡܝܢ وهو ياسمين
بالتركية والكرديّة و gelsiminum بالروميّة و gelsomino بالاطالمانية
و jasmin بالفرنسيّة والجرمانيّة و jasmine او jessamine بالانكليزيّة
و yasudh بالارمنيّة. وقيل ان اللفظة مصريّة الاصل asmi (راجع التماسوس
الفرنسيّ تأليف Bescherelle)

(الْيَشِب) حجر قريب من الزبرجد لكنه اكثر شفافية وشفاء منه واجوده
الوزين فالاخضر فالايض. فارسيّ (محيط المحيط). وهو يشب بالفارسيّة وفيه لغات
بالعربيّة: يَشَف وَيَشَم وَيَضِب وَيَضَف. ان هذه الكلمة موجودة في اغلب اللغات

المعروفة وهي זאספיד بالعبرانية و זאספיד او זאספיד بالارامية و זאספיד باليونانية و jaspis بالرومية و الجرمانية و jasper بالانكليزية و jaspide بالاطالانية و jaspe بالفرنسية و يشتم بالتركية و zassufu بالارمنية. ان الكلمة ارامية الاصل مشتقة من זאס اي صفا وراق وني واسم الفاعل منه זאס . فيكون זאס مقابلاً عن זאس

(يَلْتَجِجُ) عود البخور تعريب بَلْتَجُوج وفيها لغات بالعربية فمنها يَلْتَجِجُ
وَأَلْتَجِجُ وَالْأَلْتَجُوج وَالْيَلْتَجِجُ وَالْيَلْتَجُوج وَالْيَلْتَجُوجِي
(اليلمق) القباء معرب يَلْتَمُه

* (الينم) تعريب يَنْتَمُه وهو نبات شبيه بالهندباء البرية يُخْتَبَرُ في الجراحات
يقال له بالتركية اچه اوت و قليج اوتي

فهرس

الكلمات الفارسية المشروحة في هذا الكتاب

اطباط ١١	اوزير ٧٣	آب ٦
افراز ١١٨	ارزن ٧٢	آباد ٦
افروختن ١١	ارغوان ٨	اباش ٧
افسار ٩١	ارغيش ٩	آب جا ٧
افيون ١١	ارغنان ١٦٠	آبدان ١٢
اك ١٢	آسا ١٠	ابر ٧
أكور ٧	أسپ ٩	ابره ٥٠
البا ١٥٧	اسپرغم ١٠٤	ابريز ١٦ و ١٨
الوا ١٢	اسهت ١٠	آبريشم ٦
اماج ١٢	اسهيد ١٠٧	ابزن ٧
امد ١٢	استاد ١٠	ابسان ٢٣
امرا ٨٩	استام ٨٥	آب سير ١١٤
امله ١٤٦	استبر ١٠	ابكار ١١٤
اناهيد ١٢	استل ٨٥	ابل ٢٢
انبار ١٥٠	استم ٨٥	ابلوج ٢٦
انبره ١٥٨	استون ١١ و ٨٥	ابلوك ١٥٦
انبويه ١٤٩	اسرنج ١١٠	اپرناك ١٥٦
ابه ١٥٠	اسفنداسفيد ١٠	اپره ٨٩
انجمن ١٥٨	اسفداب ١٠	آخور ٨
انلازه ١٥٨	اسكره ١٠	ادرنج ١١
اندام ١٥٨	اسانگون ٨٤ و ٩٣	ادوس ٧
اندر ٨	اشترباهه ٧٨	اذرگون ٨
اندرور ١٢	اشترغاز ١٠	اذريون ٨ و ٤٠
اندوه ١١٥	اشتركاو پلنك ٧٨	اربيان ٧١
انزروت ١١٥	اشنان ١١	ارجان ٨
انشاتا ٨٩	اشنه ١١	اردشاهي ٨
آنك ١٢	اشه ١١	ارز ٨
انكدان ٥١ و ١٥٠	اصبور ١١٥	ارزه ٧١

بلسفان ۱۷	بازرو ۱۵	انگزد ۵۱
بربان ۲۱	بارگاه ۱۸	انگل ۱۱۵
بربت ۱۸	بارعام ۱۵	انگجار ۳۸
بربند ۱۸	بارنیک ۲۱	اواره ۸
برتقی ۱۸	باز ۱۵	اواز ۱۳
برجاس ۱۸	بازار ۱۵	اورنگ ۹
برجیس ۱۲	بازدار ۲۲	اوس ۱۳
برخودار ۱۸	بازرگان ۱۵	اوک ۱۳
بردن ۱۸	بازیار ۲۱	اوکو ۱۳
برده ۱۹	باز ۱۵	اویس ۱۳
بردی ۱۹	بازن ۲۲	آهن ۱۳
برز ۱۹ و ۲۱	باشه ۱۶	آهنک ۱۵۸
برزخ ۱۹	بالانه ۲۷	آهو ۱۳
برزه ۱۹	بالاور ۲۷	ایاره ۱۶۰
برسی ۱۹	بام ۲۷	آیدی ۱۳
برسام ۱۹	باهت ۲۸	ایل ۸۹
برشامه ۲۰	بها ۱۷	ایوان ۱۳
برشوم ۲۰	بیا ۳۰	ایقان ۱۳
برقشت ۲۱	بیر ۱۶	آیین ۱۳
برقیبر ۲۱	بپنا ۱۶	
برنجاسف ۲۰	بشو ۱۷	* ب *
بره ۲۰ و ۲۱	بت ۲۷	با آب ۳۱
بربدن ۲۱	بتک ۲۵	باب ۱۶ و ۳۰
بز باز ۲۲	بیتار ۲۷	باباری ۱۷
بزداغ ۲۱	بخت ۱۷	بابوته ۱۷
بزك ۲۲	بختيار ۱۷	باحورا ۸۹
بزق ۲۲	بخس ۱۷	باد آور ۱۵
بزماورد ۲۹	بخسیدن ۱۷	بادزهر ۱۷
بزنگاه ۲۲	بخوش ۱۲۰	بادرنکویه ۱۷
بزه ۲۲	بجیه ۱۷	بادروج ۱۷
بزبون ۲۲	بد ۳۲	بادنج ۱۵
بس ۲۳	بدخشان ۲۹	بادنگان ۱۵
بس پایک ۲۳	بدراه ۱۷	باده ۱۸
		بادیه ۲۷

پاد ۹ و ۳۲	بنه ۲۷	بست ۲۲
پارس ۱۱۸	بنیک ۲۸	بستان ۲۲
پاره ۱۵	بورنگ ۳۰	بستک ۲۲
پاره پاره ۱۱۹	بورا ۲۰	بستان ۲۲
پازند ۸۰	بوریا ۳۰	بستو ۲۲
پاشا ۱۶	بوزه ۳۱	بسته ۲۲
پالوده ۱۲۱	بوزیدان ۳۱	بستیا ۲۳
پانید ۱۲۱	بورژ ۳۱	بسد ۲۳
پایاب ۳۱ و ۱۵۰	بوسلیک ۳۱	بسفاردانه ۲۳
پای در ۳۲	بوسیدن ۳۱	بشام ۲۴
پایجا ۲۶	بوش در بندی ۳۱	بشیش ۲۳
پایه ۱۶	بوطنیه ۳۱	بشم ۲۴
پت ۱۷	جادار ۲۸	بیک ۲۵
پتر ۱۱۷	چار ۲۸	بکسات ۲۵
پتیاره ۱۱۷	جفت ۲۹	بکم ۲۵
پتیره ۲۴	بهدری ۳۲	بلادر ۲۵
پتیه ۱۷	جرام ۱۲ و ۲۹	بلاده ۲۵
پیخ ۱۲	جران ۲۹	بلارک ۲۶
پیخ پیخ ۱۱۷	جرامه ۲۹	بلارژ ۲۵
پخته ۱۲	جره ۲۹	بلوس ۲۶
پلمه ۱۲	بزر ۲۹	بلیک ۲۶
پرازده ۱۱۸	بیجاده ۳۷	بلین ۲۶
پر بر ۱۱۹	بید ۳۲	بلند ۲۶
پرنگه ۲۰	بیدخت ۱۲	بلوس ۲۶
پرتو ۱۸	بیرق ۳۲	بلیله ۲۷
پرچین ۱۱۸	بیرم ۳۰	بناست ۲۸
پرخاش ۱۸	بیش ۳۳	بنجکشت ۲۷
پرخورند ۱۸	بیش موش ۳۳	بند ۲۷
پردژ ۱۹	بیل ۱۶	بندر ۲۷
پرزال ۱۹	بیله ۲۶	بن زیان ۲۸
پرزک ۱۹	بیارستان ۳۳ و ۱۵۵	بنشین ۲۸
پرزینغ ۱۹	* پ *	بنفشه ۲۸
پرساله ۱۱۸	پاپوچ ۱۲	بنک ۲۸

تبر ۱۱۱	تبرک ۷۹	پرستو ۲۰
تبردار ۱۱۱	تولد ۱۲۱	پرسیارشان ۲۰
تبرزد ۱۱۱	تولوان ۲۹	پرکار ۲۰
تبرزین ۱۱۱	تپانه ۳۰	پرکانه ۲۰
تبت ۱۱۱	تپاده ۳۲	پرکنه ۲۰
تبل ۳۳	تپاله ۱۶	پرکوک ۱۸
تبع ۳۷	تپیروز ۱۲۲	پرکیس ۱۸
تخت ۳۷	تپشماره ۱۰۱	پرند ۱۱۹
تختروان ۳۷	تپشته ۲۷	پرواز ۲۱
تخته ۳۷	تپک ۳۳ و ۱۲۲	پروانک ۱۱۹
تدرو ۳۷	تپیل ۱۲۳	پروزی ۱۹ و ۱۱۸
تراج ۶۱	تپله ۱۶ و ۱۲۳	پروه ۱۱۹
تراز ۱۱۲	تپیان ۱۲۳	پروهان ۲۱
ترازودن ۱۱۲	* ت *	پزول ۲۲
تربالی ۱۱۱	تا ۱۱۷	پژ ۱۵۹
تربامان ۳۷	تاب ۳۳	پسته ۱۱۹
تربد ۳۷	تابه ۱۱۱	پسنگ ۱۲۰
ترخان ۱۱۱	تارشب ۱۱۲	پسنده ۲۳
ترخون ۱۱۲	تارم ۱۱۲	پش ۱۲۰
ترز ۱۱۲	تارمیغ دار ۱۱۲	پشک ۲۳
ترسا ۱۱۲	تازه ۳۷ و ۱۱۲	پلاس ۲۶
ترش ۳۵	تاسا ۳۶ و ۱۱۲	پیل ۱۲۱
ترفاس ۳۵	تاسم ۳۳	پله ۱۲۱
ترك ۱۱۱	تاسمه ۱۱۳	پیلد ۲۶
ترکش ۳۶	تاسو ۱۱۲	پنج انکشت ۲۷
ترمس ۳۵	تالسان ۱۱۳	پنجر ۱۲۲
ترنج ۳۷	تامول ۳۶	پنجه ۱۲۲
ترنگان ۳۵	تاه ۱۱۰	پنک ۱۲۲
ترنگین ۳۵	تبار ۱۱۰	پنگان ۲۸ و ۱۲۱
تریان ۱۱۲	تباشیر ۱۱۱ و ۱۱۵	پوبل ۱۲۲
تشی ۱۱۵	تپاه ۳۶	پوته ۳۰
تشت ۱۱۲	تپاهدار ۱۱۱	بودنه ۱۲۲
تشت خوان ۱۱۲	تپاهه ۱۱۱	پوز ۳۱

جار ۷۷	تبریز ۳۷	تسه ۱۱۳
جاش ۷۷	تیزاب ۳۷	تغار ۳۶
جمهوری ۷۵	تپا ۳۷	تف ۳۶
جناح ۷۶	تینا ۸۹	تفسیا ۳۶
جنش ۱۳۸	تیور ۱۱۷	تلخ ۱۱۳
خدره ۷۶	* ج *	تلك ۱۱۳
جوخ ۷۹	جایباب ۳۷	تلك ۱۱۳
جوخان ۷۷	جادی ۳۹	تلك ۳۶
جور ۷۸	جاده ۳۹	تلوبه ۳۶
جوسه ۶۷	جاگر ۱۰۲	تلی ۳۶
جوشن ۷۹	جاقوز ۷۳	تن ۱۱۷
جوشیدن ۷۹	جام ۷۹	تنبان ۳۳
جو پیار ۳۸	جامدار ۷۷	تنبیه ۱۱۷
جو ییدن ۷۹	جامکی ۷۵	تنبول ۳۶
جهرم ۷۷	جاندار ۷۶	تنهردر ۳۶
* ج *	جاه ۷۹	تنهنا ۳۷
جاتو ۳۸ و ۱۰۷	جاهوار ۷۶	تنقه ۱۱۷
جاتوتن ۳۸	جاسین ۳۸	تنك ۳۷ و ۱۱۳
چارشپ ۹۹	چتر ۳۸	تنكار ۳۷
چارگاه ۱۰۰	حدوار ۳۹	تنور ۸۹
چاروب ۱۰۰	جرجست ۳۹	تنوره ۳۷
حاشق ۱۰۰	جرتفت ۹۹	تنه ۱۱۳
حاه-سور ۹۸	جروند ۷۱	توا ۳۷
حراغ ۸۹	جره ۱۰۷	توبال ۳۳
حرخ ۳۹	جساد ۷۱	توپا ۳۶
حرخ ۱۰۸	جفت آفرید ۷۲	توتی ۱۱۷
حرم ۱۰۷	حفانه ۱۰۷	تود ۱۱۷
چشم ۱۰۰	چنر ۱۰۰	تودری ۳۷
چشم زن ۷۱	حفرات ۱۰۸	توش ۳۷
چشمیزك ۷۱	حکاره ۷۲	تول ۳۷
حفت ۱۰۱ و ۱۰۷	حلمان ۷۲	توله ۱۱۳
چك ۱۰۸	حله ۷۳	تولیدن ۳۷
چلبان ۷۲	جم ۷۷	تیر ۱۲ و ۳۷

۵۶ خلاوه	۵۸ خداوند	۱۰۲ چلبه
۵۶ خلخال	۵۱ خدای	۶۳ چلوخ
۵۶ خلار	۵۲ خدیو	۸۹ چاپیا
۵۶ خلنك	۵۳ خرائین	۶۵ چم اسرم
۵۰ خشم	۵۳ خراشیدن	۶۵ چان
۵۷ خشم	۵۰ خربا	۶۵ چمچم
۵۷ خمار	۵۳ خربا	۹۸ چوبه
۵۷ خمان	۵۲ خربال	۱۰۹ چوكان
خشم تاریك ۱۲۸	۵۲ خربز	۶۶ چهارگاہ
۵۷ خشمم	۵۰ خریس	۶۶ چهره
۵۷ خنبه	۵۲ خربق	۱۰۵ چی
۵۷ خنجر	۱۲۶ خریشته	۱۰۵ چیز
۵۸ خنور	۵۳ خرده	* خ *
۵۸ خوار	۵۳ خرم	۵۰ خات
۵۸ خوان	۵۳ خرش	۵۱ خاتون
۵۸ خوانجه	۱۲۶ خرشب	۱۲۶ خارتلی
۵۱ خربله	۵۳ خرطال	۵۹ خارچینی
۵۸ خور	۵۳ خرگاه	۵۲ خارك
خوردادی ۵۳	۵۶ خرم	۵۶ خاز
خوردی ۵۳	۵۲ خریده	۵۰ خاتاك
خورنگاه ۵۶	۵۶ خر	۵۶ خافان
خوره ۵۲	خزندگان ۵۶	۵۹ خال
خوش ۵۶	خسروانی ۵۶	خالونجان ۵۷
خوشاب ۵۵	خسرودار ۵۷	خام ۵۹
خوش اسهرم ۵۵	خسرودارو ۵۰	خامیز ۱۲
خوشه ۵۵	خسك ۵۱	خان ۵۸
خولنجان ۵۷	خسك ۵۶	خایه بار ۵۱
خولیا ۵۹	خسكاش ۵۵	خبوه ۵۱
خون بد ۵۷	خسك ۵۵	خهبه ۵۳
خون بیس ۵۷	خسكار ۵۵	خهبه ريك ۵۱
خون پیس ۵۷	خسكار ۵۵	ختل ۵۶
خون تاب ۵۷	ختان ۵۶	ختلی ۵۱
خوه ۸۹	ختیدن ۵۶	ختبر ۵۵

دشت ۶۳ و ۶۴	دربا ۶۱	خوی ۵۹
دشان ۶۴	دربان ۶۱	خوید ۵۸
دشمبر ۶۴	در بند ۶۱	خيار ۵۸
دفا ۶۵ و ۶۸	در دبیس ۶۱	خيار جنير ۵۹
دقل ۶۵	در دار ۶۱	خيتالی ۵۱
دق ۶۵	در دمن ۶۲	خیربوا ۵۹
دکرس ۱۱۰	درده ۶۱	خیرو ۵۹
دلتر ۶۵	دردی ۶۱	خیزران ۵۴
دله ۶۵	درز ۶۲	خیش ۵۹
دم ۶۹	درزی ۶۲	خیشفوج ۵۴
دمار ۶۶	درشت ۳۴	خیم ۵۲ و ۵۹
دمسه ۶۶	درفس ۶۲	خیناگر ۵۸
دمکاه ۶۶	درکاه ۶۲	* د *
دمه گیر ۶۶	دم ۶۲	داب ۵۹
دنیل ۶۶	درما ۶۲	داج ۶۰
دند ۶۶	درواستک ۶۳	دادا ۵۹
دنه ۶۲	دروغ ۶۲	دادده ۶۰
دنک ۶۲ و ۱۱۰	درونگ ۶۲	دادی ۶۹
دنکل ۶۲	درویش ۶۳	دارجینی ۶۰
دواج ۶۸	دریونه ۶۲	دار شیشقان ۶۰
دوادو ۶۸	دزتر ۶۵	دار فافل ۶۸
دو بود ۶۰	دست ۶۳	داشن ۶۴
دوددم ۶۱	دستاران ۳۴	داغ ۶۰
دوره ۶۲	دستان ۶۴	دامول ۸۹
دوسر ۶۴ و ۶۵	دستاپان ۶۴	دانا ۶۶
دوسرانی ۶۴	دستبند ۶۳	دانک ۶۶
دوسری ۶۴	دستبوی ۶۳	داهدار ۶۸
دوغ ۶۸	دستشار ۶۴	داهرس ۶۸
دوگاه ۶۸	دستور ۶۳	دایه ۶۰
دو کوتال ۶۹	دسته ۶۳	دبا ۶۰
دول ۶۶	دقی ۶۳	دبوس ۶۰
دولاب ۶۵	دستی ۶۳	دجر ۶۱
دوله ۶۹	دسکره ۶۴	دخدار ۶۱

ریاس ۷۱	ریوخه ۷۰	دویت دار ۶۸
ریدك ۷۱	رید ۷۰	دهیره ۶۷
ریز ۷۱ و ۷۰	رت ۷۳	دهله ۶۷
ریس ۷۲	ریخته ۷۰	دهده ۶۸
ریسیدن ۷۲	ریخ ۷۱	دهگان ۶۸
ریشتن ۷۲	ریخت ۷۱	دهله ۶۸
ریشکاو ۷۳	ریختی ۷۱	دهم ۶۸
ریك ۷۰	ریزبان ۷۱	دهمان ۶۸
* ز *	ریسان ۷۲	دهنه ۶۸
زاب ۷۰	ریته ۷۱	دیبا ۶۰
زادمرد ۱۲	ریشته ۷۲	دیجور ۶۰
زارسام ۱۱۰	رشك ۷۳	دیدبان ۶۱
زاره ۷۹	رفتن ۷۲	دیزه ۶۳
زاغ ۸۲	رمك ۷۳	دیك ۶۵ و ۶۹
زاغز ۷۹	رمکا ۷۳	دیكدان ۶۰
زاق ۸۲	رمه ۷۳	دین ۶۹
زاوبان ۱۰۹	رند ۷۳	* ر *
زاوتر ۱۰۹	رنده ۷۱ و ۱۰۰	رابو ۷۰
زاوق ۸۲	رنف ۷۲	راتیانج ۷۰
زبان ۷۶	روایی ۷۲	راد ۷۰
زمانی ۷۷	روبا ۷۰	راز ۷۰
زبر ۶۹	روناه تریك ۷۱	رازق ۷۲
زبرجد ۷۶	رود ۷۰	رازی ۷۲
زبور ۷۶	روده ۷۱	رازیانه ۷۰
زبون ۷۲	روزنه ۷۲	راست ۷۳
زجر ۷۶	روستا ۷۱	راسن ۷۲
زج ۷۷	روش ۷۰	رام ۷۳ و ۷۲
زخم ۷۷	روشان ۷۳	راموز ۷۳
زراب ۷۶ و ۷۷	رون ۷۰	رانج ۷۳
زراوند ۷۹	رونك ۷۲	راوك ۷۰
زرتك ۷۸	روی باز ۷۱	راوند ۷۲
زرخ ۷۷	رهبان ۷۲	راه ۷۰
زرداب ۷۸	رهور ۷۲	راهانه ۷۲

زیتان ۸۲	زند ۸۰	زرد ۷۸
زیک ۸۲	زندپیچی ۸۱	زنگون ۷۲
زیک ۸۲	زنده پیل ۸۰	زنگش ۷۸
زیلر ۷۹	زندیک ۸۰	زنگاب ۷۸
زیور ۷۲	زنگ ۸۱	زنگایه ۷۸
زیوه ۷۶	زنگار ۸۰	زنگباد ۷۸
۴ ۳ ۴	زنگاری ۷۰	زنگبوك ۷۸
زقوه ۳۷	زنگل ۶۳	زنگه ۷۸
زیک ۸۲	زن مرده ۸۱	زنگی ۷۹
* س *	زخار ۸۱	زنگه ۷۲
سابور ۸۵	زوبا ۷۶	زنگیر ۷۸
ساج ۹۶	زویاغ ۷۶	زنگین ۷۸
ساده ۸۸	زویین ۸۱	زنگیون ۷۰
سارو ۱۰۷	زوتر ۱۱۰	زنگیر ۷۶
ساسم ۹۱	زود ۸۲	زنگور ۱۱۰
سافر ۱۰۷	زوردك ۱۱۰	زنگاره ۱۱۰
سالخام ۹۳	زورفین ۷۸	زنگال ۷۹
سالار ۸۳	زوش ۸۲	زنگلیا ۷۹
سال خفه ۹۳	زونگل ۸۲	زنگوتن ۸۹
سامه ۹۵ و ۹۶	زه ۸۱	زنگم ۷۹
سان ۹۷	زهر زین ۹	زنگیر ۷۹
ساتاب ۹۰	زهی زهی ۸۱	زن ۸۱
سایه بان ۱۰۹	زی ۷۹ و ۸۲	زنگه ۸۱
سایه پرست ۸۵	زیان ۶۹	زنگیر ۷۹
سایه پوش ۸۵	زیان زن ۱۱۰	زنگیری ۷۹
سباروك ۸۵	زیب ۸۲	زنگیرك ۷۹
سیخ ۸۳	زیباتر ۷۶	زنگیل ۸۰
سیك ۸۳	زیبارو ۷۶	زنگاره ۷۹ و ۱۰۹
سبوسه ۹۱	زیر افکند ۷۸	زنگ پيله ۸۱
سید ۸۵	زیر با ۸۲	زنگ تاب ۹۶
سیستان ۸۵ و ۹۱	زیر با ۷۷	زنگور ۹۶
سپسار ۹۱	زیر دم ۷۸	زنگج ۸۰
سینج ۹۱	زیر کاه ۸۲	زنگیر ۸۰

سپید ۱۰۹	سرمبک ۸۸	سپیدی ۹۳
سیدآبک ۹	سرسن ۹۹	سمراد ۹۳
سپیدبر ۱۰۹	سرکار ۹۰	سمنده ۹۲
سزاره ۸۲	سرکوب ۹۹	سمندر ۹۲
سناک ۹	سرکین ۸۹	سمنه ۹۳
سناو ۸۲	سرمیج ۹۰	سمنب ۹۰
سناره ۹۱	سرموزه ۹۰ و ۲۰	سمنباده ۹۲
سنم ۹۸	سرنج ۱۰	سمنک ۹۰
سنو ۸۲	سرنوکر ۳۰	سنبوسه ۹۰
سناخ ۸۰	سرو ۹۰	سنج ۹۰ و ۱۰۸
سخت ۸۰	سروآزاد ۹۰	سنباب ۹۰
سختن ۸۰	سروسبی ۹۰	سنبج ۹۰
سختیان ۸۰	سروناز ۹۰	سنتوق ۹۰
سختیر ۸۰	سره ۹۰	سنبجه ۹۰ و ۱۰۸
سدأ ۱۰۲	سری ۹۱	سنتخ ۹۰
سداب ۸۸	سرخ ۹	سنداره ۹۶ و ۱۲۹
سده ۸۲	سخت ۱۰۲	سندان ۹۶
سره ۹۱	سفته ۹۱	سندل ۱۰۸
سراب ۸۸	سکالدار ۹۱	سندیان ۹۶
سرامد ۹۰	سک انگین ۹۲	سندبد ۹۲
سرای ۹۱	سکبا ۹۲	سوس ۸۳
سرب ۱۰	سکینه ۹۲	سوار ۹۶
سربال ۸۸	سکره ۹۲	سوخته ۸۰
سربد ۸۸	سک شیر ۸۰	سور ۹۶
سروش ۹۹ و ۱۱۱	سگور ۹۶	سوزا ۱۰۰
سرخ ۹۰	سکه ۸۰	سوس ۹۶
سرخاب ۸۹	سل ۹۳	سوسبند ۹۶
سرخس ۸۹	سلاحدار ۹۲	سوله پای ۹۲
سرد ۱۰۲	سلاک ۱۰۸	سوه کاریز ۹۶
سرداب ۸۹	سلبند ۹۲	سه پای ۹۲
سردار ۸۹	سلجن ۱۰۲	سه دار ۱۰۳
سردر ۸۰	سلطک ۱۳	سه دل ۸۸
سرسام ۹۰	سله ۸۰	

شجدان ۱۰۲	شبرم ۹۸	شهم ۹۶
شملح ۱۰۲	شفتت ۱۰۵	شهر ۹۳
شمن ۱۰۹	شکور ۹۸	شهنسان ۹۶
شپیلن ۱۰۲	شپك ۱۰۱	شياهدان ۱۰۹
شسار ۱۰۳	شبنم ۹۸	شياهدارو ۱۲۰
شبحرف ۸۰	شبه ۸۳ و ۹۸	شيب ۹۲
شعمر ۱۰۳	شوی ۸۳	شیخ ۹۲
شنگار ۱۰۲	شبه ۹۸	شیراب ۹۹
شکال ۱۰۳	شیدار ۹۲	شیرسور ۸۹
شکيل ۸۰	شپير ۸۹	شيشبر ۹۲
شگرف ۹۵	شناك ۱۰۰	شيكاه ۹۲
شنگل ۱۰۳	شترلك ۱۰۰	شم ۹۶
شپز ۱۰۵	شچم ۹۸	شینی ۱۰۲
شود ۱۰۵	شهراب ۹۸	* ش *
شود ۸۳	شوره ۹۹	شابانك ۱۰۱
شودایق ۸۸	شرم ۹۰	شادروان ۹۸
شودر ۹۲	شرنك ۱۰۰	شادكونه ۹۹
شوربا ۹۸ و ۱۰۵	شروال ۸۸	شاخلول شاقول ۱۰۱
شوره ۱۰۵	شربون ۹۹	شاكر ۱۰۲
شوكران ۱۰۲	شربتونن ۱۰۰	شاه ۱۰۶
شول ۱۰۵	شست ۱۰۰	شاه آباد ۸۶
شولم ۱۰۲	شش قافل ۱۱	شاه بلوط ۱۰۵
شوله ۱۰۵	شقال ۶۲	شاه ترنك ۱۰۰
شوم اختر ۱۰۲	شغالو ۱۱۸	شاه تره ۱۰۳
شومراه ۱۰۲	شعلح ۱۰۱	شاهراه ۱۰۶
شوهر ۱۰۹	شك ۱۰۲	شاهكار ۱۰۵
شویلا ۱۰۵	شكر ۹۲	شاهشاه ۱۰۶
شهبز ۱۰۳	شكوه ۱۰۱	شاهین ۱۰۶
شه ۱۰۳	شكست ۹۸	شای ۱۰۶
شهذانه ۱۰۳	شكوه ۱۰۳	شبانه ۱۰
شهرمان ۱۰۳	شلف ۱۰۲	شبدنا ۹۲
شولا ۱۰۶	شلم ۱۰۲	شبدیر ۹۲
شوناز ۱۳	شلمك ۱۰۲	شبزده ۹۸

* ق *	غرائك ۱۱۵	شهي ۱۰۶
فرس ۱۲۵	فرقد ۱۱۵	نيان ۱۰۵
قرا كند ۵۶	عوم ۱۱۵	شپا ۹۸
قص ۱۲۶	عوزه ۱۱۶	سيزه ۱۰۶
فلاش ۱۲۷	عوش ۱۱۶	نيد ۱۰۵
قلز ۱۲۹	غوعا ۱۱۶	سیدمان ۹۹
قهرمان ۱۳۰	* ف *	تيراز ۹۹
* ك *	فاشرا ۱۲۰	تيراره ۹۹
كاربان ۱۳۱	فاشرستين ۱۲۰	سیره ۸۹
كاركا ۱۳۵	فاوانيا ۱۲۲	تيز ۱۰۰ و ۱۰۶
كاره ۱۴۰	فراك ۱۱۷	شيزاب ۱۰۰
كاس ۱۴۰	فتن ۱۱۷	شم ۱۰۶
كاسه ۱۳۱	فتح ۱۱۷	شيهه دار ۱۰۳
كاشانه ۱۳۶	قدرونك ۱۱۷ و ۱۲۱	* م *
كاز ۱۳۶	قرز ۱۱۸	صابون ۱۰۶
كافور ۱۳۶	قرزه ۱۱۹	صبار ۱۰۶
كاك ۱۳۶	قررن ۱۱۸	صد ۱۰۷
كاكنج ۱۳۶	فرسك ۱۱۸	سدوق ۱۰۸
كالب ۱۳۲	فرسك ۱۱۸	* ط *
كالك ۱۳۷	فرغور ۱۱۹	طاق ۹
كاليدن ۱۴۱	قرفيون ۱۱۷	طرز ۱۱۲
كابه ۱۳۲	قرمان ۱۱۹	طغرا ۱۱۳
كاواك ۱۳۱	قرقه ۱۱۹	طنك ۹
كاورس ۴۸	قوه ۱۱۹	* خ *
كاويس ۱۲۳	فردومد ۱۱۹	ءار ۱۱۶
كامرنا ۱۳۸	قله ۱۲۱	فاغه ۱۱۶
كابه ۱۳۱	قنديره ۱۲۱	خافت ۱۱۶
كبر ۱۳۱	فك ۱۲۲	خاك ۱۱۶
كبر ۱۳۲	فو ۱۲۲	خاربه ۱۱۵
كك ۱۲۳	فول ۱۲۲	خترس ۱۱۶
كبه ۱۲۳	قوم ۱۲۳	ءمر ۱۱۶
كبه كار ۵۱	فهرست ۱۲۲	غرا ۱۱۵
كيتا ۱۲۳		غرايه ۱۱۵

کپدن ۱۳۷	کتبه ۶۲	کبودر ۱۳۲
کتبان ۱۲۹	کسبد ۱۲۵	ککچ ۱۳۲
کت ۱۲۷	کسه ۱۳۵	کان ۱۲۵
کندی ۲۳ و ۱۳۷	کستر ۱۲۹	کتا ۵۶
که ۱۲۸	کسته ۱۳۵	کدوتن ۸۹
که مان ۱۲۸	کستوان ۱۳۵	کت ۱۳۲
که خم ۱۲۷	کتی ۱۳۵	کتیره ۱۳۲
که یوش ۱۲۸	کس ویران ۱۳۲	کچ ۳۸
که ری ۲۳	کسه یار ۱۲۵	کدوبا ۵۷
کامی ۱۲۷	کشخان ۱۳۵	کده ۱۳۳
کاستر ۵۷	کشت ۱۳۵	کدینه ۱۳۲
کستر ۱۲۶ و ۱۳۷	کشتن ۱۳۵	کراز ۱۳۳
کانه ۱۳۲	کشک ۱۳۵	کراویا ۱۳۵
کان کبر ۱۲۸	کشکول ۱۳۵	کراس ۱۳۵
کمنت ۱۳۷	کنمش ۱۳۶	کریز ۱۳۳
کمر ۱۳۷	کشیح ۱۳۵	کریوز ۱۸
کهد ۱۲۸	کشنه ۱۳۹	کر به ۱۲۹
کسی ۱۲۸	کتفی ۵۱	گرتنه ۱۲۹
کسیت ۱۳۷	کشیز ۱۲۶	گرتنه ۱۲۹
کتار ۱۳۸	کتورز ۱۲۶	کرد ۱۳۳
کتاره ۱۳۰	کشه بان ۱۲۶	کردار ۱۳۳
کب ۱۲۸	کبا ۱۳۹	کرداس ۱۲۹
کن یوش ۱۳۸	کمدار ۱۲۷	کردانیه ۱۳
کنجر ۱۲۹	کمه لیر ۱۲۷	کردماند ۱۲۵
کنجور ۱۲۸	کفت ۱۳۹	کرن ۱۳۳
کند ۱۲۹ و ۱۳۸	کفدان ۱۲۹	کرتف ۱۳۳
کندا ۱۲۹	کفری ۵۲	کر کدن ۱۳۵
کنداور ۱۳۸	کفتی ۵۶	کرگی ۱۳۹
کندان ۵۸	کشکر ۹۲	کره ۱۲۵ و ۱۳۳
کدر ۵۵	کلات ۱۲۷	کریز ۱۳۳
کندسک ۱۲۹	کلاه ۱۲۸	کرمازو ۱۳۵
کندسه ۱۳۸	کاب ۱۳۶	کتر ۵۶ و ۱۱۶
کندله ۵۸	کابه ۵۳	کراکد ۱۲۵

گره ۳۹
 گزاف ۴۱
 گزما ۴۱
 گزر ۴۱
 گزمازو ۴۱
 گزیر ۴۱
 گل ۴۳
 گلاب ۴۲
 گل انکین ۴۳
 گلپانک ۴۲
 گلستان ۴۳
 گلگون ۱۳۷
 گلزار ۴۳
 گلنده ۴۳
 گل نسرین ۴۳
 گمست ۴۴
 گاه ۴۵
 گاید ۳۸
 گندیلستر ۴۵
 گو آب ۱۲۳
 گوارش ۳۹
 گوازه ۴۸
 گواله ۴۳
 گودر ۳۹
 گور ۴۸
 گورب ۴۸
 گورتین ۱۲۴
 گور ۴۸
 گوزاب ۳۹
 گوزنوا ۴۸
 گوز کندم ۴۸
 گوزه ۴۸
 گوزمر ۴۸

کدیبا ۱۳۸
 که رام ۳۸
 کهکوب ۱۳۰
 کینه ۴۲
 کیچ ۱۳۱
 کیطان ۱۴۱
 کیسران ۴۹
 کیش ۴۲
 کپله ۱۴۱
 کیوان ۱۷
 * * *
 کازر ۱۲۶
 کاور ۴۸
 کاوشیر ۴۸
 کاوشیر ۴۴
 کامیارما ۴۷
 کب ۳۷
 کدر ۳۸
 کدا ۱۳۴
 کرابال ۴۰
 کرائیشت ۴۰
 کران بد ۳۹
 کران بن ۳۹
 کرین ۳۹
 کرداب ۳۹
 کردن ۱۲۴
 کرده بان ۳۹
 کوز ۴۰
 کوزن ۱۳۳
 کرم ۴۰
 کرماله ۴۰
 کروه ۴۱ و ۴۵
 کروه ۴۱

کندواز ۵۸
 کندواله ۵۸ و ۱۳۰
 کندوک ۱۳۸
 گنده ۱۲۹ و ۱۳۸
 گنده ۵۷
 گنده پیر ۱۳۰
 گنکر ۱۲۹
 گنوره ۱۳۰
 گواره ۱۴۰
 گوازه ۴۸ و ۱۴۰
 کوب ۱۳۹
 کوبه ۱۳۹
 کوتاه ۱۳۹
 کوچاه ۴۷
 کوچک ۱۳۰
 کوچه ۱۳۰
 کوخ ۱۳۹
 کوینا ۸۹
 کود ۱۳۹
 کوزر ۱۲۶
 کوزه ۱۴۰
 کوس کوست ۱۴۰
 کوسه ۱۴۰
 کوش ۱۴۰
 کوشت ۱۳
 کوشه ۱۳۰
 کوشیدن ۱۴۰
 کولان ۱۴۰
 کون خر ۱۲۸
 کپا ۴۶
 کپال ۱۳۸
 کپیل ۴۶
 کپنر ۳۸ و ۴۹

۱۵۶ منک چنک نیک	۱۵۶ ماست	۵۸ گوزینه
۱۵۸ موبد	۱۵۳ ماش	۵۹ گون
۱۵۵ موزه	۱۵۳ ماله	۵۲ گوه
۱۵۶ موشان	۱۵۳ مان	۵۶ گوهاره
۵۳ موس برنده	۱۵۳ مایاق	۵۶ گوهر
۱۵۸ موم	۱۵۲ مانیده	۵۶ گنبد
۱۵۹ مویزک	۱۳ ماه	۳۸ گن پیکار
۱۵۸ مہا	۱۵۳ ماہ کون	* ل *
۱۵۶ مہتار	۱۳ مایہ	۱۵۱ لاورد
۱۵۲ و ۱۲ مہر	۸۹ مہرا	۱۵۲ لال
۱۵۲ مہردار	۱۵۳ مہرس	۱۵۱ لت
۱۵۲ مہرکان	۱۵۳ منک	۷۳ لہر
۱۵۸ مہرہ	۱۵۶ منت	۷۳ لہرہ
۱۵۸ مہسالی	۱۵۵ مران	۱۵۲ لختک
۱۵۷ مہس کار	۱۵۶ مرزاک	۱۵۱ لختخہ
۱۵۸ مہیا	۱۵۶ مہرجان	۱۱۵ لشکر
۱۵۸ مہیختہ	۱۵۶ مہرداسک	۱۵۱ و ۱۵۳ لک
۱۵۸ مہدان	۱۵۶ مہردہ	۱۵۱ لکام
۱۵۸ مہدہ	۱۵۵ مہرزبان	۱۵۲ لکاہ
۱۵۸ مہدہ	۱۵۶ مہرزنگوس	۱۵۲ لکن
۱۵۹ مہزاب	۱۵۵ مہرک	۱۵۰ لشکر
۱۵۹ مہسوس	۱۵۵ مہرو	۱۵۲ لویا
۱۵۶ مہسون	۱۵۶ مہرہ	۱۵۲ لورا
۱۵۹ مہیل	۱۵۵ مہرز	۱۵۲ لوزینہ
۱۵۶ مہینا	۱۵۵ مہزک	۱۵۲ لولہ
* ن *	۱۵۵ مہزیدن	۱۵۲ لولہ
۱۵۰ ناخدا	۱۵۶ مہس	۸۹ لیلیا
۷۶ ناردان	۱۵۶ مہشت	۱۵۲ لیمو
۱۵۱ نارکیل	۱۵۶ مہلاب	* م *
۱۵۲ نارمسک	۱۵۶ مہن جہ نیک	۱۵۳ ماخوہ
۱۵۲ نارنک	۱۵۶ مہنچک	۱۵۳ ماخوہ
۸۹ ناظوری	۱۵۷ مہنش	۱۵۱ مار پیچ
۱۵۶ ناقہ	۱۵۶ مہنک	۱۵۶ مازدیون

هرک ۱۵۷	غش ۱۵۷	ناقوس ۸۹
هرطان ۱۵۷	غوده ۱۵۵	نانه ۱۵۵
هزار آقا ۱۵۷	نورده ۱۵۵	نانشواه ۱۵۵
هزار آواز ۱۵۷	نوروز ۱۳ و ۱۵۱	نانه ۱۵۷
هزار بران ۱۵۷	نوشادر ۱۵۳	ناورد ۱۵۱
هزار جشن ۱۵۷	نوشیدن ۱۵۳	ناوه ۱۵۵
هفته ۱۵۷	نو کواره ۱۵۱	نای ۱۵۶
ملاعل ۱۵۷	نیلان ۱۵۵	ناره ۲۹
مليون ۱۵۷	نیرنگ ۱۵۵	نبریده ۱۵۰
مهایون ۱۵۸	نیرو ۱۵۵	نبره ۲۹ و ۱۵۰
محمی ۱۵۷	نیزه ۱۵۷	نیور ۱۵۷
ممله ۱۵۸	نیشانیان ۱۵۳	نخ ۱۵۰
میان ۱۵۸	نیغه ۱۵۷	نرخ ۱۵۷
منك ۱۵۸	نیک ریتی ۱۵۷	نرد ۱۵۱
موم ۱۵۸	نیل ۱۵۵	نرگیس ۱۵۱
میرون ۱۵۹	نیلو پر ۱۵۵	نرگسدان ۱۵۱
مختی ۱۵۹	نیله ۱۵۵	نرماک ۱۵۷
میشر ۱۵۷	نیم ۱۵۶	نرمه ۱۵۷
* ي *	نیمبرشت ۱۵۶	تره ۱۵۷
یاره ۱۶۰	نیمه ۱۵۶	نزار ۱۵۰
یاسمین ۱۶۰	* و *	نستار ۱۵۳
یباب ۱۶۰	ورتا ۸۹	نسرین ۱۵۳
یرنا ۱۶۰	ورل ۱۵۹	نشاسته ۱۵۳
نرک ۱۶۰	وکه ۱۵۹	نشخوار ۱۰۵ و ۱۵۳
یشب ۱۶۰	وبك ۱۵۹	نتوان ۱۵۷
ضیضا ۸۹	وین ۱۵۹	نشوه ۱۵۷
یلم ۱۶۱	* ۰ *	نگران ۱۵۷
یانجوج ۱۶۱	هاله ۱۵۸	نکل ۱۵۰
نمه ۱۶۱	هاون ۱۵۹	نکوسار ۱۵۷
	هر بد ۱۵۷	نلك ۱۵۷
	مرد ۱۵۷	نلك ۱۵۷

۲ الالفاظ التركیة

۱۶ بو بور	۲۷ آید اغاجی	۶ ابریق
۱۵ بوغه تکانی	۸۹ آبرلق	۱۱۵ اخلاذ اغاجی
۳۲ بیراق	۱۰۵ اینس	۸ آخور
۱۵۷ ییک قولاج	۳۵ ایلدین بالی	۱۶۰ ارمغان
# ب #	۱۲۲ ایو کلی	۱۰ استا
۱۷ پاپوش	۱۲ آیین	۱۱ آشنا
۱۵ پاره	# ب #	۱۱۵ افلامق
۳۰ پوزینه	۱۷ باج	۱۵۳ اضطوس کلی
۲۹ یهلوان	۸ بادم گوهی	آق اصمه ۱۲۰ و ۱۵۷
۳۷ بیاده	۱۵ باطلجان	آق اوت ۵۵
# ت #	۲۷ باک	آق جمن ۳۰
۱۱۲ تازہ	بالدری قره ۲۰	آق جوبله ۵۲
۱۱۲ تاس	ال صره ۳۵	آق مارشاق ۱۲۰
۳۷ تحت	۱۲۱ بیر	آق شگل ۱۵۳
۳۷ قندوان	۱۶ ییقا	اکری کستانه ۵۰
۳۵ ترش	۳۰ ییک	الاجره ۷۸
۳۷ ترنج	۱۷ یجتسز	آلو بالو ۱۵۷
۱۱۲ تلت	۱۲ یچیار	امسک ۱۷۵
۳۶ تمار	۲۳ یس	انبار ۱۵۰
۳۱ تلکی خایهسی	یستان کوزلی ۱۷	اندز ۷۲
۳۶ تلیس	بش بارماق ۲۷	او ۱۳
۱۳۷ تورنا	بصره بالی ۳۵	اوران کلی ۱۵۷
۵۰ توقدری	بنه ۳۱	اوزن کلی ۱۲۰
۲۳ تومان	بکری یوز او یونی ۸۵	اوزلان آش ۳۵
# ج #	بلوت ۲	ایت بالئی ۱۰۶
۳۹ جاده	بند ۲۷	ایت خایهسی ۱۳۰
۳۸ جس	بنفشه ۲۸	ایت منکشهسی ۱۰۱
۶۰ جن اغاجی	بویر ۱۲۱	آی چیچکی ۸

* س *	خسته خانه ۳۳ و ۱۵۵	جوراب ۷۸
سارنج ۱۰۷	خلخال ۵۶	جويز ۷۸
ساقز تریقی ۲۸	خنجر ۵۷	* ج *
سبد ۸۷	خندق ۵۷	چادر اوشانی ۱۱
ستون ۱۱	خوشاب ۵۵	چارشف ۹۹
سختیان ۸۵	خوشبو چیچکی ۷۰	چاشق ۱۰۰
سرای ۹۱	* د *	چاقز ۱۰۸
سرداب ۸۹	دارصینی ۶۰	چاقز تیکانی ۱۵
سرکه ۱۰۶	داغ ۶۰	چام ساقزی ۷۰
سطنج ۱۰۱	داما ۶۹	چان اونی ۶۲
سکک اغاجی ۹	در بند ۶۱	چلبه ۱۵۷
سلطانی سکوت ۷۷	درزی ۶۲	چراغ ۸۹
سلیمانی فسلیکن ۷۷	درویش ۶۳	چرخ ۳۹
سمسک اغاجی ۶۰	درم ۶۲	چرخ فلک ۱۱
سموز قبق ۱۲۰	دریاس ۳۶	چغشیر ۹۸
سموزک اونی ۳۱	دشان ۶۷	چقل ۷۲
سنباق ۹۵	دمیر تیکانی ۲۳	چک ۱۰۸
سندان ۹۶	دوزن ۶۸	چناق ۷۶
سوکلون ۳۷	دوشک ۶۷	چوال ۷۳
* ش *	دوشسک ۹۷	چوربا ۱۰۵
شاقول شامول ۱۰۲	دولاب ۶۵	چوق ۷۹
شله ۱۰۱	دولک ۶۶	چوقان ۵۶
شروال ۸۸	دوکون اونی ۱۳۲	چولها ۷۳
شکر ۹۲	دوکون چیچکی ۱۳۲	* ح *
شلقم ۱۰۲	* ر *	حسن یوسف ۱۲۰
شیطان اریسی ۱۵ و ۶۹	رهوان ۷۷	* خ *
شبوران ۵۲	* ز *	خاتون ۵۱
* ص *	زلیه ۷۹	خام ۵۹
صابون ۱۰۶	زنجفیل ۸۰	خان ۵۸
صاری پاپا ۳۹	زنجیر ۸۰	خاویار ۵۱
صاری گل ۱۵۳	زور ۸۲	خدا ۵۲
صفر کوزی ۲۹	زودنه ۷۸	خرج ۵۲
صفر متاری ۷۸		خرما یینی ۷۷

* ك *	قره غات ۵۰	صندل ۱۰۸
شکر بر ۵۱	قره کوز ۸	سوقلجان ۵۳
کل ۵۳	قرز جمن ۳۰	سویارپوزی ۱۲۲
کلاب ۵۲	قصی ۱۵	* ط *
کلبانک ۵۲	قنتان ۵۶	طاغ سوقانی ۳۶
* ل *	قسی ۱۲۲	طغوز تپلی ۵۲
لکن ۱۵۲	قدز خایه سی ۱۳۰	طواج ۶۱
لوله ۱۵۲	قدیل اغاجی ۶۰	طوس بنه ۹۳
* م *	قوان اوتی ۳۵	طوشنیل طاشی ۱۲
مارصمه ۹۷	قوان چیچکی ۲۰	طوفان ۱۵
مادولجی ۵۲	قوجه ریمانی ۵۲	طوی قوشی ۵۰
ماتوا چیچکی ۱۳۲	قوجه یارپوزی ۵۲	* ع *
ماتس ۱۵۳	قوج اوتی ۳۱	عرب اوتی ۶۲
مرجان ۱۵۵	قورینه اوتی ۱۳۲	هود چیچکی ۷۰
مردار اغاجی ۱۱۵	قورد بوقان ۵۲	هود فرنکی ۶۰
مردمک ۵۲ و ۵۶	قوزی پوتراغی ۱۱۶	* غ *
مست ۱۵۶	قوقار سکوت ۷۵	غوغا ۱۱۶
مشت ۱۵۶	قولغان تیکالی ۲۲	* ق *
مصر کلی ۱۵۳	قولنج اوتی ۵۰	قادین طوزلی ۹
هر سلیمان ۱۱	قویون اوتی ۳۵ و ۱۱۶	قار چیچکی ۵۲
* ن *	* ك *	قارنه باتمز ۱۵
نارنج ۱۵۲	کافوری ۱۳۶	قاین اغاجی ۱۱۶
نانه ۱۵۵	کتره ۱۳۷	قرغه دوکی ۲۵
نشاردر ۱۵۳	کدوک ۱۳۰	قرنه ۱۲۵
نشاسته ۱۵۳	کرکس طاشی ۱۲	قره اصمه ۳۱ و ۱۲۰
نرجس ۱۵۱	کروان ۱۳۱	قره اخاج ۶۱
* و *	کنزلی ۳۵	قره پیر ۱۵
وان گلی ۱۵۳	کلبتان ۱۳۲	قره بتاق ۵۵
* ۰ *	کلنجک چیچکی ۱۲۲	قره جوبله ۵۲
ماون ۱۵۹	کوب ۱۳۹	قره جه اوت ۵۲
مخته ۱۵۷	کونج ۱۳۹	قره چالی ۶۰
	کوسه ۱۵۰	

بشم ۱۵۹
پلوه قوشی ۹۳

بیان نانهمی ۱۲۲
یبانی گل ۱۵۳
یرتچیلر ایاسی ۱۳۲

* ی *
یاسمین ۱۶۰
بیان مازوسی ۵۲

۳ الفاظ الکردیة

جوال ۷۳
جوخین ۷۷
جوره ۷۶
* چ *
چارشب ۹۹
چرا ۸۹
چرخ ۳۹
چرم ۱۰۲
چشند ۱۰۰
چشید ۱۰۰
چك ۱۰۸
چوكان ۱۰۹
چولها ۷۳
چی ۱۰۵
* خ *
خاتون ۵۱
خام ۵۹
خان ۵۸
خدا ۵۱
خرجك ۵۲
خرنك ۵۲
خعتان ۵۶
خفك ۱۱۷
خلخال ۵۶

پارپار ۱۱۹
پچوك ۱۷
پسك ۲۳
پنك ۱۲۲ و ۱۵۷
پولا ۱۲۱
پهلوان ۲۹
پياده ۳۲
* ت *
تاخ ۱۱۷
تازه ۱۱۲
تخت ۳۷
تقروان ۳۷
ترز ۱۱۲
ترش ۳۵
تشت ۱۱۲
تلیس ۳۶
نومان ۳۳
قی ۱۱۵
تی ۱۱۵
* ج *
جاون ۱۵۹
جص ۳۸
جند ۳۹
جتل ۷۲

ایریق ۶
آخور ۸
ارمغان ۱۶۰
استا ۱۰
آشنا ۱۱
امانج ۱۲
انبار ۱۵۰
ایوان ۱۳
* ب *
بابا ۱۶
باجان ۱۵
باجار ۱۵
باسن ۲۳
بخت ۱۷
برخ ۲۱
بزین ۲۲
بس ۲۳
بست ۲۲
بستان ۲۲
بن ۲۸
بند ۲۷
* پ *
پاپوش ۱۷
پاره ۱۵

۱۲۰ فستق	* س *	۵۷ خنجر
۱۲۱ قمل	۱۰۲ سارخ	۵۷ خندق
۱۲۳ قیل	۸۴ سد	۵۵ خوشاب
* ق *	۹ سیاو	۵۸ خیار
۵۴ قر	۱۱ ستون	۵۹ خم
۱۲۵ قرمر	۸۵ سیمان	* د *
۱۲۷ قفس	۹۱ سرای	۶۰ دارچینی
۱۲۷ تلات	۱۰۲ سرد	۶۰ داغ
۱۲۷ قلاش	۸۹ سرداب	۶۲ درار
۱۲۹ قد	۹۰ سریم	۶۱ دربند
۴۸ قوز	۸۹ سرکین	۶۲ درزی
* ک *	۱۰۱ سطرخ	۶۳ درو
۱۳۱ کاسک	۹۵ سمناق	۶۳ درویش
۱۳۶ کاعر	۹۶ ستان	۶۴ درمان
۱۳۰ کچکه	۹۲ سیخ	۶۳ دست
۱۳۱ کروان	۹۲ سیو	۶۴ دشت
۵۴ کتر	* ش *	۶۵ دفل
۱۳۷ کلبان	۹۸ شیکور	۶۶ دول
۱۳۹ کوب	۸۸ شروال	۶۵ دولاب
۱۳۹ کوچ	۹۲ تکر	۶۳ دز
۴۸ کوز	۱۰۵ توربا	* ر *
۱۲۶ کورر	۹۹ شیراره	۷۴ رهوال
* ک *	ص ا	۲۵ ری
۱۲۶ گازر	۱۰۶ صابون	۲۱ ریاس
۴۴ گامیش	۱۰۸ صندل	* ز *
۱۲۳ گبه	* ط *	۸۲ ناج
۱۳۲ گدا	۱۱۲ طاس	۷۲ زرخ
۴۰ گرم	۱۱۷ طپک	۸۰ زنجبیل
۴۱ گریو	۱۱۲ طنت	۷۹ زلال
۴۳ گکل	۱۱۲ طست	۸۰ زنجیر
۴۲ گکلاو	۱۱۳ طولک	۸۲ زود
۴۸ گوره	* ف *	۸۳ زیو
	۱۱۷ فان	

* و *	ترازن ١٤٥	* ل *
وخت ١٥٩	منت ١٤٦	لكن ١٤٢
* ٥ *	* ن *	لورك ١٤٢
مير ٢	بارنج ١٥٢	لوله ١٤٢
مضار ٩١	نرحس ١٥١	* م *
هور ٢	نرم ١٥٢	ماست ١٤٦
هوريشم ٦	نشا ١٥٣	ماش ١٤٣
* ي *	شادر ١٥٣	مران ١٤٥
ياسين ١٦٠		مرجان ١٤٤

٤ الكلمات الارامية (١)

٩١	١٦٠	٢١
١١٨	١٥٠	١٥٠
٨٩	١٥٠	١٠
٨	٤٨	٦
٩٢	١٢	٦
٧٤	١٥٠	١٥٠
٧	٨١	٧
٢٤	١٢	٦
١٦	١٠	١٣
١٤	١١	٩
١٦	١٠	٩
١٥٠	١٠	١٤
٣٠	٩١	٨٩

(١) وضما في هذا الجدول كل الكلمات الارامية إن سريانية وإن بابلية وإن ربابية وإن سوادية وإن ماندوية

127 כְּסֵפֶת
 127 כְּסֵפֶת
 120 חֶסֶד
 17 כְּסֵפֶת
 122 כְּסֵפֶת
 122 כְּסֵפֶת
 122 כְּסֵפֶת
 120 כְּסֵפֶת
 123 כְּסֵפֶת
 /
 100 כְּסֵפֶת
 102 כְּסֵפֶת
 102 כְּסֵפֶת
 89 כְּסֵפֶת
 102 כְּסֵפֶת
 102 כְּסֵפֶת
 100 כְּסֵפֶת
 100 כְּסֵפֶת
 104 כְּסֵפֶת
 89 כְּסֵפֶת
 100 כְּסֵפֶת
 101 כְּסֵפֶת
 72 כְּסֵפֶת
 101 כְּסֵפֶת
 103 חֶסֶד
 102 כְּסֵפֶת
 89
 97 כְּסֵפֶת
 89 כְּסֵפֶת
 80 חֶסֶד

128 כְּסֵפֶת
 137 כְּסֵפֶת
 137 כְּסֵפֶת
 131 כְּסֵפֶת
 131 כְּסֵפֶת
 139 חֶסֶד
 132 כְּסֵפֶת
 131 כְּסֵפֶת
 133 כְּסֵפֶת
 120 כְּסֵפֶת
 89 חֶסֶד
 1
 121 כְּסֵפֶת
 122 כְּסֵפֶת
 121 כְּסֵפֶת
 122 כְּסֵפֶת
 122 כְּסֵפֶת
 73 כְּסֵפֶת
 89 כְּסֵפֶת
 129 כְּסֵפֶת
 122 כְּסֵפֶת
 7
 123 כְּסֵפֶת
 123 כְּסֵפֶת
 18 כְּסֵפֶת
 123 כְּסֵפֶת
 120 כְּסֵפֶת
 120 כְּסֵפֶת
 89 כְּסֵפֶת
 129 כְּסֵפֶת

89 כְּסֵפֶת
 /
 137 כְּסֵפֶת
 89 כְּסֵפֶת
 113 כְּסֵפֶת
 113 כְּסֵפֶת
 112 כְּסֵפֶת
 113 כְּסֵפֶת
 113 כְּסֵפֶת
 112 כְּסֵפֶת
 /
 100 כְּסֵפֶת
 72 כְּסֵפֶת
 89 כְּסֵפֶת
 109 כְּסֵפֶת
 171 כְּסֵפֶת
 9
 139 כְּסֵפֶת
 89 כְּסֵפֶת
 120 131 כְּסֵפֶת
 139 137 כְּסֵפֶת
 120 חֶסֶד
 131 כְּסֵפֶת
 130 כְּסֵפֶת
 139 כְּסֵפֶת
 139 כְּסֵפֶת
 82 כְּסֵפֶת
 72 כְּסֵפֶת
 121 כְּסֵפֶת

8	123 ಕೆಲಸ	80 ಕೆಳಗಿನ
132 ಕೆಲಸ	120 ಕೆಳಗಿನ	80 ಕೆಳಗಿನ
123 ಕೆಳಗಿನ	20 ಕೆಳಗಿನ	97 ಕೆಳಗಿನ
123 ಕೆಳಗಿನ	123 ಜ	95 ಕೆಳಗಿನ
132 ಕೆಳಗಿನ	17 ಕೆಲಸ	132 ಕೆಳಗಿನ
82 ಕೆಳಗಿನ	132 ಕೆಳಗಿನ	120 ಕೆಳಗಿನ
132 ಕೆಳಗಿನ	121 ಕೆಳಗಿನ	91 ಕೆಳಗಿನ
128 ಕೆಳಗಿನ	121 ಕೆಳಗಿನ	91 ಕೆಳಗಿನ
89 ಕೆಳಗಿನ	121 ಕೆಳಗಿನ	91 ಕೆಳಗಿನ
128 ಕೆಳಗಿನ	121 ಕೆಳಗಿನ	91 ಕೆಳಗಿನ
136 ಕೆಳಗಿನ	120 ಕೆಳಗಿನ	92 ಕೆಳಗಿನ
131 ಕೆಳಗಿನ	10 ಕೆಳಗಿನ	89 ಕೆಳಗಿನ
126 ಕೆಳಗಿನ	119 ಕೆಳಗಿನ	90 ಕೆಳಗಿನ
126 ಕೆಳಗಿನ	118 ಕೆಳಗಿನ	99 ಕೆಳಗಿನ
126 ಕೆಳಗಿನ	119 ಕೆಳಗಿನ	89 ಕೆಳಗಿನ
126 ಕೆಳಗಿನ	119 ಕೆಳಗಿನ	87 ಕೆಳಗಿನ
120 ಕೆಳಗಿನ	119 ಕೆಳಗಿನ	2
132 ಕೆಳಗಿನ	120 ಕೆಳಗಿನ	12 ಜ
4	20 ಕೆಳಗಿನ	109 ಕೆಳಗಿನ
70 ಕೆಳಗಿನ	20 ಕೆಳಗಿನ	110 ಕೆಳಗಿನ
122 ಕೆಳಗಿನ	5	112 ಕೆಳಗಿನ
70 ಕೆಳಗಿನ	109 ಕೆಳಗಿನ	89 ಕೆಳಗಿನ
70 ಕೆಳಗಿನ	108 ಕೆಳಗಿನ	132 ಕೆಳಗಿನ
70 ಕೆಳಗಿನ	89 ಕೆಳಗಿನ	9
71 ಕೆಳಗಿನ	109 ಕೆಳಗಿನ	7 ಕೆಳಗಿನ
71 ಕೆಳಗಿನ	107 ಕೆಳಗಿನ	122 ಜ
73 ಕೆಳಗಿನ	107 ಕೆಳಗಿನ	21 ಕೆಳಗಿನ
73 ಕೆಳಗಿನ	107 ಕೆಳಗಿನ	122 ಕೆಳಗಿನ
		112 ಕೆಳಗಿನ

צדקת 11
 צדקת 11
 צדקת 28
 ח
 חכמת 111
 חכמת 120
 חכמת 70
 חכמת 117 117

צדקת 106
 צדקת 89
 צדקת 101
 צדקת 88
 צדקת 88
 צדקת 19
 צדקת 89
 צדקת 99
 צדקת 89

ז
 זדקת 90
 זדקת 90
 זדקת 117
 זדקת 82
 זדקת 102
 זדקת 92
 זדקת 103
 זדקת 171

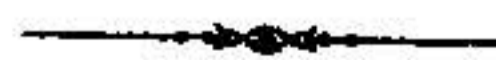


o الالفاظ البرائیة

ז
 זדקת 100
 זדקת 77
 פ
 פת 117
 פלדת 121
 פ
 פתן 77
 ש
 שני 120
 ת
 תולנת 120
 תולנת 120

ז
 זדקת 109
 זדקת 171
 ב
 בום 121
 בטת 120
 בטת 121
 ברמיל 120
 ברמיל 121
 ז
 מצק 120

זדקת 117
 זדקת 77
 זדקת 117
 זדקת 117
 ב
 בזק 121
 בשם 120
 ד
 דתן 100
 דמשק 77
 דתן 70



الفاظ اليونانية ٦

κάρων 170
 κέρπαιος 171
 κέρταλος 172
 καρυόφυλλον 173
 κούρας •
 κούρας •
 κατάντρος 174
 κενούρα 175
 γάλα 176
 κέγχρος 110
 κελλίδιον Λ
 κερκιδιον Υ
 κεράτιον 177
 κήτος 178
 κολοί Λ
 κόνυζα 179
 κοπή 179
 κορέλλιον 20
 κρηπίς 179
 κύββα 179
 κύλαξ 179
 κύμα 179
 κύμητη 179
 κυπέρισσος 20
 κύβελος 179
 λ
 λέμνα 179
 λευκή, ὄμπελος 179
 λιθος 179
 λιμήν 179
 λίτρα 179
 λοβός 179
 μ
 μάγγανον 179

δῆνα 179
 διάβολος 179
 διονυσίας 179
 διφθέρα 179
 δοχῆον 179
 δραχμή 179
 δωράκιον 179
 ε
 ἐκκλησία 179
 ἔλεφας 179
 ἐνδοχῆς Υ
 ἐξέρκητον 179
 ευνή 179
 θ
 θάκος 179
 θαλλίς 179
 θαλλός 179
 θέρμος 179
 θυρός 179
 θώς 179
 ι
 ἴσμη 179
 ἴσπις 179
 ἱεροειδής ΛΛ
 ἱέραξ ΛΛ
 ἱατίν ••
 κ
 κελόπιδιον 179
 κελόπυρος 179
 κάλη 179
 κάμμη 179
 κάμπτω 179
 κόνναβις 179
 κούπαρις 179

ἄβρα 179
 ἀγροίος 179
 ἀγκυρα 179
 ἀλβός 179
 αἰτήσις 179
 ἀλοή 179
 ἄλωος 179
 ἀνδρογόνης Λ1
 ἀνδρῶν Λ
 ἀρκιον 20
 ἀρπυια Υ1
 ἀρσενικόν Υ2
 ἀρτυτική 20
 ἀσελγής 179
 β
 βάραιες 179
 βάλαμος 179
 βάρβιτος 179
 βάρις 179
 βατιακή 179
 βέρρος 20
 βλήχων 179
 βολβός 179
 βύσσοις 179
 βύτις 179
 γ
 γέρανος 179
 γεγγίβρις Λ0
 γύφος 179
 δ
 δανόκη 179
 δάνσιον 179
 δεσμίας 179
 δέπας 179

σημεῖον 90
 σήρ 90
 σηρακίον 90
 σίντης 129
 στόμα 42
 στραγγύλος 127
 στύλος 11
 τ
 τανυρόβινος 127
 τάπης 112
 τέτριξ 71
 τήρανον 111
 τῶν σιτίων δοχεῖον 122
 φ
 φάλακτα 17
 φάττα 122
 φιάλη 17
 φύλλες 77
 χ
 χαλινός 121
 χάσμα 02
 χάρτης 127
 χέλυς 92
 χορτάριον 02
 ψ
 ψίττακος 17
 ω
 ὠρεῖον 100

π
 πάγος 117
 παξάμαδιον 20
 πάξας 20
 παρασάγγης 112
 πέλεκυς 127
 πέπερι 121
 περσικόν μήλον 112
 πενίκιον 122
 πιστάκιον 119
 πισάριον 02
 πιττάκιον 20
 πιτόνιον 100
 πλατύ... 127
 πορφύρα 21
 πῦρ 11
 πόργος 12
 ρ
 ῥε ῥηον 20
 ῥέω 100
 ῥητήνη 100
 σ
 σάκχοιρ 92
 σαλαμάνδρα 92
 σαμβύκη 90
 σάμψυχον 120
 σάνταλον 102
 σάπων 107
 σεκρητάριος 92

μαργαρίτης 122
 μαρμαίρω 122
 μάραξ 17
 μάσθλη 127
 μεδικόν μήλον 112
 μήλη 129
 μηχανή 127
 μήχος 127
 μίνθα 102
 μολόχη 112
 μόζω 120
 μύκη 100
 ν
 νάρδος 122
 νάρδον 122
 νάρκισσος 101
 νόμος 100
 νυμφαία 107
 ο
 ὀβολός 77
 ὀβρυζον 7
 οἶνος 109
 οἶκλα 9
 ὄπιον 11
 ὄπος 11
 ὄρχας 120
 ὄραξ 71
 ὄστια 100

الفاظ اللاتينية

pulegium ١٢٢	clephus ١٢٢	Aloe ١٢
pupilla ٢٠	equile ٨	ambubaja ١٥٠
purpur ١٢١	libi ١٢٢	buccina ١٥٤
quercus ١٢٦	folis ٦٦	burdo ١٩
scutibardum ٧٥	calaminum ١٦٠	byssus ١٢٤
scitium ٩٢	genim ٤٥	calantica ١٢٨
sicc ١٠٧	gerula ١٢٨	calix ١٢١
silybardi ٩٤	gossypium ١٢٢	callidus ١٢٢
salguma ١٠٢	grus ١٢٤	camisia ٤٨
sandalum ١٠٨	halo ١٥٨	campua ١٢٤
sapo ١٠٦	horreum ١٥٠	camphora ١٢٦
sebum, cum ١٠٦	lapis ١٦١	canalis ٩٦
scilla ٢٩	margurita ١٤٤	cannabis ١٢٨
scitium ٩٠	mens ١٤٢	capistrum ٩١
signum ٩٥	mentha ١٥٤	capparis ١٢١
stuli ٦٦	mille ١٤٩	capus ١٢٧
sorbic ٩٩	nardum ٧٤	catacalla ٤٨
stibulum ٨	narcissus ١٥١	carbium ١٢٢
stilla ٢٩	nunnius ٦٧	careum ١٢٥
styo ١٤٥	nux ٤٨	cisi ٩
stipes ١١٤	pili ١٦	cistium ٤٨
testudo ٩٢	piris ingi ١١٨	causa ١٠٥
trilicium ٢٦	patricius ٢٤	cuma ١٢٨
tuber ٢٥	patrimus, patimus ٢٥	cohors ٤١
veridus ١٨	pedica ١١٢	crepusculum ١١٥
vermiculus ١٢٥	pervium ١١٨	cubo ١٢٩
vium ١٥٩	pipa ١٢١	cupa ١٢٩
zimbali ٨٠	pisticium ١١٩	cupressus ٩٠
zimbali ٨٠	planties ٢٧	damascenus (pannus) ٦٦
	psittacus ١٦	Deus ٥٢

۸ الالفاظ السانسكريتيّة

nīla ۱۰۰
rāgavan ۸
īanj ۲۹
sundara ۹۶
tap ۳۶

mid ۱۲۸
mahat ۱۲۷
nāga ۱۷
nalada ۷۲
nava ranga ۱۰۰
nēma ۱۰۶

Ap ۶
band ۳۷
calaca ۱۳۱
Dcva ۰۲
gi ap ۹۹
Krostu ۲۷

۹ الالفاظ الحبشيّة

sanāfil ۸۸
sédānat ۱۰
sirāj ۹۰
sómāct ۱۳۲
waine ۱۰۹
zarbct ۷۷

humat ۱۰۹
Kasūt ۱۲۶
luguim ۱۲۱
māed ۱۲۸
nāke ۱۲
sagal ۹۶
sahl ۱۰۷

Ababi ۶
adiwa ۳۲
astamr ۸۲
baher ۷۳
bakl ۱۹
cabab ۱۳۹
habara ۰۲

۱۰ الالفاظ الجرمانيّة

Sangen ۱۲۰
Sausen ۹۹
Saeule ۱۱
Schuch ۱۰۱
Schildkroete ۹۳
Seide ۹۰
Seife ۱۰۶
Stusse ۱۱
Supp ۱۰۰
Teppich ۱۱۲
Truffel ۳۰
Wem ۱۰۹
Zucker ۹۲

Jaspis ۱۶۱
Kaeich ۱۲۷
Kamphei ۱۳۶
Karavane ۱۳۱
Karmesin ۱۳۰
Krug ۶
Kuchen ۱۳۶
Munze ۱۰۲
Nuzassa ۱۰۱
Papagai ۱۶
Pfeffer ۱۲۱
Pistazie ۱۱۹
Sache ۱۰۰
Sandelhoz ۱۰۸

Aloc ۱۲
Band ۳۷
Bucher ۱۳۹
Boot ۳۱
Dumist ۶۶
Elephant ۱۳۲
Fall ۱۱۷
Feur ۱۱
Iupui ۳۱
Guff ۱۳۹
Gott ۰۱
Hani ۱۲۸
Ingwer ۸۰
Jasmin ۱۶۰

١١ الالفاظ الانكليزية

purple ٢١	fire ١١	Aloes ١٢
sulamandel ٩٤	god ٥١	band ٢٧
sandal ١٠٨	hemp ١٢٨	bezoard ١٥
silk ٩٥	house ٩	cake ١٢٦
soap ١٠٦	jasmine ١٦٠	camphere ١٢٦
soup ١٠٥	jasper ١٦١	caper ١٣١
suck ١٤٥	jessamine ١٦٠	caravan ١٣١
sugar ٩٢	kite ٥٠	case ١٠٥
supen ٩٩	mind ١٤٧	crimson ١٢٥
tortoise ٩٢	mint ١٥٤	cup ١٢٩
tuffe ٢٥	narcissus ١٥١	damask ٦٦
wine ١٥٩	pepper ١٧١	elephant ١٢٢

١٢ الالفاظ الفرنسية

émail ١٤٩	caravane ١٣١	Aloes ١٢
gingembre ٨٥	cervi ١٢٥	antichaut ٨
gizale ٧٨	chanvre ١٢٨	aubergine ١٥
goue ١٢٤	chose ١٠٥	bande ٢٧
harpie ٧١	comyse ١٢٨	bardane ٩
jasmin ١٦٠	coupe ١٢٩	bardot ١٩
jaspe ١٦١	clamoisi ١٢٥	beau ٧
julep ٢٢	cruche ٦	bézoard ١٤
lily de Perse ٩	damas ٦٦	broc ٧
loup-cervier ١٢	cau ٦	cage ١٢٧
lupin ٢٥	échecs ١٠١	calotte ١٢٨
machine ١٤٦	écure ٨	campèche ٢٥
magnolie ١٢٤	éléphant ١٢٢	caprier ١٣١

soupe ۱۰۰
 sucer ۱۲۰
 sucre ۹۲
 tambour ۱۱۳
 tapis ۱۱۲
 tortue ۹۳
 truffe ۳۰
 vermeil ۱۲۰
 vin ۱۰۹

poivre ۱۲۱
 pouliot ۱۲۲
 pourpier ۱۱۹
 pourpre ۲۱
 pupille ۳۰
 rhubarbe ۷۰
 salamandre ۹۲
 sandal ۱۰۸
 savon ۱۰۶
 soie ۹۰

marum ۱۲۰
 menthe ۱۰۲
 narcisse ۱۰۱
 nèle ۱۰۲
 nénuphar ۱۰۰
 parasange ۱۱۸
 pelle ۱۶
 perroquet ۱۶
 piège ۱۱۷
 pistache ۱۱۹

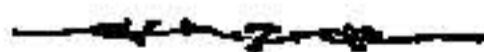


۱۳ الالفاظ الايطاليانية

scudera ۸
 smalto ۱۲۹
 succiate ۱۲۰
 suppa ۱۰۰
 tappeto ۱۱۲
 tartaruga ۹۳
 testuggine ۹۳
 vino ۱۰۹
 zenzero ۸۰
 zenzero ۸۰
 zucchero ۹۲
 zuppa ۱۰۰

giraffa ۷۸
 jaspide ۱۶۱
 margherita ۱۲۲
 menta ۱۰۲
 narciso ۱۰۱
 pappagallo ۱۶
 pepe ۱۲۱
 pistacchio ۱۱۹
 porpora ۲۱
 corobarbaro ۷۰
 sandalo ۱۰۸
 sapone ۱۰۶
 scacco ۱۰۱

Aloe ۱۷
 belua ۱۰
 brocca ۶
 canapa ۱۲۸
 canfora ۱۲۶
 caravana ۱۳۱
 coppa ۱۳۹
 cosa ۱۰۰
 damasco ۶۶
 elefante ۱۲۳
 facaccia ۱۳۶
 gabbia ۱۲۷
 gelsomino ۱۶۰



١٤ الالفاظ الروسية

ПОПУЛАН ١٦
 СЛАВЪ ١٧
 СТОИТЬ ١٨
 СУНДУКЪ ١٠٨
 ШИКУЛЬ ٢٠

НАШАИРЬ ١٥٣
 НОСОРОГЪ ١٣٤
 ОБЛАКО ٧
 ОКНО ١١
 ПЕРЕЦЬ ١٢١

БОГЪ ٥٢
 ВЕЩЬ ١٠٥
 ВНО ١٥٩
 ННІОНРЬ ٨٠
 КУВШИНЪ ١٣٩



١٥ الالفاظ الارمنية

հարդէս ١٥١
 շարար ٢٢
 պապկա ٧ ١٦
 պիտատի ١١٦
 սաստիկ ١٠١
 սիւն ١١
 սպիտակ ٩
 տատաւատակ ١١٢
 վիւղ ١٢٣
 քաւիտ ٢ ١٢٦

կարաւ ան ١٣١
 կարմիր ١٢٥
 կանի ١٢٨
 կզո ոց ١٠
 կոճ ٤٨
 հո ٢ ١١
 ճանդան ١٠٨
 մալ դարխա ١٢٤
 յաւմիկ ١٦٠
 յաւպիտ ١٦١

աղբիւտ ٦
 ախտ ٨
 աղիւ ս ٧
 ամի ٧
 անանտ ի ١٥٢
 անաղ ١٢
 բաժակ ١٢٩
 դինի ١٥٩
 դոյն ٤٧
 դէն ٦٩